



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



**FRANZ THIMM'S**  
Series of  
**EUROPEAN, CLASSICAL AND ORIENTAL GRAMMARS**  
after an easy and practical Method, with Exercises, Reading-  
Lessons and Dialogues.

All uniform in size 8vo. and neatly bound in Cloth.

		£	s.	d.
GERMAN GRAMMAR	by Meissner. 10th Ed. . . . .	0	3	6
	Key to ditto, sewed . . . . .	0	1	0
FRENCH GRAMMAR	by Ahn. 8th Ed. . . . .	0	3	6
	Key to ditto, sewed . . . . .	0	1	0
ITALIAN GRAMMAR	by Marchetti. 4th Ed. . . . .	0	4	0
	Key to ditto, sewed . . . . .	0	1	0
SPANISH GRAMMAR	by Salvo. 2nd Ed. . . . .	0	4	0
	Key to ditto, sewed . . . . .	0	1	0
PORTUGUESE GRAMMAR	by Cabano. 2nd Ed. . . . .	0	4	0
SWEDISH GRAMMAR	by Lenström. 2nd Ed. . . . .	0	4	0
DANISH GRAMMAR	by Lund. 2nd Ed. . . . .	0	4	0
	Key to ditto . . . . .	0	1	6
DUTCH GRAMMAR	by Ahn. 2nd Ed. . . . .	0	4	0
RUSSIAN GRAMMAR	by Alexandrow . . . . .	0	4	0
MODERN GREEK GRAMMAR	by Vlachos . . . . .	0	4	0
ICELANDIC GRAMMAR	by Rask . . . . .	0	4	0
HEBREW GRAMMAR	by Hershheimer . . . . .	0	4	0
	Key to ditto . . . . .	0	2	0
LATIN GRAMMAR	by Seidenstücker. 2nd Ed. . . . .	0	3	0
	Key to ditto . . . . .	0	1	6

The above Series of Grammars, are written by various author's, on the plan laid down in Ahn's French Grammar published by Franz Thimm.

The prevalent idea in these grammars is that of teaching a language easily and pleasantly, of adapting it to every capacity, of removing all unnecessary difficulties and at the same time of imparting the necessary grammatical knowledge.

**FRANZ THIMM'S**  
**NEW SERIES OF FOREIGN DIALOGUES,**

On an entirely new and practical plan, calculated to insure a rapid acquisition of Foreign Languages. 12mo. Cloth.

Acquisition of Foreign Languages.		£	s.	d.
GERMAN	and ENGLISH Dialogues, by Meissner.	0	2	6
FRENCH	" " " by Dudevant.	0	2	6
ITALIAN	" " " by Marchetti.	0	2	6
SPANISH	" " " by Salvo.	0	2	6
PORTUGUESE	" " " by Monteiro.	0	2	6
SWEDISH	" " " by Lenström.	0	2	6
DANISH	" " " by Lund.	0	2	6
DUTCH	" " " by Harlen.	0	2	6
TURKISH, RUSSIAN, ENGLISH and FRENCH Vocabulary for Travellers in the East . . . . .		0	2	6

A correct and fluent conversation will soon be obtained by the use of these Dialogues for they contain nothing but important matter. The words generally in use, the easy colloquial phrases and the idiomatic expressions of the language, which form the essence of correct conversation, have been carefully arranged in these Dialogues really useful.

Published by Mr. F. Thimm, Publisher,  
24 Brook Street

# THE BEST BOOKS

for the Study of Foreign Languages

published by

**FRANZ THIMM,**

Foreign Bookseller and Publisher,

24 Brook Street, Grosvenor Square, London W.

## German Language.

	s.	d.
The Child's German Book, by Hahn. 5th Ed. 12mo. Cloth	0	3 0
Schmid, Ch., One Hundred German Tales, by Mathias. 4th Ed.	0	2 0
Hahn's Interlinear German Reading Book (Hamiltonian Syst.)	0	2 6
Geisler, the first book of German Poetry. 12mo. Cloth	0	2 6
Lessing's Fabeln, with english Notes by Hill. 12mo. boards	0	1 6

## II. For the Class Room.

Julius German Writing Copies: "the best published" 3rd Ed.	0	1 6
Thimm's German Copy Book "Julius's System" 4to	0	1 6
Hahn's German Tales and Stories, with english Notes, Cloth	0	3 6
Carové's Märchen ohne Ende. Notes by Mathias. 16mo. Cloth	0	2 0
Schmid's German School Plays with Notes by Hill. Cloth	0	5 0
Kotzebue's Deutsche Kleinstädter, notes by Meissner	0	2 0
" Pagenstreich, ditto.	0	2 0
Thimm's History of German Literature 12mo. Cloth. 2nd Ed.	0	5 0
Meissner's German Exercise Book, Svo. Cloth	0	2 6
" Key to ditto Svo.	0	2 0
Geissler's The Most beautiful German Ballads and Poems	0	5 0
Franck's Deutscher Briefsteller (German Letter Writer)	0	3 6
Schiller's Wilhelm Tell, english Notes by Meissner	0	2 0
" Neffe als Onkel, with english Notes by Meissner	0	1 6
Goethe's Egmont, english Notes by O. von Wegnern	0	2 0

## French Language.

Child's French Book by Hahn. 12mo. Cloth	0	3 0
Ahn's French Class Book. 4th Ed. Cloth	0	1 6
Poesies de l'Enfance par François Louis. 12mo. boards	0	2 0
Ahn's French Reader, with english Notes. Svo. Cloth	0	1 6
— French Grammar. 5th Ed. Svo. Cloth	0	3 6
Molière, Le Bourgeois Gentilhomme, with english Notes by Dudevant	0	1 6

FRANZ THIMM'S **French Self-taught**, a new System on the most simple principles. Svo. sewed. "one Shilling."

" **German Self-taught** — "one Shilling."  
 " **Italian Self-taught** — "one Shilling."  
 " **Spanish Self-taught** — "one Shilling."

**FRANZ THIMM,**

24 Brook Street, Grosvenor Square, London.

# NEW BOOKS PUBLISHED

by **FRANZ THUMM,**

24 Brook Street, Grosvenor Square, London.

## Commercial Correspondences.

<b>GERMAN AND ENGLISH</b>	Commercial Correspondence	} in the press.
<b>FRENCH AND ENGLISH</b>	ditto by Dudevant	
<b>ITALIAN AND ENGLISH</b>	ditto by Marchetti	
<b>SPANISH AND ENGLISH</b>	ditto by Salvo	

## Italian Language.

<b>ITALIAN SELF-TAUGHT.</b>	A new system on the most	£	s.	d.
simple principles for self-tuition		0	1	0
<b>MARCHETTI'S Italian Grammar.</b>	3rd Ed. Svo. Cloth	0	4	0
Key to the Grammar.	Svo. sewed	0	1	6
"One of the most practical Grammars published, full of exercises, reading lessons and Dialogues."				
<b>MARCHETTI'S Italian and English Idiomatic Dialogues.</b>	Cl.	0	2	6
<b>BLANC'S Italian and English pocket Dictionary.</b>	24mo. Cloth	0	4	0

## Spanish Language.

<b>SPANISH SELF-TAUGHT.</b>	A new system on the most simple principles for self-tuition with complete english pronounced	0	1	0
<b>SALVO'S</b>	Spanish Grammar. 2nd Ed. Svo. Cloth	0	4	0
"	Key to the Grammar. Svo. sewed	0	1	0
"	Spanish and English Idiomatic Dialogues. Cloth	0	2	6
<b>BLANC'S</b>	Spanish and English pocket Dictionary. Cloth	0	8	0
<b>DE MIER,</b>	El Comerciante Español. Svo.	0	10	0

## Portuguese Language.

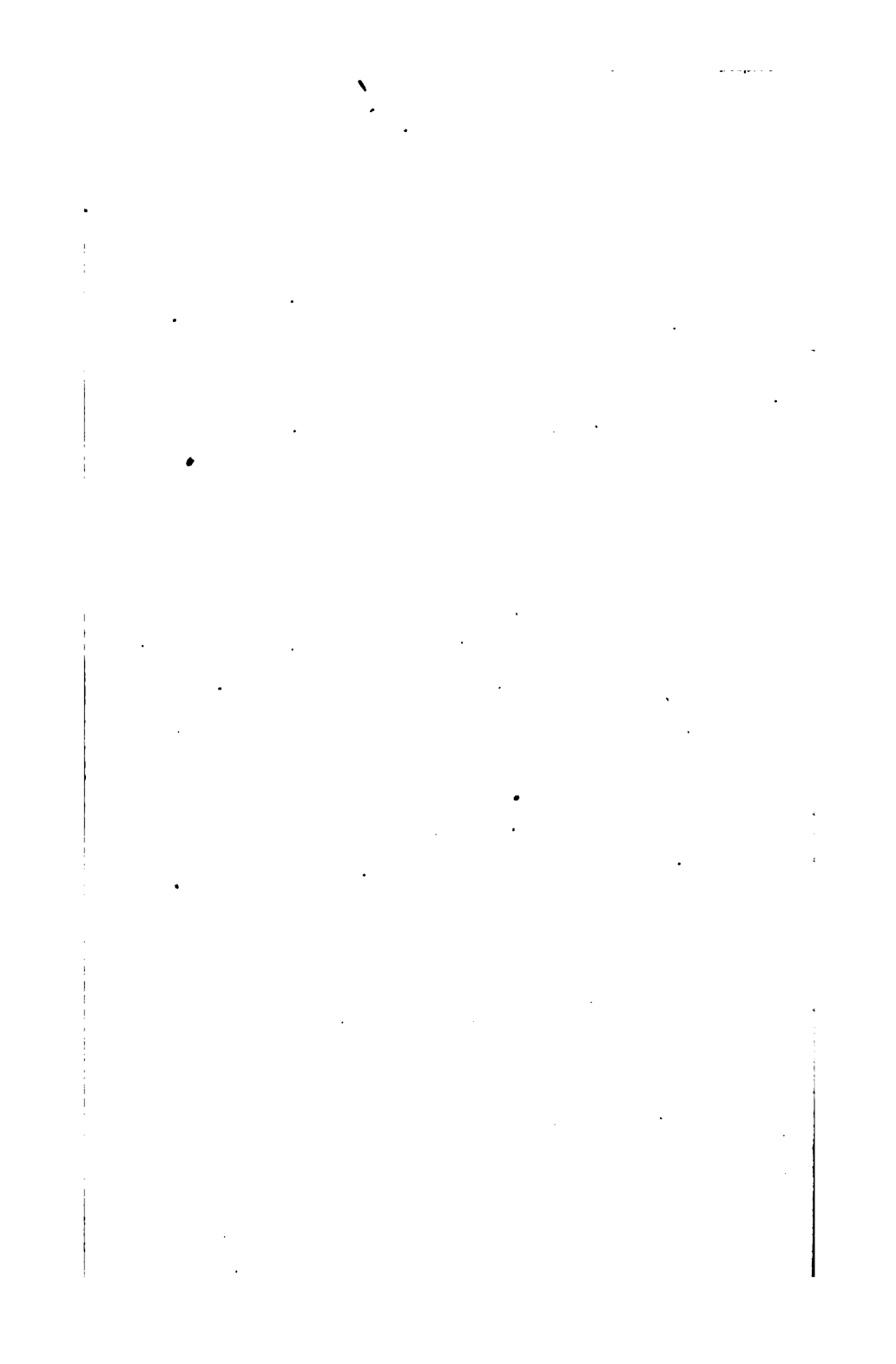
<b>CARBANO'S Portuguese Grammar.</b>	2nd Ed. Svo. Cloth	0	4	0
<b>MONTEIRO'S Portuguese and English Idiom. Dialogues</b>		0	2	6
<b>VIEYRA'S Portuguese and English Pocket Dictionary.</b>		0	10	6
<b>Arte de Correspondencia commercial portuguez</b>		0	4	0
<b>FONSECA, Prosas Selectas (Portuguez Reader).</b>		0	4	6

## Danish Language.

<b>LUND'S</b> Danish Grammar. 2nd Ed. Svo. Cloth . . .	0	4	0
"    Danish and English Idiomatic Dialogues. Cloth .	0	2	6
<b>Danish</b> and English pocket Dictionary. 12mo. Cloth .	0	5	0
<b>FERRALL</b> and <b>REPP'S</b> Danish and English Dictionary.			
2 Vols. 12mo. bound . . . . .	0	14	0
<b>HOLST'S</b> Dansk Laesebog. Vol. I Prose 6 s. Vol. II Poetry	0	6	0
<b>BRESEMANN'S</b> ditto with german Notes. 12mo. .	0	4	6
<b>The Princess Alexandra</b> and the Royal House of Denmark. A Genealogy. 12mo. . . . .	0	1	0

## Swedish Language.

<b>LENSTRÖM'S</b>	Swedish Grammar. 2nd Ed. Svo. Cloth	0	4	0
"	Swedish and English Dialogues. 12mo.	0	2	6
"	Svensk Laesebog i prosa og poesie. Svo.	0	6	0
"	Sveriges Litteratur Historia. Svo.	0	6	0
<b>TEGNER'S</b>	Frithiofs-Saga. 12mo.	0	2	6
<b>Swedish and English Dictionary.</b>	12mo. Cloth	0	5	0



**FRANZ THIMM'S**  
**SERIES**  
**OF**  
**EUROPEAN GRAMMARS**

**AFTER MEISSNER'S**

**EASY AND PRACTICAL METHOD.**

---

**PART IV.**  
**THE SPANISH LANGUAGE.**

*Third improved Edition.*

---

**LONDON:**  
**FRANZ THIMM,**  
**FOREIGN BOOKSELLER AND PUBLISHER,**  
**24 BROOK STREET, GROSVENOR SQUARE W.**  
**1870.**

A NEW  
PRACTICAL AND EASY METHOD  
OF LEARNING THE  
SPANISH LANGUAGE.

BY

**D. SALVO.**

AFTER THE SYSTEM OF

**Meissner.**

*Third improved Edition.*



---

LONDON:  
FRANZ THIMM,  
FOREIGN BOOKSELLER AND PUBLISHER.  
24 BROOK STREET, GROSVENOR SQUARE W.  
1870.

*303. f. 57.*





## PREFACE.

A new and improved

**System**

**of learning Foreign Languages.**

The study of foreign languages having become general, the methods of teaching them have altered and improved, so as to unite the changes which philology has suggested, with those which the comparison of languages has taught.

The publisher has had this aim in view in the series of foreign grammars which has been issued under the title of

FRANZ THIMM'S

**Series of European Grammars**

after an easy and improved method.

These grammars combine Theory with Practice, and follow the ideas which eminent men have adopted, as to the clearest and most rational method of teaching languages.

The celebrated philosopher *Leibnitz* remarked „*my opinion with regard to grammar is this, most is learned by use — the rules must be added for finish*“, and the learned philologist *Facciolati* observes „*I am indebted to the classical authors for every thing I know, to the grammarians I owe nothing.*“

SEIDENSTÜCKER, was the first who in 1811 introduced this new Method for the Latin, Greek and French languages, and to him belongs in justice the merit, which others have unjustly appropriated, of having introduced a rational system of tuition. Ahn who made use of his method long after in 1834, acknowledges in his Preface, Seidenstücker as the originator

of the System. But there was an essential point omitted even in these books, namely that the

„grammatical form should *precede* the Exercises, so „that the learner should at once be made acquainted „with the grammatical structure of the foreign language, „without which, he could never attain a through know- „ledge of it“; this was first done in a masterly manner by MEISSNER in his „German Grammar“

and is the principle which has been followed in „FRANZ THIMM's *Series of European Grammars*“ and which gives it a distinct feature of progress over the former systems pursued.

On these valuable principles the following grammars have been published:

for the German Language by MEISSNER.

- -	French	-	by AHN.
- -	Italian	-	by MARCHETTI.
- -	Spanish	-	by SALVO.
- -	Portuguese	-	by CABANO.
- -	Danish	-	by LUND.
- -	Swedish	-	by LENSTRÖM.
- -	Dutch	-	by AHN.
- -	Russian	-	by ALEXANDROW.
- -	Modern Greek	-	by VLACHOS.
- -	Icelandic	-	by RASK.
- -	Latin	-	by SEIDENSTÜCKER.
- -	Hebrew	-	by HERXHEIMER.

The prevalent idea in these grammars is that of teaching a language easily and pleasantly, of adapting it to every capacity, of removing all unnecessary difficulties and at the same time of imparting the necessary grammatical knowledge.

In this respect therefore

„Franz Thimm's *Series of Grammars*“

is not only original, but extending the new Method to all the languages of Europe, it is unique.

---

# INDEX.

---

	Page.
The Pronunciation . . . . .	1

## Part I.

Introductory Exercises. . . . .	15
---------------------------------	----

## Part II.

Declension of the Article . . . . .	29
On the use of the Article . . . . .	31
Declension of Substantives . . . . .	34
On the Genders . . . . .	37
Gender by the Termination . . . . .	38
Declension of Proper Names . . . . .	39
Examples on the Article . . . . .	40
On the Noun . . . . .	42
On Adjectives . . . . .	43
On the Government of Adjectives . . . . .	48
Diminutives . . . . .	50
Augmentatives . . . . .	52
The Comparison of Adjectives . . . . .	54
Comparative with „ménos“ and „tanto“ . . . . .	57
The Superlative . . . . .	58
Irregular Comparisons . . . . .	64
On the Construction of a sentence with „tanto“ and „cuanto“ . . . . .	65
Numeral Adjectives. 1. Cardinal-Numbers . . . . .	67
2. Ordinal Numbers . . . . .	69
3. Collective Numbers . . . . .	70
4. Fractional Numbers . . . . .	70
5. Proportional Numbers . . . . .	70
6 u. 7. Of the time. . . . .	71

# VIII

	Page.
Pronouns. I. Personal Pronouns . . . . .	74
II. Possessive Pronouns. . . . .	80
Vm. Vms. . . . .	85
III. Demonstrative Pronouns . . . . .	87
IV. Relative Pronouns . . . . .	90
V. Interrogative Pronouns. . . . .	92
VI. Indefinite Pronouns . . . . .	94
On the Rendering of the English „one“, „they“ . . . . .	97
Collections of Words. . . . .	99
Easy Dialogues . . . . .	104

## Part III.

Verbs: 1. Auxiliary Verb „haber“ . . . . .	116
2. Auxiliary Verb „tener“ . . . . .	120
3. Auxiliary Verb „ser“ . . . . .	124
4. Auxiliary Verb „estar“ . . . . .	128
Observations on the Verbs „ser“ and „estar“ . . . . .	130
Regular Verbs, 1st., 2nd. and 3rd. Conjugations . . . . .	134
Observations on the Regular Verbs . . . . .	155
Passive, Reflective and Impersonal Verbs . . . . .	157
Irregular Verbs. 1st. Conjugation . . . . .	159
2nd. Conjugation . . . . .	168
3rd. Conjugation . . . . .	177
On the Participle . . . . .	187
Adverbs . . . . .	188
Prepositions . . . . .	191
Conjunctions . . . . .	195
Interjections . . . . .	196

## Part IV.

Reading Lessons . . . . .	197
Models of Letters . . . . .	202
Commercial Letters . . . . .	205
Idiomatic Phrases . . . . .	208

# FIRST COURSE.

## The Pronunciation.

---

### 1. The Alphabet.

The Spanish Alphabet is composed of the 27 following letters:

	pronounce.		pronounce.
<i>a</i> ,	ah.	<i>n</i> ,	ennay.
<i>b</i> ,	bay,	<i>ñ</i> ,	ai-nyay.
<i>c</i> ,	thay.	<i>o</i> ,	o.
<i>ch</i> ,	tchay.	<i>p</i> ,	pay.
<i>d</i> ,	day.	<i>q</i> ,	ku.
<i>e</i> ,	ai.	<i>r</i> ,	erray.
<i>f</i> ,	effay.	<i>s</i> ,	essay.
<i>g</i> ,	hay.	<i>t</i> ,	tay.
<i>h</i> ,	ache.	<i>u</i> ,	oo.
<i>i</i> ,	ee.	<i>v</i> ,	vay.
<i>j</i> ,	hota.	<i>x</i> ,	eeks.
<i>l</i> ,	ellay.	<i>y</i> ,	e.
<i>ll</i> ,	ellay.	<i>z</i> ,	thai-dah.
<i>m</i> ,	emmay.		

All these letters are feminine in Spanish.

There are six vowels: *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, *y*, the rest are consonants,

### 2. The Accent.

The Spanish language has but one accent, called „*acento agudo*“, which is placed over the vowels *a*, *e*, *i*,

*o*, *u*; it serves to lengthen the syllable and to pronounce it more distinctly and forcibly than the other vowels, as:

<i>águila</i> ,	eagle.	<i>temió</i> ,	he feared.
<i>árbol</i> ,	tree.	<i>amó</i> ,	he loved.
<i>mármol</i> ,	marble.	<i>amaré</i> ,	I shall love.

A vowel is termed *long* when it requires a peculiar stress of the voice to be laid upon it; it is called *short* when it is pronounced rapidly. As a general rule, all words in Spanish ending in a vowel are accented on the penultimate, or the last syllable but one; they do not therefore require the accent, as, *público*, *hábito*, but if any other syllable is to be accented, it must be indicated, as:

*público*, public — *publico*, I publish — *publicó*, he published.  
*hábito*, a habit — *habito*, I inhabit — *habitó*, he inhabited.

1. Words derived from the Latin, of which the Spanish language chiefly consists, retain the same tone as in the original.
2. In compound words the stress falls sometimes on the first syllable as: „*lévame*lo“, take it from me; in adverbs it is to be found on the second syllable as in:

*intrépidamente*, intrepidly.

3. With the exception of Proper Names and adverbs, all words ending with a consonant have the accent on the last syllable, as:

*tomád*, *reló*j, *tomár*, *caridád*, *animál*.

4. If particles be added to the verbs they retain their original intonation, just as the Italians pronounce:

*andíamocene*: so in Spanish *tómasenos*.

5. The words keep the same accent in the Plural which they have in the Singular, though they terminate in *s*, as:

*el nómbre*, *los nómbres*. — *padre*, *padres*. — *amoroso*, *amorosos*.

6. The vowels *á*, *é*, *ó*, *ú*, when used as prepositions or conjunctions, are always accented.

7. Monosyllables of more than one signification are accented on that syllable in which the vowel is pronounced longer, as:

<i>tú</i> , thou	<i>tu</i> , thy	<i>sí</i> , himself	<i>•sí</i> , it.
<i>él</i> , he	<i>el</i> , the	<i>dé</i> , give you	<i>de</i> , of.
<i>mí</i> , me	<i>mi</i> my	<i>té</i> , tea	<i>te</i> , thee.
<i>sé</i> , I know	<i>se</i> , himself.		

8. Family names in *ez* or *iz* generally have their penultimate syllable long; as, *Fernández*, *Armendáriz*.

### 3. The Vowels.

**A** is pronounced like the *a* in the English word *father*; it has always a clear and open sound:

<i>alma</i> , soul.	<i>cusa</i> , house.
<i>paso</i> , step.	<i>mano</i> , hand.

**E** is pronounced like *e* in the English word *better*; it has two sounds, the close and the open. The close sound in:

<i>padre</i> , father.	<i>constante</i> , constant.
------------------------	------------------------------

and if followed by *n* or *m*, as:

<i>mentira</i> , falsehood.	<i>argumento</i> , argument.
-----------------------------	------------------------------

The open sound in words of more than one syllable if preceded by *u*, or followed by *r*, as:

<i>luego</i> , soon.	<i>izquierdo</i> , to the left.
<i>puedo</i> , I can.	

**I** is pronounced like *e* in the English word *me*. If it be followed by another vowel, it is pronounced very short, as:

<i>Dios</i> , God.	<i>luciérnago</i> , lady bird.
<i>juicio</i> , tribunal.	<i>sucio</i> , dirty.

In the syllables „*im*“ and „*in*“ it retains its original sound, as:

<i>imprimir</i> , to print.	<i>inmenso</i> , immense.
<i>impudencia</i> , impudence.	<i>invierno</i> , winter.



It is *never* pronounced like the French *i* in:

*inconstant*, or *indigne*.

**O** is pronounced like the English *o*.

**U** is pronounced like *oo* in the English word *look*.

It is not pronounced if preceded by *q* or *g* and followed by *e* or *i*, as:

<i>que</i> ,	what.	<i>guerrero</i> ,	warrior,
<i>quiméra</i> ,	chimera.	<i>guijarro</i> ,	flint.
<i>guerra</i> ,	war.		

If the *u* is to be pronounced in similar words it has the (· ·) *Crema*, as:

*vergüenza*, shame. *antigüedad*, antiquity.

In conformity with the present use, the words in which the *u* is pronounced after *q* are written with *c*, as, *cuatro*, *acueducto*.

**Y** is pronounced like *e* in the English word *me*, as:

<i>ayuno</i> ,	fasting.	<i>yugo</i> ,	yoke.
<i>cuyo</i> ,	of which.	<i>ya</i> ,	yet, already.
<i>grey</i> ,	herd.		

In modern Orthography „*y*“ has been changed in many words into *i*, particularly if found in the middle of a word, and followed by a consonant, as:

<i>peyne</i> ,	comb,	changed into	<i>peine</i> .
<i>deleyte</i> ,	delight,	-	<i>deleite</i> .
<i>pays</i> ,	country,	-	<i>pais</i> .
<i>afeytar</i> ,	to shave,	-	<i>afeitar</i> .

#### 4. The Diphthongs.

In Spanish two or three vowels are never pronounced by a single impulse of the voice as in French, but they are „*separately*“ sounded, as:

<i>contraataques</i>	pronounce	<i>contra-ataques</i> ,
<i>creer</i>	-	<i>cre-ér</i> ,
<i>loor</i>	-	<i>lo-ór</i> .

The Diphthongs are:

<i>aa, Aaron,</i>	<i>Aaron,</i>	<i>ie, cielo,</i>	<i>heaven,</i>
<i>ae, aecho,</i>	<i>winnowing,</i>	<i>io, precio,</i>	<i>prize,</i>
<i>ai, baile,</i>	<i>ball,</i>	<i>iu, ciudad,</i>	<i>town,</i>
<i>ao, aojo,</i>	<i>bewitchery,</i>	<i>oa, boato,</i>	<i>ostentation,</i>
<i>au, pausa,</i>	<i>pause,</i>	<i>oe, héroe,</i>	<i>hero,</i>
<i>ay, hay,</i>	<i>it is,</i>	<i>oi, sois,</i>	<i>you are,</i>
<i>ea, linea,</i>	<i>line,</i>	<i>oo, loor,</i>	<i>I praise,</i>
<i>ee, veezor,</i>	<i>overseer,</i>	<i>oy, voy, hoy,</i>	<i>I go, to-day,</i>
<i>ei, veinte,</i>	<i>twenty,</i>	<i>ua, guadaña,</i>	<i>scythe,</i>
<i>eo, purpúreo,</i>	<i>purple,</i>	<i>ue, huevo,</i>	<i>egg,</i>
<i>eu, deuda,</i>	<i>fault,</i>	<i>ui, ruina,</i>	<i>ruin,</i>
<i>ey, ley,</i>	<i>law,</i>	<i>uo, antiguo,</i>	<i>old,</i>
<i>ia, gracia,</i>	<i>pardon,</i>	<i>uy, muy,</i>	<i>very.</i>

The Triphthongs are:

<i>eai, deseáis</i>	<i>you wish,</i>	<i>uai, santiguáis,</i>	<i>you cross yourself,</i>
<i>eei, deletreáis</i>	<i>you spell,</i>	<i>uay, Paraguáy,</i>	<i>Paraguay,</i>
<i>iai, apreciáis</i>	<i>you appreciate,</i>	<i>uei, averigüéis,</i>	<i>you investigate.</i>
<i>iei, vaciéis,</i>	<i>you empty,</i>	<i>uey, buéy,</i>	<i>ox.</i>

## 5. The Consonants.

**B** has two sounds, the hard and the soft; hard at the beginning of a word, and before a consonant, as:

<i>borla,</i>	<i>tassel.</i>	<i>boca,</i>	<i>mouth.</i>
<i>beso,</i>	<i>kiss.</i>	<i>brazo,</i>	<i>arm.</i>

soft in the middle of a word between two vowels, and it then sounds like the English *v*, as:

<i>escribir,</i>	<i>to write.</i>	<i>amaba,</i>	<i>I loved.</i>
<i>saber,</i>	<i>to know.</i>	<i>objeto,</i>	<i>object.</i>

**C** before *a, o, u, l, r* and when it is at the end of a syllable, is pronounced like *kah*, as:

<i>el cabo,</i>	<i>the Cape.</i>	<i>caro,</i>	<i>dear.</i>
<i>la cruz,</i>	<i>the cross.</i>	<i>carro,</i>	<i>carriage.</i>
<i>cólico — cura — clamor — crédito.</i>			

before *e* and *i* it is soft and sounds like the English *th* in *thanks*, as:

<i>ciervo,</i>	<i>stag.</i>	<i>cigüeña,</i>	<i>stork.</i>
<i>cedazo,</i>	<i>sieve.</i>	<i>acento,</i>	<i>accent.</i>

**Ch** is always found before a vowel, and is pronounced like the English *ch* in *charity*, as:

<i>chupar</i> , to suck.	<i>macho</i> , mule.
<i>chupa</i> , jacket.	<i>mucho</i> , much.

All words derived from the Greek having *ch*, are now written in Spanish with *c* before *a*, *o*, *u*, *r* and with *qu* before *e* or *i*, as: *arcángel*, *cristiano*, *eco*, *monarquía*.

**D** has the same sound which it has in English, except at the end of words, where it is pronounced very soft almost like *th* in English, as:

<i>amistad</i> , friendship.	<i>el cesped</i> , the turf.
<i>ardid</i> , light.	<i>salud</i> , health.

**F** is always pronounced as in English.

**G** before consonants and the vowels *a*, *o*, *u* is pronounced like the *g* in the English word *give*, as:

<i>el gato</i> , the cat.	<i>ganar</i> , to earn.
<i>gordo</i> , thick.	<i>gritar</i> , to scream.

before *e*, and *i*, it sounds soft like *ch* in the scotch word *loch*. as:

*genio*, pron.: „hen'-e-oh“ *gitano*, pron.: „he-tan-oh.

<i>page</i> , page.	<i>general</i> , general.
<i>ingenio</i> , ingenuity.	

If it stand before *n*, the letters are separately pronounced, not like the french *ng*, as:

<i>dig-no</i> , worthy.	<i>mag-nifico</i> , magnificent.
-------------------------	----------------------------------

In the syllables: *gua*, *guo*, the *u* is pronounced:

<i>el agua</i> , the water	<i>antiguo</i> , ancient.
----------------------------	---------------------------

But in the syllables *gue*, *gui* the *u* is not pronounced, except when the *Crema* is over it:

<i>la guerra</i> , the war.	<i>guiar</i> , to guide.
-----------------------------	--------------------------

**H** This letter is only half a consonant as it is scarcely ever pronounced, except at the beginning of words followed by *ue*, when it has a very soft and slightly nasal sound, as in *hueso*, bone. — In the new orthography it often supplies the place of *f* and *g*, thus:

<i>hacer</i> , to do,	was formerly written	<i>fac</i> er,
<i>hender</i> , to split,	- - -	<i>f</i> ender,
<i>hierro</i> , the iron,	- - -	<i>f</i> ierro,
<i>ahora</i> , now,	- - -	<i>a</i> gora.

**J** (hota) sounds softer than the English *ch*, as „*ch*“ in *loch*, as:

<i>paja</i> , straw.	<i>jamas</i> , never.
<i>Jesuita</i> , Jesuit.	<i>cojo</i> , lame.
<i>Montijo</i> , pron: <i>Montee-hoh</i> .	

**L L** is pronounced like the double *ll* in the French word *billard*, as:

<i>llegar</i> , to arrive.	<i>brilla</i> , brilliant.
<i>hallar</i> , to find.	<i>llevar</i> , to carry.
<i>llamar</i> , to call.	<i>la llama</i> , the flame.

**L L** is considered in Spanish a single letter with a double character, consequently it cannot be divided; thus *callar*.

**Ñ** (ñ) is pronounced like the french *gn* in the word *agneau* or like the german *nj*:

<i>sueño</i> , sleep.	<i>añadir</i> , to add.
<i>la niña</i> , the girl.	<i>señor</i> , Sir.

**P** sounds like the English *p*. — It is silent before *n*, *s* or *t*, and when followed by *h*, it sounds like *f*.

**Q** followed by *u*, is only used before *e*, and *i*, according to modern orthography, and then sounds like *kay*, *kee*,  
*aquel*, that one.    *quitar*, to take away.

Where *u* is pronounced, namely before *a*, *e*, *o*, modern orthography has changed the *q* into *c*, as: *cuando*, *cuestion*.

**R** is sharply pronounced and sounds like the *r* in rough, at the beginning of words, after *n*, *l*, *s*, or in the middle of such words as are formed of prepositions, as:

<i>ruido</i> , noise.	<i>rama</i> , branch.
<i>rana</i> , frog.	<i>maniroto</i> , extravagant.

Double *rr* is very sharp, sounded like the English in *Perry*.

When *ab* and *ob* are not preposition, as they are in *abrogar*, *obrepion*, the *r* becomes liquid; as in *abrojo*, *obrero*.

**S** is always pronounced like a sharp hissing *ss*, as:

<i>esposa</i> , spouse.	<i>rosa</i> , rose.
-------------------------	---------------------

In speaking it is not sounded before *m* and *r*, as:  
*los manteles*, the table cloth. *los rios*, the rivers.

**T** must be pronounced as in the words *tart*, *ten*, *tin*. It never undergoes the variations it does in English, in *creature*, *nation*, etc., consequently *criatura*, *patio*, *tia*, are pronounced cree-ah-toor'-ah, pah'-tee-oh, tee-ah.

**V** is pronounced like the English *v*.

**X** is pronounced like the Scotch *ch* in *loch*; according to the new orthography all words which formerly had this sound, have been changed into *j* and *g*, as:

*xefe*, chief, now *gefe*,  
*baxeza*, baseness. - *bajeza*.

In those words, where *x* has the sound of *ks*, it has been retained, as:

*examinar*, to examine. *exagerar*, to exaggerate.

which is also the case if *x* stand before *h*, as:

*exhortar*, to exhort. *exhalar*, to exhale.

**Y** before a vowel in the same syllable, or between two vowels, is a consonant, and sounds like the English *j*, though somewhat softer.

**Z** is pronounced like the English *th* in *thought*, as:

*zorra*, the fox. *zumo*, sap.  
*la faz*, the face. *la taza*, the cup.

### Division of Syllables.

Vowels forming a diphthong or triphthong must not be separated; as, *gra-cio-so*, *pre-ciais*, and not *gra-ci-os-o*, *pre-ci-ais*.

A single consonant between two vowels must be joined to the vowel after it; except *x*, that must be left with the preceding; as, *bue-no*, *flo-res*, *me-lo-co-lo-ne-ro*, *ex-a-men*. *LL*, being considered a single letter, follows the same rule, which is also the case with *ch*; as, *ca-balle-ro*, *mu-cha-cho*.

Two consonants between two vowels are divided by placing one to each syllable; as, *car-ga-men-to*, *en-ter-ne-ci-*

*mien-to*. But if the first of them be an *f*, or any of the mute letters, followed by *l* or *r*, then both are joined to the second syllable; as, *a-flíc-cion*, *ha-blan-chin*, *co-bre*.

When three consonants come between two vowels, the first two of them belong to the first syllable, if the second of said consonants be *s*, and the third to the second syllable; as, *cons-ti-tu-cion*, *ins-pi-rar*. But if the second letter be *f*, or any of the mute letters, followed by *l* or *r*, one belongs to the first, and the other two to the second syllable; as, *con-flíc-to*, *an-cla*.

Four consonants between two vowels are equally divided; as, *abs-trac-cion*.

Compound words are to be divided into their component parts; as, *des-or-de-nar*. But should the simple word in its Latin origin begin with *s*, followed by a consonant, the *s* is to be placed with the preceding syllable; as, *ins-tru-ir*.

### Reading Lessons for Pronunciation.

#### 1.

<i>La</i>	<i>Liberad</i>	<i>es</i>	<i>uno</i>	<i>de</i>	<i>los</i>	<i>mas</i>	<i>preciosos</i>	<i>dones</i>
Lah	Lee-ber-tad	ess	oon-oh	day	loss	mass	praith-ce-os-oss	don-ess
—	Liberty	is	one	of	the	most	precious	gifts
<i>que</i>	<i>los</i>	<i>cielos</i>	<i>diéron</i>	<i>à</i>	<i>los</i>	<i>hombres:</i>	<i>con</i>	
kay	loss	thee-ay-loss	dee-air-on	ah	loss	om-bress:	cone	
that	—	heaven	gave	to	—	men:	with	
<i>ella</i>	<i>no</i>	<i>pueden</i>	<i>igualarse</i>	<i>los</i>	<i>tesoros</i>	<i>que</i>	<i>la</i>	
el-lyah	no	poo-ai-den	ee-gwal-ar-say	loss	tais-sor-oss	kay	lah	
it	not	can	be compared	the	treasures	which	—	
<i>tierra</i>	<i>contiene</i>	<i>ni</i>	<i>el</i>	<i>mar</i>	<i>encubre:</i>	<i>por</i>	<i>la</i>	
tea-er-rah	con-tea-ay-nay	nee	ell	mar	en-coo-bray:	pore	lah	
earth	contains,	or	—	sea	hides:	for	—	
<i>libertad,</i>	<i>así</i>	<i>como</i>	<i>por</i>	<i>la</i>	<i>honra,</i>	<i>se</i>	<i>puede</i>	
lee-ber-tad,	as-see	coh-moh	pore	lah	on-rah,	say	poo-ai-day	
liberty,	as-well	as	for	—	honor,	one	may	
<i>y</i>	<i>debe</i>	<i>aventurar</i>	<i>la</i>	<i>vida:</i>	<i>y</i>	<i>por</i>	<i>el</i>	
ee	day-bay	ah-vén-toor-ar	lah	vee-dah:	ee	pore	ell	
and	ought	to venture	—	life:	and	on	the	

<i>contrario</i>	<i>el</i>	<i>cautiverio</i>	<i>es</i>	<i>el</i>	<i>mayor</i>	<i>mal</i>
con-trar-ee-oh	ell	cah-oo-tee-ver'ee-oh	ess	ell	mah-jor	mal
contrary	—	captivity	is	the	greatest	evil

<i>que puede venir á los hombres.</i>
kay poo-ai-day vai-nir ah loss om-bress.
that can fall on — men.

DON QUIJOTE, Cap. lviii., Pt. 2

## 2.

<i>La senda de la virtud es muy estrecha;</i>	<i>el</i>
Lah sen-dah day lah 'vir-tood ess moo-ee ess-trai-tchah;	ell
The path of — virtue is very straight;	the

<i>camino del vicio ancho y espacioso;</i>	<i>mas sus</i>
cah-mee-no dell vith-ee-o an-tchoh ee ess-path-ee-os-soh;	mass soos
road of vice broad and spacious;	but their

<i>finés y paraderos son diferentes; porque el del vicio</i>
fin-ess ee par-ah-der-oss son dif-fer-en-tess: pore-kay ell dell vith-ee-o
end and issue are different: because that of vice

<i>dilatado y fácil acaba en muerte; y el de</i>
dee-lah-tah-doh ee fath-ill ah-cab-ah en moo-ér-tay ee ell day
wide and easy closes in death; and that of

<i>la virtud angosto y trabajoso acaba en vida;</i>
lah vir-tood an-goss-toh ee trah-bah-hos-soh ah-cah-ba en vee-dah;
— virtue narrow and toilful leads to life;

<i>y no en vida perecedera, sino en la que no</i>
ee no en vee-dah per-eth-ai-der-ah, see-no en lah kay no
and not in life perishable, but in that which not

<i>tendrá fin.</i>
ten-drah feen.
shall have end.

DON QUIJOTE, Cap. vi., Pt. 2.

## 3.

**Exercise for the Pronunciation of difficult words.**

EL ENCARGO DE LA VIEJECITA.
Ell en-car-go day lah ve-ai-heth-ee-tah.
The commission of the little old woman.

<i>Hijo, dijo la viejecita gazmoña al page, no</i>
Ee-hoh, dee-hoh lah ve-ai-heth-ee-tah gath-mo-nyah all pah-hay, no
Son, said the little-old-woman demure to the page, not

1 Pronounce the syllable *vir* as it sounds in the English word *virulent*.

*agües el baile con tus alharacas. Bien conozco*  
 ah-gwess ell bah-ee-lay cone toos al-ar-ac-ass. Be-en coh-noth-coh  
 disturb the ball with your vociferations. Well I know

*que es justísimo se te paguen tus gajés*  
 kay es hoos-tee-se-moh say tay pah-gain toos gah-hess  
 that it is very just that you should be paid your perquisites

*cuando los devengues; pero aguarda con un*  
 kwan-doh loss dan-ven-gess; pe-roh ah-gwar-dah cone oon  
 when them you have earned; but wait with a

*poco de paciencia, y verás que no tienes*  
 poh-coh day path-ee-enth-ee-ah, ee ver-ass kay noh tee-en-ess  
 little — patience, and you will see that no you have

*motivo de quejarte. Ve ahora al almacén del*  
 moh-tee-voh day kay-har-tay. Vay ah-or-ah al al-math-en dell  
 reason to complain. Go now to the store of the

*Gigante, y dile al Jorobado que ruegue*  
 He-gan-tay, ee dee-lay al Hor-oh-bah-doh kay roo-ai-gay  
 Giants' sign, and tell the Hunchbacked to beg

*encarecidísimamente al guitarrista que venga*  
 en-car-eth-ee-dee-see-mah-meu-tay al gee-tar-ris-tah kay ven-gah  
 very earnestly the guitar-player to come

*sin falta al anochece, y que traiga á*  
 sin fal-tah al an-oh-cheth-er, ee kay trah-ee-gah ah  
 without fail about dusk and to bring along —

*Juanito, al contrabajo, y los otros músicos,*  
 Hoo-an-ee-toh, al con-trah-bah-hoh, ee loss oh-tross moo-see-coss,  
 Jack, the bass-viol player, and the other musicians,

*que le encargué. Al irte puedes hacer otros*  
 kay lay en-car-gay. Al ir-tay poo-ai-dess ath-er oh-tross  
 which him I requested. By the way you may do other

*encargos: recoge de casa de Don Hermógenes*  
 en-car-goss: rai-coh-hay day cas-sah day Don Er-moh-hen-ess  
 commissions: ask at the house of Don Hermogenes

*el ajonjolí, el gengibre pulverizado, el*  
 ell ah-hon-hoh-lee, ell hen-he-bray pool-ver-ith-ad-doh, ell  
 for the oily grain, the ginger pulverized, the

*ungüento anodino, y el emplasto cicatrizativo,*  
 oon-gon-en-toh ah-no-dee-noh, ee ell em-plas-toh thic-ah-treeth-ah-tee-voh,  
 unguent anodyne, and the plaster cicatrative,

*que Arrigoriaga le dejó á guardar: cuidado*  
 kay Ar-ree-gor-ree-ah-gah lay day-hoh ah gwar-dar: ;coo-ee-dah-doh  
 that Arrigoriaga him left with to keep: take care

*con no hacer de todo un baturrillo! De camino*  
 cone no ath-er day toh-doh oon ba-toor-ree-lyoh! Day cah-mee-noh  
 — not to make with all a mess! By the way



*pasa a ver á Don Hermenegildo Olazaverrete-*  
 pas-sah ah ver ah Don Er-may-nay-hil-doh O-lath-ah-ver-ray-tai-  
 stop to see — Don Hermenegildo Olazaverrete-

*guíeta, y pídele la disertacioncilla que Ibar-*  
 gee-ai-tah, ee pee-dai-lay lah dis-er-tath-ee-on-thil-lyah kay E-bar-  
 guíeta, and ask him for the short disquisition that Ibar-

*guengoitia escribió sobre el agiotage. Di*  
 gain-go-ee-tee-ah es-cree-bee-oh soh-bray ell ah-he-o-tah-hay. Dee  
 guengoitia wrote on the stock-jobbing. Tell

*al borceguinero, que vive en la calle de Barrio-*  
 al borth-ai-gee-ner-oh, kay vée-vay en lah cal-lyay day Ba-ree-oh-  
 — buskin-maker, who lives in — street — Barri-

*nuevo que venga á verme. No olvides traer*  
 noo-ai-voh kay ven-gah ah ver-may. No ol-vee-des trah-er  
 nuevo to come to see me. Do not forget to bring

*de casa de doña Gerónima Juárez el*  
 day cas-sah day doh-nyah Her-oh-nee-ma Hoo-ar-ets ell  
 from the house of donna Gerome Juárez the

*manguito, y la cajita, con los zarcillos y*  
 man-gee-toh, ee lah cah-he-tah, cone loss tharth-eel-lyos ee  
 muff, and the little box, with the ear-rings and

*dijes de Gertrudis. Mira, no juegues en la*  
 dee-hess day Her-troo-dees. Mir-ah, no hoo-ai-gess en lah  
 trinkets of Gertrud. Mind not to play in the

*calle y pierdas todo lo que traes. Antes de*  
 cal-lyay ee pee-er-dass toh-doh lo kay trah-ess. An-tes day  
 street and lose all that you bring. Before going

*salir, baja y dí á Catujita que el gigote*  
 sah-lir, bah-jah ee dee ah Cah-too-hee-tah kay ell he-go-tay  
 out, go down and tell — dear Kate that the hash

*que hizo para el hijo del cojo se le comió*  
 kay ith-oh par-ah ell ee-hoh dell coh-hoh say lay co-me-oh  
 that she made for the son of the lame man — it eat

*el gato: que haga inmediatamente un poco*  
 ell gah-toh: kay ah-gah in-may-de-ah-tah-men-tay oon poh-coh  
 the cat: that she must make immediately some

*de sopa de ajo y la envíe á mi ahijadito,*  
 day so-pah day ah-hoh ee lah en-vee-ay ah me ah-ee-hah-dee-toh,  
 soup — garlic and it send to my little godson,

*que estará muerto de hambre. Encierra el perro*  
 kay ess-tar-ah' moo-er-toh day am-bray. Enth-ee-er-rah ell pair-roh  
 who will be dying with hunger. Lock up the dog

*para que no haga ruido en el corredorcillo:*  
 par-ah kay no ah-gah roo-ee-doh en ell cor-ray-dor-thil-lyoh:  
 in order that not may make noise in the passage:

*cuelga las jaulas de los jilgueros en el gabinete*  
 coo-el-ga lass hah-oo-lass day loss hil-gay-ross en ell gah-bee-nai  
 hang up the cages of the linnets in the cabinet,

*te porque me molestan con sus gorjeos. Lleva*  
 tay, pore-kay may mole-ess-tan cone soos gore-hay-oss. Lye-ai-vah  
 because me they disturb with their chirping. Carry

*los pollitos al gallinero. Cuando vuelvas, és-*  
 oss pol-lyee-toss al gal-lyee-ner-oh. Kwan-doh voo-el-vass, ess-  
 the chicken to the hencoop. When you return,

*tate quieto, estudia bien la tabla, has-*  
 tah-tay kee-ai-toh, ess-too-dee-ah bee-en lah tah-blah, ass-  
 be still, study well the numeration-table, as far

*ta diez veces diez hacen ciento; ejercitate*  
 tah dee-eth veth-ess dee-eth ath-en then-en-to; ai-herth-ee-tah-tay  
 as ten times ten make hundred; exercise yourself

*en la pronunciacion clara y veloz de la*  
 en lah pro-noonth-ee-ahth-ee-on clar-ah ee vel-oth day lah  
 in the pronunciation clear and quick of the

*palabra Desproporcionadisimamente, la mas*  
 pah-lah-brah des-pro-porth-ee-o-nah-diss-see-mah-men-tay lah mass  
 word without any proportion whatever, the more

*larga que tal vez hallarás en Castellano.*  
 lar-gah kay tal veth al-lye-ar-ass en Cas-tel-lye-an-oh.  
 long that perhaps you may find in Spanish.

### Formation of the Spanish Language.

The Spanish Language is chiefly derived from the Latin, with an admixture of Arabic words introduced during the dominion of the Arabs.

Most of the words beginning with *al* are of arabic origin, *al* being the arabic article which has been joined to the noun from the ignorance with the oriental language:

*Alhambra — Alhama.*

All rivers beginning with *Guad*, are formed from the arabic word *wadi*, river, as:

Guadalquivir — the great river,  
 Guadalajara — the river of stones.

The *f* of latin words, is changed in Spanish into *h*

folium	— the leaf,	spanish	hoja,
ferrum	— the iron	-	hierro,
formosus	— beautiful	-	hermoso,
facere	— to do	-	hacer,

but this change is of modern origin, for *Cervantes* still uses *fermoso*, *fecho*, instead of *hermoso*, *hecho*.

The latin *li* is changed into *j*

mulier	— the woman,	spanish	mujer,
consilium	— the council	-	consejo,
melior	— better	-	mejor,
filius	— the son	-	hijo.

No Spanish words can commence with an impure *s* (t. i. with an *s* followed by a consonant) all words therefore of latin origin beginning with an impure *s* receive an *e* in Spanish, and those beginning with *sc*, drop the *s*, as:

schola	— the school	spanish	escuela
scribere	— to write	-	escribir,
sperare	— to hope	-	esperar,
studium	— the study	-	estudio,
stare	— to be	-	estar,
speculum	— the looking glass,	-	espejo,
stella	— the star	-	estrella,
smaragdus	— the smaragd	-	esmeralda,
scientia	— science	-	ciencia,

Many latin words beginning with *cl*, *fl*, *pl*, take in spanish *ll*, as:

clavis	— the key	spanish	llave,
clamare	— to call	-	llamar,
flamma	— the flame	-	llama,
plorare	— to weep	-	llorar,
pluere	— to rain	-	llover,
plenus	— full	-	lleno.

## PART I.

### Introductory Exercises.

---

#### 1.

<i>el,</i>	the (Masc.).	<i>hermano,</i>	brother.
<i>la,</i>	the (Fem.).	<i>hermana,</i>	sister.
<i>lo,</i>	the (Neutr.).	<i>y</i>	and
<i>padre,</i>	father.	<i>bueno, buena,</i>	good.
<i>madre,</i>	mother.	<i>es,</i>	is.
<i>lo bueno,</i>	the good,		

El padre. La madre. El hermano y la hermana.

El padre es bueno, la madre es buena. El buen padre, la buena madre. El buen hermano, la buena hermana. El hermano es bueno, la hermana es buena.

#### 2.

<i>Tio,</i>	Uncle.	<i>carta,</i>	letter.
<i>del,</i>	of the (Gen.).	<i>á la,</i>	to the (Dat. F.).
<i>tia,</i>	aunt.	<i>ha,</i>	has.
<i>de la,</i>	of the. (Gen. F.)	<i>dado,</i>	given.
<i>libro,</i>	book.	<i>un,</i>	a (Masc.)
<i>al,</i>	to the (Dat. M.).	<i>una,</i>	a (Fem.).
<i>pluma,</i>	pen		

El tio del padre, la tia de la madre. Es el tio de la madre, es la tia del padre. El hermano del tio es bueno, la hermana de la tia es buena. El es buen tio y buen padre.

El padre ha dado la carta al tio y el libro á la madre. El hermano ha dado la carta á la tia. La hermana

ha dado un libro al padre. La tia ha dado una pluma á la hermana. El libro del tio es bueno, la carta de la tia es buena. Es una buena carta la\*) de la hermana. Es un buen libro el\*) del hermano.

## 3.

<i>Mi,</i>	my.	<i>he,</i>	have.
<i>tu,</i>	thy.	<i>tiene,</i>	has (possess).
<i>tambien.</i>	also.	<i>enviado,</i>	sent.
<i>yo,</i>	I		

Mi padre, mi madre. Tu tio, tu tia. Mi hermano tiene un libro y mi hermana tiene una carta. Yo he dado un libro á la madre y una carta tambien. Tu hermano ha enviado un buen libro al padre. Mi hermana ha dado la carta á mi tio. Tu tia tambien ha dado un buen libro. Es un buen libro.

## 4.

<i>Tengo,</i>	I have.	<i>casa.</i>	house.
<i>tienes,</i>	thou hast.	<i>jardin,</i>	garden.
<i>tiene,</i>	he has.	<i>gránde,</i>	great, large.

Tengo una casa. Tienes un buen padre y él tiene una buena madre. ¿Tienes tambien un libro? He escrito á la madre. ¿Has enviado la carta al tio ó á la tia? Mi tio es bueno y mi tia tambien es buena. He visto tu libro y tu pluma. Tú has visto á mi madre y él ha visto á mi hermana. ¿Ha visto Vm.\*\*\*) mi casa? ¿Has visto el jardin? Tengo un gran jardin.

The interrogative (?) and exclamative (!) signs are used twice in Spanish, inverted (¿) before the sentence and in the usual manner (?) after the sentence.

\*) used as an emphasis.

\*\*) Vm. or Vmd. is an abbreviation of „Vuestra Mercéd or Ustéd“, it is a title of politeness always used in conversation and means: your grace, honour, worship, Sir, you etc.; if it is to be used in the plural, it is always written Vms, vuestras Mercédes, or Ustédes.

## 5.

<i>un amigo,</i>	a friend.	<i>tenemos,</i>	we have.
<i>una amiga,</i>	a female friend.	<i>teneis,</i>	you have.
<i>un hijo,</i>	a son.	<i>tienen,</i>	they have.
<i>una hija,</i>	a daughter.		

Tenemos una hermana. Teneis un tio. Tienen una tia. El padre tiene un amigo. La madre tiene una amiga. El hermano tiene un hijo. La tia tiene una hija. El hijo tiene un hermano.

*Obs.* Most substantives ending in *a*, are feminine, those ending in *o* are masculine.

## 6.

<i>Tenia,</i>	I had.	<i>hermoso,</i>	beautiful.
<i>tenias,</i>	thou hadst.	<i>rico,</i>	rich.
<i>tenia,</i>	he, she, it had.	<i>nuevo,</i>	new.
<i>teníamos,</i>	we had.	<i>viejo,</i>	old.
<i>teniais,</i>	you had.	<i>malo,</i>	bad, wicked.
<i>tenian,</i>	they had.	<i>bonito,</i>	pretty.
<i>el caballo,</i>	the horse.	<i>pobre,</i>	poor.
<i>la pluma,</i>	the pen.	<i>muy,</i>	very.

Tenia un buen <sup>\*3)</sup> padre y una buena madre. Tenias un hermoso hermano y una hermosa hermana. Tenia un muy rico tio y una rica tia. Teníamos un viejo amigo. Teniais una nueva casa. Tenian un mal <sup>\*3)</sup> caballo. El padre tenia una buena pluma. El amigo tiene un buen libro. El tio y la tia tienen una nueva casa y un viejo caballo. La madre tenia una muy bonita hermana. El hermano y la hermana tenian un libro bonito y una buena pluma.

*Observ.* 1. Adjectives in *a* are mostly femin., *o*, mascul., by changing the *o* into *a* they become feminine.

2. The Substantive and Adjective must harmonize in the gender

3. The Adjectives *bueno* and *malo*, drop the *o* before masculine substantives.

## 7.

<i>Haber,</i>	to have.	<i>hemos,</i>	we have,
<i>tener,</i>	to have.	<i>habeis,</i>	you have.
<i>he,</i>	I have.	<i>han,</i>	they have.
<i>has,</i>	thou hast.	<i>tenido,</i>	had.
<i>ha,</i>	he, she, it has.		/

He tenido un buen padre. Has tenido una bonita madre. Ha tenido un tío pobre y un hermano rico. Hemos tenido una casa vieja. Habeis tenido un buen hijo y una buena hija. Han tenido un hermoso caballo. Tenia una bonita hermana. Tengo un tío rico. El amigo tiene un buen libro. La amiga ha tenido una mala pluma. El tío ha tenido un mal hijo y una buena hija. El tío y el padre han tenido una casa muy vieja y un caballo viejo. El hijo ha tenido una nueva pluma.

*Obs.* *Haber*, is the auxiliary verb „to have“, *tener* (active verb) to have (to possess).

## 8.

<i>Habia,</i>	I had.	<i>dos,</i>	two.
<i>habias,</i>	thou hadst.	<i>tres,</i>	three.
<i>habia,</i>	he had.	<i>cuatro,</i>	four.
<i>habíamos,</i>	we had.	<i>cinco,</i>	five.
<i>habiais,</i>	you had.	<i>seis,</i>	six.
<i>habian,</i>	they had.	<i>siete,</i>	seven.

El padre tiene dos hermosos caballos y tres casas. La tía ha tenido tres amigas viejas. El hermano tenia seis buenos libros y siete plumas. Tengo cinco hermanos y tres hermanas. El padre tenia dos hijos y una hija. Han tenido una buena casa. El tío tiene cuatro amigos viejos. La hermana tiene un tío rico y dos tías. Tenemos una nueva casa y tres malos caballos. Teniais cuatro hermanas muy hermosas y una tía vieja. Tienen un padre rico, y un tío muy pobre. Habíamos tenido siete caballos buenos. Hemos tenido tres casas nuevas.

*Obs.* All Substantives ending in a short *a*, *e*, *o* or *u* form the plural by adding *s*.

## 9.

## Exercises.

I had a good father and a good mother. The friend has a rich uncle and a rich aunt. The sister has had a beautiful horse. The good aunt has five old friends. The poor uncle has a bad son. We have had two new houses. The brother has had seven new pens. The mother has a beautiful sister and a good brother. The uncle has had six old books. The poor father had five handsome daughters and one very bad son.

## 10.

<i>Soy,</i>	I am.	<i>ocho,</i>	eight.
<i>eres,</i>	thou art.	<i>nueve,</i>	nine.
<i>es,</i>	he is.	<i>diez,</i>	ten.
<i>somos,</i>	we are.	<i>once,</i>	eleven.
<i>sois,</i>	you are.	<i>doce,</i>	twelve.
<i>son,</i>	they are.	<i>trece,</i>	thirteen.
<i>un hombre,</i>	a man.	<i>catorce,</i>	fourteen.
<i>un hombre de bien,</i>	an honest man.	<i>quince,</i>	fifteen.
<i>honesto,</i>	honest.	<i>su,</i>	his.
<i>chico,</i>	small, little.	<i>nuestro,</i>	our.
<i>compasivo,</i>	compassionate.		

Soy chico. Eres compasivo. Es honesto. Somos viejos. Sois ricos. Son hermosas. Mi padre es un hombre de bien. Tu hermana es chica. Su tia es pobre. Nuestro caballo es viejo. Mi tio ha tenido ocho casas. Su hermana tenia quince libros. Mi madre tiene catorce plumas. Su amigo tiene ocho hermanas. La hija es muy hermosa. El padre y la madre tienen diez hijos. Nuestras amigas son muy pobres. La tia y la madre son muy bonitas. El tio y la tia son ricos. El hermano y la hermana son buenos. Tengo dos amigos y tres amigas ricas. Tienen cuatro hijos y cinco hijas bonitas. El padre tiene catorce libros y quince plumas buenas. Tu caballo y su casa son viejos. Han tenido cinco hermanos y seis hermanas chicas.

*Observ.* If an Adjective refers to several Substantives of different genders, it is used as a masculine and in the plural. If it follows two or more nouns, used in the plural and of various genders, it takes the gender of the last noun.



## 11.

My father and my mother are rich. Our friend and our aunt are very good. His uncle and his aunt had fourteen horses. Our houses are very old. His pens are very bad. My brother and my sister are very rich. We have had ten small houses. His son and his daughter had fifteen new books. Our sister is very little. We have five good books and six good pens. My brother has two bad horses.

## 12.

<i>Era,</i>	I was.	<i>unos muchachos,</i>	some boys.
<i>eras,</i>	thou wast.	<i>unos caballos,</i>	some horses.
<i>era,</i>	he was.	<i>una manzana,</i>	an apple.
<i>eramos,</i>	we were.	<i>unas manzanas,</i>	some apples.
<i>erais,</i>	you were.	<i>una pera,</i>	a pear.
<i>eran,</i>	they were.	<i>peras,</i>	pears.
<i>la carta,</i>	the letter.	<i>la ciudad,</i>	the town.
<i>las cartas,</i>	the letters.	<i>la flor,</i>	the flower.
<i>el muchacho,</i>	the boy.	<i>la rosa,</i>	the rose.
<i>los muchachos,</i>	the boys.	<i>las rosas,</i>	the roses.
<i>la muchacha,</i>	the girl.	<i>Inglaterra,</i>	England.
<i>las muchachas,</i>	the girls.	<i>para,</i>	for.
		<i>de,</i>	from.
		<i>mis,</i>	mine.

La carta era para mi tia. El muchacho es de Madrid. Nuestro caballo es de Inglaterra. Las muchachas tienen unas manzanas y unas peras. Los hermanos han tenido doce manzanas y quince peras chicas. El muchacho y la muchacha eran compasivos. Los caballos eran viejos. Las casas eran chicas. Mi tia tenia unas manzanas y unas peras. Era muy pobre. Eras rica. Eramos honestos. Erais muy hermosas. Mi amiga tiene unas cartas de su madre. Tengo unas plumas para mi hermana. Hemos tenido unas casas nuevas. Habian tenido siete caballos viejos. Los libros nuevos son de mi buen\*tio. Mis amigas eran de Inglaterra. Su hermano tiene diez muchachos. El caballo es para el padre. La ciudad es nueva. Mi hermana tenia unas rosas hermosas. Teníamos una flor, dos manzanas y

tres peras. Nuestra ciudad es muy rica. El muchacho ha tenido cuatro libros, cinco plumas y seis cartas.

## 13.

## Exercises.

My father and my mother were from England. Our town was very rich. The uncle and his daughter have some roses. Two letters are for the father, three letters are for the mother. England is rich. The flower is from my sister, and the pear is from my aunt. The pretty girl had three roses. I was rich. Thou wast poor. They were wicked. They were very old.

## 14.

<i>Ser,</i>	to be.	<i>el sombrero,</i>	the hat.
<i>estar,</i>	to be.	<i>el papel,</i>	the paper.
<i>estoy,</i>	I am.	<i>dado,</i>	given.
<i>estás,</i>	thou art.	<i>enviado,</i>	sent.
<i>está,</i>	he is.	<i>recibido,</i>	received.
<i>estamos,</i>	we are.	<i>visto,</i>	seen.
<i>estáis,</i>	you are.	<i>escrito,</i>	written.
<i>están,</i>	they are.	<i>perdido,</i>	lost.
<i>el comerciante,</i>	the merchant.	<i>cuerto,</i>	prudent.
<i>del comerciante,</i>	of the merchant.	<i>grande,</i>	great.
<i>al</i> -	to the merchant.	<i>ya,</i>	already.
<i>el</i> -	the merchant	<i>no,</i>	not.
	(Acc.).	<i>en,</i>	at, in.
<i>malo,</i>	bad.	<i>en casa,</i>	at home.
<i>lindo,</i>	pretty.	<i>pequeño, a,</i>	small of size.
		<i>bien situado,</i>	well situated.

Estoy malo. Estás hermosa. Está rico. Estamos pobres. Estáis lindos. Estan cuertos. El comerciante ha dado la carta al muchacho. He enviado dos cartas al padre. Ha recibido unas plumas del comerciante. Hemos visto al comerciante. Habian escrito tres cartas al tio. El padre ha dado el libro al hijo. Mi padre está en casa. Su hermana está ya en el jardin. Mi padre y mi tia no estan

en casa. El hermano ha dado el papel al padre. Ha perdido una carta. Su tia ha dado cuatro manzanas y siete peras al amigo. El sombrero del hermano es bueno. La muchacha del tio es cuerda. La casa del comerciante es nueva. La carta del amigo es pequeña. ¿Has enviado la carta al tio? El jardín del padre está bien situado. La muchacha ha dado una flor al amigo. Hemos dado un sombrero al muchacho y unas plumas tambien. Tu hermano ha enviado un buen libro al padre. Su hija ha escrito una carta á mi hermana. Tu amiga tambien ha dado un buen libro al padre.

*Observ.* 1. *Ser* is the auxiliary verb, but it also serves to connect with nouns and adjectives the „being“ of things in general. *Estar* is used to express a casual or alterable opinion. The right use of both is difficult.

2. If the object of a sentence be a Person (which stands in the Accusative) it always has the preposition „á“ before it.

3. *à el* is joined into *al*, *de el* into *del*.

## 15.

## Exercises.

My mother is already at home. We have seen the mother and the father. The brother of my uncle is not at home. My father's sister received five letters. The garden of the merchant is very beautiful. The hat of the brother is small. I have already had some apples. We have had some pears from the aunt. My sister has seen the uncle in the town. The brother of my friend has not lost his hat. We are at home. You are in the garden. They are in the town. The roses are in the garden.

## 16.

*Estába,*  
*estábas,*  
*estába,*  
*estábamos,*  
*estábais,*  
*estában,*

I was.  
thou wast.  
he was.  
we were.  
you were.  
they were.

N. <i>la palóma,</i>	the pigeon.
G. <i>de la</i> -	of the pigeon.
D. <i>á la</i> -	to the pigeon.
A. <i>la</i> -	the pigeon.
<i>mucho papel,</i>	much paper.
<i>muchos sombreros,</i>	many hats.

<i>muchas palomas,</i>	many pigeons.	<i>Hamburgo,</i>	Hamburg.
<i>el sobrino,</i>	the nephew.	<i>el cuarto,</i>	the room.
<i>la sobrina,</i>	the niece.	<i>el perro,</i>	the dog.
<i>la carne,</i>	the meat.	<i>alto,</i>	great, high.
<i>la calle,</i>	the street.	<i>linda,</i>	neat, handsome.
<i>en la calle,</i>	in the street.	<i>triste,</i>	sad, gloomy.
<i>sobre el Elba,</i>	on the Elbe.	<i>dónde,</i>	where.
<i>sagaz,</i>	sagacious.	<i>á,</i>	on, to, at.

## 16.

Tengo una casa alta. Mi casa es nueva. La casa de mi hermana no es nueva. Nuestra casa tenía cuatro cuartos. Mi padre no está en casa. ¿Donde está tu madre? Una de las rosas es para mi sobrina. Mi sobrino había escrito tres cartas á su padre. Siete de las flores lindas eran para mi tia. Mi sobrino ha tenido seis caballos altos y doce perros. Hamburgo está sobre el Elba. Hamburgo es una ciudad hermosa y rica. El muchacho está muy triste. Ha perdido una carta de su padre. La muchacha linda tiene unas manzanas y quince peras. Mi hermano tenía doce palomas, muchos perros y dos caballos. Nuestro padre ya tenía dos manzanas y una pera. ¿Donde estaba el tio del amigo? Mi sobrino tiene muchos sombreros. ¿Tiene un caballo tambien? El padre ha dado mucha carne á su hijo. El comerciante ha tenido un gran jardin. ¿Has enviado la carta á la tia ó al tio? ¿Has escrito al padre ó á la madre? Tenemos mucho papel. ¿Teneis tambien un libro?

## 17.

## Exercises.

My uncle is a tall man. The garden of the nephew is large. I have seen the pigeons of the brother. Have you seen the dog of the uncle? The niece of my friend has lost many books. The friend of my brothers has lost a letter of the merchant. The apple was small. We have sent twelve pigeons to the aunt. The house of my friend has many rooms. Hamburg is (situated) on the Elbe. Hamburg is a large town on the Elbe. . Where is your sister?

Have you seen my father in the street? Our horses were in the street. The dog of my nephew is sagacious. The father has given much meat to the son.

## 18.

<i>Amo,</i>	I love.
<i>amas,</i>	thou lovest.
<i>ama,</i>	he, she loves.
<i>amamos,</i>	we love.
<i>amáis,</i>	you love.
<i>aman,</i>	they love.
<i>el día,</i>	the day.
<i>buenos días.</i>	good day.
<i>ser de día,</i>	to be day.
<i>el primo,</i>	the cousin.
<i>la prima,</i>	the female cousin.

<i>Señor,</i>	Sir.
<i>Señora,</i>	Madam.
<i>Señorita,</i>	Miss.
<i>el abuelo,</i>	the grandfather.
<i>la abuela,</i>	the grandmother.
<i>el novio,</i>	the bridegroom.
<i>la novia,</i>	the bride.
<i>corto,</i>	short.
<i>tarde,</i>	late.
<i>enfermo,</i>	ill.

Buenos días, Señor. Buenos días, Señora. Buenos días, Señorita. Los días ya son cortos. Ya es de día. Ya es tarde. No es tarde. El abuelo está enfermo. La abuela ya es vieja. El Señor es de Madrid. La ciudad no es muy grande. Amo al padre. Amas á la madre. Ama al tío. Amamos á la abuela. Amáis al sobrino. Aman al abuelo. La hija ama á la madre. La pluma es para el primo. El hermano ha dado unas flores á la prima y unas manzanas tambien. Madrid está sobre el Manzanares. He recibido catorce manzanas de mi abuelo y quince peras de mi abuela. Aman pomas y peras. Hemos enviado doce palomas á nuestra prima y un gran perro á nuestro primo. El abuelo de mi amigo es un hombre de bien. La prima de mi sobrino es muy chica. La novia está enferma. El novio de mi hermana tiene muchos caballos y unos perros tambien. Madrid es una gran ciudad sobre el Manzanares. ¿Has visto á mi abuelo? ¿Ya has visto á mi prima? El novio y la novia estaban en la calle. La novia de mi abuelo no es muy cuerda. El jardín de mi abuelo es muy hermoso. Mi sobrino ha escrito tres cartas á un comerciante.

*Obs.* Substantives ending in an accented vowel or a consonant, form their plurals by adding „es.“

## 19.

My brother loves my mother. Where is your cousin? He is in the street. He is not at home. It is already very

late. Good day Sir. Good day Madam. My uncle was very ill. He was in his room. My cousin is a pretty girl. The days are already very short. My nephew has sent much paper to my friend. We love the father and the mother. Hast thou seen my grandfather in the street? My grandmother is not at home. They like (love) apples and pears. I received twelve apples and fourteen pears. I have lost thirteen books and fifteen pens. I have seen the merchant in the street.

## 20.

*Amába,* I loved.  
*amábas,* thou lovedst.  
*amába,* he loved.  
*amábamos,* we loved.  
*amábais,* you loved.  
*amában,* they loved.  
*amado,* loved.  
*el cuñado,* the brother-in-law.  
*la cuñada,* the sister-in-law.  
*la semana,* the week.  
*el pan,* the bread.  
*el azúcar,* the sugar.  
*la mano,* the hand.

*Brema,* Bremen.  
*Dresde,* Dresden.  
*Colonia,* Cologne.  
*el Rin,* the Rhine.  
*domingo,* Sunday.  
*lunes,* Monday.  
*mártes,* Tuesday.  
*miércoles,* Wednesday.  
*juéves,* Thursday.  
*viérnes,* Friday.  
*sábado,* Saturday.  
*la noche,* the night.  
*buenas noches,* good night.

El hombre tiene dos manos. La semana tiene siete dias. Los siete dias de la semana son domingo, lunes, martes, miércoles, juéves, viérnes y sábado. El cuñado ha recibido mucho azúcar y mucho pan del abuelo. Brema no esta sobre el Elba. Colonia esta sobre el Rin. Dresde y Hamburgo estan sobre el Elba. Nuestro cuñado amaba á la hija de mi primo. Amábamos al padre y á la madre. El comerciante ha enviado mucho azúcar al tio. La pluma es para el cuñado. He visto tu paloma y tu perro. Hemos visto á tu padre y a tu madre en la calle. ¿Donde esta tu cuñada? ¿No está en casa mi cuñada? Buenas noches, Señor. Buenos dias, Señora. Buenas noches, Señorita. La nóvia no amaba al nóvio. La mano de mi tia es muy chica. ¿Has visto los caballos de mi cuñado? Hemos recibido mucho azúcar de Brema. El perro ha recibido mucha carne y mucho pan del abuelo. El abuelo no está en su cuarto. El muchacho ha perdido mucho papel y muchas plumas en la calle. La hermana es muy triste. El mal

hermano no ama á la hermana. ¿Amabas á tu padre y á tu madre? Hemos amado al sobrino y á la sobrina. No tenemos muchos caballos y perros. Ya es de noche.

## 21.

## Exercises.

One of the apples is for your brother. My uncle is not at home. The girl is ill. It is already very late. It is already day. It is already night. Is my cousin not at home? He is in town. A week has seven days. The poor girl is very ill. The days are already short. There are seven days in the week, Monday, etc. to Sunday. Madrid is a large town. The garden of the merchant is very large. The house of my uncle has four rooms. We were ill. We had lost many books. The merchant gave to the poor boy some pens and some paper. The daughter of my brother is my niece. Cologne is a large town on the Rhine.

## 22.

<i>Hablar,</i>	to speak.	<i>el regalo,</i>	the present.
<i>hablado,</i>	spoken.	<i>la lana,</i>	the wool.
<i>hallar,</i>	to find.	<i>el vino,</i>	the wine.
<i>hallado,</i>	found.	<i>el café,</i>	the coffee.
<i>comprar,</i>	to buy.	<i>la seda,</i>	the silk.
<i>comprado,</i>	bought.	<i>el chocolate,</i>	the chocolate.
<i>la guerra,</i>	the war.	<i>la canela,</i>	cinnamon.
<i>el guerrero,</i>	the warrior.	<i>una almendra,</i>	an almond.
<i>la guerrera,</i>	the female warrior.	<i>la pasa,</i>	the raisin.
<i>el jardín,</i>	the garden.	<i>la guinda,</i>	the cherry.
<i>el jardinero,</i>	the gardener.	<i>una libra,</i>	a pound.
<i>la jardinera,</i>	the gardener's wife.	<i>un quintal,</i>	a hundred weight.
<i>el caballo,</i>	the horse.	<i>blanco,</i>	white.
<i>el caballero,</i>	the rider.	<i>fiel,</i>	faithful.
<i>el sombrerero,</i>	the hatter,	<i>con,</i>	with.
<i>el gato,</i>	the cat.	<i>todo el dia,</i>	the whole day.
<i>el animal,</i>	the animal.	<i>sobrinita,</i>	little niece.

El comerciante ha hablado con mi padre en la calle. El tío ha hallado unas almendras en el cuarto de su sobrino. Mi madre ha comprado una libra de chocolate. Los gatos no son animales fieles. El perro es un animal fiel. El sombrerero ha enviado doce sombreros á su amigo. El jardinero ha enviado un regalo á su novia. El caballero

tiene un buen caballo. La jardinera ha dado muchas pasas á mi hermana y dos libras de guindas á mi prima. Hemos comprado una libra de chocolate y dos libras de café. El comerciante ha comprado un quintal de seda y dos quintales de lana. El jardinero está en el jardín. La guerrera no era compasiva. El guerrero ha hallado unas guindas y muchas manzanas. El tío hablaba con mi hermana. El buen padre ha comprado dos libras de guindas para su hijo. Habían comprado vino blanco. No tenían vino viejo. El caballo es un animal cuerdo. Hablo de mi amigo. Hablas con tu amiga. Habla con el padre. Hablamos de canela y almendras. Hablais del gato de mi hermana. Hablan todo el día. Hablaba de la nueva casa de mi buen primo. Hablábamos del hijo y de la hija del comerciante. Comprábamos un quintal de canela y quince libras de pasas. Hallámos un libro viejo en la calle. El cuñado había comprado muchas pasas y almendras para su sobrinita. Han tenido muchas guindas, peras y manzanas. La novia de mi amigo es muy hermosa y rica. El padre de la novia ha dado una casa nueva á mi buen amigo. Mi hermana ha recibido una rosa de un pobre muchacho.

## 23.

My cousin speaks of his mother the whole day. I have seen my sister in the street. The sister of my friend has spoken with the brother of my grandfather. He talks of the war the whole day. My father has bought ten pounds of coffee of the merchant. He received good old wine. The wool is white. The night is short. My father has given the horses to my brother. I have seen many warriors in the town. Where is thy brother? The gardener's wife has given many roses to my cousin. The rich man has bought many horses. My brother-in-law has written three letters to your uncle.

## 24.

*Admirar,* to admire.  
*tener frío,* to be cold.  
*tener calor,* to be warm.  
*hay,* there are.  
*un pedazo,* a piece.

*un holandés,* a Dutchman.  
*una naranja,* an orange.  
*un higo,* a fig.  
*el vecino,* the neighbour.  
*la vecina,* the female neighbour.



<i>Arabia,</i>	Arabia.	<i>medianamente,</i>	middling.
<i>moreno.</i>	brown.	<i>siempre,</i>	always.
<i>maduro,</i>	ripe.	<i>aun,</i>	still.
<i>amargo,</i>	bitter.	<i>bien,</i>	well.
<i>dulce,</i>	sweet.	<i>ayer,</i>	yesterday.
<i>¿como está Vm.?</i>	how are you?	<i>pero,</i>	but.
<i>¿como está la her-</i>	how is your	<i>que,</i>	who, which.
<i>mana de Vm.?</i>	sister?	<i>perrito,</i>	little dog.
<i>temprano,</i>	early.		

El vecino habia comprado dos quintales de almendras amargas y diez quintales de almendras dulces. El hijo ha recibido muchos higos de su padre y unas naranjas de su madre. La tia ha dado un pedazo de pan moreno á su perrito. El hermano de mi vecino admiraba á los guerreros. Hay muchos comerciantes en la ciudad. He enviado unas manzanas y peras maduras al amigo de mi hermano. Hemos visto á muchos guerreros en la calle. El muchacho ha recibido unos pedazos de azúcar de su buena madre. Es muy temprano aun. No, Señor, ya es muy tarde. Es de noche. Buenas noches, Señor. Buenos dias, amigo. ¿Como está Vm.? Medianamente. ¿Como está su padre de Vm.? No está muy bien. ¿Como está su hermana de Vm.? He visto á un holandés en la calle. El caballo de mi sobrino es de la Arabia y los caballos de mi primo son de Inglaterra. Hablabamos ayer con la hermana de mi amigo que ha estado muy enferma. Estaba muy bien ayer. Habia recibido unas naranjas de su primo y de su prima. Mi tio ha perdido una carta que habia recibido de su padre de Vm. Su padre de Vm. ha dado á mi hermano un buen libro que habia comprado ayer. ¿Donde ha comprado el libro? ¿Donde ha perdido el tio de Vm. la carta de mi padre? Mi hermano ha dado la carta á mi tio. Mi sobrino ha dado tres rosas á tu madre. Tengo frio. Tenemos calor. Mi abuela tenia frio pero mi abuelo tenia calor.

## PART. II.

### Grammatical Exercises.

---

1.

#### Declension of the Article.

##### Singular.

Masc.	Fem.	Neuter.
Nom. <i>El</i> , the.	<i>la</i> .	<i>lo</i> .
Gen. <i>del</i> , of the.	<i>de la</i> .	<i>de lo</i> .
Dat. <i>al, para el</i> , to the.	<i>á la, para la</i> .	<i>á lo, para lo</i> .
Acc. <i>el, al</i> , the.	<i>la, á la</i> .	<i>lo</i> .
Abl. <i>de, con, en, por</i> , <i>sin, sobre el</i> , from, with, in, by, without, over the.	<i>de, con, etc. la</i> .	<i>de, con, en etc.</i> <i>lo</i> .

##### Plural.

Masc.	Fem.
Nom. <i>los</i> , the.	<i>las</i> .
Gen. <i>de los</i> , of the.	<i>de las</i> .
Dat. <i>á los, para los</i> , to the.	<i>á las, para las</i> .
Acc. <i>los, á los</i> , the.	<i>las, á las</i> .
Abl. <i>de, con, en</i> , from, with, <i>por, sin, sobre</i> in, by, <i>los</i> without, over the.	<i>de, con, etc. las</i> .

## Indefinite Article.

## Singular.

	Masc.		Femine.
Nom.	un, a.		una.
Gen.	de un, of a.		de una.
Dat.	á un, to a.		á una.
Acc.	un, a.		una.

The Plural *unos, unas*, signifies „some“ and belongs to the Numerals.

*Obs.* 1. The neuter article „*lo*“ has no plural.

2. The article of the masculine and feminine gender, be they in the singular or plural, is always placed before the noun or any other word which represents it, or before the adjective with which the noun is connected, as:

<i>el tiempo,</i>	{the time	<i>la estacion,</i>	the season.
	{the weather.		
<i>los dias,</i>	the days.	<i>las noches,</i>	the nights.
<i>el comer y el beber,</i>	the eating and	<i>el si y el no,</i>	the yes and no.
	drinking.		
<i>el rapido vuelo,</i>	the rapid flight.	<i>la triste noticia,</i>	the painful news.

The Neuter article is only used before indefinite adjectives, or words used as a substantive, as:

<i>lo útil y lo agradable,</i>	the useful and the agreeable.
<i>lo mismo,</i> the same.	<i>lo ageno,</i> the foreign.

## Vocabulary.

<i>grande,</i>	great.	<i>lindo, a, bonito, a,</i>	neat, little.
<i>de tu,</i>	of thy.	<i>recibido,</i>	received.
<i>de mi,</i>	of my.	<i>nuestro, a,</i>	our.
<i>hermoso,</i>	beautiful.	<i>alto,</i>	large.
<i>sombrero, m.</i>	hat.	<i>pluma,</i>	pen.
<i>esta,</i>	this.	<i>caballo, m.</i>	horse.
<i>escrito,</i>	written.	<i>chico, a.</i>	little.
<i>hemos,</i>	we have.	<i>hallado,</i>	found.
<i>¿han visto Vms?</i>	have you seen?	<i>hijo, m.</i>	son.
<i>perdido,</i>	lost.		

## Exercises.

The garden of my uncle is large. I have seen the horse of thy father. Have you found the book of my sister? My son has lost his hat. My brother is tall, but my sister is little. We have seen the horse of thy father. I have received this pen from my aunt. We have written a letter to our uncle and to our aunt. The horse of my brother is beautiful. The house of my sister is neat.

## 2.

## On the use of the Article.

*Obs.* 1. Although the article „el“ belongs to Masculine nouns only, yet it is used before feminine nouns beginning with an accented á or há for the sake of euphony, as:

<i>el agua,</i>	the water.	plur. <i>las aguas.</i>
<i>el alma,</i>	the soul.	plur. <i>las almas.</i>
<i>el águila,</i>	the eagle.	<i>el ave,</i> the bird.

*Obs.* 2. The article is not used in the following sentences.

<i>Estóy en casa,</i>	I am at home.
<i>salgo de casa,</i>	I come from home.
<i>voy á casa,</i>	I go home.
<i>voy á misa,</i>	I am going to mass.
<i>voy á palacio,</i>	I am going into the palace.

## Vocabulary.

<i>yo amo,</i>	I love.	<i>para,</i>	for.
<i>este, a, o,</i>	this.	<i>perro, m.</i>	dog.
<i>carne, f.</i>	meat.	<i>maestro, m.</i>	master.
<i>discipulo, m.</i>	pupil.	<i>valor, m.</i>	valour.
<i>admiro,</i>	I admire.	<i>aborrezco,</i>	I hate.
<i>guerrero, m.</i>	warrior.	<i>está situada,</i>	is situated.
<i>vicio, m.</i>	vice.	<i>prefiero,</i>	I prefer.
<i>orilla, f.</i>	shore.	<i>regalo, m.</i>	present.
<i>sus,</i>	his.	<i>amo, m.</i>	the master.
<i>fiel,</i>	faithful.	<i>animal, m.</i>	animal.
<i>cuñado, m.</i>	brother-in-law.	<i>muy,</i>	very.
<i>papel, m.</i>	paper.	<i>entre,</i>	amongst (to.)

## Examples.

Yo amo al padre. La hija ama á la madre. La pluma es para el cuñado. Este papel es para una carta. Esta carne es para mi perro. (Yo) envío el discípulo al maestro. Admiro el valor del guerrero. Aborrezco el vicio. Madrid está situado en la orilla del Manzanares. Prefiero á Carlos entre todos sus hermanos. Este regalo es para tu amo. Este sombrero es para mi padre. La casa de mi hermano es muy alta. El perro de mi madre es un animal fiel.

## 3.

## Vocabulary.

<i>olor,</i>	odour.
<i>de estas, f.</i>	of these.
<i>agradable,</i>	agreeable.
<i>árbol, m.</i>	tree.
<i>peras, f.</i>	pears.
<i>dado,</i>	given.
<i>á mi,</i>	to my.
<i>princesa, f.</i>	princess.
<i>pienso,</i>	I think.
<i>palacio, m.</i>	palace.
<i>niños, m.</i>	children.
<i>Dios,</i>	God.
<i>padres, m.</i>	parents.

<i>flores, f.</i>	flowers.
<i>fruta, f.</i>	fruit.
<i>sabrosa,</i>	savory.
<i>manzanas, f.</i>	apples.
<i>ramillete, m.</i>	bouquet.
<i>príncipe, m.</i>	prince.
<i>amiga, f.</i>	friend (Fem.).
<i>siempre,</i>	always.
<i>pertenece á,</i>	belongs to.
<i>vecino, m.</i>	neighbour.
<i>hombres, m.</i>	men.
<i>dicha, f.</i>	happiness.

## Exercises.

The odour of these flowers is very agreeable. The fruit of this tree is very savory. I prefer pears to apples. I have given a bouquet to my sister. The Prince has sent a great present to the Princess. I have received this present from one of my friends (fem.). Have you written a letter to your mother? I always think of my uncle. This palace belongs to the brother of my friend. I love the children of the neighbour. God is the father of men. Good children are the happiness of parents.

## 4.

<i>Amor excesivo, m.,</i>	excessive love.	<i>ánimo irritado, m.,</i>	disturbed mind.
<i>conduce,</i>	conducts.	<i>ceder,</i>	to yield.
<i>robo, m.,</i>	theft.	<i>titubear,</i>	to hesitate.
<i>espejo, m.,</i>	mirror.	<i>dejar,</i>	to forsake.
<i>fielmente,</i>	faithful.	<i>España meridional, f.,</i>	southern Spain.
<i>crímenes, m.,</i>	crime.	<i>naránja,</i>	the orange.
<i>acciones ilustres, f.,</i>	noble actions.	<i>ponciles, m.,</i>	bitter lemons.
<i>vasallo,</i>	the subject.	<i>aceituno,</i>	the olive.
<i>destino, m.,</i>	destiny.	<i>uva,</i>	the grape.
<i>gozar,</i>	to enjoy.	<i>consejo,</i>	the counsel.
<i>padecer,</i>	to suffer.	<i>injuria,</i>	insult.
<i>esperar,</i>	to hope.	<i>naturaléza,</i>	nature.
<i>aceitunas, f.,</i>	olives.	<i>seguir,</i>	to follow.
<i>doctrina consolante,</i>	consoling doctrine.	<i>ahi,</i>	there, that.
<i>f.</i>	doctrine.	<i>o-o,</i>	either-or.
<i>lo importante,</i>	the important.	<i>el insensato,</i>	the unreasonable.
<i>lo raro,</i>	the rare.	<i>inmortalidad, f.,</i>	the immortality.
<i>saber,</i>	to know.	<i>dar,</i>	to give.
<i>diestro,</i>	clever.		
<i>juramento, m.,</i>	the oath.		
<i>apaga,</i>	quenches.		
<i>dulces palabras, f.,</i>	soft words.		
<i>calman,</i>	calm.		

El amor excesivo de las riquezas conduce á los hombres al robo y á las injusticias. La historia es un espejo que representa fielmente los vicios y las virtudes, los crímenes y las acciones ilustres de los reyes y de los vasallos, de los grandes y de los pequeños. El destino del hombre en este mundo es gozar poco, padecer mucho, y siempre esperar. Lo importante y lo raro no es el saberlo todo, sino el ser diestro en alguna cosa. El si y el no en la lengua del hombre de bien tiene mas autoridad que el juramento en la del malvado. El agua apaga el fuego, y las dulces palabras calman el ánimo irritado. Ceder á la fuerza es un acto de necesidad, no de voluntad: es todo lo mas un acto de prudencia. Entre lo útil y lo agradable no hay que titubear. No hemos de dejar lo cierto por lo incierto. El hombre ha nacido para trabajar, como el ave para volar. La España meridional produce limones, naranjas, ponciles, dátiles, cañas de azúcar, aceitunas, uvas, y toda especie de frutas. Da consejos al insensato, y te responderá con in-

jurias. Si los reyes fuesen de una naturaleza superior á la de otros hombres, se seguiria, de ahí ó que los reyes serian dioses ó que los pueblos serian bestias. ¡Qué doctrina consolante para los infelices la de la immortalidad del alma!

### Conversational Examples

of the noun with the Genitive in *de*\*)

<i>un pedazo de pan,</i>	a piece of bread.
<i>un vaso de vino,</i>	a glas of wine.
<i>una botella de agua,</i>	a bottle of water.
<i>una taza de té,</i>	a cup of tea.
<i>una libra de queso,</i>	a pound of cheese.
<i>un par de medias,</i>	a pair of stockings.
<i>una mesa de madera,</i>	a wooden table.
<i>un reloj de oro,</i>	a gold watch.
<i>una cuchara de plata,</i>	a silver spoon.
<i>un cuchillo de acero,</i>	a steel knife.
<i>una docena de huevos,</i>	a dozen eggs.
<i>una cantidad de dinero,</i>	a sum of money.
<i>una caja de cigarros,</i>	a case of cigars.
<i>el emperador de Rusia,</i>	the Emperor of Russia.
<i>el reino de España,</i>	the kingdom of Spain.
<i>el puerto de Cádiz,</i>	the harbour of Cadix.
<i>un ciudadano de Madrid,</i>	a citizen of Madrid.

### 5.

### Declension of Substantives.

#### Singular.

##### Masculine.

N. *El padre*, the father.  
G. *del padre*, of the father.  
D. *al padre*, to the father.  
A. *el padre*, the father.

##### Feminine.

*la madre*, the mother.  
*de la madre*, of the mother.  
*á la madre*, to the mother.  
*la madre*, the mother.

---

\*) It need scarcely be observed that the Vocabularies and all examples ought to be learned by heart, by which means the learner will soon begin to speak the language.

## Plural.

N. <i>los padres</i> , the fathers.	<i>las madres</i> , the mothers.
G. <i>de los padres</i> , of the fathers.	<i>de las madres</i> , of the mothers.
D. <i>a los padres</i> , to the fathers.	<i>a las madres</i> , to the mothers.
A. <i>los padres</i> , the fathers.	<i>las madres</i> , the mothers.

*Obs.* 1. There are some nouns beginning with *a* or *ha* which, if this syllable is long and accented take for the sake of euphony the masculine article *el* instead of the feminine article *la*, as:

<i>el agua</i> , the water.	<i>el alma</i> , the soul.
<i>el ama</i> , the nurse.	<i>el áncora</i> , the anchor.
<i>el ave</i> , the bird.	<i>el habla</i> , the speech.
<i>el hambre</i> , the hunger.	<i>el hacha</i> , the torch.
<i>el haba</i> , the bean.	

not *la agua*, *la ave*, *la alma*.

But this change only takes place in the singular, not in the plural. If an adjective follows such a noun it must take the feminine termination, as:

*el agua fría*, the cold water, not: *el agua frío*.

If an adjective precedes the noun, the article must be feminine, as:

<i>la grande alma</i> ,	the great soul.
<i>la pesada áncora</i> ,	the heavy anchor.

If the first syllable of such nouns is not accented, the fem. article is used, as:

<i>la azucéna</i> ,	the lily.	<i>la amistad</i> ,	the friendship.
<i>la habitación</i> ,	the habitation.		

*Obs.* 2. All words ending in the singular in a short vowel, form their plural by adding „s“, as:

*carta*, *cartas*. — *tiempo*, *tiempos*. — *madre*, *madres*.

Those ending in a long accentuated vowel, or a consonant, form their plural by adding „es“ as:

*borceguí*, *borceguíes*. — *albalá*, *albaláes*.

Words ending in *z*, change the *z* into *c* and take „es“ in the plural, as:

<i>la voz</i> , the voice, <i>las voces</i> .	<i>la paz</i> , the peace, <i>las paces</i> .
<i>la luz</i> , the light, <i>las luces</i> .	<i>la cruz</i> , the cross, <i>las cruces</i> .



1. Nouns which take *s* in the Plural.

<i>el hombre</i> , the man, <i>los hombres</i> .	<i>el libro</i> , the book, <i>los libros</i> .
<i>el padre</i> , the father, <i>los padres</i> .	<i>el espíritu</i> , the spirit, <i>los espíritus</i> .
<i>la madre</i> , the mother, <i>las madres</i> .	<i>el tiempo</i> , the time, <i>los tiempos</i> .
<i>el hermano</i> , the brother, <i>los hermanos</i> .	<i>el año</i> , the year, <i>los años</i> .
<i>la hermana</i> , the sister, <i>las hermanas</i> .	<i>la semana</i> , the week, <i>las semanas</i> .
<i>la carta</i> , the letter, <i>las cartas</i> .	<i>el día</i> , the day, <i>los días</i> .
	<i>la hora</i> , the hour, <i>las horas</i> .

2. Nouns which take „*es*“ in the plural.

<i>la ciudad</i> , the city, <i>las ciudades</i> .	<i>el pan</i> , the bread, <i>los panes</i> .
<i>la virtud</i> , virtue, <i>las virtudes</i> .	<i>el amor</i> , the love, <i>los amores</i> .
<i>el reloj</i> , the watch, <i>los relojes</i> .	<i>el mes</i> , the month, <i>los meses</i> .
<i>la acción</i> , the action, <i>las acciones</i> .	<i>el rey</i> , the king, <i>los reyes</i> .
<i>la razón</i> , the reason, <i>las razones</i> .	<i>la ley</i> , the law, <i>las leyes</i> .

## 6.

## Vocabulary.

<i>el niño</i> ,	the child.	<i>la pera</i> ,	the pear.
<i>el hombre</i> ,	the man.	<i>también</i> ,	also.
<i>la flor</i> ,	the flower.	<i>pequeñas</i> ,	small.
<i>la guinda</i> ,	the cherry.	<i>son, están</i> ,	they are.
<i>á menudo</i> ,	often.	<i>quiero</i> ,	I love, like.
<i>siempre</i> ,	always.	<i>el pueblo</i> ,	the people.
<i>mas altos</i> ,	higher.	<i>razonable</i> ,	rational.
<i>la manzana</i> ,	the apple.	<i>la dicha</i> ,	the happiness.

## Examples.

Los padres son buenos y las madres son tambien buenas. Los libros de mi tio son útiles. Las plumas de mi hermana son pequeñas. Los niños de este hombre son muy razonables. Las hermanas de mi amigo son buenas. ¿Habeis vosotros visto los libros de mi primo? Hemos hal lado los libros y las plumas de vuestro hermano. La madre de Carlos quiere las flores y á los niños. Los amigos de Fernando han llegado.

Dios es el padre de los hombres. Dios ha dado la vida á los hombres. Los buenos reyes son la dicha de los pueblos. Los perros son los amigos de los hombres. El caballo es útil á los hombres.

### On the Genders.

There are three Genders in the Spanish Language, masculine „*el*“, feminine „*la*“, neuter „*lo*“. The Neuter is however only used, if „*nombres adjetivos*“ are made use of as substantives in an indefinite sense, as:

*lo bueno*, the good — *lo peor*, the bad.

The Genders of Substantives are partly determined by the meaning, partly by the termination.

Masculine are all males, the occupations, handicrafts etc. of men, as:

*hombre*, man — *poeta*, poet — *caballo*, horse.

Masculine are the names of kingdoms, towns, (not ending in *a*) rivers, seas, winds and months, as:

*el Brasil* — *el Elba* — *el Abril*.

*el Perú* — *el Océano* — *el Agosto*.

*el Portugal* — *el Este* —

*el Rin* — *el Norte* —

*brisa*, the North east — *tramontano*, the north wind, are feminine.

Feminine are all females, and their occupations, as:

*mujer*, woman — *lavandera*, laundress.

Feminine are Countries, Cities, Islands etc., ending in *a*, as:

*la España*, *la Suecia*.

The names of Arts and Sciences, as:

*la pintura*, painting. *la arquitectura*, architecture.

*la filosofía*, philosophy.

To some names of animals, custom has given different genders, such are:

Masculine.  
*El avestruz*, the ostrich.  
*El buitre*, the vulture.  
*El cisne*, the swan.  
*El cuervo*, the crow.  
*El gilguero*, the gold-finch.  
*El ruiseñor*, the nightingale.

Feminine.  
*La ardilla*, the squirrel.  
*La becada*, the woodcock.  
*La calandria*, the lark.  
*La grulla*, the crane.  
*La perdiz*, the partridge.  
*La tortuga*, the turtle.

The word *macho*, male or *hembra*, female, is also used to distinguish sexes, as:

*el macho de la perdiz*, the male partridge.

*la hembra del gorrion*, the female sparrow.

but this is not used when the change of the termination expresses the sex, as:

*un lobo*, a wolf — *una loba*, a she wolf.  
*un criado*, a male servant — *una criada*, a female servant.

Masculines ending in *o* or *e* form the feminine by changing the final letter into *a*

*hermano*, brother — *hermana*, sister.

*hijo*, son — *hija*, daughter.

*tio*, uncle — *tia*, aunt.

Nouns ending in *an*, *on*, and *r*, add an *a* for the feminine, as:

*autor*, author — *autora*, authoress.

*capitan*, captain — *capitana*, female commander.

*patron*, patron — *patrona*, patroness.

### Gender by the Termination.

Masculine are generally those nouns ending in *e*, *i*, *y*, *j*, *o*, *u*, *l*, *r*, *s*, *t*, *x* and *z*. —

The exceptions to this general rule are very great, we give a few of the most common:

Exceptions. Feminine ending in *e*.

<i>ave</i> , bird.	<i>fuelle</i> , fountain.	<i>muerte</i> , death.
<i>base</i> , base.	<i>gente</i> , people.	<i>nave</i> , ship.
<i>calle</i> , street.	<i>hambre</i> , hunger.	<i>noche</i> , night.
<i>carne</i> , meat.	<i>leche</i> , milk.	<i>nube</i> , cloud.
<i>corriente</i> , stream.	<i>liebre</i> , hare.	<i>sangre</i> , blood.
<i>especie</i> , species.	<i>lumbre</i> , fire.	<i>serpiente</i> , serpent.
<i>fé</i> , belief.	<i>llave</i> , key.	<i>tarde</i> , afternoon.
<i>fiebre</i> , fever.	<i>mente</i> , mind.	<i>torre</i> , tower.

The following are also feminine:

<i>metrópoli,</i>	metropolis.	<i>imágen,</i>	image.
<i>ley,</i>	law.	<i>razon,</i>	reason.
<i>mano,</i>	hand.	<i>flor,</i>	flower.
<i>nao,</i>	ship.	<i>labor,</i>	labour.
<i>cal,</i>	chalk.	<i>lis,</i>	lily.
<i>col,</i>	cabbage.	<i>cruz,</i>	cross.
<i>miel,</i>	honey.	<i>faz,</i>	face.
<i>sal,</i>	salt.	<i>luz,</i>	light.
<i>confesion,</i>	confession.	<i>nariz,</i>	nose.
<i>oracion,</i>	prayer.	<i>nuez,</i>	nut.
<i>poblacion,</i>	population.	<i>voz,</i>	voice.

Feminine are the words ending in *a*.

Exceptions are the following masculines:

<i>dia,</i>	day	—	<i>clima,</i>	climate.
<i>idioma,</i>	idiom	—	<i>diploma,</i>	diploma.
<i>poema,</i>	poem	—	<i>drama,</i>	drama.
<i>sistema,</i>	system	—		

and all the words derived from the greek such as: paradigma, prisma, problema, etc.

## 8.

### The Declension of Proper Names.

Nom.	<i>Pedro,</i>	Peter.	<i>Madrid,</i>	Madrid.
Gen.	<i>de Pedro,</i>	of Peter.	<i>de Madrid,</i>	of Madrid.
Dat.	<i>á Pedro,</i>	to Peter.	<i>a Madrid,</i>	to Madrid.
Acc.	<i>Pedro,</i>	Peter.	<i>Madrid,</i>	Madrid.

*Observ.* The article is sometimes placed before the names of cities, countries, rivers etc., sometimes it is left out, as:

España *or* la España, Spain.  
Italia *or* la Italia, Italia.

with some the article is indispensable as:

*la Garona,* the Garonne (province) — *los Alpes,* the Alps.

## Vocabulary.

<i>Francisco,</i>	Francis.	<i>Emilia,</i>	Emily.
<i>Cárlos,</i>	Charles.	<i>Viena,</i>	Vienna.
<i>Juan,</i>	John.	<i>Colonia,</i>	Cologne.
<i>Fernando,</i>	Ferdinand.	<i>ha llegado,</i>	has arrived.
<i>José,</i>	Joseph.	<i>ha partido (ha</i>	has left.
<i>se llama (se</i>		<i>salido),</i>	
<i>nombra),</i>	is called.	<i>partir para,</i>	to go to.
<i>Enrique,</i>	Henry.		

## Examples.

El hijo de nuestra vecina se llama Cárlos y su hija se llama Emilia. El niño de nuestro jardinero se llama Juan. La tia de Fernando ha llegado, mas su padre ha partido para Madrid. La hermana de Juan ha escrito una carta á Cárlos. José ha recibido esta pluma de un j6ven que se llama Juan. Enrique ha dado su libro á Fernando y su pluma á José. El primo de Juan ha partido para Madrid. El perro de Cárlos es mas fiel que el de Francisco. Hemos dado nuestro gato pequeño á Cárlos. Este corta-plumas es de Fernando y esta pluma es de Juan. Nuestra tia está en Colonia. Mi primo está en Viena. Nuestro amigo es de Córdova.

## 9.

## Examples on the Article.

## Vocabulary.

<i>De quien,</i>	of whom.	<i>se ha portado,</i>	he has behaved.
<i>hablo,</i>	I speak.	<i>para conmigo,</i>	towards me.
<i>con,</i>	with.	<i>hombre de bien,</i>	honorable man.
<i>estabas,</i>	thou wast.	<i>última,</i>	last.
<i>ayer,</i>	yesterday.	<i>féria, f.,</i>	fair.
<i>cuando,</i>	when.	<i>se han vendido,</i>	they have sold.
<i>te encontré,</i>	met thee.	<i>muchos,</i>	many.
<i>en el paseo, m.,</i>	on the walk.	<i>géneros, m.,</i>	goods.

<i>por quien,</i>	for whom.	<i>enemigo, m.,</i>	enemy.
<i>doy,</i>	I give.	<i>robe todo,</i>	before all.
<i>cinco duros,</i>	5 dollars.	<i>quiero.</i>	I will.
<i>trabajo, m.,</i>	work.	<i>acordarme,</i>	remember.
<i>pleiteado,</i>	brought an action.	<i>dijiste,</i>	thou saidst.
<i>abogado, m.,</i>	lawyer.	<i>inglés, m.,</i>	Englishman.
<i>hermosísimo,</i>	very beautiful.	<i>conozco,</i>	I know.
<i>sido robado,</i>	been robbed.	<i>cerca,</i>	nearly.
<i>ladron, m.</i>	thief.	<i>seis piés, m.,</i>	6 feet.
<i>sin,</i>	without.	<i>entregado,</i>	addicted.
<i>perdido,</i>	lost.	<i>bebida, f.,</i>	drink.
<i>ayuda, f.,</i>	help, assistance.	<i>descuida,</i>	neglects.
<i>nunca, f.,</i>	never.	<i>enteramente,</i>	completely.
<i>estás trabajando,</i>	dost thou work.	<i>deberes, m.</i>	duties.
<i>hubiera,</i>	would I have.	<i>estaba hablando,</i>	I spoke.
<i>logrado,</i>	obtained.	<i>ave, f.,</i>	bird.
<i>intento, m.</i>	intention.	<i>vi volar,</i>	seen flying.
<i>sobre,</i>	above.	<i>comiera,</i>	I would eat.
<i>veinte años, m.</i>	20 years.	<i>ludiese,</i>	had.
<i>mesa, f.,</i>	table.	<i>traeme,</i>	bring me.
<i>destreza, f.,</i>	dexterity.	<i>peras, f.,</i>	pears.
<i>conseguido,</i>	attained.	<i>maduras,</i>	ripe.
<i>ventajas, f.,</i>	profits.		

### Examples.

Es de mi hermano de quien hablo. Con quien estabas ayer, cuando te encontré en el paseo. Se ha portado para conmigo como hombre de bien. En la última feria se han vendido muchos géneros. ¿Por quien estás trabajando? Doy cinco duros por este trabajo. ¿Por quien ha pleiteado el abogado? Un hermosísimo caballo ha sido robado por un ladron. Sin mi amigo estaba perdido. Sin tu ayuda nunca hubiera logrado mi intento. Mi hermano tiene sobre veinte años. Mi libro está sobre la mesa. Por su valor y destreza este general ha conseguido muchas ventajas sobre el enemigo. Sobre todo quiero acordarme de lo que me dijiste. Mi padre es inglés. Este hombre es aleman. Conozco á un hombre que tiene cerca de seis piés. Mi tio tiene un perro y una perra. Un hombre entregado á la bebida descuida enteramente sus deberes. Estaba hablando de un ave que vi volar. Comiera unas manzanas, si las tuviese. Traeme algunas peras; quiero comer unas, si están maduras. Es un Séneca.

## Vocabulary.

<i>en alguna parte,</i>	somewhere.	<i>mesa, f.,</i>	table.
<i>f.,</i>		<i>está,</i>	lies.
<i>aquí,</i>	here.	<i>no puedo,</i>	I cannot.
<i>pedazo, m.,</i>	piece.	<i>escribir,</i>	write.
<i>pan, m.,</i>	bread.	<i>holandés, m.,</i>	Dutchman
<i>moreno,</i>	brown.	<i>francesa, f.,</i>	French Lady.
<i>he estado,</i>	I have been.	<i>español, m.,</i>	Spaniard.
<i>teatro, m.,</i>	theatre.	<i>visto,</i>	seen.
<i>porque,</i>	why.	<i>aleman, m.,</i>	German.
<i>quieres,</i>	willst thou.	<i>comido,</i>	eaten.
<i>por eso,</i>	for that.	<i>higos, m.,</i>	figs.
<i>no lo tomo,</i>	I do not take it.	<i>déme,</i>	give me.
<i>estás malo,</i>	thou art ill.	<i>narajas, f.,</i>	oranges.
<i>quiero,</i>	I will.	<i>señoras, f.,</i>	ladies.
<i>trabajar,</i>	work.	<i>ahí, allí,</i>	here.
<i>ti,</i>	thee.	<i>hay,</i>	there are.
<i>pon,</i>	lay.	<i>silla, f.,</i>	chair.

## Exercises.

Of whom do you speak? I speak of the man who was here yesterday. The house belongs to the son of my friend. I have seen this man somewhere. Hast thou seen the garden? I have given a piece of brown bread to the dog. I have been in the theatre with my father. — My mother has taken a walk with my sister. Why wilt thou work? I do not take it for that. Thou art ill, I will work for thee. Lay the book on the table. My hat lies on the chair. One cannot write without pens. My uncle is a Dutchman, my mother a French Lady. I know a man who is a Spaniard. I have seen a German. I have eaten some figs. Give me a few (*algunas*) oranges, I want to eat some (*unas*). I spoke of some ladies who were here. There are some houses which are very beautiful.

## On the Noun.

## 11.

<i>Ignorante,</i>	ignorant.	<i>lunes, m.,</i>	Monday.
<i>supersticion, f.,</i>	superstition.	<i>mártes, m.,</i>	Tuesday.
<i>pueblo, m.,</i>	people,	<i>viérnes, m.,</i>	Friday.
<i>aleman, m.,</i>	German.	<i>días aciagos, m.,</i>	unlucky days.

<i>opinión, f.,</i>	opinion.	<i>riqueza,</i>	richess.
<i>muchas veces,</i>	often.	<i>placeres, m.,</i>	pleasures.
<i>discordar,</i>	to differ.	<i>verdades, f.,</i>	truth.
<i>tan-como,</i>	as much as.	<i>vida, f.,</i>	life.
<i>discordante,</i>	discordant.	<i>mortales, m.,</i>	mortals.
<i>reloj, m.,</i>	clock, watch.	<i>mezcla, f.,</i>	mixture.
<i>principal,</i>	principal.	<i>males, m.,</i>	evil.
<i>Alemania, f.,</i>	Germany.	<i>pesares, m.,</i>	sufferings.
<i>hermosas calles,</i>	fine streets.	<i>paganismo, m.,</i>	heathenism.
<i>f.,</i>		<i>vicios vergon-</i>	
<i>edificios, m.,</i>	buildings.	<i>zosos, m.,</i>	horrid vices.
<i>defecto, m.,</i>	defect.	<i>divinizado,</i>	deified.
<i>jóvenes, m.,</i>	young people.	<i>inquietud, f.,</i>	anxiety.
<i>moderarse,</i>	to moderate.	<i>leyes, f.,</i>	laws.
<i>buscar,</i>	to seek.	<i>mudanzas, f.,</i>	alterations.
<i>á menudo,</i>	often.	<i>inmutable,</i>	unalterable.
<i>daño,</i>	damage.		

La ignorante superstición del pueblo alemán tiene los lunes, la del pueblo español los martes, y la del pueblo francés los viernes por días aciagos. Las opiniones son muchas veces tan discordantes como los relojes. Hamburgo, una de las principales ciudades de Alemania, tiene hermosas calles y edificios muy regulares. El gran defecto de los jóvenes es el no saber moderarse. Los hombres buscan á menudo por su daño los honores, los placeres y las riquezas. Todas las verdades no son buenas de decir. La vida de los mortales es una mezcla de bienes y de males, de gustos y de pesares. Los dioses del paganismo no eran mas que vicios vergonzosos, personificados y divinizados. Los mayores crímenes fueron muy á menudo los tristes efectos de la superstición. ¿Porqué tantas inquietudes para las necesidades de una vida que pide tan poco? Las leyes de los hombres están sujetas á mudanzas pero las de Dios son inmutables como él.

## 12.

## On Adjectives.

1. Adjectives agree in their gender and number with the substantive to which they belong, and are generally placed after the nouns; but there is no rule for the position of the adjective.



2. Adjectives ending in *o* form their feminine in *a*, as:

<i>bueno</i> — good	— <i>buen</i>	<i>buena</i> ,	<i>pequeño</i> , — little	— <i>pequeña</i> ,
<i>malo</i> — bad	— <i>mal</i>	<i>mala</i> ,	<i>chico</i> — small	— <i>chica</i> ,
<i>hermoso</i> — pretty	— <i>hermos</i>	<i>hermosa</i> ,	<i>alto</i> — high	— <i>alta</i> ,
<i>feo</i> — ugly	— <i>fea</i> ,	<i>blanco</i> — white	— <i>blanca</i> ,	
<i>viejo</i> — old	— <i>vieja</i> ,	<i>negro</i> — black	— <i>negra</i> .	

3. Adjectives ending in *e*, or in a consonant, and the few ending in *i* remain the same for both genders, as:

<i>grande</i> — great.	<i>cortes</i> — polite.	<i>difícil</i> — difficult.
<i>verde</i> — green.	<i>jóven</i> — young.	<i>fácil</i> — easy.
<i>dulce</i> — sweet.	<i>fiel</i> — faithful.	<i>ruin</i> — mean.
<i>fuerte</i> — strong.	<i>débil</i> — weak.	<i>hábil</i> — clever.
<i>pobre</i> — poor.	<i>azul</i> — blue.	<i>baladí</i> — worthless.

4. Some Adjectives ending in a consonant take *a* in the feminine, as:

*holgazán, holgazana* — *francés, francesa*,  
*inglés, inglesa* — *español, española*.

5. *Alguno, bueno, malo, ninguno, uno, primero, tercero, postrero*, drop the *o*, if placed before a masc. subst. as:

*buen amo*, good master,  
*el primer hombre*, the first man.  
*el buen amigo*, the good friend.  
*un mal hombre*, a bad man.

*Grande* loses sometimes the last syllable.

*un gran poeta*, a great poet or *un grande poeta*.  
*una gran cosa*, a great matter or *una grande cosa*.

6. Adjectives ending in *a, e, o*, add *s*

Plur.

*bueno, buenos*, good. Fem. *buena, buenas*.  
*malo, malos*, bad. - *mala, malas*.  
*grande, grandes*, great — *fuerte, fuertes*, strong.

7. Those ending in a Consonant and the few in *i* take *es* in the Plural:

*cortes*, Pl. *corteses*. *ruin*, Pl. *ruines*.  
*jóven*, - *jóvenes*. *hábil*, - *hábiles*.  
*fácil*, - *fáciles*. *aleman*, - *alemanes*, german.  
*débil*, - *débiles*. *turquí*, - *turquies*, darkblue.

Z is changed into c

*capaz*, Pl. *capaces*, capable. — *feliz*, *felices*, happy.  
*veloz*, - *veloces*, quick.

*Santo* drops the last syllable before the proper names of Saints, as:

*San Pedro* — *San Juan* — *San Antonio*.  
except: *Santo Domingo*, *Santo Tomas*, *Santo Toribio*.

### Examples.

<i>El hombre bueno</i>	the good man.
<i>el hombre es bueno</i>	the man is good.
<i>esta mujer es buena</i>	this woman is good.
<i>estas mujeres son buenas</i>	these women are good.
<i>El padre y la hija son dichosos.</i>	the father and the daughter are happy.
<i>Peter tiene un valor maravilloso y una constancia portentosa</i>	Peter possesses astonishing valour and perseverance.
<i>la gramática española</i>	the spanish Grammar.
<i>el oficial ingles</i>	the english Officer.
<i>los cabellos negros</i>	the black hairs.
<i>el cielo azul</i>	the blue sky.
<i>la mesa redonda</i>	the round table.
<i>un hombre prudente</i>	a wise man.
<i>un muchacho perezoso</i>	an idle boy.
<i>un autor muy célebre</i>	a very celebrated author.
<i>un estilo estremamente claro</i>	an extraordinary clear style.

In the following examples the Adjectives never change their position.

<i>El Espíritu santo</i>	the holy Ghost,
<i>la santa Biblia</i>	the holy Bible,
<i>la Tierra santa</i>	the holy land,
<i>los santos lugares</i>	the holy places,
<i>los santos Padres</i>	the holy fathers of the church,
<i>el padre santo</i>	the holy father.

## 13.

## Vocabulary.

<i>Feo, a.,</i>	ugly.	<i>muy,</i>	very.
<i>cortés,</i>	polite.	<i>chicas,</i>	small
<i>también,</i>	also,	<i>ventana, f.,</i>	window.
<i>primas, f.,</i>	cousins (Fem.)	<i>amarillas,</i>	yellow.
<i>virtuosas,</i>	virtuous.	<i>verde,</i>	green.
<i>descortés,</i>	impolite.	<i>lengua, f.,</i>	language.
<i>nieta, f.,</i>	niece.	<i>fácil,</i>	easy.
<i>poltrones,</i>	lazy.	<i>aprender,</i>	to learn.
<i>viejo,</i>	old.	<i>alemana,</i>	german.
<i>aun,</i>	still.	<i>difícil,</i>	difficult.
<i>jóven,</i>	young.	<i>pronunciar,</i>	to pronounce.
<i>parece,</i>	appears.	<i>cabellos, m.,</i>	hair.
<i>alegre,</i>	lively.	<i>blancos,</i>	white.
<i>abuelo, m.,</i>	grandfather.	<i>ojos, m.,</i>	eyes.
<i>leon, m.,</i>	lion.	<i>negros,</i>	black.
<i>fiel,</i>	faithful.	<i>honrado,</i>	honest.
<i>puertas, f.,</i>	doors.		

## Examples.

El padre es bueno y la madre es buena. Los hijos son malos y las hijas son buenas. La tia es fea, pero la abuela es aun hermosa. Mi cuñado es un hombre cortés; mi cuñada tambien es cortés. Las primas son virtuosas. El hermano es descortés. El primo y la nieta son poltrones. El tio es viejo; tambien la tia es vieja. Mi cuñado es aun jóven. El abuelo es alegre, y tambien la abuela es alegre. La casa es grande. He visto un gran leon. La amiga es fiel, y tu amigo tambien es fiel. Las puertas son muy chicas. Las ventanas chicas son amarillas. El criado es infiel. El árbol es verde. La lengua castellana es fácil de aprender. La lengua alemana es difícil de pronunciar. Tu padre tiene ya (los) cabellos blancos. La hermana tiene (los) ojos negros. Mi vecino es un buen hombre. Mi amigo es un hombre honrado.

## 14.

<i>Cual,</i>	who, which.
<i>sabias leyes, f.,</i>	wise laws.
<i>honesta libertad,</i>	proper liberty.
<i>f.,</i>	
<i>el interior, m.,</i>	interior.
<i>consideracion</i>	merited esteem.
<i>merecida, f.,</i>	
<i>el exterior, m.,</i>	outward appearance.
<i>imagen fiel, f.,</i>	true picture.
<i>divinidad, f.,</i>	Divinity.

<i>mal principe,</i>	bad prince.
<i>m.,</i>	
<i>ira celeste, f.,</i>	divine wrath.
<i>placer puro, m.,</i>	pure pleasure.
<i>fea perspectiva,</i>	ugly view.
<i>f.,</i>	
<i>emponzoña,</i>	poisonous.
<i>triste existencia,</i>	sad existence.
<i>cia, f.,</i>	
<i>contemporaneos, m.,</i>	contemporaries.
<i>la orden, f.,</i>	the order.

¿Cual es la nacion fuerte y feliz? La que, teniendo buenas y sabias leyes, goza de una honesta libertad en el interior, y de una consideracion merecida en el exterior. Un buen rey es una imagen fiel de la divinidad; pero un mal principe no es mas que un instrumento de la ira celeste. Los pobres no gozan ningun placer puro, pues la fea perspectiva de su pobreza emponzoña su triste existencia. San Francisco y Santo Domingo eran contemporáneos: San Buenaventura era de la orden del primero, y Santo Tomás su amigo de la del segundo.

## 15.

## Vocabulary.

<i>muchacho, m.,</i>	boy.
<i>ruin,</i>	naughty.
<i>espeso,</i>	thick.
<i>miel, f.,</i>	honey.
<i>comprado,</i>	bought.
<i>dulce,</i>	sweet.
<i>enfermo, a,</i>	ill.
<i>no,</i>	not.
<i>negro, a,</i>	black.
<i>diestro,</i>	clever.
<i>achacosa,</i>	poorly.
<i>incómodo,</i>	inconvenient.
<i>modestas,</i>	modest.

<i>amables,</i>	amiable.
<i>liberales,</i>	liberal.
<i>flor, f.,</i>	flower.
<i>azul,</i>	blue.
<i>pero,</i>	but.
<i>gato, m.,</i>	cat.
<i>falso,</i>	false.
<i>tinta, f.,</i>	ink.
<i>agua, f.,</i>	water.
<i>caliente,</i>	warm.
<i>nieve, f.,</i>	snow.
<i>fria,</i>	cold.
<i>ignorantes,</i>	ignorant.

The hair of my mother is white. My sister's eyes are blue. The trees of the garden are green. I have a beautiful horse. This boy is naughty. The sisters are ignorant. The trees of my garden are very thick. The honey which I have bought is sweet. The good uncle is not at home and the good aunt is ill. The brother is very clever. The grandmother is poorly. The sisters and the cousins are happy. My black hat is very inconvenient. Your sisters are modest, virtuous and amiable. The young man is liberal. I have seen a blue flower in the garden of the aunt. The dog of my grandfather is faithful; but the cat of my aunt is false. I write with black ink. I have a black dog at home. The water is warm. The snow is cold.

## 16.

## On the Government of Adjectives.

*Obs.* Adjectives in Spanish generally require either *de*, *en* or *a* before their regimen. *De*, if it be part of the noun, *en*, if it denote a quality, *a*, if the regimen of the adjective be the noun to which the quality of the adjective is directed.

## Examples.

<i>Digno de recompensa,</i>	Worthy of reward.
<i>indigno del empleo,</i>	unworthy of his office.
<i>fácil de hacer,</i>	easy to do.
<i>deseoso de verle,</i>	anxious to see him.
<i>blando de corazon,</i>	soft of heart.
<i>lejano de la ciudad,</i>	far from the town.
<i>conforme á la razon,</i>	conformable to reason.

## Vocabulary.

<i>vive,</i>	lives.	<i>cierto,</i>	certain.
<i>algo,</i>	something.	<i>digo,</i>	I say.
<i>lejos,</i>	distant.	<i>pesar,</i>	grief.
<i>ciudad, f.,</i>	town.	<i>llegada, f.,</i>	arrival.
<i>despreciable,</i>	despicable.	<i>pálido,</i>	pale.
<i>incapaz,</i>	incapable.	<i>color,</i>	colour.
<i>cometer,</i>	of committing.	<i>lleno,</i>	full.
<i>tal cosa,</i>	such a thing.	<i>viruelas, f.,</i>	small pox.

<i>lleva,</i>	wears.
<i>vestido, m.,</i>	dress.
<i>seda, f.,</i>	silk.
<i>seguro,</i>	surely, certainly.
<i>está de guardia,</i>	he is on the watch.
<i>talega, f.,</i>	bag.
<i>oro, f.,</i>	gold.
<i>quedó inmóvil,</i>	he remained unmoved.
<i>temor, m.,</i>	fear.
<i>estoy deseoso,</i>	I wish.
<i>ver,</i>	to see.
<i>hartado,</i>	satisfied.
<i>legumbres, m.,</i>	vegetable.
<i>trae,</i>	he carries.
<i>sombrero, m.,</i>	hat.
<i>terciopelo, m.,</i>	velvet.
<i>adornado,</i>	adorned.
<i>cinta azul, f.,</i>	blue ribbon.
<i>delante de,</i>	before.

<i>pan duro, m.,</i>	hard bread.
<i>vino tinto, m.,</i>	red wine.
<i>salud, f.,</i>	health.
<i>habilidad, f.</i>	cleverness.
<i>saber,</i>	to know.
<i>sino,</i>	but.
<i>merece,</i>	he deserves.
<i>pena dura, f.,</i>	hard punishment.
<i>hijo, m.</i>	son.
<i>hijos, m.,</i>	children.
<i>engañar,</i>	to cheat.
<i>á nadie,</i>	nobody.
<i>aunque,</i>	although.
<i>recto,</i>	justly.
<i>altanera,</i>	haughty.
<i>caritativa,</i>	charitable.
<i>dichoso, m.,</i>	happy.
<i>pintor, m.,</i>	painter.
<i>poeta, m.,</i>	poet.

### Examples.

Vive algo lejos de la ciudad. Mi vecino es un hombre despreciable. Mi amigo es incapaz de cometer tal cosa. Estoy cierto de lo que digo. Mi madre muere de pesar. Está contento de la llegada del padre. Es pálido de color. Está lleno de viruelas. Mi madre lleva un vestido de seda. Está seguro de sus amigos. Mi hermano está de guardia. Esta talega está llena de oro. Quedó inmóvil de temor. Estoy deseoso de ver a mi primo. El principe está deseoso de gloria. Se ha hartado de carne y de legumbres. Ella trae un sombrero de terciopelo, adornado de una cinta azul. He visto un hermoso perro delante de la puerta. El pobre hombre ha recibido un gran pedazo de pan duro. El vino tinto es bueno para la salud. La habilidad no consiste en saberlo todo, sino en ser útil para algo. El hombre malo merece una pena dura. Mi tío es dichoso, pues tiene hijos obedientes. El hombre honrado es incapaz de engañar á nadie. Mi tío, aunque severo, es justo y recto. Aunque altanera, es caritativa. Es un hombre dichoso, pues está contento con lo que tiene. El primo es un gran pintor; su tío también fué un gran poeta. Dame de comer.

## 17.

My brother is incapable of business<sup>1</sup>. My uncle is stout<sup>2</sup> of body<sup>3</sup>. The glass<sup>4</sup> is full of wine<sup>5</sup>. My mother suffers<sup>6</sup> from her head<sup>7</sup>. The house is full of smoke<sup>8</sup>. He dances<sup>9</sup> with joy<sup>10</sup>, and she cries<sup>11</sup> with sadness<sup>12</sup>. I am curious<sup>13</sup> to know<sup>14</sup> whether<sup>15</sup> he is ill. Give me a glass of red wine. I prefer<sup>16</sup> a bottle<sup>17</sup> of white wine. I have given to that poor man a large piece of meat. I write with a steel pen<sup>18</sup>. He is lively of spirit<sup>19</sup>. The covetous<sup>20</sup> is greedy<sup>21</sup> after money<sup>22</sup>. Some people<sup>23</sup> only<sup>24</sup> live<sup>25</sup> by eating<sup>26</sup> and sleep<sup>27</sup>. I have brought a gold watch<sup>28</sup> and my brother has a silver<sup>29</sup> one. It is a country<sup>30</sup> rich<sup>31</sup> in grain<sup>32</sup>. My cousin is good for a soldier. These oranges are good for eating. This battle was very glorious for that<sup>33</sup> celebrated<sup>34</sup> general. He is very humane<sup>35</sup> towards his soldiers<sup>36</sup>.

1 comercio, m. 2 gordo. 3 cuerpo, m. 4 vaso, m. 5 vino, m. 6 padece. 7 cabeza, f. 8 humo, m. 9 baila. 10 alegría, f. 11 ella llora. 12 tristeza, f. 13 curioso. 14 saber. 15 sí. 16 prefiero. 17 botella, f. 18 pluma de acero, f. 19 vivo de genio, m. 20 codicioso. 21 deseoso. 22 dinero, m. 23 unas gentes, f. 24 solamente. 25 viven. 26 comer. 27 dormir. 28 reloj, m. 29 de plata, f. 30 país, m. 31 rico. 32 granos, m. 33 aquel. 34 célebre. 35 humano. 36 soldado, m.

## 18.

**Diminutives.**

The Diminutives serve to decrease a word in quality, and imply something small, pretty or dear; those most in use end in *ico*, *ica*, *illo*, *illa*, *cillo*, *cilla*, *ito*, *ita*, *nelo*, *nela*, *zuelo*, *zuela*, as:

*librico*, a little book. — *hermanica*, a little sister.

*hombrecico*, *hombrecillo*, little man.

*mugercita*, *mugercuela*, a little woman.

Those ending in *zuelo*, *illo* and *cillo* denote contempt, pity or ugliness.

## Vocabulary.

*hermanito, m.*, little brother.  
*enteramente sola*, quite alone.  
*lita*,  
*sentada*, sitting.  
*mesita, f.*, little table.  
*carita, f.*, pretty face.  
*redondita*, round.  
*boquita, f.*, little mouth.  
*rubia*, red, fair.  
*manecitas, f.*, pretty hand.  
*tan chiquitas*, so small.  
*parecia*, appeared.  
*angelito, m.*, a little angel.  
*era*, was.  
*placer, m.*, pleasure.  
*de ver*, to see.  
*aquellas*, those.  
*muchachitas, f.*, little girls.  
*ocupadas*, occupied.  
*cuartito, m.*, little room.  
*escribiendo*, writing.  
*cartita, f.*, small letter.  
*otro, a*, other.  
*limpiando*, cleaning.  
*mueblecitos, m.*, little furniture.  
*tercera*, third.  
*acariciando*, caressing.  
*perrito, m.*, little dog.  
*cuarta*, fourth.

*dando*, giving.  
*pajarito, m.*, little bird.  
*pececito, m.*, little fish.  
*conoces*, knowest.  
*ese*, this, that.  
*hombrecillo, m.*, ugly man.  
*sombrecillo, m.*, little hat.  
*capote, m.*, cloak.  
*ladroncillo, m.*, little thief.  
*pintorcillo, m.*, painter.  
*mozalbillo, m.*, fop.  
*autorcillo, m.*, author.  
*casilla, f.*, house.  
*callejuelas, f.*, lane.  
*obrrillas, f.*, work.  
*no sirven sino*, only serve.  
*distraer*, distract.  
*muchachillo, m.*, boy.  
*detras de la ca-* behind the  
*rita, f.*, house.  
*hombrezuelo, m.* man.  
*hay*, there is, there are.  
*jardinito, m.*, garden.  
*rodeado*, surrounded.  
*arbolito, m.*, little tree.  
*adornado*, adorned.  
*florecita, f.*, little flower.  
*rinconcito, m.*, corner.  
*cenador, m.*, bower.

used contemptuously.

## Examples.

Que bonita es tu hermanita; la he visto enteramente solita, sentada en una mesita; con su carita redondita, su boquita rubia y sus manecitas tan chiquitas parecia un angelito. Era un placer el ver aquellas muchachitas ocupadas en su cuartito; la una escribiendo una cartita, la otra limpiando los mueblecitos, la tercera acariciando un perrito y la cuarta dando de comer á un pajarito. Quiero comer un pececito. ¿Conoces á ese hombrecillo con su capote? Parece un ladroncillo. El hermano es un pintorcillo. Aquel mozalbillo es un autorcillo que vive en una casilla de una de esas callejuelas. Las obrillas de esos autorcillos no sirven sino para distraer á los muchachillos. Detras de la casita de ese



hombrezuelo hay un jardinito, rodeado de unos arbolitos verdes y adornado de algunas florecitas; y en el rinconcito hay un cenador muy bonito.

## 19.

## Exercises.

The little sister went<sup>1</sup> with a pretty basket<sup>2</sup> full of flowers<sup>3</sup>, on her arm<sup>4</sup>. I have seen thy dear mother<sup>5</sup>. The little brother had a pretty hat, and a small stick<sup>6</sup>. He appeared to be an ugly man. This little angel took a small pen<sup>7</sup> in its dear little hand and intended to write. Lay this beautiful flower on the little table. What do you say<sup>8</sup> to my pretty little dog? Is it not a beautiful little animal<sup>9</sup>? Who is this little fellow? It is a poor author, he has written a little book<sup>10</sup> which is worth nothing<sup>11</sup>.

- 1 iba. 2 canastillo. 3 florecitas. 4 brazo. 5 madrequita. 6 bastoncillo. 7 plumitas. 8 ¿qué dices? 9 animalito. 10 librito. 11 no vale nada.

## 20.

## Augmentatives.

The augmentatives serve to increase a word in quality, and imply something large or tall; they are formed by adding: *ón*, *achón*, *ázo*, *onázo* or *óte*.

There are however many words ending in *azo* which are not augmentative, such as:

*pistoleta*zo, pistol shot, *cañon*azo, cannon shot.

## Vocabulary.

<i>Hombre,</i>	Man.	<i>no es ni uno ni</i>	it is neither the
<i>oído,</i>	heard.	<i>otro,</i>	one nor the
<i>estruendo, m.,</i>	report.		other.
<i>pistoleta</i> zo, m.	pistol shot.	<i>escopeta</i> zo, m.,	gun shot.
<i>cañon</i> azo, m.,	cannon shot.	<i>disparó,</i>	he discharged.

<i>hombrachon, m.,</i>	a great strong man.	<i>corpanchon, m.,</i>	large body.
<i>disparate, m.,</i>	silliness.	<i>puesto,</i>	placed.
<i>fusilazo, m.,</i>	musket shot.	<i>pernazas, f.,</i>	stout legs.
<i>acaba de tirar,</i>	has just fired.	<i>cabazon, m., ca-</i>	big head.
<i>contrabandista,</i>	a smuggler.	<i>beza, f.,</i>	
<i>m.,</i>		<i>anchas espal-</i>	broad shoulders.
<i>muerto,</i>	killed.	<i>das, f.,</i>	
<i>guardacostas, m.,</i>	coast guard.	<i>calabaza, f.,</i>	pumpkin.
<i>saliéron,</i>	they went out.	<i>cara de pas-</i>	a sweet friendly
<i>heridos,</i>	wounded.	<i>cua, f.,</i>	face.
<i>refriega, f.,</i>	fight.	<i>narigon, m., na-</i>	large nose.
<i>cual tenia,</i>	sometimes the	<i>riz, f.,</i>	
	one, sometimes	<i>bocaza, f.,</i>	large mouth.
	the other had.	<i>hornillo, m.,</i>	oven.
<i>lanzada, f.,</i>	thrust with the	<i>señoron, m.,</i>	a squire.
<i>sablazo, m.,</i>	lance.	<i>ricacho, m.,</i>	a very rich man.
	cut with a sa-	<i>muchachona, f.,</i>	tall, strong girl.
	bre.	<i>mugerona, f.,</i>	large woman.
<i>bastonazo, m.,</i>	blow with a	<i>bigotes, m.,</i>	mustache.
<i>garrotazo, m.,</i>	stick.	<i>picaron, m.,</i>	great thief.
<i>puñalada, f.,</i>	a stab with a	<i>mocetona, f.,</i>	young strong
	poniard.		girl.
<i>navajada, f.,</i>	stab with a knife.	<i>ver (veo),</i>	to see.
<i>hombronazo, m.,</i>	great man.	<i>criada, f.,</i>	the servant.
<i>ventrezuelo, m.,</i>	large stomach.	<i>perdiz, f.,</i>	partridge.

### Examples.

¿Hombre! has oído ese estruendo? Si, ha sido un pistoletazo. No, hombre! es un cañonazo. ¡Que disparate! es un escopetazo que acaba de tirar ese contrabandista y que ha muerto aquel guardacostas. No es ni uno ni otro; es un fusilazo que disparó aquel hombrachon y que ha matado una perdiz. Todos saliéron heridos de la refriega; cual tenia un lanzada, cual un sablazo, cual un bastonazo, cual un garrotazo, cual una puñalada, cual una navajada. Pero lo que hacia mas ridiculo á aquel hombronazo era aquel ventrezuelo, aquel corpanchon, puesto sobre esas pernazas, aquel cabazon entre esas anchas espaldas, que parece mas una calabaza; aquella cara de pascua, con su narigon en el medio, y aquella bocaza que parece un hornillo. Aquel señoron, que estaba aqui, es un ricacho. ¿Qué muchachona es aquella? ¿Cual? ¿aquella mugerona que tiene bigotes? Aquel

muchachon parece un picaron. Aquella mocetona que veo siempre aqui ¿es su criada de Vmd?

## 21.

## Exercises.

Have you heard the report of the pistol? No; but I think<sup>1</sup> it was the report of a gun. They have demolished<sup>2</sup> this tower<sup>3</sup> with two<sup>4</sup> cannon shots. I have received a thrust with a lance in my chest<sup>5</sup>. My brother received a stab with a poniard in the chest and a cut with a sabre in the head. Every day<sup>6</sup> comes<sup>7</sup> a large, strong man, with a mustache. He appears to be a great man. Whom do you believe to be that tall man, with the stout legs, who comes every day? It is a very rich man who lives<sup>8</sup> in the neighbourhood<sup>9</sup>. I have seen a fight<sup>10</sup> between<sup>11</sup> two large dogs<sup>12</sup>.

1 creo. 2 derribado. 3 torre, f. 4 dos. 5 pecho, m. 6 cada día, m. 7 viene. 8 vive. 9 vecindad, f. 10 combate, m. 11 entre. 12 perrazo, m.

## 22.

## The Comparison of Adjectives.

## 1. The Comparative.

The Spanish Adjective has three degrees of comparison: the *positive*, the *comparative* and the *superlative*. The comparative is formed by placing *mas* (more) (the Comparative of *mucho*, much) before the positive, as:

*rico*, rich — *mas rico*, richer.

*prudente*, prudent — *mas prudente*, more prudent.

*pobre*, poor — *mas pobre*, poorer.

*frondoso*, leafy — *mas frondoso*, more leafy.

*Obs.* „*Than*“ following the Comparative is always translated by „*que*“.

## 2. The Comparison of Inferiority

is expressed by placing „*menos*“ (less; from *poco*, little) before the Adjective, as:

*ménos viejo*, less old — *ménos prudente*, less prudent.  
*es menos prudente que Usted*, he is less prudent than  
 you.

*no-tánto* } not so much.    *ménos-que* } less than.  
*no-tan*    }                    *no-tanto*    }

*Tiene ménos valor y ménos enemigos que Usted.*  
 He has less courage and fewer enemies than you.

*No tiene tanto dinero, tanta firmeza, tantos amigos  
 como Usted.*

He has not so much money, less firmness, fewer  
 friends than you.

*tan-como* } as — as.  
*tanto-como* }

If the Comparative refers to a Verb „*de lo que*“ may  
 be used instead of *que*, as:

*El tiene mas dinero de lo que se cree.*    He has more money than  
 one thinks.

This Comparative can also be expressed by *no-tan*, *no-  
 tanto*, which is followed by „*como*“ as:

<i>El no es tan prudente como Vd.</i>	He is not so prudent as you.
<i>El tiene ménos valor y ménos enemigos que Vd.</i>	He has less courage and fewer enemies than you.
<i>El no tiene tanto dinero, tanta firmeza, tantos amigos como Vd.</i>	He has not so much money, not so much firmness, not so many friends as you.

## Vocabulary.

<i>mas rico,</i>	richer.	<i>tema, m,</i>	the theme.
<i>mas pobre,</i>	poorer.	<i>jardinero, m.,</i>	the gardener.
<i>mas frondoso,</i>	more leafy.	<i>Pepe,</i>	little Joseph.
<i>vigilante,</i>	vigilant.	<i>aplicado,</i>	industrious.

## Examples.

Mi hermano es mas rico que Juan. Felipe es mas pobre que Manuel. Mi reloj es mas hermoso que el de mi primo. Este árbol es mas alto y mas frondoso que el que hemos visto en tu jardin. Mi sombrero es mas pequeño que el de su hermano de Vmd. Mi casa es mas grande que la de Vmd. El perro de su vecino es mas fiel que el de nuestra tia. El perro de mi cuñado es mas vigilante que el de mi primo. El tema de su hermana es mas difícil que el suyo; pero el de mi primo es aún mas difícil. La vecina de mi tia tiene un perrito que es mas fiel que el de su jardinero; pero el mio es aún mas fiel. Mi obra es mas difícil que la tuya y que la de tu hermano. Pepe es mas aplicado, rico y avaro que todos sus hermanos.

## Exercises.

The sun<sup>1</sup> is larger than the moon<sup>2</sup>. The dog is more faithful than the cat. Thy book is more useful<sup>3</sup> than that of thy cousin. The bonnet of thy sister is smaller than that of my mother. The friend of our uncle is richer than that of his brother. He has more money than I, and I work more than he. The trees of my garden are larger than those of the wood<sup>5</sup>. She is less old than she appears. I am less inclined<sup>6</sup> to believe you than your brother. The niece of this man is not as beautiful as I have been told. This book is as beautifully bound<sup>7</sup> as that of my brother.

1 el sol. 2 la luna. 3 mas útil. 4 que el de. 5 bosque. 6 inclinado. 7 encuadernado.

## 25.

Comparative with *ménos* and *tanto*.

## Vocabulary.

<i>ménos viejo,</i>	less old.	<i>docto,</i>	learned.
<i>ménos prudente,</i>	less wise.	<i>obró,</i>	acted.
<i>que el tuyo,</i>	than thine, thy.	<i>mas de lo que,</i>	more than.
<i>tan prudente,</i>	as prudent.	<i>se cree,</i>	they believe.
<i>muger, f.,</i>	woman.	<i>cuesta,</i>	costs.
<i>riquezas, f.,</i>	riches.	<i>talega, f.,</i>	the sack, bag.
<i>tan rico como,</i>	as rich as.	<i>cabe,</i>	contains.
<i>el rey,</i>	the King.	<i>figurarse,</i>	to imagine.
<i>la reina,</i>	the Queen.	<i>necesita,</i>	requires.
<i>el criado, m.,</i>	the servant.	<i>Vmd. cuenta,</i>	they relate.
<i>trabajador, m.,</i>	industrious.	<i>gasta,</i>	spends.

Mi tío es ménos viejo que el tuyo. Tu hermano es ménos prudente que tu hermana. El rey tiene ménos prudencia que el príncipe. La muger no es tan prudente como Vmd. El cuñado no tiene tantos niños, ni tantas riquezas como su hermano. El abuelo es tan rico como el padre de estos niños. El rey es tan bueno como la reina. El criado es tan fiel y trabajador como la criada. Mi libro es tan útil como el tuyo. Mi primo es tan docto como tu hermano. El general obró con tanta prudencia como valor. Carlos tiene mas dinero de lo que se cree. Esta casa cuesta mas dinero de lo que se habia creído.

En esta talega cabe mas dinero de lo que Vmd. puede figurarse. En eso hay mas de lo que Vmd. cuenta. Un rico necesita en un día mas de lo que Vmd. gasta en un año.

## 26.

## Exercises.

He is less attentive<sup>1</sup> than he ought to be<sup>2</sup>. She is less old than she appears to be. I am less inclined<sup>3</sup> to believe you than your brother. He is not so truthful<sup>4</sup> as his cousin. The niece<sup>5</sup> of this man is not so handsome, as I had been told. The son of my friend is more certain<sup>6</sup> of the success<sup>7</sup> of his undertaking<sup>8</sup>, than I would have believed. The streets<sup>9</sup> are still as dirty<sup>10</sup> as they were

yesterday. This book is as beautifully bound<sup>11</sup>, as my brother's. He does not possess<sup>12</sup> so much property<sup>13</sup>, as his elder brother<sup>14</sup>. He possesses as much mind<sup>15</sup>, as goodness of heart<sup>16</sup>. Henry<sup>17</sup> is more untruthful<sup>18</sup> than his father believes. This book is more instructive<sup>19</sup> than I expected<sup>20</sup>. This man is more grateful<sup>21</sup> than he had been described<sup>22</sup> to me.

- 1 atento. 2 debiera. 3 inclinado. 4 sincero. 5 sobrina, f. 6. seguro. 7 resultado, m. 8 empresa, f. 9 calles, f. 10 puer-  
cas, sucias. 11 encuadernado. 12 posee. 13 bienes, m. 14  
hermano mayor, m. 15 entendimiento, m. 16 bondad, f. 17  
Enrique. 18 mas mentiroso. 19 mas instructivo. 20 esperado.  
21 mas agradecido. 22 pintado.

## 27.

## The Superlative.

The Superlative is formed in three ways: by placing either *el*, *la*, *lo*, before the comparative „*mas*“, or by placing „*muy*“ (very) before the positive, or thirdly by adding „*ísimo*“ to the ending of the positive.

## On the Superlative relative.

The superlative relative, which expresses the quality of one thing with reference to that of another, is expressed in Spanish by prefixing the definite article to the comparative „*mas*“.

<i>duro</i> ,	hard,	<i>Comp.</i>	<i>mas duro.</i>	<i>Sup.</i>	<i>el mas duro.</i>
<i>hermoso</i> ,	pretty,	-	<i>mas hermoso.</i>	-	<i>la mas hermosa.</i>
<i>grande</i> ,	great,	-	<i>mas grande.</i>	-	<i>el mas grande.</i>

## Examples.

<i>á veces</i> ,	sometimes.	<i>vida, f.</i>	life.
<i>se engaña</i> ,	deceives.	<i>mas pías,</i>	the most pious.
<i>comarca, f.</i>	district.	<i>consta de,</i>	consists of.
<i>en el baile, m.</i>	at the ball.		

<i>el mas instruido,</i>	the most in-	<i>lo peor,</i>	the worst.
	structed.	<i>suceder,</i>	happen.
<i>escuela, f.,</i>	school,	<i>quizás,</i>	perhaps.
<i>recatada,</i>	modest.	<i>que le roben,</i>	that he is robbed.
<i>sociedad, f.,</i>	society.	<i>que le maten,</i>	that he is
<i>ir á acostarse,</i>	to go to bed.		killed.
<i>lo mejor,</i>	the best.		

El hombre mas prudente á veces se engaña. Las mas hermosas señoras de la comarca estaban en el baile. Mi tio es el hombre mas prudente que conozco, y mi tia la muger mas hermosa que en mi vida he visto. Las mugeres mas pias no son siempre las mas virtuosas. Este ramillete consta de las mas hermosas flores, que hasta ahora he visto. Mi padre es el hombre mas rico de la ciudad. La casa de mi tia es la mas alta de la calle y la mas hermosa de toda la ciudad. Mi hermano es el mas instruido muchacho de la escuela, pero tambien el mas aplicado. Tu hermana es la mas recatada de toda la sociedad. Lo mejor que puedes hacer es ir á acostarte. Lo peor que le puede suceder es quizás que le roben y le maten.

## 28.

## Exercises.

The difference<sup>1</sup> between an elephant<sup>2</sup> and a gnat<sup>3</sup> is this, that the former is the greatest animal and the latter one of the smallest animals. The most amiable<sup>4</sup> man is not always the best. The ugliest<sup>5</sup> man has often<sup>6</sup> the best heart<sup>7</sup>. Politeness<sup>8</sup> is the best<sup>9</sup> recommendation. London<sup>10</sup> is the largest city of Europe. We are rich, but our neighbour is the richest man in the town. Do you know which is the highest mountain? This is the highest tower<sup>11</sup> which we have as yet<sup>12</sup> seen. Do you think that this church<sup>13</sup> is the most beautiful in Europe? My friend is the most learned man, I know, and his father is the most industrious man. Africa is the hottest<sup>14</sup> part of the globe<sup>15</sup>. The most valiant soldiers<sup>16</sup> have fallen<sup>17</sup> in this battle<sup>18</sup>. He is the most distinguished<sup>19</sup> general of this century<sup>20</sup>. He



is the most celebrated poet of this country. My brother has been in the coldest<sup>21</sup> countries.

1 diferencia, f. 2 elefante, m. 3 mosquito. 4 amable. 5 feo, a. 6 á menudo. 7 corazon, m. 8 cortesia, f. 9 mejor. 10 Londres. 11 torre, f. 12 hasta ahora. 13 iglesia, f. 14 mas calurosa. 15 parte del mundo, m. 16 soldados, m. 17 han caido. 18 batalla, f. 19 mas célebre. 20 siglo, m. 21 mas frio.

## 29.

## On the Superlative with „muy“

The Superlative „absolute“ which expresses the quality of an object without reference to any other object, is expressed in Spanish either by placing „muy“ before the positive, or by adding „ísimo“ to the adjective.

*Muy útil,* } very useful — *muy grande,* } very great.  
*or utilísimo* } *or grandísimo* }

## Examples.

<i>Afable,</i>	affable.	<i>frágiles,</i>	fragile.
<i>proyectos, m.,</i>	projects.	<i>á la moda, f.,</i>	according to
<i>sin embargo,</i>	notwithstanding.		fashion.
<i>corta,</i>	short.	<i>vastos,</i>	vast.
<i>menester.</i>	necessity.	<i>tierras polares, f.</i>	polar regions.
<i>fuerte,</i>	strong.	<i>cálida,</i>	hot.
<i>aterrar,</i>	to throw down.	<i>muda,</i>	changes.
		<i>sus fases, f.,</i>	his form.

Los proyectos del hombre son muy vastos, y sin embargo su vida es muy corta. Seria menester ser muy fuerte para aterrar un leon. El cristal y la porcelana, siendo objetos muy frágiles, son sin embargo muy caros. Todos saben que las tierras polares son muy frias, y por el contrario que bajo el ecuador la temperatura es muy cálida. Se ve muy claramente que la luna muda sus fases cada mes.

## 30.

<i>Halla Vmd.,</i>	do you find.	<i>muy hermoso,</i>	very handsome.
<i>tonto,</i>	stupid.	<i>muy bueno,</i>	very good.
<i>astuto,</i>	cunning.	<i>caritativo,</i>	benevolent.
<i>¿no es verdad?</i>	is it not true?	<i>avaro,</i>	avaricious.

<i>sé muy bien,</i>	I know very well.	<i>comporta-</i>	
<i>mientes,</i>	thou liest.	<i>miento, m.,</i>	behaviour.
<i>llegaria,</i>	would arrive.	<i>para con,</i>	towards.
<i>hoy,</i>	to-day.	<i>paternal,</i>	fatherly.
<i>obró muy sa-</i>	acted most	<i>diestro,</i>	clever.
<i>biamente,</i>	wisely.	<i>fuerza, f.,</i>	power.
<i>tratado,</i>	treated.	<i>bondadosa,</i>	kind.
<i>amigablemente,</i>	friendly.		

¿Qué diferencia halla Vmd. entre el hermano y el primo? Es que el uno es muy tonto y el otro muy astuto. La señora que estaba ayer aquí, ¿no es verdad que es muy hermosa? Mi tío tiene un corazón muy bondadoso. Don Carlos es muy caritativo. El cuñado de mi amigo es muy avaro; por eso también es muy rico. Tus hermanas son muy afables. He comido unas peras muy buenas. Yo sé muy bien que tú mientes. Muy bien sabía yo que tu tío llegaría hoy. La casa de mi primo es muy hermosa. Él obró muy sabiamante. Me ha tratado muy amigablemente. Su compartamiento para con sus hijos es muy paternal. Mi hermano es muy diestro; pero yo tengo mas fuerza que él. Tú hermana es muy amable y la mía es muy afable.

## 31.

## Exercises.

The book which I have bought<sup>1</sup> is very useful. The brother of the King is very ill. The sister of the Queen is very little. The King has sent to my aunt a very valuable present. I have received a very large letter<sup>2</sup>. I have eaten some very fine cherries<sup>3</sup>. We have eaten some very juicy<sup>4</sup> pears. My father writes very well, but he has a very good pen. The house of my uncle is very large and has very handsome rooms<sup>5</sup>. The daughter of the neighbour is very polite and very virtuous. We have a beautiful horse at home. My mother has bought for me a pair of very pretty shoes<sup>6</sup> and a pair<sup>7</sup> of very handsome yellow<sup>8</sup> gloves<sup>9</sup>. My bonnet is very fashionable. I shall have<sup>10</sup> a very beautiful dress<sup>11</sup>.

1 he comprado. 2 una carta muy larga. 3 guindas, f. 4 jugosas. 5 cuartos, m. 6 zapatos, m. 7 par. 8 amarillos. 9 guantes, m. 10 recibiré. 11 vestido, m.

## 32.

On the Superlative with „*ísimo*“.

The superlative with „*ísimo*“ after the latin, is perhaps the most powerful. If it be used with adjectives ending in a vowel, the final vowel is dropped and *ísimo* is added — if adjectives end in a consonant *ísimo* is added to the positive. —

<i>duro</i> , hard	—	<i>durísimo</i> .	<i>útil</i> , useful	—	<i>utilísimo</i> .
<i>pío</i> , pious,	—	<i>piísimo</i> .	<i>dócil</i> , docile	—	<i>docilísimo</i> .
<i>santo</i> , holy	—	<i>santísimo</i> .	<i>sútil</i> , subtle	—	<i>sutilísimo</i> .
<i>dulce</i> , sweet	—	<i>dulcísimo</i> .	<i>hábil</i> , clever,	—	<i>habilísimo</i> .

## Exceptions are the following.

<i>acre</i> ,	bitter	—	<i>acérrimo</i> .
<i>amigo</i> ,	friendly	—	<i>amiguísimo</i> .
<i>antiguo</i> ,	old	—	<i>antiguísimo</i> .
<i>aspero</i> ,	rough	—	<i>aspérimo</i> .
<i>bueno</i> ,	good	—	<i>bonísimo</i> .
<i>celebre</i> ,	celebrated	—	<i>celebérrimo</i> .
<i>fiel</i> ,	faithful	—	<i>fidelísimo</i> .
<i>fuerte</i> ,	strong	—	<i>fortísimo</i> .
<i>libre</i> ,	free	—	<i>libérrimo</i> .
<i>magnífico</i> ,	magnificent	—	<i>magnificentísimo</i> .
<i>miserio</i> ,	miserable	—	<i>misérrimo</i> .
<i>nuevo</i> ,	new	—	<i>novísimo</i> .
<i>pobre</i> ,	poor	—	<i>pobrisimo</i> .
<i>sabio</i> ,	wise	—	<i>sapientísimo</i> .
<i>sagrado</i> ,	holy	—	<i>sacratísimo</i> .
<i>salubre</i> ,	healthy	—	<i>salubérrimo</i> .
<i>rico</i> ,	rich	—	<i>riquísimo</i> .
<i>vago</i> ,	restless	—	<i>vaguísimo</i> .
<i>cierto</i> ,	certain	—	<i>certísimo</i> .
<i>limpio</i> ,	clean, neat	—	<i>limptísimo</i> .
<i>frio</i> ,	cold	—	<i>fríísimo</i> .
<i>pío</i> ,	pious	—	<i>piísimo</i> .

*Observ.* 1. Adjectives in *co* change *c* into *qu*.  
                   - *go* - *g* - *gu*.

*blanco*, white, *blanquísimo*.

*rico*, rich, *riquísimo*.

*vago*, vague, *vaguisimo*.

*amigo*, friendly, *amiguísimo*.

2. Adjectives ending in *z*, change *z* into *c*.

*feliz*, happy, *felicísimo* — *capaz*, capable, *capacísimo*.

3. Adjectives in *ble*, take an *i* between *b* and *l*:

*afable*, affable, *afabilísimo*. — *amable*, amiable, *amabilísimo*.

### Examples.

<i>Grandísima</i> ,	very large.	<i>fertilísimo</i> ,	very fertile.
<i>cubierta</i> ,	covered.	<i>estuvimos</i> ,	we were.
<i>hermosísimo</i> ,	very beautiful.	<i>hablando</i> ,	speaking.
<i>mantel</i> , <i>m.</i> ,	table-cloth.	<i>sapientísimo</i> ,	very wise.
<i>qué tal</i> ,	how.	<i>comerciante</i> , <i>m.</i> ,	merchant.
<i>tertulia</i> , <i>f.</i> ,	society.	<i>riquísimo</i> ,	very rich.
<i>ojos negros</i> ,	black eyes.	<i>fidedigno</i> ,	credible.
<i>aire</i> , <i>m.</i> ,	manner.	<i>paupérrimo</i> ,	very poor.
<i>gallardo</i> ,	elegant.	<i>dicen</i> ,	they say.
<i>pareció</i> ,	appeared.	<i>beneficientísi-</i>	very benevolent.
<i>visto</i> ,	seen.	<i>mos</i> ,	
<i>bello sexo</i> ,	fair sex.	<i>rarisimos</i> ,	very rare.
<i>dentadura</i> , <i>f.</i> ,	the set of teeth.	<i>sorbete</i> , <i>m.</i> ,	sherbet.
<i>carantulon</i> , <i>f.</i> ,	hideous mask.	<i>frío</i> , <i>m.</i> ,	very cold.
<i>hallar</i> ,	find.	<i>písimas</i> ,	very pious.
<i>feísima</i> ,	very ugly.	<i>dudar</i> ,	to doubt.
<i>amabilísima</i> ,	very amiable.	<i>acciones</i> , <i>f.</i> ,	actions.
<i>muchísimo</i> ,	very much.	<i>malísimas</i> ,	very bad.
<i>que hacer</i> ,	to do.	<i>fidelísimo</i> ,	very faithful.

En el cuarto habia una grandísima mesa, cubierta de un hermosísimo mantel. ¿Qué tal te pareció aquella señora que estaba en la tertulia? Pues, ¡hombre! con sus ojos negros, aquel aire gallardo, me pareció hermosísima. Tú no la has visto bien, ó conoces poco el bello sexo; pues con su mala dentadura y su carantulon la hallé feísima. La hermana de mi amigo es amabilísima. Paris es una ciudad hermosísima. Tenemos muchísimo que hacer. Estos campos son fertilísimos. El hombre con quien estuvimos hablando, es sapientísimo. Tú dices que aquel comerciante es riquísimo; pero yo he oído decir, y lo tengo de un hombre

fidedigno, que es pobrisimo. Dicen que el rey y la reina son beneficentísimos; lo que es rarísimo. Este sorbete es frísimo. Dicen que aquellas señoras son písimas; yo lo dudo mucho, pues sus acciones son malísimas. Mi criado es fidelísimo.

## 33.

**Irregular Comparisons.**

The following Adjectives have retained the latin form in the Comparative and Superlative.

Positive.	Comparative.	Superlative.
<i>buéno</i> , good.	<i>mejor</i> , better.	<i>óptimo</i> , the best.
<i>malo</i> , bad.	<i>peor</i> , worse.	<i>pésimo</i> , the worst.
<i>grande</i> , great.	<i>mayor</i> , greater.	<i>máximo</i> , greatest.
<i>pequeño</i> , little.	<i>menor</i> , less.	<i>mínimo</i> , least.
<i>bajo</i> , bad.	<i>inferior</i> , worse.	<i>ínfimo</i> , the worst.
<i>alto</i> , high.	<i>superior</i> , higher.	<i>supremo</i> , the highest.

**Vocabulary.**

<i>hermana ma-</i>	the eldest sister.	<i>la clase mas in-</i>	the lowest class.
<i>yor, f.</i>		<i>fima,</i>	
<i>hermano me-</i>	the younger	<i>la mas minima,</i>	the least.
<i>nor, m.</i>	brother,	<i>dineral, m.,</i>	great deal of
<i>quiere hacerse</i>	will become a		money.
<i>soldado, m.,</i>	soldier.	<i>blando,</i>	soft.
<i>superior,</i>	superior.	<i>menor,</i>	less, smaller.
<i>sale,</i>	comes from.		

**Examples.**

Mi hermana mayor no está en casa. El hermano menor quiere hacerse soldado. Aunque menos en numero, fuimos los mas fuertes. Está señora, aunque superior en talento á las otras, sale de la clase mas ínfima. Las mejores frutas se hallan en España. El mejor clima es el de

Italia. La mas minima cosa que yo quiera comprar, me cuesta un dineral. Tu primo ha de tener el corazon blando pues por la mas minima cosa llora.

## 34.

## Exercises.

My eldest sister is on the point<sup>1</sup> of going<sup>2</sup> to Paris. The best fruits of Switzerland<sup>3</sup> are not so good as the worst<sup>4</sup> of Spain. These pears are better than those. Thy brother is a boaster<sup>5</sup>, the least thing makes him boast<sup>6</sup>. Although inferior<sup>7</sup> in talent, yet<sup>8</sup> he can speak<sup>9</sup> better than his brother. I have chosen<sup>10</sup> the best book of all. My younger sister will marry<sup>11</sup> within<sup>12</sup> a month<sup>13</sup>. My brother is taller than you, but my father is the tallest of all. This church is higher than that house, but the tree is the highest.

1 está para. 2 partir. 3 la Suiza, f. 4 las peores. 5 fanfarron. 6 vanaglorioso. 7 inferior. 8 con todo, sin embargo. 9 sabe hablar. 10 escogido. 11 casar. 12 dentro de. 13 mes, m.

## 35.

On the Construction of a sentence with „tanto“  
and „cuanto“.

As much — as, between two verbs, is rendered in Spanish by: *tanto*, *cuanto*, or *como*, as:

*Le quiero tanto, cuanto  
(como) le estimo,*

I love him as much as  
I esteem him.

## Vocabulary.

*cuanto mas* — } the more —  
*tanto mas,* } the more.  
*está espuesto,* is exposed.  
*que le roben,* to be robbed.

*cuanto ménos* — } the less — the  
*tanto ménos,* } less.  
*exigir,* to require.  
*los acreedores, m.,* the creditors.  
*la noticia, f.* the notice.

<i>me interesa,</i>	interests me.	<i>jóven, m.,</i>	youth
<i>cuanto estoy in-</i>	as I am inter-	<i>ocioso,</i>	lazy.
<i>teresado,</i>	ested.	<i>deseos, m.,</i>	wishes.
<i>en el asunto, m.,</i>	in this matter.	<i>dicha, f.,</i>	the luck.
<i>dichosos,</i>	happy.	<i>perniciosos,</i>	pernicious.
<i>en el campo, m.,</i>	in the country.	<i>se enriquece,</i>	enriches himself.
<i>desgraciados,</i>	unhappy.	<i>facilidad, f.,</i>	facility.
<i>mientras mas</i>	the more — the	<i>distinguir,</i>	to distinguish.
<i>— mas,</i>	more.	<i>débiles,</i>	weak.
<i>pródigo,</i>	extravagant.	<i>la sed, f.,</i>	the thirst.
<i>avaro,</i>	avaricious.		

### Examples.

Cuanto mas rico uno es, tanto mas está espuesto á que le roben. Cuanto ménos dinero tengo, tanto ménos pueden exigir de mi los acreedores. Esta noticia me interesa tanto mas, cuanto estoy interesado en el asunto. Cuanto mas dichosas nos hallamos en el campo, tanto mas desgraciadas somos en la ciudad. Mientras mas pródigo es tu tío, tanto mas avara es tu tia. Cuanto mas aplicado es aquel jóven, tanto mas ocioso es su hermano. Cuantos ménos deseos, tanta mas dicha. Cuanto mas instructivos son los buenos libros, tanto mas perniciosos son los malos. Cuanto ménos trabajador es el hombre, tanto ménos se enriquece. Mi primo es tanto mas aplicado al estudio, cuanta mas facilidad tiene para aprender. No puedo distinguir estas letras, tan débiles son mis ojos. Cuanto mas bebe, tanto mayor es su sed.

### 36.

### Exercises.

I do not know<sup>1</sup> what may be the matter with thee<sup>2</sup>, my dear<sup>3</sup> Sanzo, the more one laughs<sup>4</sup> here, the more thou criest, the more they entreat thee<sup>5</sup> to surrender to pleasure<sup>6</sup>, the more thou art sad<sup>7</sup>. It is now<sup>8</sup> a quarter of an hour<sup>9</sup> that I have observed<sup>10</sup> thee, the more I look at<sup>11</sup> thee, the less I understand<sup>12</sup>, why thou criest<sup>13</sup> so much. Ah!<sup>14</sup> my dear father<sup>15</sup>, you do not know what I have to suffer<sup>16</sup>. Every one<sup>17</sup> has something<sup>18</sup> against me<sup>19</sup>, and the more I

reflect on the treatment<sup>20</sup> which I experience, the less I can comprehend, what has occasioned<sup>21</sup> it. As indulgent<sup>22</sup> as you were formerly<sup>23</sup>, so severe<sup>24</sup> are you now<sup>25</sup>.

1 no sé. 2 lo qué te falta. 3 querido. 4 rie. 5 te animen. 6 a, para alegrarte. 7 te entristeces. 8 pues. 9 cuarto de hora, f. 10 observo. 11 miro. 12 comprendo. 13 hace llorar. 14 ay. 15 querido padre. 16 sufrir. 17 cada uno. 18 algo. 19 contra mi. 20 tratamiento. 21 ocasionado. 22 indulgente. 23 antes. 24 severo. 25 ahora.

## 37.

## Numeral Adjectives.

## 1. Cardinal - Numbers.

<i>uno, una</i>	1	<i>veinte y cinco</i>	25
<i>dos</i>	2	<i>veinte y seis</i>	26
<i>tres</i>	3	<i>veinte y siete</i>	27
<i>cuatro</i>	4	<i>veinte y ocho</i>	28
<i>cinco</i>	5	<i>veinte y nueve</i>	29
<i>seis</i>	6	<i>treinta</i>	30
<i>siete</i>	7	<i>treinta y uno</i>	31
<i>ocho</i>	8	<i>cuarenta</i>	40
<i>nueve</i>	9	<i>cincuenta</i>	50
<i>diez</i>	10	<i>sesenta</i>	60
<i>once</i>	11	<i>setenta</i>	70
<i>doce</i>	12	<i>ochenta</i>	80
<i>trece</i>	13	<i>noventa</i>	90
<i>catorce</i>	14	<i>ciento</i>	100
<i>quince</i>	15	<i>ciento y uno</i>	101
<i>diez y seis</i>	16	<i>ciento y diez</i>	110
<i>diez y siete</i>	17	<i>doscientos-as</i>	200
<i>diez y ocho</i>	18	<i>trecientos-as</i>	300
<i>diez y nueve</i>	19	<i>cuatrocientos-as</i>	400
<i>veinte</i>	20	<i>quinientos-as</i>	500
<i>veinte y uno</i>	21	<i>seiscientos-as</i>	600
<i>veinte y dos</i>	22	<i>setecientos-as</i>	700
<i>veinte y tres</i>	23	<i>ochocientos-as</i>	800
<i>veinte y cuatro</i>	24	<i>novecientos-as</i>	900



<i>mil</i> . . . . .	1000	<i>diez mil</i> . . .	10,000
<i>mil y ciento</i> . . . .	1100	<i>cien mil</i> . . .	100,000
<i>mil y docientos-as</i> . .	1200	<i>millon</i> . . . .	a million.
<i>dos mil</i> . . . . .	2000		

*Obs.* 1. *Ciento*, one hundred, drops the final syllable before a noun, as:

*cien hombres*, one hundred men. *cien mujeres*, a hundred women.

*Uno* before a noun also drops the *o*, as:

*Viente y un muchachos*, Twenty one boys.

### 38.

#### Examples.

Mi tío tiene dos casas; en la una de ellas hay catorce cuartos, tres salas y dos cocinas<sup>1</sup>; y en la otra treinta y cuatro ventanas<sup>2</sup>, diez puertas<sup>3</sup> y un gran patio<sup>4</sup>. En mi cuarto hay dos mesas, tres sofás, diez y ocho sillas<sup>5</sup> y siete espejos<sup>6</sup>. Nuestro vecino tiene cinco niños; tres hijos y dos hijas. En su jardín hay veinte y dos árboles. En casa de mi primo hay cuatro gatos, doce perros, ocho caballos y seis criados. Una semana<sup>7</sup> tiene siete días<sup>8</sup>, un mes treinta, y el año treientos sesenta y cinco días. Cristóbal Colón descubrió<sup>9</sup> la América en 1492 y murió<sup>10</sup> en Valladolid el día veinte de Mayo<sup>11</sup> de mil quinientos y seis. Louvel asesinó<sup>12</sup> al duque de Berry el día trece de Febrero, de mil ocho cientos y veinte, y fué guillotinado el ocho de Junio del mismo año, ¿Sabes qué hora es? Creo que son las cuatro. Creo que acaban de dar<sup>13</sup> las cinco. No, Señor, van á dar<sup>14</sup> las cinco y media. Mañana á las ocho de la mañana<sup>15</sup> iré<sup>16</sup> á casa de mi tío y quedaré<sup>17</sup> hasta las cuatro de la tarde<sup>18</sup>. Jugá-mos<sup>19</sup> ayer<sup>20</sup> á los naipes<sup>21</sup> desde<sup>22</sup> las cinco y media de la tarde hasta<sup>23</sup> las diez ménos cuarto<sup>24</sup> de la noche. Me acosté<sup>25</sup> á media noche<sup>26</sup>. Ya eran las doce y media cuando vine á casa.

1 kitchen. 2 windows. 3 doors. 4 courtyard. 5 chairs. 6 looking glass. 7 week. 8 days. 9 discovered. 10 died. 11 May. 12 assassinated. 13 has just struck 14 is going to strike. 15 to-morrow morning at 8 o'clock. 16 I shall go. 17 I shall remain. 18 afternoon. 19 we played. 20 yesterday. 21 cards. 22 from. 23 until. 24 a quarter. 25 I went to bed. 26 midnight.

## Exercises.

London contains twelve thousand streets, 500 churches, three hundred thousand houses and nearly 3 millions of inhabitants. Paris contains 26,860 houses, 1119 streets, 87 squares, 56 gates<sup>1</sup>, 23 bridges<sup>2</sup>, 29 markets<sup>3</sup>, 11 prisons<sup>4</sup>, 12 palaces<sup>5</sup>, 18 theatres, 38 churches, 25 hospitals<sup>6</sup>; the public library<sup>7</sup> contains 800,000 printed<sup>8</sup> volumes<sup>9</sup>, 72,000 manuscripts<sup>10</sup> and 5000 prints<sup>11</sup>. This morning at 10 o'clock I was<sup>12</sup> in your house, and the servant told me that you would not come<sup>13</sup> home before 2 o'clock this afternoon. My father left on the 18<sup>th</sup> of last month<sup>14</sup>, and will arrive to-morrow evening at 6 o'clock. What is the time? It has just struck two. It is midnight. It will soon strike three o'clock. It will soon strike half past four.

1 puertas. 2 puentes. 3 mercados. 4 prisiones. 5 palacios. 6 hospitales. 7 biblioteca. 8 impresos. 9 volúmenes. 10 manuscritos. 11 láminas. 12 he estado. 13 vendrias. 14 mes pasado.

## 40.

## 2. Ordinal Numbers.

The Ordinal Numbers are used in speaking of Sovereigns, as:

*Fernando cuarto*, Ferdinand the fourth.

*Felipe segundo*, Philip the second.

*Obs.* 1. All Ordinal Numbers are adjectives and agree in gender and number with the noun, as:

*Este muchacho es el primero*, This boy is the first.  
*Estas muchachas son las primeras*, these girls are the first.

3. *Primero* and *Postrero* lose the *o* before a noun in the singular.

*El primer hombre*, the first man.  
*El tercero (or) el tercer día*, the third day.  
*El postrer discípulo*, the last scholar.

<i>Primero</i> or <i>primo</i>	the first.	<i>sesto</i>	. . . .	the sixth.
<i>segundo</i>	. . . the second.	<i>séptimo</i>	. . . .	the seventh.
<i>tercero</i> or <i>tercio</i>	the third.	<i>octavo</i>	. . . .	the eighth.
<i>cuarto</i>	. . . the fourth.	<i>nono</i>	. . . .	the ninth.
<i>quinto</i>	. . . the fifth.	<i>décimo</i>	. . . .	the tenth.

<i>undécimo</i>	the eleventh.	<i>sexagésimo</i>	the 60 <sup>th</sup> .
<i>duodécimo</i>	the twelfth.	<i>septuagésimo</i>	the 70 <sup>th</sup> .
<i>decimo tercio</i>	the 13 <sup>th</sup> .	<i>octagésimo</i>	the 80 <sup>th</sup> .
<i>decimo cuarto</i>	the 14 <sup>th</sup> .	<i>nonagésimo</i>	the 90 <sup>th</sup> .
<i>décimo quinto</i>	the 15 <sup>th</sup> .	<i>centésimo</i>	the 100 <sup>th</sup> .
<i>décimo sexto</i>	the 16 <sup>th</sup> .	<i>ducentésimo</i>	the 200 <sup>th</sup> .
<i>décimo séptimo</i>	the 17 <sup>th</sup> .	<i>trecentésimo</i>	the 300 <sup>th</sup> .
<i>décimo octavo</i>	the 18 <sup>th</sup> .	<i>cuadringentésimo</i>	the 400 <sup>th</sup> .
<i>décimo nono</i>	the 18 <sup>th</sup> .	<i>quingentésimo</i>	the 500 <sup>th</sup> .
<i>vigésimo</i>	the 20 <sup>th</sup> .	<i>sescentésimo</i>	the 600 <sup>th</sup> .
<i>vigésimo primo</i>	the 21 <sup>st</sup> .	<i>septingentésimo</i>	the 700 <sup>th</sup> .
<i>trigésimo</i>	the 30 <sup>th</sup> .	<i>octogentésimo</i>	the 800 <sup>th</sup> .
<i>cuadragésimo</i>	the 40 <sup>th</sup> .	<i>nonagentésimo</i>	the 900 <sup>th</sup> .
<i>quincuagésimo</i>	the 50 <sup>th</sup> .	<i>milésimo</i>	the 1000 <sup>th</sup> .

### 3. Collective Numbers.

<i>un par,</i>	a couple.	<i>una centena,</i>	a hundred.
<i>media docena</i>	half a dozen.	<i>un millar,</i>	a thousand.
<i>decena,</i>	ten pieces.	<i>decena de mil-</i>	tens of thou-
<i>una docena,</i>	a dozen.	<i>lar,</i>	sands.
<i>quincena,</i>	fifteen pieces.		

### 4. Fractional Numbers.

<i>La mitad,</i>	the half.	<i>el cuarto,</i>	the fourth part.
<i>el tercio,</i>	} the third part.	<i>el quinto,</i>	the 5 <sup>th</sup> . part.
<i>la tercera parte,</i>		<i>el sexto,</i>	the 6 <sup>th</sup> . part.
$\frac{1}{2}$ <i>un medio.</i>		$\frac{3}{4}$ <i>tres cuartos.</i>	
$\frac{1}{3}$ <i>un tercio.</i>		$\frac{5}{8}$ <i>cinco octavos.</i>	
$\frac{2}{3}$ <i>dos tercios.</i>		$\frac{3}{20}$ <i>tres veintavos.</i>	

### 5. Proportional Numbers.

<i>simple,</i>	single.	<i>óctuplo,</i>	eight fold.
<i>duplo, a, doble,</i>	double.	<i>nónuplo,</i>	nine fold.
<i>triplo, triple,</i>	treble.	<i>décuplo,</i>	ten fold.
<i>cuádruplo,</i>	four fold.	<i>céntuplo,</i>	hundred fold.
<i>quíntuplo,</i>	five fold.	<i>una vez,</i>	once.
<i>séxtuplo,</i>	six fold.	<i>dos veces,</i>	twice.
<i>sétuplo,</i>	seven fold.	<i>tres veces,</i>	three times.

6. To ask what time it is, the Spaniards use the cardinal numbers with the article *la* or *las*, suppressing the word „*hour*“, as:

What time is it?	¿ <i>Que hora es?</i>
It is one o'clock.	<i>Es la una.</i>
It is past one.	<i>Es la una pasada.</i>
It is half past one.	<i>Es la una y media.</i>
It is a quarter to two.	<i>Son las dos ménos cuarto.</i>
It is three o'clock.	<i>Son las tres.</i>
It is a quarter to three.	<i>Son las tres ménos cuarto.</i>
It is four o'clock.	<i>Son las cuatro.</i>
The afternoon.	<i>La tarde.</i>
The evening.	<i>La noche.</i>
At four o'clock in the afternoon.	<i>A las cuatro de la tarde.</i>
At nine o'clock in the evening.	<i>A las nueve de la noche.</i>
At midnight.	<i>A las doce de la noche.</i>
It is just striking twelve.	<i>Las doce acaban de dar.</i>
It is past five.	{ <i>Son las cinco dadas.</i> <i>Han dado las cinco.</i>

The morning is expressed in Spanish by „*la mañana*“, the afternoon „*la tarde*“, after sunset, *la noche*, (night).

At four o'clock in the afternoon.	<i>A las cuatro de la tarde.</i>
At nine o'clock in the evening.	<i>á las nueve de la noche.</i>
At midnight.	{ <i>á las doce de la noche.</i> <i>á medianoche.</i>
At noon.	{ <i>al mediodia.</i> <i>á las doce del dia.</i>

7. To express the day of the month the cardinal numbers are used, preceded by the article *el* and the word *dia* (day) or only the Preposition *á*, except *primero*, as

<i>á primero de Enero,</i>	the first of January.
<i>á dos de Febrero,</i>	the second of February.
<i>á tres de Marzo,</i>	the third of March.
<i>á cuarto de Abril,</i>	the fourth of April.

The tenth:	<i>el día diez.</i>
The 18 <sup>th</sup> :	<i>el día diez y ocho.</i>
The 25 <sup>th</sup> . of the month:	<i>el día veinte y cinco del mes.</i>
It is the 14 <sup>th</sup> . of February:	<i>Estamos á catorce de Febrero.</i>
When did this happen?	<i>¿Cuándo sucedió eso?</i>
That happened in the year 1837.	<i>Esto sucedió el año de 1837 (en 1837).</i>

Letters are dated in the following manner:

Madrid 15 <sup>th</sup> . of March 1869.	<i>Madrid, y marzo 15 de 1869.</i>
or 15 <sup>th</sup> . of March 1869.	<i>Madrid, 15 de marzo de 1869.</i>
Cadix 5 <sup>th</sup> . of May 1869.	<i>Cádiz, á cinco de Mayo de 1869.</i>

#### 8. Indefinites are:

<i>mucho</i> , much.	<i>mas</i> , more.
<i>poco</i> , little.	<i>menos</i> , less.
<i>algo</i> , some.	<i>nada</i> , nothing.
<i>alguno</i> ( <i>algun</i> ), Fem. <i>alguna</i> , something.	
<i>algunos</i> , - <i>algunas</i> , some.	
<i>unos</i> , Fem. <i>unas</i> , some.	<i>todo</i> , <i>toda</i> , all.
<i>de todo corazon</i> ,	with all my heart.
<i>toda la ciudad</i> ,	the whole city.
<i>todos los días</i> ,	every day.
<i>todas las mujeres</i> ,	all women.

#### 40.

#### Vocabulary.

<i>creó</i> ,	he created.	<i>lucha</i> , <i>f.</i> ,	combat.
<i>Adán</i> ,	Adam,	<i>nobles caballe-</i>	noblemen.
<i>Faramundo</i> ,	Pharamond.	<i>ros</i> ,	
<i>fué</i> ,	was.	<i>decapitado</i> ,	beheaded.
<i>Ricardo</i> ,	Richard.	<i>domingo</i> , <i>m.</i> ,	Sunday.
<i>Inglaterra</i> , <i>f.</i> ,	England.	<i>lunes</i> , <i>m.</i> ,	Monday.
<i>emprendieron</i> ,	they undertook.	<i>mártes</i> , <i>m.</i> ,	Tuesday.
<i>la cruzada</i> , <i>f.</i> ,	the crusade.	<i>miércoles</i> , <i>m.</i> ,	Wednesday.
<i>Luis nono</i> ,	Louis the 9th.	<i>juéves</i> , <i>m.</i> ,	Thursday.
<i>nombrado</i> ,	called.	<i>viérnes</i> , <i>m.</i> ,	Friday.
<i>el santo</i> ,	the holy.	<i>sábado</i> , <i>m.</i> ,	Saturday.
<i>Enrique</i> ,	Henry.		

### Examples.

El primer hombre que Dios creó, fué Adán. Far-amundo primero fué el primer rey de Francia. Felipe segundo, rey de Francia, y Ricardo, corazon de leon, rey de Inglaterra, emprendieron la tercera guerra de la cruzada en el año mil ciento ochenta y nueve. Luis nono fué nombrado el santo. Enrique segundo, rey de Francia, murió en una lucha contra uno de sus nobles caballeros. Enrique cuarto fué asesinado por F. Ravailac, el catorce de Mayo mil seis cientos y diez. Carlos primero, rey de Inglaterra, fué decapitado en Londres en el año mil seiscientos cuarenta y nueve. Mi primo es muy aplicado; es el primero de la clase. Enero es 'el primer mes del año. Febrero, el segundo. Marzo, el tercero. Abril el cuarto. Mayo, el quinto. Junio, el sexto. Julio, el septimo. Agosto, el octavo. Setiembre, el nono. Octubre, el décimo. Noviembre, el undécimo. Diciembre, el duodécimo. Los siete dias de la semana son: Domingo, lunes, martes, miércoles, juéves, viérnes, sábado. Dos es la quinta parte de diez. Cinco es la cuarta parte de veinte. Un dia es la séptima parte de una semana. Una semana es la cuarta parte de un mes, y un mes es la duodécima parte de un año.

### 41.

### Exercises.

Charles the 12<sup>th</sup>, king of Sweden<sup>1</sup> was a great general<sup>2</sup>. Lewis the 16<sup>th</sup> died on the 21<sup>st</sup> of January 1793. Philip Augustus<sup>3</sup> was the 42<sup>nd</sup> king of France. Francis<sup>4</sup> the first the 58<sup>th</sup>, Henry the fourth, called the great, the 63<sup>rd</sup>, Lewis the 16<sup>th</sup> was the 67<sup>th</sup>. king of France. You will find this fact<sup>5</sup> noticed<sup>6</sup> in the 20<sup>th</sup> Volume, 8<sup>th</sup> book, 12<sup>th</sup>, chapter<sup>7</sup> on the 85<sup>th</sup> page. He is the man with whom I became first acquainted.

1 Suecia. 2 capitán. 3 Felipe Augusto. 4 Francisco. 5, hecho. 6 indicado. 7 capítulo.

## 42.

**Pronouns.****1. Personal Pronouns.****Singular.**

1 <sup>st</sup> . Person.		2 <sup>nd</sup> . Person.		3 <sup>rd</sup> . Person.			
				Masc.	Fem.		
N. <i>Yo,</i>	I.	<i>tú,</i>	thou.	<i>el,</i>	he.	<i>ella,</i>	she.
G. <i>de mi,</i>	of me.	<i>de ti,</i>	of thee.	<i>de él,</i>	of him.	<i>de ella,</i>	of her.
D. <i>a mi,</i>	to me.	<i>a ti,</i>	to thee.	<i>a él,</i>	to him.	<i>a ella,</i>	to her.
A. <i>me,</i>	me.	<i>te,</i>	thee.	<i>le,</i>	him.	<i>la,</i>	her.

**Plural.**

N. <i>nos</i> or <i>nosotros,</i>	we.	<i>vos</i> or <i>vosotros,</i>	you.	<i>ellos,</i>	they — <i>ellas.</i>
G. <i>de nosotros,</i>	of us.	<i>de vosotros,</i>	of you.	<i>de ellos,</i>	of them. — <i>de ellas.</i>
D. <i>a nosotros,</i>	to us.	<i>a vosotros,</i>	to you.	<i>a ellos,</i>	to them. — <i>a ellas.</i>
A. <i>nos,</i>	us.	<i>os,</i>	you.	<i>les,</i>	them. — <i>los, las.</i>

The Dative Singular is formed in various ways.

*me, a mi, para mi,* to me.  
*te, a ti, para ti,* to thee.  
*le, a él, para él,* to him.  
*le, a ella, para ella,* her.

**The Reflected Pronoun „si“.**

N. <i>si,</i>	one's self.
G. <i>de si,</i>	of one's self.
D. <i>se, a si, para si,</i>	to one's self.
A. <i>se, a si,</i>	one's self.

With me, rendered by : *conmigo*, not : *con mi*.  
 with thee, rendered by : *contigo*, not : *con ti*.  
 with it, rendered by : *consigo*, not : *con si*.

## Compound Disjunctive Pronouns

are formed by adding *mismo*, *misma* (self), or Plural: *mis-*  
*mos*, *mismas* (selves) to the pronouns.

Singular.		Plural.
<i>yo mismo, a,</i>	myself.	<i>nosotros mismos, as,</i> ourselves.
<i>tu mismo, a,</i>	thyself.	<i>vosotros mismos, as,</i> yourselves.
<i>él mismo, a,</i>	himself.	<i>ellos mismos, as,</i> themselves.
<i>si mismo, a,</i>	one's self.	<i>si mismos, as,</i> themselves.

## 43.

## Vocabulary.

<i>tú te diviertes,</i>	thou enjoyest	<i>me digas,</i>	to tell me.
	thyself.	<i>regalo, m.,</i>	present.
<i>sé,</i>	I know.	<i>para ti,</i>	for thee.
<i>á mi poco se me da,</i>	I care little for it.	<i>para ellos,</i>	for them.
<i>decir (decias)</i>	to say.	<i>les agradará,</i>	will please them.
<i>pensamos en</i>	we think of you.	<i>nosotros,</i>	we.
<i>Vnds,</i>		<i>ella,</i>	she.
<i>te ve,</i>	sees thee.	<i>que se nos</i>	what they com-
<i>no la ves,</i>	seest her not.	<i>manda,</i>	mand us.
<i>todo ello,</i>	all this.	<i>á ti te importa</i>	for thee it is of
<i>igual,</i>	equal.	<i>muchísimo,</i>	great importance.
<i>me han dicho,</i>	they have told me.	<i>donde,</i>	where.
<i>dependia,</i>	depends.	<i>perseguido,</i>	pursued.
<i>cual,</i>	which.	<i>ladrones, m.,</i>	thieves.
<i>compraste,</i>	thou boughtest.	<i>alcanzado,</i>	overtaken.
<i>dió,</i>	gave.	<i>á una legua de</i>	one mile from
<i>casarse,</i>	to marry.	<i>aquí, f.,</i>	hence.
<i>yo te ruego,</i>	I beg thee.	<i>tanto cuanto,</i>	as much as.
		<i>merece,</i>	deserves.
		<i>á solas,</i>	alone.

## Examples.

Yo trabajo siempre y tú te diviertes todos los dias. Yo sé que este muchacho ha hablado mal de mi, pero á mi poco se me da. Tu decias que esta carta era para mi, pero yo te aseguro que es para él. (Vosotros) Vms. siempre están (estais) hablando de mi y de ella y nosotros nunca pensamos en Vms. (vosotros). Ella te vé todos los dias y



tú no la ves nunca. Él es mejor que ella. Ellos estaban hablando de ti y decían que de ti solo dependía este negocio. De mí sé decir que todo ello me es igual. Me han dicho que habías perdido el libro. ¿Cual has perdido? Él que compraste ayer ó él que te dió tu padre? ¿Es verdad que Vm. se casa con él? Yo te ruego me digas, quien es él que estaba aquí. Yo tengo un regalo para ti y para ellos, que les agradará mucho. Nosotros hemos de hacer todo lo que se nos manda. A ella no se le da nada de eso, pero á ti te importa muchísimo. Yo les decía pues, que habíamos perseguido á los ladrones y que los habíamos alcanzado á una legua de aquí. Yo le amo y le estimo tanto cuanto él merece. ¿Donde están mis libros?

## 44.

<i>A vos,</i>	you.	<i>creado,</i>	created.
<i>pertenecen.</i>	belong.	<i>le colocó,</i>	placed him
<i>potencia, f.,</i>	power.	<i>paraiso, m.,</i>	paradise.
<i>hicisteis (hacer).</i>		<i>imperio, m.,</i>	command.
<i>obra, f.,</i>	work.	<i>designios, m.,</i>	designs.
<i>astros, m.,</i>	stars.	<i>voluntad, f.,</i>	will.
<i>os adoran,</i>	adore you.	<i>prometieron,</i>	promised.
<i>os tributa,</i>	pay.	<i>del Altísimo, m.,</i>	of the Highest.
<i>obsequios, m.,</i>	civilities.	<i>perseveraban,</i>	abided.
<i>engreirse,</i>	to become proud.	<i>mandamientos, m.,</i>	commands.
<i>obra maestra, f.,</i>	master piece.	<i>amenazaron,</i>	threatened.
<i>creacion, f.,</i>	creation.	<i>castigos, m.,</i>	punishment.
<i>ilustrar,</i>	enlighten.	<i>si eran rebeldes,</i>	if they were dis-
<i>Dios,</i>	God.		obedient.

A vos solo, o Dios, pertenecen el honor, la potencia y la gloria, pues vos hicisteis los cielos, y el universo es la obra de vuestra mano : los astros os adoran, y el firmamento os tributa sus obsequios. El hombre tiene en sí de que engreirse, si se mira como la obra maestra de la creacion. Las opiniones de los filósofos son á menudo muy diferentes entre ellas, no obstante que pretenden ilustrar á los hombres. Dios, habiendo creado al hombre, le colocó en el paraiso, y le dió el imperio sobre todas las cosas que habia hecho. Los profetas fueron enviados á los hijos de Israel, para anunciarles sus designios y la voluntad de Dios sobre ellos. Les prometieron la proteccion del Altísimo, si perseveraban en sus mandamientos, y les amenazaron con los mayores castigos, si eran rebeldes á sus órdenes.

## Exercises.

I have seen thee this morning. Hast thou seen my father? He has told me that thou wouldst not be<sup>1</sup> at home to-day. Pray, said he to me leave us a little<sup>2</sup> and leave me alone with him. She, replied he to us — to him and to me — is nothing else but an actress<sup>3</sup> of the suburb<sup>4</sup>. How is it possible, I interrupted him<sup>5</sup>, that you are not unanimous<sup>6</sup>. I believe, Madam, that you will say the same<sup>7</sup> as I have told him long ago<sup>8</sup>. My brother came with me from the theatre. We have to thank ourselves for it. We are certain that the war will recommence, although they say<sup>9</sup> that peace<sup>10</sup> is concluded.<sup>11</sup> He is innocent, you know it, although you have taken him prisoner<sup>12</sup>. As thou canst not accustom<sup>13</sup> thyself to it thou mayest leave us<sup>14</sup>. A woman has been here who has asked after you<sup>15</sup>. He would no doubt<sup>16</sup> have done it<sup>17</sup>, if continued<sup>18</sup> and important business had not prevented<sup>19</sup> him.

1 estarias. 2 apártate un poco. 3 actriz. 4 arrabal. 5 le interrumpi. 6 de acuerdo. 7 lo mismo. 8 hace mucho. 9 aunque ellos digan (Subj.). 10 paz, f. 11 esté concluida. 12 tomado preso. 13 acostumbrarte. 14 alejarte. 15 preguntado por Vm. 16 sin duda. 17 lo hubiera hecho. 18 continuos. 19 impedido.

*Me le,  
me la,  
me lo,  
te le,  
te lo,*

*nos le,  
nos la,  
nos lo,  
os le,  
os lo,*

*se le,  
se la,  
se lo,  
se los.  
se las.*

The Prououns of the first and second person, always stand in this combination, before the third person.

*Te lo daré.*

*Te la traeré.*

*¿Me lo puede V. decir?*

*¿Quiere V. prestármelo?*

*Dígamelo V.*

*Se lo diré.*

*No se lo puedo decir.*

*Se lo contaré.*

*Se lo avisaré pronto.*

*I will give it to thee.*

*I will bring her to thee.*

*Can you tell it me?*

*Will you lend it me?*

*Tell it me.*

*I will tell it to you.*

*I cannot tell it to you.*

*I will relate it to him.*

*I shall soon announce it to him.*

## Examples.

Su hermano de V. me lo prestará, cuando lo habrá leído. Mi padre se ha llevado mi pluma; nó te la puedo (can) prestar. ¿Quien te ha dado este perro? Me le ha dado mi prima ántes de partir para Lóndres. Hoi no he cantado; mi maestro me lo ha aconsejado (*advised*).

Mi vecino me ha demandado el tintero (*inkstand*), pero no se lo he prestado.

## 46.

*On the use of Personal Pronouns with the Infinitive of Verbs.*

The pronouns „*me, se, nos, os, le, lo, la, las, les, los, la, las, se*“, may be joined to the Infinitive, Imperative or Gerunds of Verbs, they are added at the end of the verbal form, so as to form one word, as:

<i>vino ayer á verme,</i>	he came to see me yesterday.
<i>vengo á socorrerte,</i>	I come to assist thee.
<i>él ha ido á bañarse,</i>	he is gone bathing.
<i>ella quiso reñirnos,</i>	she wanted to scold us.
<i>quiero castigaros,</i>	I will punish you.
<i>yo no queria decirtelo,</i>	I would not tell it thee.
<i>escribiéndole yo, vino él,</i>	whilst writing to him he came.

In all other cases the pronouns are placed before the Verb, as:

<i>te hablo.</i>	I speak to thee.
<i>le estima,</i>	he esteems him.

The pronoun Vd. Vds. is declined in the following way:

Non. <i>Usted, ustedes,</i>	You.
Gen. <i>de Usted, ustedes,</i>	of you.
Dat. <i>á, para Usted, ustedes,</i>	to you.
Acc. <i>á Usted, ustedes,</i>	you.

## Examples.

Déjeme Vm.<sup>1</sup> que quiero ir á casa, pues tengo que escribir una carta. Pasandome por la casa de mi amigo, hizome seña<sup>2</sup> para que entrase. Creo que el Señor N. está en Hamburgo; pues escribale y convidele Vm.<sup>3</sup> á que venga á visitarnos. Escuchenme Vms.<sup>4</sup> que voy á cantar<sup>5</sup>. Si Vm. viere<sup>6</sup> á mis hermanos, dígaless Vm.<sup>7</sup> que los estoy esperando<sup>8</sup>. Si tu vieres á mis hermanas por allá<sup>9</sup>, díles<sup>10</sup> que me esperen. Ellos tienen un caballo; quisiera tenerlo para darsele á Vm.<sup>11</sup>. Dile<sup>12</sup> á tu amo<sup>13</sup> que le enviaré el coche. Si recibo cartas para ellas, se las enviaré sin abrirlas. Estabamos para reñir<sup>14</sup>, cuando tú entraste. Cuando supe<sup>15</sup> que tu estabas en el aprieto<sup>16</sup>, me apresuré<sup>17</sup> á socorrerte<sup>18</sup>. No queria<sup>19</sup> escribirtelo, por no enfadarte<sup>20</sup>. Cuando los vimos, nos unímos todos<sup>21</sup> y los derrotamos<sup>22</sup> á todos. El trae consigo<sup>23</sup> todo lo que necesitamos para el viage. Yo no sé como no tienes miedo de los ladrones, llevando<sup>24</sup> siempre tanto dinero contigo. Yo no llevo nada conmigo y asi no pierdo<sup>25</sup> nada. Estas señoras llevan siempre sus quitasoles<sup>26</sup> consigo. ¿Quieres venir al teatro conmigo? No puedo; estoy convidado para ir al concierto con ella. Ríndeteme<sup>27</sup>, sino te mato<sup>28</sup> sin compasion.

- 1 let me. 2 made me a sign. 3 write to him and invite him. 4 listen to me. 5 I will sing. 6 if you should see. 7 tell them. 8 that I expect them. 9 there. 10 tell them. 11 to give it you. 12 tell him. 13 master. 14 we were on the point of disputing. 15 when I heard. 16 difficulty. 17 hastened. 18 assist. 19 would not. 20 provoke. 21 we united all. 22 put to flight. 23 he carries with him. 24 as thou carriest with thee. 25 lose. 26 parasol. 27 surrender. 28 else I kill thee.

## Exercises.

Let me alone<sup>1</sup>. I will make him a present of a book Do you know what you should do? Whilst writing to him<sup>2</sup> a man came to speak to me<sup>3</sup>. I shbould like to as-

sist you<sup>4</sup>, but my position<sup>5</sup> does not permit<sup>6</sup> it. Tell your master that I should like to see and to speak with him, because I have something to tell him<sup>7</sup>. My dog is always with me wherever I may be. The robbers not content with having robbed him, killed him. Have you a watch with you? Will you come with me? Take the book with you, we can read in the garden. He gave him twenty pounds and yet he was not contented. As I have promised to give him a horse, I shall give it him to-day<sup>8</sup>. He always takes<sup>9</sup> his son with him to the theatre, and his wife takes her daughters. He spoke to me of one thing and the other<sup>10</sup>. Let us all go together. It is necessary, that we should compel him<sup>11</sup> to pay us.

1 déjeme Vm. en paz. 2 escribiéndole. 3 á hablarme. 4 quisiera socorrerte. 5 posicion. 6 permite. 7 porque tengo algo que decirle. 8 se le dare. 9 lleva. 10 de esto y aquello. 11 es menester que le forcemos.

## 49.

2. *Possessive Pronouns.*1. *Conjunctive possessive Pronouns.*

Singular.		Plural.
<i>mi,</i>	<i>my.</i>	<i>mis.</i>
<i>tu,</i>	<i>thy.</i>	<i>tus.</i>
<i>su,</i>	<i>his, hers.</i>	<i>sus.</i>
<i>nuestro-a,</i>	<i>our.</i>	<i>nuestros-as.</i>
<i>vuestro-a,</i>	<i>your.</i>	<i>vuestros-as.</i>

*Obs.* They are always joined to a noun, as:

*mi abuelo, tu sobrino, nuestra hacienda.*

## Examples.

Mi tio ha perdido su sombrero y su reloj. Mi hermana ha perdido su libro y su pluma. Mi padre ha vendido sus caballos. Tu tia tambien ha vendido su casa. Sus casas son hermosisimas. Mi tia ha comprado un sombrero para su hijo. Esta carta sera sin duda para mi hermana. Tu hermana ha escrito una larguissima carta á su madre.

La casa de mi tío es mas hermosa que la de tu padre. ¿Ha visto Vm. mi perro? Vamos á pasearnos<sup>1</sup> en nuestro jardin, que nuestro padre ha comprado de tu tío. He dado á tus hermanas algunas flores, que coji<sup>2</sup> en nuestro jardin. Mi amigo ha recibido una carta de su padre, que trae memorias para<sup>3</sup> tu madre y tus hermanas. Mis hermanos y tus hermanas han ido juntos<sup>4</sup> al teatro. ¿Qué dices de nuestra ciudad, de nuestros paseos, de nuestras costumbres<sup>5</sup>, de nuestra policia<sup>6</sup> y de nuestros arreglos<sup>7</sup>? Este niño es el hijo de mi tío, que vive en su quinta<sup>8</sup> á dos leguas de aqui. Este muchacho ha perdido sus padres y ha quedado recomendado á mi padre. He dado mi cortaplumas<sup>9</sup> á tu hermano; y él me ha dado su navaja<sup>10</sup> por ese. El hijo de nuestra vecina es muy benefico; él da á los pobres hasta sus vestidos, pero tambien es muy rico. ¡Quisiera tener su hacienda<sup>11</sup>!

- 1 let us take a walk. 2 plucked. 3 brings compliments. 4 together. 5 customs. 6 police. 7 arrangements. 8 country seat. 9 penknife. 10 pocketknife. 11. property.

## 50.

## Exercises.

My mother has lost her book and her pocket-handkerchief<sup>1</sup>. My brother has found<sup>2</sup> thy watch. We have sold our house and our horses. Have you seen my uncle's garden? You have written a letter to our uncle and to our aunt. My brother-in-law has sold his garden to my brother. Thy cousin is the friend of my neighbour. The book of my father is very useful. Her dress is very beautiful<sup>3</sup>. I know his brothers and her sisters. She has left her bonnet in his garden. Hast thou seen our horses? My father wished it, but my mother and my sister were not of his opinion<sup>4</sup>, whilst<sup>5</sup> my brother and his wife declared<sup>6</sup>, they would attach themselves with their opinion to the majority<sup>7</sup>. His room is warmer<sup>8</sup> than ours, but ours is larger. Our gardener is a good man, and your sister-in-law is a good woman. Their houses are more roomy<sup>9</sup> than ours. Thy bonnet is still new. I have been out with my father and

my mother. We have seen our villa and the garden. Our troops<sup>10</sup> are the conquerors<sup>11</sup>, they have done<sup>12</sup> their holy duty<sup>13</sup>.

- 1 pañuelo. 2 hallado. 3 precioso. 4 parecer, m. 5 mientras que. 6 declararon. 7 mayoría, f. 8 mas caliente. 9 mas vastas. 10 tropas, m. 11 vencedores, m. 12 han cumplido. 13 su santo deber, m.

## 51.

<i>Su padre de Vm.</i>	Your father.	<i>van</i> (from <i>ir</i> ),	
<i>en sus tierras, f.,</i>	his property,	<i>un primo mio,</i>	a cousin or
	lands.	<i>m.,</i>	mine.
<i>alhajas, f.,</i>	precious things,	<i>las (suyas) de él,</i>	relations of
	jewels.		his.
<i>lápiz, m.,</i>	pencil.	<i>ejército,</i>	the army.

¿Está en casa su padre de Vm.? No, ha ido á visitar á su tío que está en sus tierras. Las alhajas que has visto, son las (suyas) de él; mas los caballos y los coches son los (suyos) de ella. Mi hermano ha perdido su pluma y su lápiz. ¿Es su sombrero de Vm. el que está sobre la ventana? Mis hermanos han vendido su caballo y su perro. Tu tia ha vendido sus casas y su jardin. Los hijos de mi vecino han perdido sus libros y sus plumas. Mi tia está én su jardin de Vm. Los primos de mi amigo han recibido regalos de su padre. El jardinero ha recibido cartas de su hijo, que es soldado. Nuestra vecina ha enviado cinco duros á su hija. Digame Vm. ¿son sus hijos de Vm. los que van alli? Estos niños han hecho un bonito regalo á su tío y han escrito una carta á su tia, que está en Berlin. Nuestro ejercito ha perdida sus Generales. Esta señora vino con sus hijas para visitarnos. Mi amigo dice que esta casa es de él, y yo sé de buena mano que es de ella. Un primo mio ha comprado un caballo. Una de mis tias ha estado hoy aqui y nos ha traido noticias de una amiga suya. He perdido mi dinero y el de mi hermano. Nosotros hemos hallado tu reloj y el de tu amigo. He recibido tu carta y la de su hermana.

## 52.

## Exercises.

My uncle has bought a hat for his son. The Lady has lost her children. My aunt has written a letter to her uncle. Thy brothers have lost their friends. The carriage will soon be brought. To whom does this house belong? Is it yours or hers? I know his cousin and her cousins. Have your brothers not sold a house? What do you say of the horses? One of my friends and one of his friends are gone out with her brother. He always has his dog with him. I should like to see her daughter. Her house is more beautiful than his. They say that her daughter is ill. Her children are naughtier<sup>1</sup> than yours, but hers<sup>2</sup> (children) are older than his<sup>3</sup>.

1 mas mal criados. 2 los de ella. 3 que las de él.

## 53.

## 2. Relative possessive Pronouns.

Singular Masc.		Singular Fem.	
<i>El mio,</i>	mine.	<i>la mia,</i>	mine.
<i>del mio,</i>	of mine.	<i>de la mia,</i>	of mine.
<i>al mio,</i>	to mine.	<i>á la mia,</i>	to mine.
<i>el tuyo,</i>	thine.	<i>la tuya,</i>	thine.
<i>el suyo,</i>	his.	<i>la suya,</i>	hers.
<i>el nuestro,</i>	ours.	<i>la nuestra,</i>	ours.
<i>el vuestro,</i>	yours.	<i>la vuestra,</i>	yours.

In the Plural these Pronouns take an „s“.

<i>mios.</i>	<i>mias.</i>
<i>tuyos.</i>	<i>tuyas.</i>
<i>suyos.</i>	<i>suyas.</i>
<i>nuestros.</i>	<i>nuestras.</i>
<i>vuestros.</i>	<i>vuestras.</i>



*The Neuter* is only used in the Singular.

Lo	{	<i>mio.</i>
		<i>tuyo.</i>
		<i>suyo.</i>
		<i>nuestro.</i>
		<i>vuestro.</i>

## 54.

<i>¿tiene Vm. aun</i>	have you still	<i>¡Oh, Dios mio!</i>	O my God!
<i>el suyo?</i>	yours?	<i>¿porque me con-</i>	why do you con-
<i>buques, m.,</i>	ships.	<i>denaste?</i>	demn me?
<i>mas obedientes,</i>	most obedient.	<i>adversidades, f.,</i>	adversities.
<i>origen, m.,</i>	the origin.	<i>el alma, f.,</i>	the soul.
<i>contiendas, f.,</i>	disputes.	<i>descanso, m.,</i>	rest, repose.
<i>ay!</i>	ah!	<i>la suya,</i>	yours (addressing
<i>¡Madre mia!</i>	my mother!	<i>del corriente,</i>	in letters).
<i>¡qué desgracia</i>	what misfortune		of the present
<i>es la nuestra!</i>	is ours!		month, inst.

## Examples.

Amigo mio, creo que estoy viendo á tu padre allá. No es el mio ¿es el tuyo? No, esto no; mi padre está en casa pero el tuyo, el suyo y el de él han ido á la ciudad. Amiga mia ¿porque no envia Vm. sus hijas al teatro? las mias están allí y creo que las (suyas) de ella tambien irán. Mi casa y la de Vms. creo que son las mas hermosas de la calle. Ha visto á mi padre con el suyo paseandose en el jardin de Vm. He vendido mi jardin ¿tiene Vm. aun el suyo? Vm. dice haber visto á mis hijos; pues yo tambien he visto á los de Vm. Aqui están todas las plumas, la mia, la tuya y la suya. Los tres buques se han perdido, el mio, el tuyo y el suyo. Los hijos de Vm. y los suyos son mas obedientes que los nuestros. La mia y la tuya son el origen de todas las contiendas. Un primo mio se ha casado con una hija tuya. Nuestros amigos tienen mas crédito que los de Vms. ¡Ay! madre mia, qué desgracia es la nuestra! ¡Oh! Dios mio, porque me condenaste á tantas adversidades? En Dios solo es en quien el alma hallará descanso.

He recibido la suya de 22. del corriente. Ruego á Vm. venga á esta suya.

## 55.

## Exercises.

You have still your parents, but mine and his died at the same time<sup>1</sup>. What do you think of my sons? are they not more industrious than his? In this street are our houses, mine, thine, his and theirs. Our daughters have gone into the theatre, thine and his have taken a walk, and yours are gone to church with your sons. Our houses are much larger than yours. My aunt is older than yours. Our father is younger than his. My dear friend<sup>2</sup>, you must educate your children better, and you can take an example<sup>3</sup> from mine. Do you think<sup>4</sup> that your daughter is handsomer than mine? One of my friends marries<sup>5</sup> one of your cousins. This is my cousin; but yours, his and hers are gone away. O heaven! what a hard fate is ours!

1 al mismo tiempo. 2 querido amigo mio. 3 ejemplo. 4 crees  
5 se casa.

## 56.

## Vm. Vms.

The Spaniards generally in speaking to a person use the word „Usted“ (you) which is written „V.“ or „Vm.“, (*vuestra Mercéd*), the plural of which is „Ustedes“ written Vms. (*Vuestras Mercédes*). Vide foot note of page 15.

*Señor, Señora, Señorita*, are used with the article; except when preceded by a possessive pronoun, *mi, tu, su*, etc., as:

*el señor Martínez — la señora Isla.*  
*mi señor Aguirre — mi señora condesa.*

*Don, Doña, Madama, Monseñor, Fraile, Santo (San)* are used without the article: *Don* and *Doña* are only used before christian names, as:

*Don Pedro — Don Juan,*  
but not: *Don Cervantes, Don Calderon.*

*El Señor Don Luis Pacheco — La Señora Dona Aurora de Guzman.*

In addressing a person of rank the Spaniards say:

*Señor Don — Señora Doña — Señorita Doña.*

### Vocabulary.

<i>Señor,</i>	{ Sir.	<i>Señoras,</i>	the Ladies.
<i>Don,</i>		<i>Señoritas.</i>	the young Ladies.
<i>Señora,</i>	{ Madam.	<i>agradar,</i>	to please.
<i>Doña,</i>		<i>señalar,</i>	to sign.
<i>Señorita,</i>			
<i>Señores,</i>	Miss. the Gentlemen.		

### Examples.

El Señor Pedro es un hombre respetable. ¿Ha visto Vm. al Señor Conde? ¿Han hablado Vms. con el Señor Don Juan? Esta Señorita me agrada mucho por sus bellos modos. Hagame el Señor Don Juan Rios el favor de señalarme este escribano. Hemos escrito á los Señores Smith & Comp. San Pedro y San Pablo eran grandes apóstoles. Santa Ana está mencionada en la Escritura. Doña Elvira es muy hermosa. Don Miguel y Don Alonso son nombrados<sup>1</sup> en la historia. Don Juan era un gran aventurero. ¿Habeis visto á estas señoritas? Han tenido mucha bondad por nosotros. Digame Vm. quién es este hombre? Es mi sastre que me ha hecho todos mis vestidos.

<sup>1</sup> celebrated.

### 57.

#### Exercises.

Have you seen Mr. Leon? Have you spoken with Mr. Pedro? Yes, I have also spoken with Mrs. Pedro, who speaks Spanish beautifully. This lady has beautiful dresses. These young Ladies are always well dressed. These Ladies are frequently at the theatre. I saw these gentlemen yesterday at a concert.

## 3. Demonstrative Pronouns.

## Singular.

	Masculine.		Feminine.		Neuter.
1 <sup>st</sup> .	<i>este</i> , this one.		<i>esta</i> ,		<i>esto</i> , this.
2 <sup>nd</sup> .	<i>ese</i> , that one.		<i>esa</i> ,		<i>eso</i> , that.
3 <sup>rd</sup> .	<i>aquel</i> , that one.		<i>aquella</i> ,		<i>aquello</i> , that.

## Plural.

1 <sup>st</sup> .	<i>estos</i> .		<i>estas</i> ,	these.
2 <sup>nd</sup> .	<i>esos</i> .		<i>esas</i> ,	those.
3 <sup>rd</sup> .	<i>aquellos</i> .		<i>aquellas</i> ,	those.

*Este*, *a*, is used of a person or thing near the speaker.

*Este*, *a*, is nearer to him of whom one speaks.

*Aquel*, *Aquella*, is equally distant from both.

## Examples.

Este hombre es mas fuerte que ese. Esta mesa es mas grande que esa. Esta casa es hermosa, pero esa es aun mas hermosa, y aquella mucho mas alta. Mira<sup>1</sup> estos árboles; ¿este y ese no te parecen mas frondosos que aquel? Este es mi jardin, ese es el de mi tio, y aquel es el de mi cuñado. Esta es la mas hermosa muger que he visto, y aquella es la mas prudente. Este hombrecillo es el padre de esos muchachitos, y aquella mugercilla la madre de estas muchachitas. Este mozo<sup>2</sup> es de Berlin, ese de Viena, aquel de Dresde, y aquel otro<sup>3</sup> de Colonia. Eso de trabajar no le gusta. ¡Qué es esta vida en comparacion á la eternidad! Es menester<sup>4</sup> conformarse<sup>5</sup> al uso del pais<sup>6</sup> donde se vive, y no al de un pais remoto. He aprendido el language<sup>7</sup> de aquel pais en seis meses. ¿Conoce Vm. aquel hombre?

Pon<sup>8</sup> el sobrescrito<sup>9</sup> á esas cartas y envíalas<sup>10</sup> al correo<sup>11</sup> por este muchacho.<sup>12</sup> ¿Adonde llevas esos caballos? Aquella casa que está cerca de aquellos árboles, es mia. Esta casa se alquila<sup>13</sup>. Yo no creo nada de eso. Lleva estas cartas al correo. ¿Has pagado el porte<sup>14</sup> de estas?

1 observe. 2 youth. 3 that other. 4 it is necessary. 5 to accommodate. 6 custom of the country 7 language. 8 put. 9 direction. 10 enviar, to send. 11 to the post. 12 boy. 13 is to be let. 14 postage.

## 60.

No quiteis<sup>1</sup> al infeliz<sup>2</sup> la fé<sup>3</sup> y la esperanza<sup>4</sup> de la vida futura<sup>5</sup>, pues esa fé y esa esperanza sostienen su valor<sup>6</sup>. El hermano y la hermana no se semejan<sup>7</sup>, esta tiene un genio<sup>8</sup> dulce y obsequioso<sup>9</sup>, y aquel es desdenoso<sup>10</sup> y lleno<sup>11</sup> de orgullo<sup>12</sup>. Los que combatieron<sup>13</sup> por la patria fueron condenados á muerte, y los que la vendieron<sup>14</sup> fueron honrados<sup>15</sup>. La virtud<sup>16</sup> honra al que la ejerce<sup>17</sup>, y el vicio<sup>18</sup> infama<sup>19</sup> á los que se entregan<sup>20</sup> á el: aquella infunde<sup>21</sup> la esperanza y este aversion.

1 take not away. 2 unfortunate. 3 belief. 4 hope. 5 future life. 6 sustain their strength. 7 do not resemble each other. 8 mind. 9 dutiful. 10 repel. 11 full. 12 pride. 13 fought. 14 betrayed. 15 honoured. 16 virtue. 17 exercises. 18 vice. 19 disgraces. 20 abandon. 21 inspires.

## 61.

## Exercises.

This house is larger than that which my uncle has bought. This lady is my mother and that one is my aunt. Which book do you want, this or that? This book is well bound, this one still better, but that is the best. I gave the stick<sup>1</sup> to that man who brought me this one. This gentleman is a Frenchman, this an Englishman, and that one a German. What does this man want? These houses have been bought by my father. My brother has bought those horses of those gentlemen. This is the most impor-

tant<sup>2</sup> point in the matter. What is this life, if one is always<sup>3</sup> unfortunate<sup>4</sup>? I will give him this piece of bread. That which<sup>5</sup> you say is not true<sup>6</sup>; but (that) what I have said, is certain. That one is my cousin, and the one who goes with him, is my friend. This girl is more amiable than the other, and that one is more intelligent. These merchants<sup>7</sup> are richer than those. My pens are better than yours, but those of your<sup>8</sup> cousin are the best. This street leads to that place. My uncle and yours are very different<sup>9</sup>, this one is good, that one bad.

1 baston. 2 lo mas importante. 3 siempre. 4 infeliz. 5 lo que.  
6 no es verdad 7 negociantes, m. 8. la de tu. 9 diferentes.

## 62.

<i>quien,</i>	}	this; he who.		<i>los que,</i>	}	those who.
<i>el que,</i>				<i>las que,</i>		
<i>la que,</i>				<i>las que,</i>	}	
<i>lo que,</i>						
<i>lo cual,</i>	}	that which.				

## Examples.

¿Qué se dice de la Hungria? Se nos habla diversamente<sup>1</sup> de ella. ¿Ha leído Vm. todo el contenido<sup>2</sup> de la carta? Si, luego<sup>3</sup> le daré á Vm. cuenta de él. Dicen que hay oro en las Indias. Cuando uno juzga<sup>4</sup> de una cosa sin saberla, siempre se engaña<sup>5</sup>. El que quiera ser buen soldado, ha de tener brio<sup>6</sup>. El que quiere hacerse sabio, debe estudiar. Lo que nos sabe bien<sup>7</sup>, no es siempre lo que debemos comer. Este reloj es el que me dió Vm. por mis cumpleaños<sup>8</sup>. Esta casa es de aquel á quien Vm. compró el caballo. ¿Quien se atreve<sup>9</sup> á maldecir á aquel, cuyas virtudes son tan conocidas? La casa que he vendido á ese hombre, no es tan hermosa como la que hemos visto. La muger, á quien vendi mi perro, no es esa que estaba aqui, sino aquella que Vm. vió ayer en el concierto<sup>10</sup>. El que tiene menos mérito<sup>11</sup>, es quien quiere ser premiado<sup>12</sup>. Estando uno en la desesperacion<sup>13</sup>, á Dios es á quien es preciso acudir<sup>14</sup>. De si mismo<sup>15</sup> es de quien se ha de tener miedo<sup>16</sup>.

- 1 differently. 2. contents. 3 soon. 4 judges. 5 to be mistaken.  
6 courage. 7 which we like. 8 birthday. 9. dares. 10 concert.  
11 merit. 12 prize. 13. despair. 14 to assist. 15 of himself.  
16 fear, m.

## 63.

## Exercises.

He who thinks badly of him, is bad himself. I have lost my book and that of my brother. My shoes are smaller than those of my brother. Those girls who were here were not pretty. This bird<sup>1</sup> was prettier than that which you have seen in the garden. That which I want to say is not what you think. Who is the man with whom you spoke in the streets? Is it not the same, who was yesterday in our house? Those ladies with whom I took a walk are strangers<sup>2</sup>. He who has found my watch and that of my brother, will receive a reward. My mother loves the children who were here, but those of the gardener, she does not like, although they are very good. That which you tell us is a fable<sup>3</sup>, but that what I tell you, happened<sup>4</sup> yesterday. Thy cousins and those of my friend have been out. He who says this, does not say the truth. My brother has bought the horse of that man who was here. I will read all these books; as well as<sup>5</sup> those which my bookseller<sup>6</sup> has sent<sup>7</sup> me. I believe all that thou sayest, but thou dost not believe what he says.

- 1 pájaro. 2 forasteras, f. 3 cuento, m. 4 ha acaecido. 5 así como. 6 librero, m. 7 enviado.

## 64.

## 4. Relative Pronouns.

*Que — Quien — Cual — Cuyo —* who, which, that.

Singular.		Plural.
Nom.	<i>quién,</i> who, which.	<i>quiénes.</i>
Gen.	<i>de quien,</i> of whom.	<i>de quienes.</i>
Dat.	<i>á quien,</i> to whom.	<i>á quienes.</i>
Acc.	<i>á quien,</i> whom.	<i>á quienes.</i>

Nom.	{	<i>cual,</i>	{	who, which.		<i>cuales.</i>
Obj.	{	<i>que,</i>	{	that.		<i>que.</i>
c.	{	<i>cuyo (a),</i>	{	whose, which.		<i>cuyos (a).</i>

*Obs. Que, Cual,* may refer to persons or things.

*Quien, quienes,* only refers to persons, and is also an interrogative Pronoun.

## 65.

## Examples.

La muger que él ama<sup>1</sup>, es tal vez<sup>2</sup> la mas hermosa de la comarca. ¿Quien de Vms. ha sido el picaro<sup>3</sup> que ha comido este queso? Los mercaderes<sup>4</sup>, con<sup>5</sup> quienes estamos en relacion, nos han escrito que los cafés habian tomado favor<sup>6</sup>. Yo haré<sup>7</sup> todo lo que Vm. me mandará<sup>8</sup>. A el que ha estado algun tiempo en España, le pesa<sup>9</sup> el salir de ella<sup>10</sup>. ¿Cual es su parecer<sup>11</sup> de Vm. en esta ocurrencia? ¡Qué cosa mas noble que el socorrer al desvalído<sup>12</sup>! Este hombre es quien nos robó<sup>13</sup> el año pasado<sup>14</sup>. Yo quiero mucho á la señorita, cuya hermosura<sup>15</sup> es tan atractiva<sup>16</sup> y cuyo respeto y obediencia para con sus padres muestra<sup>17</sup> la buena crianza<sup>18</sup> que ha recibido de ellos. ¿Cuyas son<sup>19</sup> estas casas? Las mugeres cuyos maridos estaban riñendo, se han batido tambien. ¿A quien preguntaré yo las señas de la casa de mi tío, que, segun me han dicho<sup>20</sup>, ha de vivir en este barrio<sup>21</sup>? ¿De quien ha recibido Vm. este libro? ¿Cual libro<sup>22</sup>, el azul<sup>23</sup> ó el negro<sup>24</sup>? Quien esto te dijo<sup>25</sup> mintió<sup>26</sup>. Mira aquellas mugeres; la del vestido verde<sup>27</sup> es mi madre. He estado en la casa, en la cual ha vivido tu padre. Quiero saber lo que es este ruido<sup>28</sup>. Lo que mas me persuade<sup>29</sup> que esta religion es divina<sup>30</sup>, es entre otras cosas el que haya sido profetizada<sup>31</sup> tantos siglos<sup>32</sup> antes. Mi tío es un hombre que sabe<sup>33</sup> mucho y que ha hecho sus estudios en Salamanca. El hombre que estaba aqui sentado<sup>34</sup>, es mi cuñado<sup>35</sup>, que acaba de llegar de Berlin.

1 he loves. 2 perhaps. 3 the rogue. 4 merchant. 5 with. 6 are wanted (in demand). 7 I shall do. 8 command. 9 is sorry. 10 to leave it. 11 opinion. 12 helpless. 13 robbed. 14 last year. 15 whose beauty. 16 attractive. 17 shows. 18 education. 20 as I have been told. 21 part of the town. 22 which book? 23 blue. 24 black. 25 he who tells you this. 26 was lying. 27 green. 28 noise. 29 convinces me. 30 divine. 31 centuries. 32 to prophecy. 33 who knows. 34 sedate. 35 brother-in-law.



## Exercises.

Have you ever seen a man whose figure<sup>1</sup> was as ridiculous<sup>2</sup> as this man's? The gentleman, whose name<sup>3</sup> you do not remember<sup>4</sup> has inspected this house. The lady who was here is the sister of my father. The man with whom I have spoken is our neighbour, who will shortly go to America. That which you can do to-day do not delay<sup>5</sup> till to-morrow. The book which I have bought is well bound. Which of the two do you prefer? The merchant whose wife visited us is gone to India. Look at that church, the tower of which is so high. I do not know which of the two has acted best. The General whose renown is so universal<sup>6</sup> and whose knowledge of war<sup>7</sup> is so great<sup>8</sup>, has died. The house, the doors of which are still locked<sup>9</sup>, has been robbed<sup>10</sup> this night. The servant whom I had last year, now serves<sup>11</sup> my brother, who lives in the same house in which I lived. The watch which I bought last year I have lost. He who ill treats<sup>12</sup> you, is a bad man. Where have you plucked these flowers, the scent of which<sup>13</sup> is so sweet<sup>14</sup>? The garden which is behind the house<sup>15</sup>, contains many very beautiful trees. I gave to the poor all (which) I had.

- 1 traza. 2 ridícula. 3 nombre. 4 Vm. no se acuerda. 5 no lo difieras. 6 generales. 7 conocimientos militares, m. 8 sobresalientes. 9 cerradas. 10 saqueada. 11 sirve ahora. 12 maltrata. 13 cuyo olor, m. 14 fragante, oloroso. 15 detrás de la casa, f.

## 5. Interrogative Pronouns.

<i>Qué</i> , what, which?		<i>Cuanto</i> , a, os, as, how much?
<i>Cual</i> , cuales, who, which?		<i>quién</i> , <i>quiénes</i> , who?
<i>cuyo</i> , <i>cuya</i> , <i>cuyos</i> , <i>cuyas</i> , whose?		

## Examples.

¿Qué hora es? ¿Quién está suspirando<sup>1</sup> allí? ¿Quien es el hombre que tenga bastante ánimo<sup>2</sup> para atreverse<sup>3</sup> á entrar en esta casa? ¿Qué muger es la que acaba de entrar? ¡A qué peligros<sup>4</sup> no se ha espuesto<sup>5</sup> Vm.! ¿Qué funestas

noticias<sup>6</sup> trae esta carta! ¿Qué quieres hacer, amigo, cuando todo va contra tus deseos<sup>7</sup>? ¿En qué piensas<sup>8</sup>? Cual ha sido el tunante<sup>9</sup> que haya dicho tal cosa? Quien puede habertelo dicho<sup>10</sup>? ¿Cual es tu opinion en los asuntos políticos<sup>11</sup>? ¿Cuales son las principales ciudades de España? ¿Cual es la mas rica de estas señoras? ¿Cuyo es este sombrero, que está sobre la mesa? ¿De quién ha recibido Vm. esta noticia tan agradable? A quien preguntaré por la habitacion<sup>12</sup> de aquel Señor? ¿Quien te ha dicho que era tan pobre? ¿Qué tal van<sup>13</sup> los asuntos? ¿Cuanta gente<sup>14</sup> habrá aqui reunida<sup>15</sup>, y que, tal vez<sup>16</sup> habrá la mitad<sup>17</sup> que no sepa<sup>18</sup> porqué<sup>19</sup>! ¿A quien escribes despues<sup>20</sup> de tanto tiempo? ¿Qué quiere Vm. hacer con este papel? ¿Qué? ¿Quien está llamando á la puerta<sup>21</sup>? Sin duda será mi hermano que viene del teatro. ¿De quien ha recibido Vm. este dinero? ¿Que? ¿es él tan rico que pueda darle á Vm. tanto? He llevado mi reloj al relojero<sup>22</sup>, paraque le repare<sup>23</sup>. ¿Cual, el de plata ó el de oro?

- 1 to sigh. 2 courage enough. 3 to dare. 4 what dangers. 5 expose. 6 bad news. 7 against your wishes. 8 of what do you think. 9 vagabond. 10 could have told it you. 11 political affairs. 12 lodging. 13 how are (go). 14 people. 15 collected. 16 perhaps. 17 half. 18 do not know. 19 why. 20 after. 21 knocks at the door. 22 watchmaker. 23 repair.

## 68.

## Exercises.

What excuses<sup>1</sup> can he give me? Who has demanded that of you? With whom did you work, when I came? The gentleman whose house is burned down<sup>2</sup> to-day, has left. Who could have told you that? Which coat<sup>3</sup> have you? What did the young man ask for who was here? Whom did you ask for the address of this house? I should like to know, who is the stronger<sup>4</sup> of the two. What a dreadful cold wind<sup>5</sup> we have to-day. To whom does this house belong, the construction<sup>6</sup> of which pleases me so much? Who has conducted you to this place? Whom have you met<sup>7</sup> by the way? What lady have you met there? What a face<sup>8</sup> my uncle made, when he read that letter. What did he tell you, when I came? From whom is this good news, with which they try to console<sup>9</sup> us? To whom do these gloves belong? What shall we eat to-day? What

are the merits of that man? Do you know to whom I write this letter? What is your brother at Madrid? How much<sup>10</sup> shall I give him? For what? What have you given him?

1 escusas, f. 2 se ha quemado. 3 levita, f. 4 el mas fuerte.  
5 viento, m. 6 construccion, f. 7 ¿a quien has encontrado?  
8 cara, f. 9 consolar. 10 cuanto.

## 69.

## 6. Indefinite Pronouns.

<i>Alguno, a,</i>	somebody.	<i>uno y otro,</i>	} both.
<i>algunos, as,</i>	some.	<i>una y otra,</i>	
<i>alguien,</i>	some one.	<i>unos y otros,</i>	
<i>ninguno, a,</i>	none.	<i>unas y otras,</i>	
<i>nadie,</i>	} nobody.	<i>ni uno ni otro,</i>	} neither one
<i>ninguno,</i>		<i>ni una ni otra,</i>	
<i>cualquier,</i>	} whoever,		} nor the
<i>cualquiera,</i>			
<i>quienquiera,</i>	} every one.	<i>ni uno,</i>	} not one.
<i>uno, a,</i>	one.	<i>ni una,</i>	
<i>unos,</i>	} some.	<i>otro, a,</i>	} others.
<i>unas,</i>		<i>otros, as,</i>	
<i>mismo, a,</i>	} same.	<i>de otro,</i>	} of others.
<i>mismos, as,</i>		<i>de otros,</i>	
<i>el mismo,</i>	the same.	<i>á otro,</i>	} to others.
<i>cada,</i>	each.	<i>á otros,</i>	
<i>cada uno,</i>	} every one.	<i>todo, a,</i>	} all, every
<i>cada una,</i>		<i>todos, as,</i>	
<i>mucho, a,</i>	} several.	<i>tal,</i>	} such.
<i>muchos, as,</i>		<i>tales,</i>	

## 70.

## Examples.

Nadie hay<sup>1</sup> en el mundo que esté tan desgraciado come él. ¿Ha venido alguien miéntras<sup>2</sup> mi ausencia<sup>3</sup>? Me parece que alguno de Vms. ha estado aqui, pues tenia algunas peras, y ya no hay ninguna. Mi tio está en Hamburgo; creo que tiene algunos asuntos<sup>4</sup> para arreglar<sup>5</sup>; ¿Ha venido alguna de las señoras que estaban ayer en el concierto?

No, Señor, ninguna ha venido. He recibido algun dinero de mi padre, y espero que dentro de algun tiempo me enviará aun mas. De todos los que conocen los motivos de mis acciones, ¿hay acaso<sup>6</sup> alguno que las haya condenado<sup>7</sup>? Dudo<sup>8</sup> mucho que nadie pueda condenarlas. No querian<sup>9</sup> escuchar<sup>10</sup> á nadie, ni hablar con ninguno. No he oido nada<sup>11</sup> mejor que lo que hablaste. Ninguno de ellos lo sabe y cada uno lo condena. De todos cuantos allí estan<sup>12</sup>, ¿hay acaso uno que sepa mi historia? Nadie sabe como y de qué<sup>13</sup> esta familia vive. Todos veian quemar la casa<sup>14</sup>, y ninguno quiso acudir.<sup>15</sup> Nadie sabe mejor que yo cuanto<sup>16</sup> la vida cuesta.<sup>17</sup> Ninguna de estas señoras es tan hermosa como tu hermana. Ambos á dos no son capaces de vencerme. Será menester que alguno de Vms. venga á ayudarme en algo muy difícil. ¿Ha preguntado alguien por mí? Si, algunos de sus amigos de Vm. han venido y querian ir con Vm. á alguna parte.

- 1 There is. 2 during. 3 absence. 4 business. 5 arrange. 6 perhaps. 7 condemned. 8 querer, to wish, to desire. 9 I doubt. 10 to hear. 11 nothing. 12 who are there. 13 how and of what. 14 saw the house burn. 15 to come to assist. 16 how much. 17 costar, to cost.

## 71.

## Exercises.

If anyone asks for me, tell him that I am not at home. If any one sees you, he will believe you to be ill. No one would assist him. Both were Spanish ladies. None of us is so rich as he, but there are few who are so avaricious as he. Every one is innocent. Nobody has done it. All the houses in this street are low<sup>1</sup>. Such beauties<sup>2</sup> one sees rarely. My father has promised to visit me every day, but he never comes. Somebody told me you were gone to Madrid. Neither one nor the other<sup>3</sup> had done it. The work is such, that every one praises the genius<sup>4</sup> of the author<sup>5</sup>. Some one told us you were going to marry, but I told all that it was a joke<sup>6</sup>, nor would any one believe it. What do you say to these horses? each one costs 50 pounds. I have some business to arrange. Of all who are there, none is so rich, nor so clever, nor so avaricious than Mr. B.

Every one knows it. All my friends went to this ball, but none has amused himself more than my brother. All members<sup>7</sup> were unanimous in abolishing<sup>8</sup> bad customs<sup>9</sup> which some of them had introduced<sup>10</sup>. Nobody knows this better than I. None of them has been here.

1 son bajas. 2 tales hermosuras. 3 ni el uno ni el otro. 4 el ingenio, m. 5 autor, m. 6 chiste, m. 7 miembros, m. 8 abolir. 9 usos, m. 10 introducido.

## 72.

## Examples.

Vm. me habia prometido venir cada vez, que estuviese en la ciudad, á visitarme. Mi tio tiene muchas riquezas y mucho poder. La salud<sup>1</sup> es preferible á todas las riquezas del mundo<sup>2</sup>. Son tales y tantas<sup>3</sup> las razones que me han hecho dejar la ciudad, que por todos los tesoros del mundo no hubiera quedado<sup>4</sup> mas. Mucho me estraña<sup>5</sup> su modo de portarse<sup>6</sup>. Son muchas las riquezas que posee<sup>7</sup>. Los enemigos declarados son ménos peligrosos que los falsos amigos. Él es muy ageno<sup>8</sup> de hacer tal cosa. Ninguno ha de codiciar<sup>9</sup> los bienes agenos.<sup>10</sup> Todos hablan del baile que ha tenido lugar en casa de la duquesa. Cada concurrente<sup>11</sup> alaba mucho su hermosura y su decoro. De muchos pocos se hace un algo. Nadie por un mismo delito<sup>12</sup> ha de ser dos veces castigado<sup>13</sup>. Si alguno supiera<sup>14</sup> cuanto yo padezco<sup>15</sup>, tendria<sup>16</sup> lástima<sup>17</sup> de mí. Cada uno le ha visto bailar<sup>18</sup> con aquella señorita. Ninguno ignora<sup>19</sup> que es el novio<sup>20</sup> de aquella señorita que estaba aquí. Cada pais tiene sus costúmbres. Tal<sup>21</sup> amo, tal criado. Tal vida, tal muerte. Tales padres, tales hijos. Comimos<sup>22</sup> todo lo que habia en la mesa, y lo demas<sup>23</sup> lo echámos<sup>24</sup> por la ventana<sup>25</sup>. Quisiera que Vm. viniese cada dia á visitarme. Mi cuñado tiene poco dinero, pocas haciendas<sup>26</sup> y muchas virtudes. Todo cuanto su padre ha ganado<sup>27</sup> con tanta pena, el hijo le gasta<sup>28</sup> con ligereza.

1 health. 2 world. 3 there are so many. 4 the stay, sojourn. 5 I am much astonished. 6 behave. 7 possess. 8 far, contrary to. 9 to covet. 10 other peoples, strange. 11 participant. 12 crime. 13 punished. 14 from saber, to know. 15 suffer. 16 tender, to have, Imp. Subj. 17 compassion. 18 dance. 19 unknown to none. 20 engaged, the bridegroom. 21 tal—tal, as—so. 22 we ate. 23 the superfluous. 24 we threw. 25 window. 26 landed property. 27 earned. 28 used.

## 73.

On the rendering of the English „one“, „they“.

## Examples.

¿Ha oído Vm. la voz<sup>1</sup> que corre<sup>2</sup>? No, ¿que se dice<sup>3</sup>? Me han dicho<sup>4</sup> que ha habido<sup>5</sup> una grandísima batalla, en donde los nuestros han vencido al enemigo. ¡Cuanto se riéron<sup>6</sup>, cuando nos viéron á todos volteando en el suelo<sup>7</sup>! Nos han dicho que cuatro navios<sup>8</sup> han naufragado<sup>9</sup>. Se habla<sup>10</sup> mucho de la paz concluida entre los ducados<sup>11</sup> y la Dinamarca. No sabemos siempre lo que queremos. ¿Qué se dice de nuevo? Se dice que las hostilidades de una y otra parte empezarán<sup>12</sup> de nuevo. Me han dicho que el rey de . . . . . ha muerto. Tanto mejor, su hijo le heredará, pues se dice que es mas capaz de reinar que el padre, Uno se lisonjea<sup>13</sup> al ver que es mas sabio que los demas. Se encuentran<sup>14</sup> á menudo<sup>15</sup> á hombres, á quienes se puede amar á primera vista<sup>16</sup>. Tus padres ¿qué dicen de mi? Se dice que ajusticiarán<sup>17</sup> á este acusado, aunque aseguran que sea inocente.

- 1 report. 2 goes. 3 what do they say? 4 one has told me. 5 has taken place. 6 how they laughed. 7 to roll on the ground. 8 ships. 9 shipwreck. 10 they speak. 11 begin, break out. 12 duchy. 13 One flatters oneself. 14 one meets. 15 often. 16 first sight. 17 execute.

## 74.

## Exercises.

They say that this will be a long<sup>1</sup> winter<sup>2</sup>. It is said that your brother has been chosen<sup>3</sup> as deputy<sup>4</sup>. Do you believe all that they say? They speak much of the construction<sup>5</sup> of the cathedral of Cologne. One must be content<sup>6</sup> with what one has. They write from Vienna, that the war between Russia<sup>7</sup> and Turkey<sup>8</sup> will soon break out<sup>9</sup>. What other news is there at the exchange<sup>10</sup>? One must know those well with whom one wishes to make friends<sup>11</sup>. If one can believe the news from Paris, a great revolution has broken out<sup>12</sup>. If any one becomes poor, he is left by

all his friends. They call<sup>13</sup> for help<sup>14</sup>, let us hasten<sup>15</sup> to assist them.

1 será largo. 2 invierno. 3 electo. 4 diputado. 5 construcción.  
6 se debe contentarse. 7 la Rusia. 8 la Turquía. 9 que se  
romperá la guerra. 10 lonja. 11 trabar amistad. 12 estallado.  
13 llaman. 14 por ayuda, á socorro. 15 despachémonos.

## 75.

## Exercises.

Nobody saw me, when I entered the house. No one has compassion<sup>1</sup> on him, for he himself is the originator of his misfortune. All speak well of him. No one can speak ill of his actions. All the trees of my garden are fruit trees<sup>2</sup>. The works which he has written, are such — and there are so many — that every one is astonished at the fertility<sup>3</sup> of his genius. Every one fought in this battle<sup>4</sup> with as much courage as valour<sup>5</sup>. I have never seen such an oddity<sup>6</sup> in all my life. If any one is unfortunate, he is avoided by all his friends. Every one ought to know misery, to appreciate<sup>7</sup> the value of money rightly. It costs me much to visit my friend who is ill.

1 lástima, m. 2 árboles frutales, m. 3 fecundidad, f. 4 pelea, l.  
5 valor, m. 6 estravagante, m. 7 apreciar.

## Collection of Words.

---

### 1. The Universe.

<i>Dios,</i>	God.	<i>el cielo,</i>	the heaven.
<i>el criador,</i>	the Creator.	<i>el arco-iris,</i>	the rainbow.
<i>la criatura,</i>	the creature.	<i>los truenos,</i>	the thunder.
<i>el mundo,</i>	the world.	<i>los relámpagos,</i>	the lightning.
<i>el firmamento,</i>	the sky.	<i>el fuego,</i>	the fire.
<i>una estrella,</i>	a star.	<i>la llama,</i>	the flame.
<i>el sol,</i>	the sun.	<i>la lluvia,</i>	the rain.
<i>los rayos del</i>	the sunbeams.	<i>la niebla,</i>	the fog.
<i>sol,</i>		<i>la nieve,</i>	the snow.
<i>la luna,</i>	the moon.	<i>el yelo,</i>	the ice.
<i>claro de luna,</i>	moonlight.		

### 2. The Seasons.

<i>la primavera,</i>	the Spring.	<i>Miércoles,</i>	Wednesday.
<i>el verano,</i>	the Summer.	<i>Jués,</i>	Thursday.
<i>el otoño,</i>	the Autumn.	<i>Viérnes.</i>	Friday.
<i>el invierno,</i>	the Winter.	<i>Sábado,</i>	Saturday.
<i>Enero,</i>	January.	<i>un año,</i>	a year.
<i>Febrero,</i>	February.	<i>un mes,</i>	a month.
<i>Marzo,</i>	March.	<i>una semana,</i>	a week.
<i>Abril,</i>	April.	<i>un día,</i>	a day.
<i>Mayo,</i>	May.	<i>una hora,</i>	an hour.
<i>Junio,</i>	June.	<i>media hora,</i>	half an hour.
<i>Julio,</i>	July.	<i>hora y media,</i>	an hour and a half.
<i>Agosto,</i>	August.	<i>un cuarto de</i>	quarter of an
<i>Setiembre,</i>	September.	<i>hora,</i>	hour.
<i>Octubre,</i>	October.	<i>un minuto,</i>	a minute.
<i>Noviembre,</i>	November.	<i>un segundo,</i>	a second.
<i>Diciembre,</i>	December.	<i>la madrugada,</i>	the day-break.
<i>Domingo,</i>	Sunday.	<i>la mañana,</i>	the morning.
<i>Lunes,</i>	Monday.	<i>medio-día,</i>	midday, noon.
<i>Mártes,</i>	Tuesday.		



<i>la tarde,</i>	the afternoon.	<i>hoy,</i>	to-day.
<i>el ponerse del sol,</i>	sunset.	<i>ayer,</i>	yesterday.
<i>la tardecita,</i>	the evening.	<i>mañana,</i>	to-morrow.
<i>la noche,</i>	the night.	<i>el fin,</i>	the end.
<i>media noche,</i>	midnight.		

## 3. On Water.

<i>un manantial,</i>	a source.	<i>un estrecho,</i>	a strait.
<i>una fuente,</i>	a fountain.	<i>un lago,</i>	a lake.
<i>un estanque,</i>	a pond.	<i>la calma,</i>	the calm.
<i>un torrente,</i>	a torrent.	<i>la tormenta,</i>	the storm.
<i>un río,</i>	a river.	<i>una fragata,</i>	a frigate.
<i>un arroyo,</i>	a brook.	<i>un navio,</i>	a vessel.
<i>la ribera,</i>	the shore.	<i>un navio mer-</i>	a merchant ves-
<i>un canal,</i>	a canal.	<i>cante,</i>	sel.
<i>el mar,</i>	the sea.	<i>un barco,</i>	a barge.
<i>un brazo de</i>	an arm of the	<i>las áncoras,</i>	the anchor.
<i>mar,</i>	sea.	<i>un pirata,</i>	a pirate.
<i>un golfo,</i>	a gulf.	<i>los marineros,</i>	the sailors.

## 4. Individuals and Relations.

<i>un hombre,</i>	a man.	<i>el padre,</i>	the father.
<i>una muger,</i>	a woman.	<i>la madre,</i>	the mother.
<i>un viejo,</i>	an old man.	<i>el hermano,</i>	the brother.
<i>una vieja,</i>	an old woman.	<i>la hermana,</i>	the sister.
<i>un muchacho,</i>	a boy.	<i>el tío,</i>	the uncle.
<i>un jóven,</i>	a young man.	<i>la tia,</i>	the aunt.
<i>un mozo,</i>		<i>el sobrino,</i>	the nephew.
<i>un niño,</i>	a child.	<i>la sobrina,</i>	the niece.
<i>una niña,</i>		<i>el primo,</i>	the cousin.
<i>una muchacha,</i>	a girl.	<i>el cuñado,</i>	the brother-in-
<i>una moza,</i>			law.
<i>los hijos,</i>	the children.	<i>la cuñada,</i>	the sister-in-
<i>el hijo,</i>	the son.		law.
<i>la hija,</i>	the daughter.	<i>el suegro,</i>	the father-in-
<i>el abuelo,</i>	the grand-father.		law.
<i>la abuela,</i>	the grand-mo-	<i>la suegra,</i>	the mother-in-
	ther.		law.
<i>el nieto,</i>	the grand-son.	<i>el yerno,</i>	the son-in-law.
<i>la nieta,</i>	the grand-	<i>la nuera,</i>	the daughter-in-
	daughter.		law.
<i>la infancia,</i>	the childhood.	<i>el esposo,</i>	the husband.
<i>la juventud,</i>	the youth.	<i>la esposa,</i>	the wife.
<i>la vejez,</i>	the age.	<i>los parientes,</i>	the parents.

## 5. The Human Body.

<i>el cuerpo,</i>	the body.	<i>el pescuezo,</i>	the neck.
<i>la cabeza,</i>	the head.	<i>los cabellos,</i>	the hair.

<i>la frente,</i>	the forehead.
<i>el ojo,</i>	the eye.
<i>las cejas,</i>	the eyebrows.
<i>los párpados,</i>	the eyelids.
<i>las orejas,</i>	the ears.
<i>la nariz,</i>	the nose.
<i>las ventanas de</i> <i>la nariz,</i>	the nostrils.
<i>la cara,</i>	the face.
<i>la boca,</i>	the mouth.
<i>los labios,</i>	the lips.
<i>las quijadas,</i>	the jaws.
<i>las encías.</i>	the gums.
<i>la lengua,</i>	the tongue.
<i>el paladar,</i>	the palate.
<i>la garganta,</i>	the throat.

<i>los dientes,</i>	the teeth.
<i>la barba,</i>	the chin.
<i>las barbas,<sup>1</sup></i>	the beard.
<i>las espaldas,</i>	the back.
<i>el pecho,</i>	the chest.
<i>el estómago</i>	the stomach.
<i>el corazón,</i>	the heart.
<i>los brazos,</i>	the arms.
<i>una mano,</i>	a hand.
<i>la mano derecha,</i>	the right hand.
<i>la mano izquierda,</i>	the left hand.
<i>el dedo mayor,</i>	the finger.
<i>el pie,</i>	the foot.

## 6. The House and Furniture.

<i>una casa,</i>	a house.
<i>un palacio,</i>	a palace.
<i>un palacio de</i> <i>campo,</i>	a country seat.
<i>una casa de</i> <i>campo,</i>	a country house.
<i>los muros,</i>	the walls.
<i>el patio,</i>	the court.
<i>la escalera,</i>	the staircase.
<i>una puerta,</i>	a door.
<i>la cerradura,</i>	the lock.
<i>la llave,</i>	the key.
<i>un cuarto,</i>	a room.
<i>un aposento</i> <i>amueblado,</i>	a furnished room.
<i>una sala,</i>	a large room.
<i>un salón,</i>	a saloon.
<i>el salón,</i>	the drawing room.

<i>un cuarto de</i> <i>dormir, dormitorio,</i>	the bed room.
<i>la biblioteca,</i>	the library.
<i>una ventana,</i>	a window.
<i>la cocina,</i>	the kitchen.
<i>el comedor,</i>	the dining room.
<i>un cuadro,</i>	a painting.
<i>un espejo,</i>	a looking glass.
<i>una silla,</i>	a chair.
<i>una silla pol-</i> <i>trona,</i>	an arm chair.
<i>una mesa,</i>	a table.
<i>unas cortinas,</i>	curtains.
<i>una cama,</i>	a bed.
<i>un candil,</i>	a lamp.
<i>un candelero,</i>	a candlestick.
<i>una vela de</i> <i>sebo,</i>	a candle.

## 7. The Town.

<i>una ciudad,</i>	a town.
<i>una capital,</i>	a capital.
<i>un puerto de</i> <i>mar,</i>	a port.
<i>las casas,</i>	the houses.
<i>una calle,</i>	a street.
<i>la plaza,</i>	the square.
<i>la bolsa,</i>	the exchange.

<i>el mercado,</i>	the market.
<i>una universi-</i> <i>dad,</i>	a university.
<i>el correo,</i>	the post.
<i>las puertas,</i>	the gates.
<i>la casa del a-</i> <i>yuntamiento</i>	the town hall.
<i>las tiendas,</i>	the shops.

<i>una iglesia,</i>	a church.	<i>una posada,</i>	} an inn.
<i>un convento,</i>	a convent.	<i>una venta,</i>	
<i>un monasterio,</i>	a monastery.	<i>una fuente,</i>	
<i>un hospital,</i>	a hospital.	<i>el paseo,</i>	
<i>los arrabales,</i>	the suburbs.	<i>los habitantes,</i>	
<i>los puentes,</i>	the bridges.		

## 8. The Country.

<i>un lugar,</i>	a village.	<i>una planta,</i>	a plant.
<i>una quinta,</i>	a farm.	<i>una flor,</i>	a flower.
<i>una montaña,</i>	a mountain.	<i>un ramillete,</i>	a bouquet.
<i>un valle,</i>	a valley.	<i>una rosa,</i>	a rose.
<i>una colina,</i>	a hill.	<i>tulipan.</i>	a tulip.
<i>un prado,</i>	a meadow.	<i>la violeta,</i>	the violet.
<i>una selva,</i>	a forest.	<i>fruta,</i>	fruit.
<i>un desierto,</i>	a desert.	<i>una pera,</i>	a pear.
<i>un árbol,</i>	a tree.	<i>una manzana,</i>	an apple.
<i>un campo,</i>	a field.	<i>cerezas,</i>	cherries.
<i>yerba,</i>	grass.	<i>higos,</i>	figs.
<i>trigo,</i>	corn.	<i>limones,</i>	lemons.
<i>la viña,</i>	the vineyard.	<i>nueces,</i>	nuts.
<i>un jardín,</i>	a garden.		

## 9. Adjectives.

<i>bueno, buena,</i>	good.	<i>bello, a,</i>	beautiful.
<i>malo, a,</i>	bad.	<i>lindo, a,</i>	pretty.
<i>ignorante,</i>	ignorant.	<i>feo, a,</i>	ugly.
<i>grande,</i>	great.	<i>rico, a,</i>	rich.
<i>pequeño, a,</i>	little.	<i>pobre,</i>	poor.
<i>espeso, a,</i>	thick.	<i>enfermo, a,</i>	ill.
<i>alto, a,</i>	high.	<i>dichoso, a,</i>	happy.
<i>largo, a,</i>	long.	<i>desdichado, a,</i>	unhappy.
<i>angosto, a,</i>	narrow.	<i>verdadero, a,</i>	true.
<i>derecho, a,</i>	right.	<i>falso, a,</i>	false.
<i>nuevo, a,</i>	new.	<i>inocente,</i>	innocent.
<i>antiguo, a,</i>	old.	<i>cortés,</i>	polite.
<i>jóven,</i>	young.	<i>blanco, a,</i>	white.
<i>gordo,</i>	fat.	<i>negro, a,</i>	black.
<i>flaco, a,</i>	lean.	<i>encarnado,</i>	red.
<i>duro, a,</i>	hard.	<i>azul,</i>	blue.
<i>fácil,</i>	easy.	<i>verde,</i>	green.
<i>difícil,</i>	difficult.	<i>contento, a,</i>	content.
<i>dulce,</i>	sweet.	<i>virtuoso, a,</i>	virtuous.
<i>amargo,</i>	bitter.	<i>prudente,</i>	prudent.
<i>caliente,</i>	warm.	<i>justo, a,</i>	just.
<i>frio, a,</i>	cold.	<i>sincero, a,</i>	sincere.
<i>seco, a,</i>	dry.	<i>amarillo, a,</i>	yellow.
<i>húmedo, a,</i>	damp.	<i>moreno, a,</i>	brown.

## 10. Verbs.

<i>pronunciar,</i>	to pronounce.	<i>comer,</i>	to dine.
<i>hablar,</i>	to speak.	<i>cenar,</i>	to sup.
<i>decir,</i>	to say.	<i>convidar á uno.</i>	to invite some
<i>mandar,</i>	to command.		one.
<i>asegurar,</i>	to assure.	<i>servir,</i>	to serve.
<i>negar,</i>	to deny.	<i>reir,</i>	to laugh.
<i>preguntar,</i>	to ask.	<i>llorar,</i>	to cry.
<i>responder,</i>	to reply.	<i>oler,</i>	to feel.
<i>comer,</i>	to eat.	<i>estar resfriado,</i>	to have a cold.
<i>beber,</i>	to drink.	<i>ver,</i>	to see.
<i>almorzar,</i>	to breakfast.	<i>saber,</i>	to know.
<i>pensar,</i>	to think.		

---

## Easy Dialogues.\*)

---

### 1.

#### *Eating and Drinking.*

Are you hungry?	¿Tiene V. hambre?
I have a good appetite.	Tengo buen apetito.
I am very hungry.	Tengo mucha hambre.
Eat something.	Coma V. algo.
What will you eat?	¿Que quiere V. comer?
What do you wish to eat?	¿Qué desea V. comer?
You do not eat.	V. no come.
I beg your pardon; I eat very heartily.	Perdone, V., yo como muy bien.
I have eaten very heartily.	Yo he comido muy bien.
I have dined with a good appetite.	Yo he comido con buen apetito.
Eat another piece.	Coma V. un poco mas.
I can eat no more.	No tomaré mas nada.
Are you thirsty?	¿Tiene V. sed?
Are you not thirsty?	¿No tiene V. sed?
I am very thirsty.	Tengo mucha sed.
I am dying of thirst.	Me muero de sed.
Let us drink.	Bebamos.
Give me something to drink.	Deme V. de beber.

---

\*) The student who is desirous of acquiring fluency in Spanish . Conversation ought to use: *Spanish and English Idiomatic Phrases and Dialogues by Salvo*. London, published by Franz Thimm. It contains the most necessary Phrases and Idiomatic Dialogues, which are in daily use in Spain.

Will you drink a glass of wine?	¿Quiere V. tomar un vaso de vino?
Drink a glass of beer.	Tome V. un vaso de cerbeza.
Drink another glass of wine.	Beba V. otro vaso de vino.
Sir, I drink your health.	Señor, bebo á la salud de V.
I have the honour, to drink your health.	Tengo el honor de beber á la salud de V.

## 2.

*Going and Coming.*

Where are you going?	¿Adonde va V.?
I am going home.	Voy á casa. — Me voy á nuestra casa.
I was going to your house.	Yo iba á casa de V.
Where do you come from?	¿De donde viene V.?
I come from my brother's.	Yo vengo de casa de mi hermano.
I am coming from church.	Vengo de la iglesia.
I have just left the school.	Salgo de la escuela.
Will you go with me?	¿Quiere V. venir conmigo?
Whither do you wish to go?	¿Donde quiere V. ir?
We will go for a walk.	Irémos á dar un paséo.
We will take a walk.	Darémos una vuelta.
With all my heart, most willingly.	Bien. Con gusto.
Which way shall we take?	¿De qué lado irémos?
Any way you like.	Irémos del lado que V. guste.
Let us go into the park.	Vamos al parque.
Let us take your brother in our way.	Tomemos de paso al hermano de V.
As you please.	Como V. guste.
Is Mr. B. at home?	¿El señor B. está en casa?
He is gone out.	Ha salido.
He is not at home.	No está en casa.
Can you tell us where he is gone?	¿Puede V. decirnos á donde ha ido?
I cannot tell you precisely.	No puedo decirselo á V. exactamente.
I think he is gone to see his sister.	Creo que ha ido á ver á su hermana.

Do you know when he will come back?	¿Sabe V. cuando volverá?
No, he said nothing of it when he went out.	Nó; no ha dicho nada al marcharse.
Then we must go without him.	En ese supuesto, nos iremos solos.

## 3.

*Questions and Answers.*

Come nearer; I have something to tell you.	Acerquese V., tengo que decirle una cosa.
I have a word to say to you.	Tengo que decir á V. una palabra.
Listen to me.	Escucheme V.
I want to speak to you.	Tengo necesidad de hablar á V.
What is it you want?	¿Qué hay en que servir á V.?
I am speaking to you.	Es á V. á quien hablo.
I am not speaking to you.	No es á V. á quien hablo.
What do you say?	Qué dice V.
What did you say?	¿Qué ha dicho V.?
I say nothing.	Yo no digo nada.
Do you hear?	¿Entiende V.?
Do you hear what I say?	¿Entiende V. lo que le digo?
Do you understand me?	¿Me comprende V.?
Will you be so kind, as to repeat...?	Quiere V. tener la bondad de repetir...?
I understand you well.	Entiendo á V. muy bien.
Why do you not answer me?	¿Porqué no me responde V.?
Do you speak Spanish?	¿No habla V. castellano?
Very little, Sir.	Muy poco, señor.
I understand it a little, but I do not speak it.	Lo entiendo un poco, pero no lo hablo.
Do not speak so loud.	No hable V. tan alto.
Do not make so much noise.	No haga V. tanto ruido.
Hold your tongue.	Callese V.
Did you not tell me; that...?	¿No me ha dicho V. que?
Who told you that?	¿Quien ha dicho á V. eso?
They have told me so.	Me lo han dicho.
Somebody has told it me.	Alguien me lo ha dicho.

I have heard it.  
 What do you wish to say?  
 What is that good for?  
 How do you call that?  
 Do you know Mr. G.?  
 I know him by sight.  
 I know him by name.

*Lo he oído decir.*  
*¿Qué quiere V. decir?*  
*¿Para qué es eso bueno?*  
*¿Como llama V. á esto?*  
*¿Conoce V. al señor G.?*  
*Le conozco de vista.*  
*Le conozco de nombre.*

## 4.

*The Age.*

How old are you?  
 How old is your brother?

*¿Qué edad tiene V.?*  
*¿Qué edad tiene el hermano de V.?*

I am twelve years old.  
 I am ten years and six months old.

*Tengo doce años.*  
*Tengo diez años y medio.*

Next month I shall be sixteen years old.

*Tendré diez y seis años el mes próximo.*

I was eighteen years old last week.

*He cumplido diez y ocho años la semana pasada.*

You do not look so old.

*No representa V. tanta edad.*

You look older.

*Representa V. mas edad.*

I thought you were older.

*Le creía á V. mas viejo.*

I did not think you were so old.

*Yo no le creía á V. tan viejo.*

How old may your uncle be?

*¿Que edad puede tener su tío de V.?*

He may be sixty years old.

*Puede tener sesenta años.*

He is about sixty years old.

*Tiene cerca de sesenta años.*

He is more than fifty years old.

*Tiene mas de cincuenta años.*

He is a man of fifty and upwards.

*Es un hombre de unos cincuenta años.*

He may be sixty or thereabouts.

*Puede tener sesenta años.*

He is above eighty.

*Tiene mas de ochenta años.*

That is a great age.

*Es una edad avanzada.*

Is he so old?

*¿Tiene tantos años?*

He begins to grow old.

*Principia á hacerse viejo.*



## 5.

*The Time.*

What o'clock is it?	¿Qué hora es?
Pray tell me what time it is.	Digame V. le ruego, la hora que es.
It is one o'clock.	Es la una.
It is past one.	Es la una pasada.
It has struck one.	Es la una dada.
It is a quarter past one.	Es la una y un cuarto.
It is half past one.	Es la una y media.
It wants ten minutes to two.	Son las dos menos diez minutos.
It is not yet two o'clock.	No son aun las dos.
It is only twelve o'clock.	No son mas que las doce.
It is almost three o'clock.	Son cerca de las tres.
It is on the stroke of three.	Van á dar las tres.
It is going to strike three.	Van á dar las tres.
It is ten minutes past three.	Son las tres y diez minutos.
The clock is going to strike.	Va á dar la hora.
There is the clock striking.	Vea V. que está dando la hora.
It is not late.	No es tarde.
It is later than I thought.	Es mas tarde de lo que pensaba.
I did not think it was so late.	No creia que fuese tan tarde.

## 6.

*The Weather.*

What kind of weather is it?	¿Que tiempo hace?
It is bad weather.	Hace mal tiempo.
It is very cloudy.	Hace un tiempo cubierto.
It is dreadful weather.	Hace un tiempo espantoso.
It is fine weather.	Hace buen tiempo.
We are going to have a fine day.	Tendremos un hermoso dia.

It is dewy.	<i>Hay rocío.</i>
It is foggy.	<i>Hay neblina.</i>
It is rainy weather.	<i>Hace un tiempo lluvioso.</i>
It threatens to rain.	<i>El tiempo está de agua.</i>
The sky becomes very cloudy.	<i>El cielo se cubre.</i>
The sky is getting very dark.	<i>El cielo se oscurece.</i>
The sun is coming out.	<i>El sol principia á salir.</i>
The weather is clearing up again.	<i>El tiempo se compone.</i>
It is very hot.	<i>Hace mucho calor.</i>
It is sultry.	<i>Hace un calor horroroso.</i>
It is very mild.	<i>Está muy templado.</i>
It is cold.	<i>Hace frío.</i>
It is excessively cold.	<i>Hace un frío excesivo.</i>
It is raw weather.	<i>Hace un tiempo frío y húmedo.</i>
It rains.	<i>Llueve.</i>
It has been raining.	<i>Ha llovido.</i>
It is going to rain.	<i>Vá á llover.</i>
I feel some drops of rain.	<i>Yo siento algunas gotas de agua.</i>
It hails.	<i>Graniza.</i>
It snows; it is snowing.	<i>Nieva.</i>
It has been snowing.	<i>Ha nevado.</i>
It snows in large flakes.	<i>Han caído muy gruesos copos de nieve.</i>
It freezes.	<i>Hiela.</i>
It has frozen.	<i>Ha helado.</i>
It begins to yield.	<i>El tiempo principia á mejorarse.</i>
It thaws.	<i>Deshiela.</i>
It is windy.	<i>Hace viento.</i>
It is very windy.	<i>Hace mucho viento.</i>
There is no air stirring.	<i>No hace aire.</i>
It lightens.	<i>Relampaguea.</i>
It has lightened all night.	<i>Ha relampagueado toda la noche.</i>
It thunders.	<i>Truena.</i>
The thunder roars.	<i>Suena el trueno.</i>
The thunderbolt has fallen.	<i>El rayo ha caído.</i>
It is stormy weather.	<i>El tiempo está de borrasca.</i>

We shall have a thunder- strom.	<i>Tendremos una borrasca.</i>
The sky begins to clear up.	<i>Principia el cielo á aclararse.</i>
The weather is very unset- tled.	<i>El tiempo es bien inconstante.</i>
It is very muddy.	<i>Hace mucho barro.</i>
It is very dusty.	<i>Hay mucho polvo.</i>
It is very slippery.	<i>El piso está resbaladizo.</i>
It is bad walking.	<i>Hay muy mal piso.</i>
It is day-light.	<i>Hace día. Es de día.</i>
It is dark.	<i>Está oscuro.</i>
It is night.	<i>Hace noche. Es de noche.</i>
It is moon-light.	<i>Hace claro de luna.</i>
Do you think it will be fine weather?	<i>¿Cree V. que hará buen ti- empo?</i>
I do not think that it will rain.	<i>Yo no creo que llueva.</i>
I am afraid it will rain.	<i>Tengo miedo que llueva.</i>
I fear so.	<i>Lo temo.</i>

## 7.

*The Salutation.*

Good morning, Sir.	<i>Buenos días, caballero.</i>
I wish you good morning.	<i>Doy á V. los buenos días.</i>
How do you do?	<i>¿Como está V.?</i>
How is your health?	<i>¿Como estamos de salud?</i>
Do you continue in good health?	<i>¿Está V. siempre bueno?</i>
Pretty good; and how is yours?	<i>¿Bastante bueno; y la de V.?</i>
Are you well?	<i>¿Está V. bueno; lo pasa V. bien?</i>
Very well, and you?	<i>Muy bien, ¿y V.?</i>
I am perfectly well.	<i>Estoy muy bueno.</i>
And how is it with you?	<i>¿Y V. como está?</i>
As usual.	<i>Como de costumbre.</i>
Pretty well, thank God.	<i>Bastante bien, gracias á Dios.</i>
I am very happy to see you well.	<i>Celebro mucho de ver á V. bueno.</i>

## 8.

*The Visit.*

There is a knock.	<i>Lllaman.</i>
Somebody knocks.	<i>Alguno llama.</i>
Go and see who it is.	<i>Vaya V. á ver quien es.</i>
Go and open the door.	<i>Vaya V. á abrir la puerta.</i>
It is Mrs. B.	<i>Es la señora B.</i>
I wish you a good morning.	<i>Buenos días tenga V.</i>
I am happy to see you.	<i>Me alegro mucho de ver á V.</i>
I have not seen you this age.	<i>Hace un siglo, que no he visto á V.</i>
It is a novelty to see you.	<i>Es una novedad el ver á V.</i>
Pray, sit down.	<i>Siéntese V. le ruego.</i>
Sit down if you please.	<i>Hagame V. el gusto de sentarse.</i>
Give a chair to the lady.	<i>Dé V. una silla á la señora.</i>
Will you stay and take some dinner with us?	<i>¿Quiere V. quedarse á comer con nosotros?</i>
I cannot stay.	<i>No puedo quedarme.</i>
I only came in to see how you are.	<i>No he entrado mas que para saber como estaba V.</i>
I must go.	<i>Tengo que marcharme.</i>
Why are you in such a hurry?	<i>¿Porqué tiene V. tanta prisa?</i>
You are in a great hurry.	<i>V. tiene mucha prisa.</i>
I have a great many things to do.	<i>Tengo mucho que hacer.</i>
Surely you can stay a little longer.	<i>Bien puede V. quedarse aún un momento.</i>
I will stay longer another time.	<i>Otra vez me quedaré mas tiempo.</i>
I thank you for your visit.	<i>Agradexeo á V. su visita.</i>
I hope to see you soon again.	<i>Espero que le volveré a ver á V. pronto.</i>

## 9.

*Breakfast.*

Have you breakfasted?	<i>¿Ha almorzado V.?</i>
Not yet.	<i>Todavía nó.</i>

You are come just in time.	<i>V. llega á tiempo.</i>
You will breakfast with us.	<i>Almorzará V. con nosotros.</i>
Breakfast is ready.	<i>Está pronto el almuerzo.</i>
Do you drink tea or coffee?	<i>¿Toma V. té ó café?</i>
Would you prefer chocolate?	<i>¿Querría V. mejor tomar chocolate?</i>
I prefer coffee.	<i>Yo prefiero el café.</i>
What can I offer you?	<i>¿Que le ofreceré á V.?</i>
Here are rolls and toast.	<i>Ahi tiene V. panecillos y tostadas.</i>
What do you like best?	<i>¿Que le gusta á V. mas?</i>
I shall take a roll.	<i>Tomaré un panecillo.</i>
How do you like the coffee?	<i>¿Como encuentra V. el café?</i>
Is the coffee strong enough?	<i>¿Esta bastante fuerte el café?</i>
It is excellent.	<i>Es excelente.</i>
Is there enough sugar in it?	<i>¿Tiene bastante azucar?</i>
If there is not, do not make any ceremony.	<i>Si no tiene bastante, no haga V. cumplidos.</i>
Do as if you were at home.	<i>Haga V. lo mismo que si es tuviera en su casa.</i>

## 10.

*Before Dinner.*

At what time do we dine to-day?	<i>¿A qué hora comemos hoy?</i>
We shall dine at four o'clock.	<i>Debemos comer a las cuatro.</i>
We shall not dine before five o'clock.	<i>No comerémos antes de las cinco.</i>
Shall we have anybody to dinner to-day?	<i>¿Tendrémos alguno a comer hoy?</i>
Do you expect company?	<i>¿Espera V. gente?</i>
I expect Mr. B.	<i>Espero al señor B.</i>
Dr. D. has promised to come if the weather permits it.	<i>El señor D. me ha prometido venir, si hace buen tiempo.</i>
Have you given orders for dinner?	<i>¿Ha dado V. sus disposiciones para la comida?</i>
What have you ordered for dinner?	<i>¿Qué ha mandado V. hacer para comer?</i>
Have you sent for fish?	<i>¿Ha enviado V. a comprar pescado?</i>

I could not get any fish.	<i>No he podido tener pescado.</i>
I fear we shall have a very indifferent dinner.	<i>Me temo tengamos una mala comida.</i>
We must do as we can.	<i>Harémos lo que se pueda.</i>

## 11.

*The Dinner.*

What shall I help you to?	<i>¿Que serviré á V.?</i>
Will you take a little soup?	<i>¿Quiere V. un poco de sopa?</i>
No, I thank you, I will trouble you for a little beef.	<i>Mil gracias. Pediré á V. un poco de vaca.</i>
It looks so very nice.	<i>Tiene tan buena cara.</i>
Which piece do you like best?	<i>¿Que pedazo le gusta á V. mas?</i>
I hope this piece is to your liking.	<i>Espero que este pedazo es del gusto de V.</i>
Gentlemen, you have dishes near you.	<i>Señores, V. V. tienen platos delante de si.</i>
Help yourselves.	<i>Sirvanse V. V.</i>
Take without ceremony what you like best.	<i>Tome V. sin cumplido lo que le agrade mas.</i>
Would you like a little of this roast-meat?	<i>¿Quiere V. un poco de este asado?</i>
Will you have some fat?	<i>¿Le gusta á V. el gordo?</i>
Give me some of this lean, if you please.	<i>Déme V. magro, si gusta.</i>
How do you like the roast-meat?	<i>¿Como encuentra V. el asado?</i>
It is excellent, delicious.	<i>Está excelente, delicioso.</i>
What will you take with your meat?	<i>¿Que toma V. con la carne?</i>
May I help you to some vegetables?	<i>¿Serviré á V. legumbres?</i>
Will you take peas or cauliflower?	<i>¿Quiere V. guisantes, ó coliflor?</i>
It is quite indifferent to me.	<i>Me es indiferente.</i>
I shall send you a piece of this fowl.	<i>Voy á enviar á V. un pedazo de esta ave.</i>
No, thank you, I can eat no more.	<i>Doy á V. las gracias, yo no tomaré nada mas.</i>
You are a poor eater.	<i>V. es un pobre comedor.</i>

You eat nothing.	<i>V. no come nada.</i>
I beg your pardon, I do honour to your dinner.	<i>Perdone V., hago honor á su comida de V.</i>
You may take away.	<i>V. puede cambiar los platos.</i>

## 12.

*T e a.*

Have you carried in the tea-things?	<i>¿Ha traído V. todo lo necesario para el té?</i>
Everything is on the table.	<i>Todo está sobre la mesa.</i>
Does the water boil?	<i>Hierve el agua?</i>
Tea is ready.	<i>El té está pronto.</i>
They are waiting for you.	<i>Se espera á V.</i>
Here I am.	<i>Aquí estoy.</i>
We have not cups enough.	<i>No tenemos bastantes tazas.</i>
We want two more cups and saucers.	<i>Necesitamos aun dos tazas.</i>
Bring another tea-spoon and a saucer.	<i>Traiga V. una cuchara y un platillo.</i>
You have not brought in the sugar-tongs.	<i>V. no ha traído las tenazas para el azucar.</i>
Do you take cream?	<i>¿Tome V. crema?</i>
The tea is very strong.	<i>El te está muy fuerte.</i>
I shall thank you for a little more milk.	<i>Pediré á V. un poco de leche.</i>
Here are cakes and muffins.	<i>Aquí tiene V. bollos y galletas.</i>
Do you prefer some bread and butter?	<i>¿Prefiere V. pan con manteca?</i>
I shall take a slice of bread and butter.	<i>Tomaré una rebanáda de pan con manteca.</i>
Pass the plate this way.	<i>Envieme V. su plato.</i>
Ring the bell, if you please.	<i>Tire V. la campanilla, si gusta.</i>
Will you kindly ring the bell?	<i>¿Quiere V. tener la bondad de tocar la campanilla?</i>
We want some more water.	<i>Necesitamos mas agua.</i>
Bring it as quickly as possible.	<i>Traigala V. lo mas pronto posible.</i>
Make haste.	<i>Despáchese V.</i>
Take the plate with you.	<i>Llévese V. el plato.</i>

Is your tea sweet enough?	¿Tiene bastante azucar el té de V.?
Have I put sugar enough in your tea?	¿He puesto bastante azucar en el té de V.?
It is excellent.	Está excelente.
I do not like it quite so sweet.	No me gusta tan dulce.
Your tea is very good.	Su té de V. es muy bueno.
Where do you buy it?	¿Donde lo compra V.?
I buy it at....	Lo compra en casa de....
Have you already done?	¿Ha concluido V. ya?
Will you take another cup?	¿Tomará V. otra taza?
I shall pour you out half a cup.	Voy á echar a V. una media taza.
You will not refuse me.	V. no me rehusará.

---



## SECOND COURSE.

---

### PART. III.

## Verbs.

---

### The Auxiliary Verbs.

#### 1.

#### *Infinitive Mood.*

	Present.		Past.
<i>Haber,</i>	to have.	<i>haber habido,</i>	to have had.

#### Participles.

<i>Habiendo,</i>	having.	<i>Habido,</i>	had.
------------------	---------	----------------	------

#### *Indicative Mood.*

##### Present.

<i>Yo he,</i>	I have.	<i>nosotros hemos,</i>	we have.
<i>tú has,</i>	thou hast.	<i>vosotros habeis,</i>	you have.
<i>él (aquel) ha,</i>	he has.	<i>ellos (aquellos) han,</i>	they have.

##### Imperfect.

<i>Yo había,</i>	I had.	<i>nosotros habíamos,</i>	we had.
<i>tú habías,</i>	thou hadst.	<i>vosotros habíais,</i>	you had.
<i>él había,</i>	he had.	<i>ellos habían,</i>	they had.

##### Past Definite.

<i>Yo hube,</i>	I had.	<i>nosotros hubimos,</i>	we had.
<i>tú hubiste,</i>	thou hadst.	<i>vosotros hubisteis,</i>	you had.
<i>él hubo,</i>	he had.	<i>ellos hubieron,</i>	they had.

## Past.

<i>Yo he habido,</i>	I have had.	<i>nos. hemos habido,</i> we have had.
<i>tú has habido,</i>	thou hast had.	<i>vos. habeis habido,</i> you have had.
<i>él ha habido,</i>	he has had.	<i>ellos han habido,</i> they have had.

## Past anterior.

<i>Yo hube habido,</i> I had had.	<i>nos. hubimos ha-</i> we had had.
<i>tú hubiste habido,</i> thou hadst had.	<i>bido,</i>
	<i>vos. hubisteis ha-</i> you had had.
	<i>bido,</i>
<i>él hubo habido,</i> he had had.	<i>ellos hubieron ha-</i> they had had.
	<i>bido,</i>

## Pluperfect.

<i>Yo habia habido,</i> I had had.	<i>nos. habíamos ha-</i> we had had.
	<i>bido,</i>
<i>tú habias habido,</i> thou hadst had.	<i>vos. habíais ha-</i> you had had.
	<i>bido,</i>
<i>él habia habido,</i> he had had.	<i>ellos habían ha-</i> they had had.
	<i>bido,</i>

## Future.

<i>Yo habré,</i>	I shall have.	<i>nos. habrémos,</i>	we shall have.
<i>tú habrás,</i>	thou shalt have.	<i>vos. habréis,</i>	you shall have.
<i>él habrá,</i>	he shall have.	<i>ellos habrán,</i>	they shall have.

## Future anterior.

I shall have had.

<i>Yo habré habido.</i>	<i>nos. habrémos habido.</i>
<i>tú habrás habido.</i>	<i>vos. habréis habido.</i>
<i>él habrá habido.</i>	<i>ellos habrán habido.</i>

## Subjunctive Mood.

## Present.

That I may have.

<i>Yo haya.</i>	<i>nosotros hayámos.</i>
<i>tú hayas.</i>	<i>vosotros hayáis.</i>
<i>él haya.</i>	<i>ellos hayan.</i>

## Imperfect.

That I might have.

<i>Yo hubiera, habria, hubiese.</i>	<i>nos. hubiéramos, habríamos, hubiésemos.</i>
<i>tú hubieras, habrias, hubieses.</i>	<i>vos. hubierais, habríais, hubiéseis.</i>
<i>él hubiera, habria, hubiese.</i>	<i>ellos hubieran, habrían, hubiesen.</i>

## Past.

That I may have had.

<i>Yo haya habido.</i>	<i>nos. hayamos habido.</i>
<i>tú hayas habido.</i>	<i>vos. hayáis habido.</i>
<i>él haya habido.</i>	<i>ellos hayan habido.</i>

## Pluperfect.

That I might have had.

<i>Yo hubiera, habria, hubiese,</i>	} <i>habido.</i>
<i>tú hubieras, habrias, hubieses,</i>	
<i>él hubiera, habria, hubiese,</i>	
<i>nos. hubiéramos, habríamos, hubiésemos,</i>	
<i>vos. hubierais, habríais, hubiéseis,</i>	
<i>ellos hubieran, habrían, hubiesen,</i>	

## Future.

<i>Yo hubiere,</i>	<i>I shall have.</i>	<i>nos. hubiéremos,</i>	<i>we shall have.</i>
<i>tú hubieres,</i>	<i>thou shalt have.</i>	<i>vos. hubiereis,</i>	<i>you shall have.</i>
<i>él hubiere,</i>	<i>he shall have.</i>	<i>ellos hubieren,</i>	<i>they shall have.</i>

## Conditional.

I should have.

<i>Yo habria (or hubiera).</i>	<i>nosotros habríamos.</i>
<i>tú habrias.</i>	<i>vosotros habríais.</i>
<i>él habria.</i>	<i>ellos habrian.</i>

*Obs.* The personal pronouns in Spanish may also be omitted, as in most cases they are not used.

## 2.

## Examples.

He visto á tu padre hoy. Tu dices haber visto á mi hermana en el baile; no lo creo, pues ha quedado todo el

dia en casa. Creo que tú has dado este libro á mi hermano. Hemos dado un festejo<sup>1</sup>, al que concurrió lo selecto de la ciudad<sup>2</sup>. Vosotros no habeis visto mi palacio; no podeis imaginaros con qué primor<sup>3</sup> está adornado. Ellos me convidaron<sup>4</sup> á que fuese anoche<sup>5</sup> á su casa. — Apenas<sup>6</sup> habia yo andado<sup>7</sup> un cuarto de hora, cuando encontré á un hombre que iba cazando<sup>8</sup>. Creo que tú no habias presenciado<sup>9</sup> está contienda<sup>10</sup>. Mi padre yá habia comprado esta casa cuando partí para Italia. Habiamos tomado<sup>11</sup> las mejores medidas<sup>12</sup>, y con todo esto<sup>13</sup> no pudimos salir con nuestro intento<sup>14</sup>. Habiais hecho la cuenta<sup>15</sup> sin la huespeda<sup>16</sup>. Ellos habian leído yá la carta cuando llegó mi hermano. Así que hube escrito la carta, la entregué<sup>17</sup> a mi mozo<sup>18</sup>. Despues que hubiste visto á la Señora N., vino á mi casa. Luego que hubo desempeñado<sup>19</sup> los encargos<sup>20</sup> del rey, se volvió<sup>21</sup> á su casa de campo. Despues que hubimos almorzado<sup>22</sup>, fuimos á dar un paseo en el jardin. ¿Hubisteis cenado<sup>23</sup> ya, cuando vino el primo de mi muger? Luego que hubieron comido, salieron del bosque<sup>24</sup>.

- 1 feast. 2 the best society of the town. 3 art. 4 invited. 5 last night. 6 scarcely. 7 andare, to go. 8 who went hunting. 9 present. 10 dispute. 11 tomar, to take. 12 measures. 13 with all that. 14 we could not attain our object. 15 account. 16 hostess. 17 entregár, to deliver. 18 servant. 19 executed. 20 orders. 21 volverse, to return. 22 breakfasted. 23 supped. 24 wood.

## 3.

## Exercises.

I have written a letter to my father, but received no reply as yet. Hast thou bought the book? My brother has bought a house with a pretty garden. We have worked the whole day, and yet we have not finished it<sup>1</sup>. My children, you have not esteemed your parents enough. My two cousins have made us a costly present. I (had) told him, that if the weather became bad<sup>2</sup>, he might take a carriage<sup>3</sup>. He had scarcely gone twenty yards<sup>4</sup> when his father met him. — We (had gone) went first into the theatre and afterwards to the coffee-room. I remember (that you had written to us) you wrote to us, that it had all at once become very

cold<sup>5</sup>. As soon as<sup>6</sup> I had told it him, I returned<sup>7</sup>. My sister was scarcely two years old<sup>8</sup>, when she began speaking.

1 no hemos acabado. 2 si el tiempo (m.) se pudiese malo. 3 carriage, m. 4 pasos, m. 5 que hacia mucho frio, m. 6 luego que. 7 volvi. 8 aun no habia cumplido dos años, m. (he was scarcely two years old).

## 4.

The auxiliary Verb „tener“, to have, to possess.

*Infinitive Mood.*

Present.		Past.	
<i>Tenér,</i>	to have.	<i>Habér tenido,</i>	to have had.

*Participles.*

<i>Teniendo,</i>	having.	<i>Tenido,</i>	had.
<i>habiendo tenido,</i>	having had.		

*Indicative Mood.*

Present.		Imperfect.	
<i>Yo tengo,</i>	I have.	<i>Yo tenía,</i>	I had.
<i>tú tienes,</i>	thou hast.	<i>tú tenías,</i>	thou hadst.
<i>él tiene,</i>	he has.	<i>él tenía,</i>	he had.
<i>nos. tenemos,</i>	we have.	<i>nos. teníamos,</i>	we had.
<i>vos. tenéis,</i>	you have.	<i>vos. teníais,</i>	you had.
<i>ellos tienen,</i>	they have.	<i>ellos tenían,</i>	they had.

Past. Definite.		Future.	
<i>Yó tuve,</i>	I had.	<i>Yo tendré,</i>	I shall have.
<i>tú tuviste,</i>	thou hadst.	<i>tú tendrás,</i>	thou shalt have.
<i>él tuvo,</i>	he had.	<i>él tendrá,</i>	he shall have.
<i>nos. tuvimos,</i>	we had.	<i>nos. tendremos,</i>	we shall have.
<i>vos. tuvisteis,</i>	you had.	<i>vos. tendréis,</i>	you shall have.
<i>ellos tuvieron,</i>	they had.	<i>ellos tendrán,</i>	they shall have.

Past. Indefinite.		Pluperfect.	
	I have had.		I had had.
<i>Yo he tenido.</i>		<i>Yo había tenido.</i>	
<i>tú has tenido.</i>		<i>tú habías tenido.</i>	
<i>él ha tenido.</i>		<i>él había tenido.</i>	
<i>nos. hemos tenido.</i>		<i>nos. habíamos tenido.</i>	
<i>vos. habéis tenido.</i>		<i>vos. habíais tenido.</i>	
<i>ellos han tenido.</i>		<i>ellos habían tenido.</i>	

## Past. anterior.

I had had.

*Yo huébo tenido.*  
*tú hubiste tenido.*  
*él huébo tenido.*  
*nos. hubímos tenido.*  
*vos. hubisteis tenido.*  
*ellos hubiéron tenido.*

## Future anterior.

I shall have had.

*Yo habré tenido.*  
*tú habrás tenido.*  
*él habrá tenido.*  
*nos. habrémos tenido.*  
*vos. habréis tenido.*  
*ellos habrán tenido.*

## Imperative Mood.

*Ten tú,* have.  
*tenga él, (aquel)* let him have.

*tengámosnosotros,* let us have.  
*tenéd vosotros,* have ye.  
*tengan ellos,* let them have.  
 (aquellos),

## Subjunctive Mood.

## Present.

*Yo ténga,* that I may have. *nos. tengámos.*  
*tú téngas,* *vos. tengáis.*  
*él ténga.* *ellos téngan.*

## Imperfect.

That I might have.

*Yo tuviéra,* *tendría,* *tuviése.*  
*tú tuviéras,* *tendrias,* *tuviéses.*  
*él tuviéra,* *tendria,* *tuviése,*  
*nos. tuviéramos,* *tendríamos,* *tuviésemos.*  
*vos. tuviérais,* *tendríais,* *tuviéseis.*  
*ellos tuviéran,* *tendrían,* *tuviésen.*

## Past. Indefinite.

That I may have had.

*Yo háya tenido.* *nos. hayámos tenido.*  
*tú háyas tenido.* *vos. hayáis tenido.*  
*él háya tenido.* *ellos hayán tenido.*

## Pluperfect.

That I might have had.

*Yo hubiéra,* *habría,* *hubiése* *tenido.*  
*tú hubiéras,* *habrias,* *hubiéses* *tenido.*  
*él hubiéra,* *habría,* *hubiése* *tenido.*  
*nos. hubiéramos,* *habríamos,* *hubiésemos* *tenido.*  
*vos. hubiérais,* *habríais,* *hubiéseis* *tenido.*  
*ellos hubiéran,* *habrían,* *hubiésen* *tenido.*

## Future.

<i>Yo tuviere,</i>	I shall have.	<i>nos. tuviéremos.</i>
<i>tú tuviéres.</i>		<i>vos. tuviéreis.</i>
<i>él tuviere.</i>		<i>ellos tuviéren.</i>

## Compound of the Future.

That I should have had.

<i>Yo hubiere tenido.</i>	<i>nos. hubiéremos tenido.</i>
<i>tú hubiéres tenido.</i>	<i>vos. hubiéreis tenido.</i>
<i>él hubiere tenido.</i>	<i>ellos hubiéren tenido.</i>

Idioms with *Haber* and *Tener*.

<i>Tengo frío,</i>	I am cold.
<i>Tengo calor,</i>	I am warm.
<i>Tengo hambre.</i>	I am hungry.
<i>Tengo sed.</i>	I am thirsty.
<i>Tengo sueño.</i>	I am sleepy.
<i>¿Que tiene V.?</i>	What have you?
<i>No tengo nada.</i>	I have nothing.
<i>Tenga V. la bondad.</i>	Have the goodness.
<i>No tenga V. miedo.</i>	Do not fear.
<i>Tenga V. paciencia.</i>	Have patience.
<i>¿Quien tiene mi sombrero?</i>	Who had my hat?
<i>¿Cuantos meses tiene el año?</i>	How many months has the year?
<i>¿Cuantos caballos tiene su padre de V.?</i>	How many horses has your father?
<i>He tenido el honor de recibir su carta.</i>	I had the honor of receiving your letter.
<i>Hemos tenido el placer de ver á V.</i>	We had the pleasure of seeing you.
<i>¿Que noticias tiene V. de su hermano?</i>	What news have you from your brother?
<i>¿Que edad tiene V.?</i>	How old are you?
<i>Tengo diez y ocho años.</i>	I am eighteen years old.
<i>El mes de Abril tiene treinta dias.</i>	The month of April has thirty days.
<i>¿No tiene V. ocupacion?</i>	Have you no occupation?
<i>Tuve muchos amigos.</i>	I had many friends.
<i>Tengo dolor de cabeza.</i>	I have a headache.

*Tener que, Haber de, I am obliged, I must.*

<i>Tengo que escribir una carta.</i>	I must write a letter.
<i>Tengo que decirle algo.</i>	I must tell you something.
<i>Mucho tengo que trabajar.</i>	I have much to do.
<i>Has de saber.</i>	You must know.
<i>Has de venir mañana.</i>	You must come to-morrow.

*Hay, there are (the french il y a).*

<i>En esta ciudad hay muchas iglesias.</i>	There are many churches in this town.
<i>Hay hombres muy felices.</i>	There are many happy people.
<i>En este jardin hay árboles.</i>	There are many trees in this garden.
<i>No hay alguna diferencia.</i>	There is no difference.

## 5.

### Examples.

Tengo en casa dos hermosos caballos, que los he comprado esta semana. Tu tienes muchos protectores; por este medio lograrás tu intento<sup>1</sup>. Aunque tiene mala fama<sup>2</sup>, con todo tiene muchos amigos. Tenemos en nuestro jardin unas primorosas<sup>3</sup> flores, que las hemos comprado este verano<sup>4</sup>. ¿Teneis algo que hacer antes de ir á misa<sup>5</sup>? Mis primos tienen en poco á mi tio. Tuvimos que hacer tantos esfuerzos que por un momento creí que no saldriamos del aprieto. ¿Tuvisteis vuestro coche, cuando estuvisteis en el baile? Tuvieron que salir del cuarto, pues no podian aguantar<sup>6</sup> el humo. Es menester tenerle por su palabra. Pues que he de tener la calentura<sup>7</sup>, mas vale que la tenga ahora que despues. Teniendo su hermano tanto que hacer, no podrá venir hoy. Yo tenia mucho que hacer, y con todo no ganaba<sup>8</sup> bastante para mantener<sup>9</sup> mi familia. Tu tenias dos hermanos y una hermana, y ahora no tienes sino un hermano. Nuestro jardinero tenia una bonita casa en su jardin. Entónces<sup>10</sup> sí que nos divertiamos, cuando teniamos aun nuestra casa de campo. No teniais que decirles que yo estaba en casa de mi tio. Pues que tenian tantos amigos ¿donde estan ahora?



Tuve al año pasado la desgracia de perder á mi padre. No tendrás el año próximo lo que tuviste en el pasado. Mi hermano tuvo un hijo de su primera muger.

1 attain your wishes. 2 bad reputation. 3 exquisite. 4 summer.  
5 mass. 6 to bear. 7 fever. 8 *ganár*, to gain. 9 to maintain. 10 at that time.

## 6.

## Exercises.

I have at home a horse, and a dog. We have many letters to write to-day. Have you so much to do that you can never come to us? I had scarcely twenty reals with me and yet I gave him half<sup>1</sup>. We have no time, we must make haste<sup>2</sup>, for the theatre begins<sup>3</sup> at 7 o'clock. They had a long way to go. Last night I had some friends to supper. He had a dispute when he left the inn<sup>4</sup>. You (had) were right when you said, that his uncle had died.

1 la mitad, f. 2 apresurar. 3 principia. 4 hospederia, f.

## 7.

## The auxiliary Verb „ser“, to be.

*Infinitive Mood.*

Present.		Past.	
<i>Ser</i> ,	to be.	<i>Haber sido</i> ,	to have been.

## Participles.

<i>Siendo</i> ,	being.	<i>Sido</i> .	been.
-----------------	--------	---------------	-------

*Indicative Mood.*

Present.		Imperfect.	
<i>Yo soy</i> ,	I am.	<i>Yo era</i> ,	I was.
<i>tú eres</i> ,	thou art.	<i>tú eras</i> ,	thou wast.
<i>él es</i> ,	he is.	<i>él era</i> ,	he was.
<i>nos. somos</i> ,	we are.	<i>nos. éramos</i> ,	we were.
<i>vos. sois</i> ,	you are.	<i>vos. erais</i> ,	you were.
<i>ellos son</i> ,	they are.	<i>ellos eran</i> ,	they were.

## Past. Definite.

<i>Yo fui,</i>	I was.
<i>tú fuiste,</i>	thou wast.
<i>él fué,</i>	he was.
<i>nos. fuimos,</i>	we were.
<i>vos. fuisteis,</i>	you were.
<i>ellos fueron,</i>	they were.

## Future.

<i>Yo seré,</i>	I shall be.
<i>tú serás,</i>	thou shalt be.
<i>él será,</i>	he shall be.
<i>nos. seremos,</i>	we shall be.
<i>vos. seréis,</i>	you shall be.
<i>ellos serán,</i>	they shall be.

## Past. Indefinite.

I have been.

<i>Yo he sido.</i>
<i>tú has sido.</i>
<i>él ha sido.</i>
<i>nos. hemos sido.</i>
<i>vos. habeis sido.</i>
<i>ellos han sido.</i>

## Pluperfect.

I had been.

<i>Yo había sido.</i>
<i>tú habías sido.</i>
<i>él había sido.</i>
<i>nos. habíamos sido.</i>
<i>vos. habíais sido.</i>
<i>ellos habían sido.</i>

## Past anterior.

I had been.

<i>Yo hube sido.</i>
<i>tú hubiste sido.</i>
<i>él hubo sido.</i>
<i>nos. hubimos sido.</i>
<i>vos. hubisteis sido.</i>
<i>ellos hubieron sido.</i>

## Future anterior.

I shall have been.

<i>Yo habré sido.</i>
<i>tú habrás sido.</i>
<i>él habrá sido.</i>
<i>nos. habrémos sido.</i>
<i>vos. habréis sido.</i>
<i>ellos habrán sido.</i>

## Imperative Mood.

<i>Sé tu.</i>	be thou.	<i>seámos nosotros,</i>	let us be.
<i>sea él.</i>	let him be.	<i>sed vosotros,</i>	be ye.
		<i>seán ellos,</i>	let them be.

## Subjunctive Mood.

## Present.

<i>Yo sea.</i>	I may be.	<i>nos. seámos,</i>	we may be.
<i>tú seas,</i>	thou mayest be.	<i>vos. sedis,</i>	you may be.
<i>él sea,</i>	he may be.	<i>ellos seán,</i>	they may be.

## Imperfect.

That I should, might or would be.

<i>Yo fuera,</i>	<i>sería,</i>	<i>fuése.</i>
<i>tú fueras,</i>	<i>serías,</i>	<i>fuéses.</i>
<i>él fuera,</i>	<i>sería,</i>	<i>fuése.</i>
<i>nos. fuéramos,</i>	<i>seríamos,</i>	<i>fuésemos.</i>
<i>vos. fuérais,</i>	<i>seríais,</i>	<i>fuéseis.</i>
<i>ellos fueran,</i>	<i>serían,</i>	<i>fuésen.</i>

## Past. Indefinite.

I may have been.

*Yo haya sido.  
tú hayas sido.  
él haya sido.*

*nos. hayamos sido.  
vos. hayais sido.  
ellos hayan sido.*

## Pluperfect.

I should, might or would have been.

<i>Yo hubiera,</i>	<i>habria,</i>	<i>hubiése</i>	<i>sido.</i>
<i>tú hubieras,</i>	<i>habrias,</i>	<i>hubiéses</i>	<i>sido.</i>
<i>él hubiera,</i>	<i>habria,</i>	<i>hubiése</i>	<i>sido.</i>
<i>nos. hubiéramos,</i>	<i>habríamos,</i>	<i>hubiésemos</i>	<i>sido.</i>
<i>vos. hubiérais,</i>	<i>habríais,</i>	<i>hubiéseis</i>	<i>sido.</i>
<i>ellos hubieran,</i>	<i>habrian,</i>	<i>hubiésen</i>	<i>sido.</i>

## Future.

*Yo fuere,  
tú fuéres,  
él fuere,*

that I shall be.  
that thou shalt be.  
that he shall be.

*nos. fuéremos,  
vos. fuéreis,  
ellos fuéren,*

that we shall be.  
that you shall be.  
that they shall be.

## Compound Future.

If I should have been.

*Yo hubiere sido.  
tú hubiéres sido.  
él hubiere sido.*

*nos. hubiéremos sido.  
vos. hubiéreis sido.  
ellos hubiéren sido.*

## 8.

## Examples.

Yo soy el mas adelantado<sup>1</sup> en la escuela<sup>2</sup>, y esa es la causa porque todos me envidian<sup>3</sup>. Tu eres por lo menos cuatro pulgadas<sup>4</sup> mas alto<sup>5</sup> que tu hermano, pero él es mas diestro<sup>6</sup> que tú. ¿Cuantos<sup>7</sup> son Vms.? Creo que somos unos quince, y todos de buen apetito. Tu cuñada es la muger mas virtuosa que yo conozco. Todos somos mortales. Vosotras sois aun muy jóvenes, y con todo mas sabias que vuestras primas. Éra, si no me engaña la memoria, el 4 de Enero. Tu no puedes acordarte de ello, puesto que eras aun muy jóven. Eramos aun muy chicos<sup>8</sup>, cuando nuesiro padre murió. Mis primos eran aun de muy tierna edad<sup>9</sup>, cuando empezaron á ir á la escuela. El hombre virtuoso

es siempre dichoso, pero el malo es siempre desgraciado. Yo fui él que dió la primera idea de la construccion de este puente<sup>10</sup>. Mi tio fué el mas hábil médico de toda la ciudad. Los Españoles fuéron los que conquistaron<sup>11</sup> el imperio de Méjico. Los Egipcios fuéron hombres sabios, cultivando todas las ciencias y emprendiendo<sup>12</sup> las mayores cosas. Aunque sean á veces<sup>13</sup> los malos los que prosperan<sup>14</sup>, no crea Vm. sin embargo que sean felices. ¿Crée Vm. que sea aquel hombre él que<sup>15</sup> nos visitó la semana pasada? Si esta montaña fuera algo mas baja, subiria hasta la cima para<sup>16</sup> ver todos los alrededores<sup>17</sup> que segun<sup>18</sup> los aldeanos<sup>19</sup>, han de ser muy hermosos. Si yo fuera mas instruido, obtendria esta colocacion<sup>20</sup>. Si nosotros fuéramos franceses, nos pondrian en prision, estando en guerra con el reino de Francia.

- 1 advanced. 2 school. 3 to envy. 4 inches. 5 taller. 6 clever. 7 how many. 8 little. 9 tender age. 10 bridge. 11 to conquer. 12 to undertake. 13 sometimes. 14 to prosper. 15 he who. 16 summit. 17 environs. 18 according to. 19 peasants. 20 situation.

## 9.

## Exercises.

I am the eldest<sup>1</sup> of the family, and yet I am the shortest. Thou art foolish<sup>2</sup> if thou believest it. The horse is the most useful animal. We are fewer in number, and yet we are the stronger. When you were but seven years old you were not so tall as your cousin. All these ladies were french<sup>3</sup>. If I were young, I would immediately go to America. Do you think me (to be) so foolish as to do that? If this house were ours we would never sell it. If we were rich, we would give many alms<sup>4</sup>. If your brother were a painter<sup>5</sup> he could earn much money. However rich you may be believe me, that fate<sup>6</sup> can humiliate you. They assured me that he was the cleverest of all. We must be the first to bring him this news. We should be much more happy if we were more contented. They would be more condescending<sup>7</sup> if they were less arrogant<sup>8</sup>.

- 1 el mayor. 2 loco. 3 francesa. 4 limosna. 5 pintor. 6 suerte adversa. 7 condescendiente. 8 presumido.

# The auxiliary Verb „estar“, to be.

## Infinitive Mood.

Present.		Past.	
<i>Estár,</i>	to be.	<i>Habér estado,</i>	to have been.

## Participles.

<i>Estádo,</i>	being.	<i>Estado,</i>	been.
<i>habiéndo estado,</i>	having been.		

## Indicative Mood.

Present.		Imperfect.	
<i>Yo estoy,</i>	I am.	<i>Yo estaba,</i>	I was.
<i>tú estás,</i>	thou art.	<i>tú estabas,</i>	thou wast.
<i>él está,</i>	he is.	<i>él estaba,</i>	he was.
<i>nos. estamos,</i>	we are.	<i>nos. estábamos,</i>	we were.
<i>vos. estáis,</i>	you are.	<i>vos. estabais,</i>	you were.
<i>ellos están,</i>	they are.	<i>ellos estaban,</i>	they were.
Past. Definite.		Future.	
<i>Yo estuve,</i>	I was.	<i>Yo estaré,</i>	I shall be.
<i>tú estuviste,</i>	thou wast.	<i>tú estarás,</i>	thou shalt be.
<i>él estuvo,</i>	he was.	<i>él estará,</i>	he shall be.
<i>nos. estuvimos,</i>	we were.	<i>nos. estaremos,</i>	we shall be.
<i>vos. estuvisteis,</i>	you were.	<i>vos. estaréis,</i>	you shall be.
<i>ellos estuvieron,</i>	they were.	<i>ellos estarán,</i>	they shall be.

Past Indefinite.		Pluperfect.	
	I have been.		I had been.
<i>Yo he estado.</i>		<i>Yo había estado.</i>	
<i>tú has estado.</i>		<i>tú habías estado.</i>	
<i>él ha estado.</i>		<i>él había estado.</i>	
<i>nos. hemos estado.</i>		<i>nos. habíamos estado.</i>	
<i>vos. habeis estado.</i>		<i>vos. habíais estado.</i>	
<i>ellos han estado.</i>		<i>ellos habían estado.</i>	

Past. anterior.		Future anterior.	
	I had been.		I shall have been.
<i>Yo hubé estado.</i>		<i>Yo habré estado.</i>	
<i>tú hubiste estado.</i>		<i>tú habrás estado.</i>	
<i>él hubo estado.</i>		<i>él habrá estado.</i>	

*nos. hubimos estado.*  
*vos. hubisteis estado.*  
*ellos hubieron estado.*

*nos. habrémos estado.*  
*vos. habréis estado.*  
*ellos habrán estado.*

### Imperative Mood.

*Está tú,*  
*esté él,*

be.  
 let him be.

*estémos nosotros,* let us be.  
*estad vosotros,* be ye.  
*estén ellos,* let them be.

### Subjunctive Mood.

*Yo esté,*  
*tú estés,*  
*él esté.*

I may be.  
 thou mayest be.  
 he may be.

*nos. estemos,* we may be.  
*vos. estéis,* you may be.  
*ellos estén,* they may be.

### Imperfect.

I might, should be.

*Yo estuviéra,* *estaría,* *estuviése.*  
*tú estuviéras,* *estaría,* *estuviéses.*  
*él estuviéra,* *estaría,* *estuviése.*  
*nos. estuviéramos,* *estaríamos,* *estuviésemos.*  
*vos. estuviérais,* *estaríais,* *estuviéseis.*  
*ellos estuviéran,* *estarían,* *estuviésen.*

### Past Indefinite.

I may have been.

*Yo haya estado.*  
*tú hayas estado.*  
*él haya estado.*

*nos. hayamos estado.*  
*vos. hayais estado.*  
*ellos hayan estado.*

### Pluperfect.

I should, might or would have been.

*Yo hubiéra,* *habría,* *hubiése* *estado.*  
*tú hubiéras,* *habría,* *hubiéses* *estado.*  
*él hubiéra,* *habría,* *hubiése* *estado.*  
*nos. hubiéramos,* *habríamos,* *hubiésemos* *estado.*  
*vos. hubiérais,* *habríais,* *hubiéseis* *estado.*  
*ellos hubiéran,* *habrían,* *hubiésen* *estado.*

### Future.

*Yo estuviére,*  
*tú estuviéres,*  
*él estuviére,*

that I shall be.  
 that thou shalt be.  
 that he shall be.

*nos. estuviéremos,* that we shall be.  
*vos. estuviéreis,* that you shall be.  
*ellos estuviéren,* that they shall be.

## Compound Future.

If I should have been.

*Yo hubiere estado.*  
*tú hubiéres estado.*  
*él hubiere estado.*

*nos. hubiéremos estado.*  
*vos. hubiéreis estado.*  
*ellos hubiéren estado.*

## 11.

## Observations on the Verbs „ser“ and „estar“.

One of the greatest difficulties of the Spanish language is the use of the two verbs *ser* and *estar*, both signifying „to be“; particularly so, as one cannot be indifferently used for the other.

„*Ser*“ ought to be used:

1. If it relate to the essential qualities of the subject, as:  
*ser hombre*, to be man — *ser mortal*, to be mortal.
2. In relation to the mind and the heart:  
*ser bueno*, to be good — *ser malo*, to be wicked,  
*ser docto*, to be learned, — *ser enamorado*, to be in love.
3. In relation to the dignity, art, profession, or dimension of a subject, as:  
*ser general*, to be a general — *ser arquitecto*, to be an architect.  
*ser juez*, to be a judge — *ser librero*, to be a book-seller.  
*ser alto, chico*, to be large, small.

„*Estar*“ must be used:

1. in relation to health:  
*estar bueno*, to be well — *estar malo*, to be ill.
2. In relation to a place:  
*estar en el paseo*, to be in the promenade.  
*estar en el café*, to be in a coffee room.  
*estar en el campo*, to be in the country.

3. If joined to certain adjectives *estar* expresses a state of being, as:

*estar sordo*, to be deaf.  
*estar contento*, to be content.  
*estar enfadado*, to be angry.

4. *Estar* is only used as an auxiliary before the gerunds, as:

*estar comiendo*, *estar hablando* etc.

#### Idioms with *Ser* and *Estar*.

<i>Mi hermano es bueno.</i>	My brother is good.
<i>Mi padre está bueno.</i>	My father is well.
<i>La casa de mi tío es grande</i>	The house of my uncle is large
<i>y está llena de muebles.</i>	and is filled with furniture.
<i>¿Quién es este Señor?</i>	Who is this Gentleman?
<i>¿Cómo está V.?</i>	How are you?
<i>Gracias, estoy bueno.</i>	Thanks, I am quite well.
<i>Aquella mujer es muy pobre.</i>	That woman is very poor.
<i>Tu hermano es perezoso.</i>	Your brother is idle.
<i>Esté V. persuadido.</i>	You may be assured.
<i>El azúcar es dulce.</i>	The sugar is sweet.
<i>Este V. tranquilo.</i>	Be quiet.
<i>El Señor N. es muy rico.</i>	Mr. N. is very rich.
<i>¿Dónde está su primo de V.?</i>	Where is your cousin?
<i>Aquella puerta es magnífica.</i>	That door is magnificent.
<i>La puerta está cerrada,</i>	The door is locked.
<i>¡Cuán lindas son estas flores!</i>	How beautiful are the flowers!
<i>Estábamos comiendo cuando vino.</i>	We were at dinner when he came.

*Ser de*, belongs to.

<i>¿De quien es este jardín?</i>	To whom does this garden belong?
<i>Este vestido es de mi hermano.</i>	This dress belongs to my sister.



*Este palacio es del rey.*

This palace belongs to the King.

*Estos libros son de aquel mozo.* These books belong to that boy.

## 12.

## Examples.

Estaba vestido de paño azul<sup>1</sup>, y de un chaleco<sup>2</sup> de terciopelo<sup>3</sup> pardo<sup>4</sup>. ¿No eras tú el que estaba sentado<sup>5</sup> en el jardín con mi padre y mi tío? Este hombre está tan triste<sup>6</sup> que no puedo adivinar<sup>7</sup> lo que le habrá sucedido<sup>8</sup>. Pues que estamos ahora todos juntos<sup>9</sup>, hablemos del asunto que Vm. me propuso ayer. Estando yo en Madrid, murieron mi padre y mi madre. ¿Estan en casa sus padres de Vm.? No, señor, estan con el tío en el Prado. Mis primas estaban tan cansadas<sup>10</sup>, cuando vinieron del paseo, que, luego que llegaron, se fueron á acostarse y durmieron<sup>11</sup> hasta muy tarde en la mañana. Estabamos justamente para salir<sup>12</sup>, cuando recibimos la noticia de la muerte de tu tío, que estaba en Viena. La semana pasada estuve dos veces en el teatro; la primera vez me gustó mucho; la música era primorosa; pero la segunda vez que estuve, no quedé mas que una hora, porque los papeles<sup>13</sup> eran malísimos. ¿No estuviste en Berlin el año pasado? Si, á la vuelta<sup>14</sup> de Paris fui allá, y aun tu hermano fué á ver conmigo el museo. ¿Estarán tambien allí mi cuñado y mi cuñada? La semana que viene, tendran lugar los desposorios<sup>15</sup> de mi prima, todos los parientes estaran presentes; tambien sin duda tu padre y tu madre estaran allí. Yo sé que alguno no estará, y ese soy yo. Todos estos soldados estarán alojados<sup>16</sup> en casas particulares.<sup>17</sup>

1 blue cloth. 2 waistcoat. 3 velvet. 4 grey. 5 who sat. 6 sad. 7 to guess. 8 happen. 9 altogether. 10 tired. 11 to sleep. 12 we were on the point of going out. 13 the parts. 14 on the return. 15 engagement of marriage. 16 to quarter. 17 private house.

## 13.

## Exercises on the Subjunctive.

¿Qué le importa á Vm. que yo esté con cuidados ó no, si yo no le pido nada? Aunque mi hermano esté todo el día mano sobre mano<sup>1</sup>, con todo adelanta mas que yo. Por mas malo que esté, no iré á visitarle, pues él no vino cuando yo estaba en peligro de vida. Si estuviera armado<sup>2</sup>, iria contra aquellos ladrones y los mataria<sup>3</sup> sin remision<sup>4</sup>. Si mi tia estuviese tan mala, como tus hermanos me quieren persuadir, no iria á pasear tan léjos<sup>5</sup>. Si tus hermanos estuviesen tan enfadados<sup>6</sup>, como tú dices, no cantarían, como lo hacen, toda la mañana. No es menester que todos ellos estén presentes; basta con uno que entienda bien la cosa. Si mi libro estuviera encuadernado<sup>7</sup>, valdria<sup>8</sup> mucho mas. No sabia que me estuvieses esperando; ¿hace mucho tiempo que estás aqui? Bien te lo habia dicho, que estuvieses aqui quieto, hasta que yo viniera.

1 idle. 2 armed. 3 *matar*, to kill. 4 without mercy. 5 far away. 6 angry. 7 bound. 8 *valer*, to be worth.

## 14.

## Exercises.

My cousin is so ill that we have no hope, and I am so very sorry for he was my best friend. The sky<sup>1</sup> is so clouded<sup>2</sup>, that I fear we shall have a storm. I was just on the point of going out when it began to rain. We were all at dinner when all at once we heard<sup>4</sup> a great cannonade<sup>5</sup>. It was the enemy who was about two miles<sup>6</sup> distant from us. Art thou ill? Yes, I am a little ill<sup>7</sup>. During the illness of my uncle we were several times at his house. I shall be ready to assist you when you want it. Shall you be in the country<sup>8</sup> to-morrow afternoon? He must be on a journey<sup>9</sup>, for I have not seen him this last fortnight. — Although I am ill, my head does not pain me. It is necessary that all these goods be well packed<sup>10</sup>, that they may arrive without damage<sup>11</sup>. If you were at this ball you would greatly amuse yourself. If this house were well built<sup>12</sup> we would buy it.

1 cielo. 2 cubierto. 3 llover. 4 cuando oímos. 5 cañoneo. 6 unas dos leguas. 7 indispuerto. 8 en el campo. 9 de viage. 10 enfardelar. 11 daño. 12 edificar.

## 2. Regular Verbs.

The Spanish Verbs have three conjugations.

the first conjugation terminates in „ar“.  
 the second conjugation terminates in „er“.  
 the third conjugation terminates in „ir“.

1<sup>st</sup> Conjugation in „ar“.

**Amar** — to love.

*Infinitive Mood.*

Present.		Past.	
<i>Amar,</i>	to love.	<i>Haber amado,</i>	to have loved.

Participles.			
<i>Amando,</i>	loving.	<i>Amado,</i>	loved.

*Indicative Mood.*

Present.		Imperfect.	
<i>Yo amo,</i>	I love.	<i>Yo amaba,</i>	I loved.
<i>tú amas,</i>	thou lovest.	<i>tú amabas,</i>	thou lovedst.
<i>él ama,</i>	he loves.	<i>él amaba,</i>	he loved.
<i>nos. amamos,</i>	we love.	<i>nos. amábamos,</i>	we loved.
<i>vos. amáis,</i>	you love.	<i>vos. amábais,</i>	you loved.
<i>ellos aman,</i>	they love.	<i>ellos amaban,</i>	they loved.

Past. Definite.		Future.	
<i>Yo amé,</i>	I loved.	<i>Yo amaré,</i>	I shall love.
<i>tú amaste,</i>	thou didst love.	<i>tú amarás,</i>	thou wilt love.
<i>él amó,</i>	he did love.	<i>él amará,</i>	he will love.
<i>nos. amamos,</i>	we did love.	<i>nos. amaremos,</i>	we shall love.
<i>vos. amasteis,</i>	you did love.	<i>vos. amaréis,</i>	you shall love.
<i>ellos amaron,</i>	they did love.	<i>ellos amarán,</i>	they shall love.

Past Indefinite.	Past Anterior.
<i>Yo he amado,</i>	<i>Yo hube amado,</i>
<i>tú has amado,</i>	<i>tú hubiste amado,</i>
<i>él ha amado,</i>	<i>él hubo amado.</i>

*nos. hemos amado.*  
*vos. habeis amado.*  
*ellos han amado.*

*nos. hubimos amado.*  
*vos. hubisteis amado.*  
*ellos hubieron amado.*

### Pluperfect.

I had loved.

*Yo había amado.*  
*tú habías amado.*  
*él había amado.*  
*nos. habíamos amado.*  
*vos. habíais amado.*  
*ellos habían amado.*

### Future Anterior.

I shall have loved.

*Yo habré amado.*  
*tú habrás amado.*  
*él habrá amado.*  
*nos. habremos amado.*  
*vos. habréis amado.*  
*ellos habrán amado.*

### Imperative Mood.

*Ama tú,*  
*ame él,*

love thou.  
 let him love.

*amémos,*  
*amád,*  
*amen ellos,*

let us love.  
 love ye.  
 let them love.

### Subjunctive Mood.

#### Present.

That I may love.

*Yo ame.*  
*tú ámes.*  
*él ame.*

*nos. amémos.*  
*vos. améis.*  
*ellos ámen.*

### Imperfect.

That I should, might or would love.

*Yo amára, amaría, amáse.*  
*tú amáras, amarías, amáses.*  
*él amára, amaría, amáse.*  
*nos. amáramos, amaríamos, amásemos.*  
*vos. amárais, amaríais, amáseis.*  
*ellos amáran, amarían, amásen.*

### Past Indefinite.

That I may have loved.

*Yo haya amado.*  
*tú hayas amado.*  
*él haya amado.*  
*nos. hayamos amado.*  
*vos. hayais amado.*  
*ellos hayan amado.*

### Pluperfect.

That I might have loved.

*Yo hubiéra, hubiese amado.*  
*tú hubieras, hubieses amado.*  
*él hubiéra, hubiese amado.*  
*nos. hubiéramos, hubiésemos*  
*vos. hubierais, hubiéseis*  
*ellos hubieran, hubiesen* } *amado.*

## Conditional Past.

That I shall have loved.

*Yo hubiéra, habría amado.**tú hubiéras, habrías amado.**él hubiéra, habría amado.**nos. hubiéramos, habríamos amado.**vos. hubiérais, habríais amado.**ellos hubiéran, habrían amado.*

## Future Past.

That I should have loved.

*Yo hubiere amado.**tú hubieres amado.**él hubiere amado.**nos. hubiéremos amado.**vos. hubiereis amado.**ellos hubiéren amado.*

## 16.

## Exercises.

He tenido el honor de hablar á su tío. Su suegro ha tenido la desgracia de hacer una grande pérdida. Tuvimos el gusto de hallar lo que estábamos buscando con tanta ansia<sup>2</sup>. Dios nos ha hecho para amarle, y no para comprenderle. Estudie Vm., no para saber mas, si no para saber mejor que los otros. Su hermano de Vm. me ha aconsejado<sup>3</sup> de esperar aun algun tiempo. He olvidado<sup>4</sup> hacer la visita á su padre que me ha convidado varias veces. Volviendo á casa tuve el gusto de hallar á su hermano de Vm. en ella. Yendo<sup>5</sup> á la iglesia, encontramos<sup>6</sup> á sus primas de Vm. No pudiendo salir hoy, le suplico á Vm. me preste algunos libros buenos. Mi hermana, viendo que empezaba<sup>7</sup> á llover<sup>8</sup>, se volvió á su casa apresuradamente<sup>9</sup>. Estando malo, no podré ir al baile. El general no queriendo rendirse, fué traspasado<sup>10</sup> de una estocada<sup>11</sup>. No seamos sordos<sup>12</sup> á los ruegos de un hombre de tanto mérito y á quien le persigue<sup>13</sup> una suerte tan triste. Estad prontos<sup>14</sup> para salir á campaña; la patria os convoca<sup>15</sup> para acudir<sup>16</sup> á su defensa contra un enemigo invasor<sup>17</sup>. ¡Que sean castigados estos malvados<sup>18</sup> con todo el rigor de la ley! pues sus atroces delitos<sup>19</sup> lo han merecido bien.

- 1 father-in-law. 2 anxiety. 3 advised. 4 forgotten. 5 going to. 6 *encontrar*, to meet. 7 *empezar*, to begin. 8 *llover*, to rain. 9 hastily. 10 run through. 11 thrust. 12 deaf. 13 persecutes. 14 quick. 15 convoke. 16 to assist. 17 invading enemy. 18 villain. 19 atrocious crimes.

## 17.

Have the kindness to lend me your umbrella.<sup>1</sup> Do me the favour to show me your drawings.<sup>2</sup> I have promised to write to him to-morrow. I have no time to go to

him. Who desires to speak to me? How many letters have you to write? Is this house for sale (to sell?)?<sup>3</sup> Do you wish to go out with us? I shall finish my task before I go out. When I have finished my task I shall go to the theatre. As he had no money he could not pay you. Seing he did not come, I went out. We observed<sup>4</sup> your brother whilst entering the garden. You will ruin<sup>5</sup> yourself, if you spend so much money. Be here at 10 o'clock precisely, for this work must be done. Be careful, this matter requires attention.

1 paraguas, m. 2 dibujo, m. 3 estar para vender. 4 observar.  
5 arruinar.

## 18.

Un rey de Persia tenia un halcon<sup>1</sup>, á quien queria singularmente. Hallándose un dia cazando<sup>2</sup> con el halcon sobre su mano, saltó un ciervo<sup>3</sup> de sus inmediaciones<sup>4</sup>, con cuyo motivo dejó el halcon y siguió cuanto pudo al ciervo hasta tanto que le cogió. Pero habiendose alejado mucho, dejó toda su comitiva á mucha distancia, y teniendo sed<sup>5</sup>, buscó un manantial<sup>7</sup> el que halló cayendo gota<sup>8</sup> á gota de una peña<sup>9</sup>. Sacó<sup>10</sup> de su carcax<sup>11</sup> una taza, y al fin pudo conseguir el poderla llenar; pero, al arrimar<sup>12</sup> dicha taza á sus labios, movió el halcon sus alas<sup>13</sup> y la volcó<sup>14</sup>. El rey, sentido de este accidente, la aplicó segunda vez á la peña; pero no fué mas feliz que antes habia sido, pues el halcon volvió á mover sus alas y segunda vez vertió<sup>15</sup> la taza. Enfurecido<sup>16</sup>, el rey, agarró<sup>17</sup> el halcon, le tiró contra una peña y le mató, á cuyo tiempo llegó el mayordomo<sup>18</sup>, tomó una servilleta<sup>19</sup>, enjugó la taza y se dispuso á llenar el vaso del agua que traia. Dijole el rey que la que destilaba de la peña le parecia mas buena por su limpieza<sup>20</sup>, y no teniendo paciencia de que la tomase gota á gota, mandó al mayordomo, que fuese á la cima del monte y que llenase<sup>21</sup> la taza en donde comenzaba el manantial. Llegó el mayordomo á la cima, y no bien habia llegado, cuando vió una culebra<sup>22</sup> muerta y tendida que emponzoñaba<sup>23</sup> el agua del manantial. Bajóse, refirió<sup>24</sup> al rey lo que acababa de ver, y llenó la copa<sup>25</sup> del agua que traia en sus flascos<sup>26</sup>. Al oir esto el

rey, no pudo contener sus lagrimas<sup>27</sup>, contóle la aventura del halcon, reflexionó<sup>28</sup> profundamente sobre las funestas consecuencias de la precipitacion y desde este dia no cesaron de atormentarle<sup>29</sup> los remordimientos interiores.

- 1 falcon. 2 *cazar*, to hunt. 3 stag. 4 neighbourhood. 5 retinue. 6 thirst. 7 spring. 8 drop. 9 rock. 10 take out. 11 quiver. 12 holding up. 13 wings. 14 *volcar*, to overset. 15 *verter*, to spill. 16 *enfurecer*, to enrage. 17 seized. 18 steward. 19 napkin. 20 cleanliness. 21 to fill. 22 serpent. 23 poisoned. 24 *referir*, to tell. 25 cup. 26 bottle. 27 retain his tears. 28 *reflexionar*, to reflect. 29 to torment.

## 19.

Alexander the Great<sup>1</sup> and his army<sup>2</sup> suffered great thirst, during a long and difficult<sup>3</sup> march through a sterile<sup>4</sup> country. Some soldiers, who had been sent out to discover a spring, found at last a little water in the hollow<sup>5</sup> of a rock, which they brought to the king in a helmet<sup>6</sup>. Alexander showed the water to his soldiers to encourage<sup>7</sup> them, because it announced<sup>8</sup> to them a spring at hand. He then, instead of drinking it, threw it away, in the sight of the whole army. The Macedonians applauded<sup>9</sup> him with loud acclamations<sup>10</sup> for this heroic abstinence<sup>11</sup>, and considered no further the thirst they suffered, but said to the general: he might lead<sup>12</sup> them where he liked, they would never cease<sup>13</sup> to follow him.

- 1 Alejandro magno. 2 ejército, m. 3 penoso. 4 árido. 5 cavidad, f. 6 yelmo, m. 7 inspirar. 8 anunciar. 9 aplauso, m. 10 aclamaciones, f. 11 abstinencia, f. 12 llevar. 13 cansarse.

## 20.

Durante las turbulencias<sup>1</sup> del reinado<sup>2</sup> de Carlos I. pasó á Londres una aldeana<sup>3</sup> á buscar su colocacion<sup>4</sup> en alguna casa en calidad de criada, y no habiendo hallado conveniencia se vió precisada á entrar en una taberna para lleva cerveza<sup>5</sup> á las casas. Vióla un dia el fabricante de cerveza, que abastecía<sup>6</sup> á la taberna; le pareció demasiado hermosa para que sirviese en un ministerio<sup>7</sup> tan humilde, la llevó a su casa,

y se aficionó tanto á ella, que poco tiempo despues la tomó por esposa<sup>1</sup>. Habiendo quedado viuda<sup>9</sup> y con tantos bienes, cuantos tenia su marido difunto<sup>10</sup>, que la instituyó heredera<sup>11</sup>; Mr. Hide, abogado, y que despues fué tan célebre bajo el nombre del conde de Clarendon, se encargó de arreglar los asuntos de la testamentaria, y viendo que su clienta<sup>12</sup> era poderosísima, no paró hasta obtener su mano. De este matrimonio<sup>13</sup> nació<sup>14</sup> una hija que fué muger de Jayme II.<sup>15</sup> y madre de Maria y de Ana, reinas de Inglaterra.

- 1 disturbance. 2 the reign. 3 a country woman. 4 situation. 5 beer. 6 furnish. 7 service. 8 wife. 9 widow. 10 deceased. husband. 11 heiress. 12 client. 13 marriage. 14 born. 15 James.

## 21.

Amru, a powerful king of Asia, was at war with another king who conquered,<sup>1</sup> and captured him<sup>2</sup>, put him into chains<sup>3</sup>, and caused him to be watched<sup>4</sup> closely. Amru, who had eaten nothing all day long, became hungry<sup>5</sup> towards the evening, and desired to eat<sup>6</sup>. A piece of meat was brought<sup>7</sup> him, which he was told to roast<sup>8</sup> by the fire<sup>9</sup> which was in his prison<sup>10</sup>. Whilst the unhappy king was anxiously<sup>11</sup> waiting for his supper<sup>12</sup>, a dog came, who was as hungry as he, seized<sup>13</sup> the piece of meat, and ran off. The king wished to run after the thief, but he was prevented by his chains, and he began to laugh heartily<sup>14</sup>. The watchman, who had compassion on him, asked him, how he could laugh in so unfortunate a position? Why should I not laugh? said Amru. When arranging my army in order of battle<sup>15</sup> this morning I saw 300 camels<sup>16</sup> go for the baggage<sup>17</sup> which my steward assured me were not sufficient to transport<sup>18</sup> my kitchen, and this evening a little dog has carried it away<sup>19</sup> in his mouth<sup>20</sup>.

- 1 vencer. 2 hacer prisioner. 3 encadenar. 4 guardar. 5 tener hambre. 6 pedir de comer. 7 trajo. 8 asar. 9 lumbre. 10 prision. 11 con ansia. 12 cena. 13 pilló. 14 reir á carcajadas. 15 órden de batalla. 16 camello. 17 bagage. 18 transportar. 19 llevarse. 20 boca.



II<sup>ad</sup>. Conjugation in „er“.

Temer — to fear.

*Infinitive Mood.*

Present.

Past.

<i>Temer,</i>	to fear.	<i>Habér temido,</i>	to have feared.
---------------	----------	----------------------	-----------------

## Participles.

<i>Temiendo,</i>	fearing.	<i>Temido,</i>	feared.
------------------	----------	----------------	---------

*Indicative Mood.*

Present.

Imperfect.

<i>Yo témo,</i>	I fear.	<i>Yo temía,</i>	I feared.
<i>tú témes,</i>	thou fearest.	<i>tú temías,</i>	thou fearedst.
<i>él téme,</i>	he fears.	<i>él temía,</i>	he feared.
<i>nos. temémos,</i>	we fear.	<i>nos. temíamos,</i>	we feared.
<i>vos. teméis,</i>	you fear.	<i>vos. temiais,</i>	you feared.
<i>ellos témen,</i>	they fear.	<i>ellos temían,</i>	they feared.

Past Definite.

Future.

<i>Yo temí,</i>	I feared.	<i>Yo temeré,</i>	I shall fear.
<i>tú temiste,</i>	thou fearedst.	<i>tú temerás,</i>	thou shalt fear.
<i>él temió,</i>	he feared.	<i>él temerá,</i>	he shall fear.
<i>nos. temimos,</i>	we feared.	<i>nos. temerémos,</i>	we shall fear.
<i>vos. temisteis,</i>	you feared.	<i>vos. temeréis,</i>	you shall fear.
<i>ellos temieron,</i>	they feared.	<i>ellos temerán,</i>	they shall fear.

Past Indefinite.

Past Anterior.

I have feared.	I had feared.
<i>Yo he temido.</i>	<i>Yo hube temido.</i>
<i>tú has temido.</i>	<i>tú hubiste temido.</i>
<i>él ha temido.</i>	<i>él hubo temido.</i>
<i>nos. hemos temido.</i>	<i>nos. hubimos temido.</i>
<i>vos. habeis temido.</i>	<i>vos. hubisteis temido.</i>
<i>ellos han temido.</i>	<i>ellos hubieron temido.</i>

Pluperfect.

Future Anterior.

<i>Yo había temido,</i>	I had feared.	<i>Yo habré temido,</i>	I shall have feared.
<i>tú habías temido.</i>		<i>tú habrás temido.</i>	
<i>él había temido.</i>		<i>él habrá temido.</i>	

*nos. habíamos temido.*  
*vos. habíais temido.*  
*ellos habían temido.*

*nos. habrémos temido.*  
*vos. habréis temido.*  
*ellos habrán temido.*

### Imperative Mood.

*Teme tú,* fear thou.  
*téma él,* let him fear.

*temámos,* let us fear.  
*teméd,* fear ye.  
*téman ellos,* let them fear.

### Subjunctive Mood.

#### Present.

That I may fear.

*Yo téma.*  
*tú témas.*  
*él téma.*  
*nos. temámos.*  
*vos. temáis.*  
*ellos téman.*

#### Imperfect.

That I might fear.

*Yo temiera, temiese.*  
*tú temieras, temieses.*  
*él temiera, temiese.*  
*nos. temiéramos, temiésemos.*  
*vos. temierais, temieseis,*  
*ellos temieran, temiesen.*

#### Conditional.

I should fear.

*Yo temiera, temería.*  
*tú temieras, temerías.*  
*él temiera, temería.*  
*nos. temiéramos, temeríamos.*  
*vos. temierais, temeríais.*  
*ellos temieran, temerían.*

#### Future.

That I shall fear.

*Yo temiere.*  
*tú temieres.*  
*él temiere.*  
*nos. temiéremos.*  
*vos. temiereis.*  
*ellos temieren.*

#### Past. Indefinite.

That I may have feared.

*Yo haya temido.*  
*tú hayas temido.*  
*él haya temido.*  
*nos. hayamos temido.*  
*vos. hayais temido.*  
*ellos hayan temido.*

#### Pluperfect.

That I might have feared.

*Yo hubiera, hubiese temido.*  
*tú hubieras, hubieses temido.*  
*él hubiera, hubiese temido.*  
*nos. hubiéramos, hubiésemos*  
*vos. hubierais, hubieseis*  
*ellos hubieran, hubiesen,* } *temido.*

### Future Past.

That I shall have feared.

*Yo hubiere temido.*  
*tú hubieres temido.*  
*él hubiere temido.*

*nos. hubiéremos temido.*  
*vos. hubiereis temido.*  
*ellos hubieren temido.*

## Conditional Past.

That I should have feared.

*Yo hubiera, habria temido.**tú hubieras, habrias temido.**él hubiera, habria temido.**nos. hubiéramos, habríamos temido.**vos. hubiérais, habríais temido.**ellos hubieran, habrian temido.*

## 23.

## On the Infinitive Mood.

El cazar<sup>1</sup> es uno de los mejores placeres y un buen ejercicio para el cuerpo. Poco te aprovechará el llorar, pues él es un hombre insensible. Un disputar<sup>2</sup> tan fuera de propósito<sup>3</sup> me incomoda á lo sumo<sup>4</sup>. El mirar de Vm. es muy deshonesto. Evitándose el primer golpe<sup>5</sup>, no debe temerse el segundo. Beber, comer, y dormir es propio del bruto<sup>6</sup>; pensar con libertad, sentir con delicadeza<sup>7</sup>, obrar con ánimo es propio del hombre. Poder vivir consigo mismo, y saber vivir con los otros, es la ciencia de la vida. La ignorancia y la locura<sup>8</sup> creen saberlo todo. Muchas personas quisieran saber, pero pocos desean aprender. El general fué para ofrecer socorro<sup>9</sup> á los sitiados<sup>10</sup>. Leer<sup>11</sup> y meditar<sup>12</sup> lo que se ha leído, son dos cosas muy útiles. Esto y la separacion de su hermano debía perjudicar á sus miras. ¿Quien no olvidará<sup>13</sup> las pretensiones ridiculas exclusivas y nacionales, al leer y meditar las escelentes obras de muchos escritores de aquellas ilustres naciones quien se atreverá<sup>14</sup> á negar el copioso fruto<sup>15</sup> que podrian conseguir los españoles del conocimiento y estudio de tan bellos modelos<sup>16</sup>? Atacar y abalanzarse<sup>17</sup> al enemigo, asirle<sup>18</sup> con una mano victoriosa y arrollarle fué para él asunto de una hora. No gustamos recibir consejos, cuando hieren nuestro amor propio. La bondad nos hace perdonar á los unos y compadecer<sup>19</sup> las penas de los otros.

1 to hunt. 2 to dispute. 3 *fuera de propósito*, untimely. 4 á lo sumo, at most. 5 blow. 6 animal. 7 delicacy. 8 folly. 9 assistance. 10 the besieged. 11 read. 12 reflect. 13 forget. 14 *atreverse*, to dare, to venture. 15 rich fruit. 16 models. 17 *abalanzarse sobre*, to rush upon. 18 to grasp. 19 to pity.

## 24.

## Exercises.

I have invited your brother to-day, to sup with me. He has nothing else to do, except to eat, to drink and to take a walk. I should like to go out, if it were fine weather. The army wanted to plunder<sup>1</sup> the town, but the general prevented it. She thinks of nothing else, but adorning herself. I should like to know what you have to do, that you do not come. I should like to buy this house. If these horses were to be sold, I should like to buy both. If you do not want to learn, why do you go to school? I have to write letters every week to my parents. We must respect<sup>2</sup> good men. My father intends to go to the garden, to return, and to dine afterwards. They had begun to play before I came. I should like to drink a cup of chocolate<sup>3</sup>.

1 ataviarse. 2 honrar. 3 jicara de chocolate.

## 25.

## Exercises on the Participles.

Me ocurrió<sup>1</sup>, estando leyendo á Tirso de Molina, que no podia separarme de él. Mi tio, yendo peregrinando<sup>2</sup>, recorrió<sup>3</sup> diversas regiones desconocidas<sup>4</sup>. En quitando del medio á los dos, fácil me será acabar con el tercero. Le acabo de ver<sup>5</sup> hablando con su tio. Venciendo se engrien<sup>6</sup> los conquistadores. Mi primo, no teniendo ahora nadie que le estorbe, va malbaratando<sup>7</sup> toda su hacienda. Estaba aun durmiendo, cuando de repente fui despertado por unas voces, y eran unos jovenes<sup>8</sup> que iban cantando. Creo que tu madre estaba llorando cuando yo vine. Le dejé lavandose<sup>9</sup>. Esta muger va todos los dias por las calles vendiendo huevos<sup>10</sup> y frutas. Estudiando y leyendo<sup>11</sup> se aprenden las ciencias. Viendo yo que se iban á batir, me alejé<sup>12</sup>. El abuelo de mi amigo vivió hasta la edad de cien años<sup>13</sup>, estando siempre bueno y cumpliendo las funciones de su cargo. Estuvimos mas de una hora mirando á los que iban y ve-

nian. Habiendo servido al rey por mar y por tierra, tuve lugar<sup>14</sup> de señalarme<sup>15</sup> en varias ocasiones. El gobernador, viendo que no llegaba el socorro, se resolvió á entregar la plaza. Siendo así, lo concedo de muy buena gana<sup>16</sup>. El enemigo fué cada día perdiendo terreno<sup>17</sup>, y los nuestros siempre avanzando<sup>18</sup> á su alcance. Partió, dejando sembrados<sup>19</sup> el rencor<sup>20</sup> y la felicidad en el corazón de sus hijos cautivos<sup>21</sup>. Tú estas siempre hablando de cosas que no tienen ningún sentido<sup>22</sup>. Habiendo hallado dificultades que no había previsto<sup>23</sup>, tuve que retirarme. Ya hace más de dos horas que estoy escribiendo. ¿Qué están Vms. haciendo? Estamos leyendo la gaceta de hoy, que trae noticias importantísimas. Cuando entré en su cuarto, estaba justamente almorzando. Vamos andando amigos, que ya es tarde, y debemos estar en casa á las cuatro. Ya están dando las doce, vamos á acostarnos.

- 1 it happened to me. 2 *ir peregrinando*, to peregrinate. 3 *recorrer*, to pass through. 4 unknown countries. 5 *acabar de ver*, to have just seen. 6 *engreirse*, to become proud. 7 *malbaratar*, to spend. 8 bachelors. 9 *lavarse*, to wash oneself. 10 eggs. 11 reading. 12 *alejarse*, to withdraw. 13 *haciendo las funciones de su cargo*, fulfilling his obligations. 14 *tener lugar*, to have the opportunity. 15 *señalarse*, to distinguish oneself. 16 *de buena gana*, very willingly. 17 *perder terreno*, to lose ground. 18 *avanzar*, to advance. 19 to sow. 20 rancour. 21 *cautivo*, captured. 22 sense. 23 foreseen.

## 26.

## Exercises.

Finding my brother there, I led him home. Going into the church I found your sister. Seeing that nobody came I went away. The General seeing that he was to be attacked, gave orders to retire<sup>1</sup>. Having waited more than two hours, I grew impatient<sup>2</sup>, and went home. Seeing myself abandoned by all my friends, I despaired. The enemy having advanced, it was determined to take the town by storm<sup>3</sup>. Having lost money in gambling, he has nothing more to live upon. I want to know what he is doing. Having locked the door, he opened the window and escaped. This child

is continually crying, it must be ill. What are you doing there? I am writing a letter to my brother.

1 batir la retirada. 2 impacientarse. 3 tomar por asalto.

## 27.

## Examples.

Engañados los Godos<sup>1</sup> le eligieron por rey, para que no hiciese la paz<sup>2</sup> con los romanos. Hechas estas preven-  
ciones<sup>3</sup>, no quiso aguardar mas tiempo á poner su pensa-  
miento en efecto. Sabida es la cobardia<sup>4</sup> de los enemigos  
que nos asaltaron. Esta señora es sobresaliente en virtud.  
Confundido<sup>5</sup> por su contrario, convertido<sup>6</sup> por el misionero,  
espellido<sup>7</sup> del juez se hallaba aquel jóven. La cocinera habia  
freido<sup>8</sup> un pescado para la cena. ¿Sabes si habrán ya pro-  
veido<sup>9</sup> el empleo? Si, creo que ya está provisto<sup>9</sup>. ¿Como  
te gusta mas este pescado, cocido ó frito<sup>10</sup>? Frito, frito,  
me agrada<sup>11</sup> mucho mas! Cuanto se alegró cuando supo  
que fué elegido guardian por la comunidad! He oido decir  
que un paisano<sup>12</sup> le ha muerto. El capitan fué muerto de  
un pistoletazo, disparado<sup>13</sup> por uno de sus propios soldados.  
Los males sufridos en aquella época son mas para callados  
que para escritos. Mi primo es de un genio abierto. Dicen  
que la feria de este año ha sido muy socorrida<sup>14</sup>. El arren-  
dador<sup>15</sup> de nuestra quinta es un hombre acomodado<sup>16</sup>. ¿Qué  
contrahecho<sup>17</sup> es aquel mozo! No he visto niño mas obediente  
que el (suyo) de Vm. Aunque el fresco de la cena<sup>18</sup>, hecho  
por Vinci, está mal coloreado<sup>19</sup> y deteriorado, ha sido  
grabado<sup>20</sup> con acierto<sup>21</sup> por Mórghen. La vida de tu padre  
está pendiente de un cabello<sup>22</sup>. Ya habia muerto antes que  
hubiese podido hablarle. Amigo mio, has confundido tanto  
estos papeles, que ya no puedo hallar el que queria. El  
dinero es muy buscado. La hacienda es muy apetecida<sup>23</sup>.  
Hechas estas operaciones, el ejército se puso en camino hacia  
aquel lugar.

1 the Goths. 2 to conclude peace. 3 precautions. 4 coward-  
ice. 5 confused. 6 converted. 7 expelled. 8 fried. 9 filled  
up, provided. 10 fried. 11 like. 12 peasant. 13 discharged.  
14 furnished. supplied. 15 tenant, farmer 16 wealthy man.  
17 deformed. 18 the fresco of the holy supper. 19 of bad  
colour. 20 engraved. 21 with effect. 22 hangs on a hair.  
23 to cover, (*apetecer*).

## 28.

## Exercises.

Scarcely had the house been built<sup>1</sup>, when it was destroyed<sup>2</sup> by fire. After having paid him a visit, I took a walk. After having breakfasted, I shall go into the country. After having attacked the enemy he was beaten back<sup>3</sup>. I went out to enjoy<sup>4</sup> the beautiful weather. The robbers being attacked from all sides, retired into the mountains. Where have you put my cloak? It is hung up in the wardrobe. Having an opportunity of going to Madrid, I shall use it. Having promised to go, I shall keep my word. As he had no money he could not pay. As I thought you would not come I went out.

1 construido, a. 2 destruir, aniquilar. 3 rechazar. 4 recrearse.

## 29.

## Examples on the Present and Imperfect.

Mi padre, mi madre y mis cuñados parten mañana para Toledo. Tú te engañas si crees todo lo que dice. He diferido hasta ahora responder á su carta solo por falta de ocasion. Acude tú, que eres mi ámparo<sup>1</sup> y única esperanza. ¿Cuando está Vm. por lo comun<sup>2</sup> en casa? Regularmente estoy en casa á la hora de comer. Yo vengo ahora mismo de la comedia, pero no me he divertido nada. Acabo de llegar de Berlin. Hemos cazado todo el dia, y no hemos matado ningun bicho. El hombre debe armarse de paciencia para combatir todas las adversidades, que le puedan ocurrir. Nosotros somos niños al nacer<sup>3</sup>, pasamos á muchachos, de allí á mozos, de aqui á hombres, y sin detencion alguna descendemos á viejos, que es como volver á niños. Temo mucho la guerra, tanto mas cuanto los enemigos que nos acometen son muy bárbaros. Si tú tienes bastante ánimo, vamos pues allá! Mira que tus parientes tienen mucho dinero, y que despues de su muerte tú serás el mas poderoso de la comarca. No niego que amaba á mi prima miéntras la pasion no me permitia notar sus defectos. Cuando tu hermano estaba aqui, se paseaba todos los dias á caballo. A su salida de

Viena aun seguia haciendo estragos<sup>4</sup> la epidemia. Aparecia en aquel punto la aurora<sup>5</sup>, alegrando á los mortales<sup>6</sup>. Ciceron era cuestor quando Roma padeci6 escasez<sup>7</sup> de trigo. Montezuma rein6 sobre los mejicanos hasta que Hernan Cortes atac6 á Mejico é hizo la conquista en el año de mil quinientos diez y ocho. Tu hermano afirmaba haber visto el fuego en el arrabal. Tu hermana estaba mucho mejor cuando estaba en los baños. Cuando yo estaba en Viena, mi madre me escribia dos veces cada semana, y cada vez me enviaba algun dinero. Cuando mi primo estaba en Alemania, casi siempre estaba malo, continuamente sufriendo de la cabeza. Aun tenia la osadía<sup>8</sup> de decirme que habia trabajado toda la semana. ¿Tu padre, no era maestro carpintero<sup>9</sup>? Su tio de Vm. era un hombre de rara habilidad y de raras prendas<sup>10</sup>. Amaba yo el juego hasta que me castig6 su inconstancia. En casa de mi padre comiamos á las dos, merendabamos á las cinco, cenabamos á las nueve, jugabamos á los naipes hasta las once y nos acostobamos á las doce. Cuando estaba en aquella casa de comercio, apenas tenia yo tiempo suficiente para comer. Mi hermana á sus ocho años ya sabia leer corrientemente y á los nueve ya escribia correctamente. Cuando mi hermano estaba en Madrid, gastaba mucho dinero; mi padre le enviaba cada mes una cierta suma, y con todo no le bastaba para su sustento. Justamente acababa de llegar tu primo, cuando yo entré.

- 1 protection. 2 commonly. 3 at the birth. 4 *hacer estragos*, to produce ruin. 5 *salia la aurora*, the morning dawned. 6 mortals. 7 want. 8 he had the audacity. 9 master carpenter. 10 rare gifts.

## 30.

## Exercises.

I do not depend<sup>1</sup> upon his promises, for he is a fickle<sup>2</sup> person. He threatens<sup>3</sup> me with his anger<sup>4</sup>, if I do not follow<sup>5</sup> his wishes. This man possesses extraordinary bodily power<sup>6</sup>. I write to him almost every week, and it is rare that I do not receive a reply by return of post<sup>7</sup>. I owe you many thanks for having assisted<sup>8</sup> me in this business. — My uncle had five houses, which secured<sup>9</sup> him



20,000 reals a year; he was a very honest man and he gave me every month a certain sum for sustenance. Formerly I read all the books I could find. I liked the dog much which I had last year, he was a faithful animal, and followed me, wherever I went. When I was at Madrid, I took a walk daily, dined at 2 o'clock, and went to the theatre in the evening. I could not help laughing<sup>11</sup> when he told me this adventure. My father's hair grew white<sup>11</sup> when I was still at home, for he was then 62 years old. When we were in the country, we went every day shooting<sup>12</sup>, and generally brought something home.

1 fiarse de. 2 ligero, inconsiderado. 3 amenazar. 4 ira, cólera. 5 acomodarse. 6 fuerza corporal. 7 á vuelta de correo. 8 complacer. 9 rendir. 10 contener la risa. 11 encanecer. 12 salir á caza.

## 31.

**On the Compound Tenses.****Examples.**

Las repúblicas casi todas han caído de la libertad en la esclavitud<sup>1</sup>. Los generales aliados<sup>2</sup> se habían convenido<sup>3</sup> en no dar batalla antes de recibir algun refuerzo<sup>4</sup>. Hemos habitado<sup>5</sup> largo tiempo en Suiza y hemos podido admirar las maravillas de la naturaleza. Solo los que han pasado por las pruebas de la adversidad, pueden saber lo que es la felicidad. Creo que hoy no ha entrado buque alguno en el puerto. El comandante del puerto me ha dicho que esta semana habían entrado mas de treinta buques, todos viniendo de las Indias occidentales<sup>6</sup>. Ciceron ha escrito muchas oraciones que han merecido la aprobacion de todos los sabios. No bien hube yo visto que él me divisaba, cuando salí de la sala. Apenas habíamos hecho dos leguas cuando tuvimos que retroceder<sup>7</sup>. Me había sentado un rato<sup>8</sup> en este poyo<sup>9</sup> para descansar y aguardar á mi hermana, que había ido á coger algunas flores. Vm. me había prometido venir cada domingo por la tarde, y Vm. no ha venido ni siquiera<sup>10</sup> una sola vez. Tu hermana ha cantado una seguidilla<sup>11</sup> que ha agradado mucho á los circunstantes<sup>12</sup>.

He conseguido mi intento, aun que me ha costado mucha pena. ¡Cuantos son los pueblos que han sido vencidos por los vicios! Las cartas de recomendacion que le habias dado han contribuido mucho á su colocacion<sup>13</sup>. Despues que hube visitado todo lo que hay de curioso en Viena, partí por la posta. Asi que hubo comido, nos acostamos. Me habia ofendido demasiado á lo vivo<sup>14</sup>, para que pudiese perdonarle yo. ¿Porqué no me habias dicho que estaba enfermo tu padre? Nosotros le hemos dado todos los socorros que le debiamos ¡Cuantas veces no se han aplaudido los ignorantes de sus propias faltas! Luego que Temoleon se hubo apoderado de Siracusa, hizo volver los habitantes, á quienes la crueldad habia forzado al destierro<sup>15</sup>. Luego que César hubo vencido á Ptolome, pasó á Asia para castigar al traidor<sup>16</sup> Pharnacio, hijo y asesino de Mithridates. La prontitud<sup>17</sup> con que solemos juzgar las cosas, nos ha hecho caer á menudo en los mayores errores.

- 1 slavery. 2 allied. 3 agreed. 4 reinforcements. 5 *habitar*, to reside, live. 6 West Indies. 7 to return. 8 sometimes. 9 bench. 10 not even. 11 a Spanish song. 12 bystanders. 13 employment, situation. 14 irritably. 15 exile. 16 traitor. 17 promptitude.

## 32.

## Exercises.

I have thought of you the whole day, for I feared that you had become ill. Have you already written to him that we have sold our houses in town, and that we have bought two villas with gardens in the country? I had scarcely got up, when he brought me the news, that his uncle had died that night. Have you only written that letter for the purpose of telling me to visit you? As soon as he had told me of it, I thought no more about it. As soon as I had spoken with the merchant on the important business I left the town; for I had received letters, which desired my immediate return<sup>1</sup>. I have always liked the country better than the town. The wine-merchant<sup>2</sup> whom you know, has sent me fifty bottles of his best wine. The

present Century offers to the historian rich materials<sup>3</sup> for description. He has been accustomed to rise so early, that he takes his coffee<sup>4</sup> at 7 o'clock.

1 apresurarse. 2 vinatero. 3 eventos. 4 tomar café.

## 33.

## Examples on the Future and Future anterior.

Reflexionaré<sup>1</sup> sobre lo que he de hacer, y luego lo pondré, en ejecucion. No estoy cierto si lograré este puesto; aguardaré<sup>2</sup> algunos dias y veré el éxito<sup>3</sup> de mi carta. Aun no he pensado si convendrá otorgárselo<sup>4</sup>, enfin pensaré en ello. Ignoro<sup>5</sup> aun si saldré<sup>6</sup> hoy ó no. Toda la gente de la casa anda azorada<sup>7</sup>, ¿si habrá muerto mi tio? Ya que me pagas tan mal, no te volveré á favorecer<sup>8</sup>. Supuesto<sup>9</sup> que tu padre llegará hoy, no hay necesidad de escribirle. El rey nombrará oficiales para su ejército; sin duda mi hermano será uno de ellos. Este año, segun las apariencias, la cosecha será abundante. ¿Habrá hombre en el mundo, dirán sin duda, mas desdichado que yo, que haya nacido con una estrella<sup>10</sup> mas fatal que la mia? Mañana partiré para Paris y llegaré allí en tres dias; luego quedaré allí unos quince dias<sup>11</sup> visitaré todo lo que hay de mas curioso en ella y despues iré á Madrid. Se alega<sup>12</sup> que esta empresa será muy costosa. Cuando habré partido para America, Vms. ya no pensarán mas en mi, olvidarán<sup>13</sup> todos aquellos dulces recuerdos<sup>14</sup> de nuestra infancia que tanto nos encantaban<sup>15</sup>. ¿Quien sabe cuantos males habrán causado ya los enemigos en aquellas fertiles provincias? Serán muchos los males que nuestro ejercito habrá sufrido en esta campaña<sup>16</sup>. No seré yo quien te lo niegue. No será él el primero que se atreva pues es demasiado cobarde<sup>17</sup>. La obra de Herrera será siempre leida de cuantos se dediquen<sup>18</sup> á la cultura de los campos. Luego que hubieres acabado este trabajo, te propondré<sup>19</sup> otro, pero creo que te será algo dificil. Le referiré<sup>20</sup> el como y el quando de todo el suceso. Yo soy él que haré ver á todo el mundo que él es un menguado<sup>21</sup>.

1 reflexionar, to reflect. 2 I shall expect. 3 result. 4 otorgar, to consent. 5 ignorar, not to know. 6 I shall go out. 7 an-

*dar azorado*, to be frightened. 8 to favour. 9 supposed 10 star. 11 *unos quince dias*, about a fortnight. 12 *alegar*, to allege, affirm. 13 *olvidar*, to forget. 14 sweet recollections. 15 *encantar*, to delight. 16 campaign. 17 cowardly. 18 *que se dediquen*, who devote themselves. 19 I shall propose. 20 I will narrate. 21 a silly fellow.

## 34.

## Exercises.

I shall most likely<sup>1</sup> go to Madrid next week, if you like to come with us we can hire<sup>2</sup> a carriage<sup>3</sup> for ourselves. I am not yet certain whether I shall buy a horse, as the keep<sup>4</sup> is so expensive. Do not think<sup>5</sup> that I shall be so foolish<sup>6</sup> as to give<sup>7</sup> him so costly a present. I hope to receive a letter from my friend to-morrow and that he will come himself in a short time. I shall always be a true friend to him, and will never forsake<sup>8</sup> him in life. I will gather (for you) a pretty nosegay<sup>9</sup> of the finest roses, pinks<sup>9</sup> and violets<sup>10</sup>, which I can find in this garden. As soon as you have finished your studies, I hope to procure you a good situation. We shall quit this country for ever, to settle in a freer and happier land. I shall pour<sup>11</sup> you out a glass of the best Bordeaux<sup>12</sup> wine. We shall be successful if you are able to frustrate<sup>13</sup> his machinations<sup>14</sup>.

- 1 verosimilmente. 2 alquilar. 3 carruage. 4 manutencion. 5 necio. 6 regalar. 7 abandonar. 8 ramillete. 9 claveles. 10 violetas. 11 echar. 12 Burdeos. 13 frustrar. 14 maquinaciones.

## 35.

## Examples on Various Tenses.

Si quieres ser lo que intentas, es menester que estudies aun mucho. Lograré<sup>1</sup> su intento, con tal que<sup>2</sup> tenga las cualidades que requiere una tal colocacion. Mira bien como obras. Por mas consejos que uno pida, siempre se conduce por su propio dictamen<sup>3</sup>. Págame antes lo que me debes, y despues tendrás tanto crédito cuanto apetezcas<sup>4</sup>. Tú dejamelos gobernar<sup>5</sup>. En tales ocasiones no fies mucho en la

luz artificial<sup>6</sup>, que es engañadora. Toque Vm. la campanilla<sup>7</sup> para que venga la criada, y cuando llegue dígame Vm. que me traiga agua para las manos<sup>8</sup> y que no olvide hacer lumbre<sup>9</sup> en la estufa. Fue mandado por pregon<sup>10</sup> que nadie saliese de su habitación pasadas las diez de la noche. ¿Cree Vm. que no acudieran las tropas, si les hubiese llegado la orden para ello? El envidioso quisiera que todo lo que es bueno le perteneciese á él solo. Cuando murió Solon, ordenó llevasen sus huesos<sup>11</sup> á Salamina, que los quemasen<sup>12</sup> y echasen la ceniza<sup>13</sup> por toda la campiña. Bueno fuera que aquellos tunantes<sup>14</sup> me imputasen el robo que ellos han cometido en aquella casa. Aunque fuese mas tarde, iría allá para darle en cara<sup>15</sup> su mal proceder. No le daba cuidado que yo notase su ignorancia. Dedicaría mi hijo á la jurisprudencia, si se inclinase á la profesion de abogado<sup>16</sup>. Los astrónomos han anunciado que este año habría eclipse lunar. A mi parecer<sup>17</sup> el ejemplo de una buena vida sería la mejor lección que se pudiera dar al género humano. Acudiría á su socorro á habermelo pedido. Aunque le viese, no le hablaría ni le saludaría. Acaba de salir un Señor que preguntó si tardarían en llegar tus padres, y yo le dije que habían dicho que vendrían hacia el anochecer. Tu tío receló<sup>18</sup> que le asaltarían<sup>19</sup> nuevos cuidados. Me aseguró que guardaría silencio mientras viviere. Viendo el movimiento del enemigo, guiso el general averiguar<sup>20</sup> si se atreverían á acometerle<sup>21</sup>. El martes encontré á tu amigo en la lonja; tal vez iría después á tu casa.

- 1 obtain. 2 *con tal que*, under the condition that. 3 opinion, view. 4 *apetecer*, to wish. 5 *gobernar*, to govern, to lead, 6 artificial light. 7 the bell. 8 water for washing hands. 9 to light the fire. 10 announcement by the public crier. 11 bones. body. 12 *quemar*, to burn. 13 the ashes. 14 rogue. 15 *dar en cara*, to reproach, accuse. 16 lawyer. 17 in my opinion. 18 *recelar*, to fear. 19 *asaltar*, to solicit. 20 to explore. 21 *acometer*, to attack.

## 36.

## Exercises.

Be careful<sup>1</sup> in the choice<sup>2</sup> of your friends, for we are often deceived. Many people fear that a general war is una-

voidable; whilst others believe in peace. Let us fearlessly attack the enemy, for under the guidance of this talented general we may then hope, that we shall conquer. I wish your brother would come, for I have been told that he is a sensible man, who could give me good advice in this perplexed<sup>3</sup> business. My cousin would not have sold this beautiful horse if he had not wanted money. If you would ask for my permission<sup>4</sup>, I would not refuse your wish. If you could hear my sister sing, you would say that she was the best singer<sup>5</sup>. Why do you wish to remain at home? Should you not like to go out with us, to enjoy this beautiful weather? If I were not so rich, I should have more friends. Do you not think that I could learn the Spanish language, if I studied it?

1 cauto. 2 eleccion. 3 enredado. 4 pedir permiso. 5 cantatriz.

## 37.

III<sup>rd</sup>. Conjugation in „ir“.**Partir** — to divide.*Infinitive Mood.***Present.****Past.**

*Partir*, to divide. *Haber partido*, to have divided.

**Participles.**

*Partiendo*, dividing. *Partido*, divided.

*Indicative Mood.***Present.****Imperfect.**

<i>Yo parto</i> ,	I divide.	<i>Yo partia</i> ,	I divided.
<i>tú partes</i> ,	thou dividest.	<i>tú partias</i> ,	thou dividest.
<i>él parte</i> ,	he divides.	<i>él partia</i> ,	he divided.
<i>nos. partimos</i> ,	we divide.	<i>nos. partíamos</i> ,	we divided.
<i>vos. partís</i> ,	you divide.	<i>vos. partíais</i> ,	you divided.
<i>ellos parten</i> ,	they divide.	<i>ellos partían</i> ,	they divided.

## Past Definite.

<i>Yo partí,</i>	I divided.
<i>tú partiste,</i>	thou dividedst.
<i>él partió,</i>	he divided.
<i>nos. partimos,</i>	we divided.
<i>vos. partisteis,</i>	you divided.
<i>ellos partieron,</i>	they divided.

## Future.

<i>Yo partiré,</i>	I shall divide.
<i>tú partirás,</i>	thou shalt divide.
<i>él partirá,</i>	he shall divide.
<i>nos. partiremos,</i>	we shall divide.
<i>vos. partireis,</i>	you shall divide.
<i>ellos partirán,</i>	they shall divide.

## Past Indefinite.

	I have divided.
<i>Yo he partido.</i>	
<i>tú has partido.</i>	
<i>él ha partido.</i>	
<i>nos. hemos partido.</i>	
<i>vos. habeis partido.</i>	
<i>ellos han partido.</i>	

## Past Anterior.

	I had divided.
<i>Yo hube partido.</i>	
<i>tú hubiste partido.</i>	
<i>él hubo partido.</i>	
<i>nos. hubimos partido.</i>	
<i>vos. hubisteis partido.</i>	
<i>ellos hubieron partido.</i>	

## Pluperfect.

	I had divided.
<i>Yo habia partido.</i>	
<i>tú habias partido.</i>	
<i>él habia partido.</i>	
<i>nos. habíamos partido.</i>	
<i>vos. habíais partido.</i>	
<i>ellos habian partido.</i>	

## Future anterior.

	I shall have divided.
<i>Yo habré partido.</i>	
<i>tú habrás partido.</i>	
<i>él habrá partido.</i>	
<i>nos. habremos partido.</i>	
<i>vos. habréis partido.</i>	
<i>ellos habrán partido.</i>	

## Imperative Mood.

<i>Parte tú,</i>	divide.	<i>partámos,</i>	let us divide.
<i>parta él,</i>	let him divide.	<i>partid vosotros,</i>	divide ye.
		<i>partan ellos,</i>	let them divide.

## Subjunctive Mood.

## Present.

	That I may divide.
<i>Yo parta.</i>	
<i>tú partas.</i>	
<i>él parta.</i>	
<i>nos. partamos.</i>	
<i>vos. partais.</i>	
<i>ellos partan.</i>	

## Imperfect.

	That I might divide.
<i>Yo partiera, partiése.</i>	
<i>tú partieras, partiéses.</i>	
<i>él partiera, partiése.</i>	
<i>nos. partiéramos, partiésemos.</i>	
<i>vos. partiérais, partiéseis.</i>	
<i>ellos partiéran, partiesen.</i>	

## Conditional.

I should divide.

<i>Yo</i>	<i>partiera,</i>	<i>partiria.</i>
<i>tú</i>	<i>partieras,</i>	<i>partirias.</i>
<i>él</i>	<i>partiera,</i>	<i>partiria.</i>
<i>nos.</i>	<i>partiéramos,</i>	<i>partiríamos.</i>
<i>vos.</i>	<i>partierais,</i>	<i>partiríais.</i>
<i>ellos</i>	<i>partieran,</i>	<i>partirían.</i>

## Future.

That I shall divide.

<i>Yo</i>	<i>partiere.</i>
<i>tú</i>	<i>partieres.</i>
<i>él</i>	<i>partiere.</i>
<i>nos.</i>	<i>partiéremos.</i>
<i>vos.</i>	<i>partiereis.</i>
<i>ellos</i>	<i>partieren.</i>

## Past Indefinite.

That I shall have divided.

<i>Yo</i>	<i>haya partido.</i>	<i>nos. hayamos partido.</i>
<i>tú</i>	<i>hayas partido.</i>	<i>vos. hayais partido.</i>
<i>él</i>	<i>haya partido.</i>	<i>ellos hayan partido.</i>

## Pluperfect.

That I might have divided.

<i>Yo</i>	<i>hubiera,</i>	<i>habria,</i>	<i>hubiese</i>	<i>partido.</i>
<i>tú</i>	<i>hubieras,</i>	<i>habrias,</i>	<i>hubieses</i>	<i>partido.</i>
<i>él</i>	<i>hubiera,</i>	<i>habria,</i>	<i>hubiese</i>	<i>partido.</i>
<i>nos.</i>	<i>hubiéramos,</i>	<i>habríamos,</i>	<i>hubiésemos</i>	<i>partido.</i>
<i>vos.</i>	<i>hubierais,</i>	<i>habríais,</i>	<i>hubiéseis</i>	<i>partido.</i>
<i>ellos</i>	<i>hubieran,</i>	<i>habrian,</i>	<i>hubiesen</i>	<i>partido.</i>

## Future Past.

That I shall have divided.

<i>Yo</i>	<i>hubiere partido.</i>	<i>nos. hubiéremos partido.</i>
<i>tú</i>	<i>hubieres partido.</i>	<i>vos. hubiereis partido.</i>
<i>él</i>	<i>hubiere partido.</i>	<i>ellos hubieren partido.</i>

## Observations on the Regular Verbs.

Although the roots of the regular Verbs are in general invariable, yet the sound of the language sometimes requires them slightly to change, so as to modify the otherwise harsh pronunciation. These Verbs do not however cease to be regular Verbs.



1. Those Verbs ending in „*car*“ change the „*c*“ before „*e*“ into „*qu*“ in the 1st. Person Sing. of the Past Definite, in the 3rd Person Sing. and Plural, of the Imperative, and in the Present of the Subjunctive, as:

<i>tocar,</i>	to touch.	<i>toque,</i>	} that I may touch.
<i>toqué,</i>	I touched.	<i>toques,</i>	
<i>toque él,</i>		<i>toque,</i>	
<i>toquen ellos,</i>		<i>toquemos,</i>	
		<i>toqueis,</i>	
		<i>toquen,</i>	

2. Those ending in „*gar*“ take an „*u*“ after *g* in the same tenses, as:

<i>pagar,</i>	to pay.	<i>pague él.</i>
<i>pagué,</i>	I paid.	

3. Those ending in „*cer*“ change the *c* into *x*, as:

<i>vencer,</i>	to conquer.	<i>venza,</i>	} that I may conquer.
<i>venzo,</i>	I conquer.	<i>venzas,</i>	
<i>venza él,</i>		<i>venza,</i>	
<i>venzan ellos,</i>		<i>venzamos,</i>	
		<i>venzais,</i>	
		<i>venzan,</i>	

4. Those ending in „*cir*“ change the *c* into *x*, as:

*resarcir*, to repair — *resarxo*, I repair.

5. Those ending in „*ger*“ change the *g* into *j*, before *o* and *a*, as:

*escoger*, to choose — *escojo* — *escoja* — *escojas*.

6. Those ending in „*eer*“ change the *i* into *y*, as:

*creer*, to believe — *creyo* — *creyeron* — *creyera*  
— *creyeras* — *creyese* — *creyere* — *creyeres* —  
— *creyendo*.

• Those ending in „*uir*“ likewise change the *i* into *y* in the same tenses.

## Ancient Forms of Verbs.

In ancient Spanish authors the following derivations occur:

## Ist. Conjugation.

	Modern.	Ancient.	Modern.	Ancient.
Jn. Present.	<i>Amáis</i>	<i>amades,</i>	<i>Amárais</i>	<i>amárades.</i>
Imperfect.	<i>Amábais</i>	<i>amábades,</i>	<i>Amaríais,</i>	<i>amariades.</i>
Perfect.	<i>Amásteis</i>	<i>amástedes,</i>	<i>Amáseis</i>	<i>amásedes.</i>
Future.	<i>Amaréis</i>	<i>amarédes,</i>	<i>Amáreis</i>	<i>amáredes.</i>
Sub. Pr.	<i>Ameis</i>	<i>amedes.</i>		

## IInd. Conjugation.

	Modern.	Ancient.	Modern.	Ancient.
	<i>Temeis</i>	<i>temedes.</i>	<i>Temírais</i>	<i>temírades.</i>
	<i>Temíais</i>	<i>temíades.</i>	<i>Temeríais</i>	<i>temeríades.</i>
	<i>Temisteis</i>	<i>temístedes.</i>	<i>Temíseis</i>	<i>temísedes.</i>
	<i>Temeréis</i>	<i>temerédes.</i>	<i>Temíreís</i>	<i>temíredes.</i>
	<i>Temais</i>	<i>temades.</i>		

## IIIrd. Conjugation.

<i>Partis</i>	<i>partídes.</i>	<i>Partírais</i>	<i>partírades.</i>
<i>Partíais</i>	<i>partíades.</i>	<i>Partiríais</i>	<i>partiríades.</i>
<i>Partisteis</i>	<i>partístedes.</i>	<i>Partíseis</i>	<i>partísedes.</i>
<i>Partiréis</i>	<i>partirédes.</i>	<i>Partíreís</i>	<i>partíredes.</i>
<i>Partais</i>	<i>partades.</i>		

## 39.

## 3. Passive, Reflective and Impersonal Verbs.

## 1. The Passive Verb.

The Passive Verb follows the Conjugation to which it belongs in the simple tenses; in the compound tenses it is conjugated with *haber*.

## Infinitive Mood.

Pres.	<i>Ser amado,</i> to be loved.
Past.	<i>Haber sido amado,</i> to have been loved.
Partic.	<i>Amado,</i> loved.
Gerund.	<i>Siendo amado,</i> being loved.

*Indicative Mood.*

Present.	Imperfect.
<i>Yo soy amado, I am loved.</i>	<i>Yo era amado, I was loved.</i>
<i>tú eres amado.</i>	<i>tú eras amado.</i>
<i>él es amado.</i>	<i>él era amado.</i>
<i>nos. somos amados.</i>	<i>nos. éramos amados.</i>
<i>vos. sois amados.</i>	<i>vos. érais amados.</i>
<i>ellos son amados.</i>	<i>ellos eran amados.</i>
Past. Indef. <i>Yo he sido amado, I have been loved.</i>	
Pluperfect. <i>Yo había sido amado, I had been loved.</i>	
etc.	etc.

## 2. The Reflective Verb.

The compound tenses of the reflective Verbs are formed with „haber“.

*Infinitive Mood.*

Present.	<i>Alegrarse, to rejoice one's self.</i>
Future.	<i>Haberse alegrado, to have rejoiced one's self.</i>
Partic.	<i>Alegrándose, rejoiced one's self.</i>
Gerund.	<i>Alegrandose, rejoicing one's self.</i>
Ger. Part.	<i>Habiéndose alegrado, having rejoiced one's self.</i>

*Indicative Mood.*

Present.	Imperfect.
I rejoice myself.	I rejoiced myself.
<i>Yo me alegro (alégrome).</i>	<i>Yo me alegraba (alegrábame).</i>
<i>tú te alegras (alégraste).</i>	<i>tú te alegrabas.</i>
<i>él se alegra (alégrase).</i>	<i>él se alegraba.</i>
<i>nosotros nos alegramos.</i>	<i>nosotros nos alegrábamos.</i>
<i>vosotros os alegráis.</i>	<i>vosotros os alegrábais.</i>
<i>ellos se alegran (alégranse).</i>	<i>ellos se alegraban.</i>

## Past Indefinite.

I have rejoiced myself.

*Yo me he alegrado.**tú te has alegrado.**él se ha alegrado.**nos. nos hemos alegrado.**vos. os habeis alegrado.**ellos se han alegrado.*

## Pluperfect.

I had rejoiced myself.

*Yo me había alegrado.**tú te habías alegrado.**él se había alegrado.**nos. nós habíamos alegrado.**vos. os habíais alegrado.**ellos se habían alegrado.*

The other tenses are conjugated in the same manner.

## 3. The Impersonal Verbs.

are only used in the Infinitive and in the 3rd. Person singular of the other tenses, as:

<i>acontecer (acontece)</i> , to happen.	<i>Llover (llueve)</i> , to rain.
<i>escarchar (escarcha)</i> , to be frozen.	<i>nevar (nieva)</i> , to snow.
<i>granizar (graniza)</i> , to hail.	<i>relampaguear</i> , to lighten.
<i>helar (hiela)</i> , to freeze.	<i>tronar (trueno)</i> , to thunder.

## 40.

## 4. The Irregular Verbs.

## Ist. Conjugation in „ar“.

1. The following Verbs take an „r“ before the radical letter „e“ in the following tenses and persons:

**Acrecentar** — to increase.

## Indicative Present.

I increase.

*Acreciento.**acrecientas.**acrecienta.*

## Subjunctive Present.

That I may increase.

*Acreciente.**acrecientes.**acrecente.*

## 3 rd. Plural.

*acrecientan**acrecienten*

## Imperative.

<i>Acrecienta tú,</i>	} increase.
<i>acreciente él,</i>	
<i>acrecienten ellos,</i>	

The following Verbs are conjugated in the same manner.

		3rd. Pers. Sing.
<i>acertar</i>	— to hit	— <i>acierta.</i>
<i>adestrar</i>	— to train	— <i>adiestra.</i>
<i>alentar</i>	— to encourage	— <i>alienta.</i>
<i>alentarse</i>	— to take courage	— <i>se alienta.</i>
<i>antepensar</i>	— to reflect	— <i>antepiensa.</i>
<i>apacentar</i>	— to graze	— <i>apacienta.</i>
<i>apretar</i>	— to press	— <i>aprieta.</i>
<i>arrendar</i>	— to rent	— <i>arrienda.</i>
<i>asentar</i>	— to set	— <i>asienta.</i>
<i>atentar</i>	— to attempt a crime	— <i>atienta.</i>
<i>aterrar</i>	— to throw down	— <i>atierra.</i>
<i>atravesar</i>	— to go through	— <i>atraviesa.</i>
<i>aventar</i>	— to air	— <i>avienta.</i>
<i>calentar</i>	— to warm	— <i>calienta.</i>
<i>cegar</i>	— to blind	— <i>ciega.</i>
<i>cerrar</i>	— to lock	— <i>cierra.</i>
<i>cimentar</i>	— to lay the foundation	— <i>cimienta.</i>
<i>comenzar</i>	— to begin	— <i>comienza.</i>
<i>decentar</i>	— to cut	— <i>decienta.</i>
<i>desalentar</i>	— to discourage	— <i>desalienta.</i>
<i>desasosegar</i>	— to disquiet	— <i>desasosiega.</i>
<i>desatentar</i>	— to perplex	— <i>desatienta.</i>
<i>desconcertar</i>	— to confuse	— <i>desconcierta.</i>
<i>desenterrar</i>	— to excavate	— <i>desentierra.</i>
<i>desherrar</i>	— to unchain	— <i>deshierra.</i>
<i>desmembrar</i>	— to separate	— <i>desmiembra.</i>
<i>despedrar</i>	— to clear of stones	— <i>despietra.</i>
<i>desplegar</i>	— to unfold	— <i>despliega.</i>
<i>desterrar</i>	— to banish	— <i>destierra.</i>
<i>emendar</i>	— to correct	— <i>emienda.</i>
<i>empedrar</i>	— to pave	— <i>empiedra.</i>
<i>empezar</i>	— to begin	— <i>empieza.</i>
<i>encerrar</i>	— to shut up	— <i>encierra.</i>
<i>encomendar</i>	— to charge	— <i>encomienda.</i>
<i>encubertar</i>	— to cover	— <i>encubierta.</i>
<i>ensangrentar</i>	— to stain with blood	— <i>ensangrienta.</i>
<i>enterrar</i>	— to bury	— <i>entierra.</i>
<i>escarmantar</i>	— to punish	— <i>escarmienta.</i>
<i>estercolar</i>	— to manure	— <i>estiercola.</i>
<i>gobernar</i>	— to govern	— <i>gobierna.</i>
<i>helar</i>	— to freeze	— <i>hiela.</i>
<i>herrar</i>	— to shoe	— <i>hierra.</i>

		3 dr. Pers. Sing.
<i>invernar</i>	— to winter	— <i>invierna.</i>
<i>manifestar</i>	— to manifest	— <i>manifiesta.</i>
<i>merendar</i>	— to take a collation	— <i>merienda.</i>
<i>negar</i>	— to deny	— <i>niega.</i>
<i>nevar</i>	— to snow	— <i>nieva.</i>
<i>pensar</i>	— to think	— <i>piensa.</i>
<i>plegar</i>	— to fold	— <i>pliega.</i>
<i>quebrar</i>	— to break	— <i>quiebra.</i>
<i>recomendar</i>	— to recommend	— <i>recomienda.</i>
<i>refregar</i>	— to rub	— <i>refriega.</i>
<i>regar</i>	— to water	— <i>riega.</i>
<i>remendar</i>	— to mend	— <i>remienda.</i>
<i>renegar</i>	— to deny	— <i>reniega.</i>
<i>requiebrar</i>	— to make love	— <i>requiebra.</i>
<i>reventar</i>	— to burst	— <i>revienta.</i>
<i>segar</i>	— to mow	— <i>siega.</i>
<i>sembrar</i>	— to sow	— <i>siembra.</i>
<i>sentarse</i>	— to sit down	— <i>se sienta.</i>
<i>serrar</i>	— to saw	— <i>sierra.</i>
<i>sosegar</i>	— to calm	— <i>sosiega.</i>
<i>sosegar</i>	— to grow calm	— <i>se sosiega.</i>
<i>temblar</i>	— to tremble	— <i>tiembla.</i>
<i>tentar</i>	— to try	— <i>tienta.</i>
<i>tropezar</i>	— to stumble	— <i>tropieza.</i>

## 41.

## Exercises.

Mira como este oficial alienta á sus soldados con su ejemplo, y como se espone<sup>1</sup> él mismo poniendose á su frente. Como yo atravieso una vez cada semana este bosque<sup>2</sup>, me aconteció un día que se me presentó un oso, mas yo sin atemorizarme<sup>3</sup>, como suelo siempre tener mi escopeta conmigo, le apunto, le disparo<sup>4</sup> una bala, y cae muerto á mis pies. Yo te digo que arriendes esa quinta, es un buen terreno, y teniendo caudales suficientes, podrás cultivar las tierras y beneficiarlas<sup>5</sup>. Por mas porfiado<sup>6</sup> que uno esté, no hay cosa que pliegue mas facilmente que su caracter, cuando se trata de su propio interes. Si Vm. pliega su humor desde su juventud, ahorrará muchos pesares<sup>7</sup> á los otros y á si mismo. Confieso haber hecho muchas faltas en mi vida, y me arrepiento y pido perdon, pues no he sabido lo que hacia. ¿A que hora sueles me-

render? Yo no meriendo casi nunca, porque como muy tarde, y luego despues tomo mi café. ¿Y quien te lo hace? Yo mismo; no hay cosa mas sencilla, hago hervir<sup>8</sup> él agua y la vierto sobre el café, que habré puesto en un embudo, y ya está concluido. Yo no intento revelar aqui tantas grandes acciones tuyas, comoque ha procurado ocultarlas: yo estimo y venero aun despues de su muerte la humildad con que las oculta, las dejo bajo el velo que ha puesto para cubrirlas, y consiento en que sean perdidas para todos. Mira aquellas bombas, como se revientan en el aire antes de llegar sobre los edificios. Digale Vm. al jardinero que riegue los cuadros<sup>9</sup> de flores. Si tienes alguna cosa que remendar, yo conozco á un sastrecillo que vive aqui cerca, que remienda muy bien y baratisimo. ¡Hombre de Dios! tú tiemblas solo á la idea de que van á azotarte<sup>10</sup>; y qué harías si te azotasen? Yo no entiendo como tú pliegas un árbol y no puedes plegar tu caracter.

1 esponerse, to expose. 2 a forest. 3 to fear. 4 disparar, to fire off. 5 beneficiar, to improve. 6 obstinate. 7 sorrow, grief. 8 to cook. 9 bed. 10 to whip.

## 42.

All these disagreeable incidents discourage<sup>1</sup> them to such a degree that they will not continue their undertaking. If you intend to go out, you must be well dressed<sup>2</sup> for it freezes<sup>3</sup> much and you might easily catch cold<sup>4</sup>. It does not snow at this moment, but it has snowed the whole night. — Shut the door, for such a draught enters, that I cannot bear it. He generally begins his work at eight o'clock, and has finished it by 5 o'clock in the afternoon. He well deserves that you should thankfully press his hand, for he really wishes you well. Fold<sup>5</sup> this letter and take it immediately to the post office, that it may be sent off to-day and I may have a reply by return of post. Fold up my cloak, and hang it in the wardrobe<sup>6</sup>. Awake<sup>7</sup>, for it is already daylight<sup>8</sup>, and you must work much to-day. The sun warms more in summer than in winter.

1 desalentar. 2 bien arropado. 3 helar á chuzos. 4 resfriar. 5 doblar. 6 guardaropa. 7 despertar. 8 es de día.

2. The following Verbs change the radical letter *o* into *ue* in the tenses and persons indicated.

**Almorzar** — to breakfast.

Ind. Present.

Subj. Present.

I breakfast.

That I may breakfast.

*Almuerzo.*

*almuerzas.*

*almuerza.*

*Almuerce.*

*almuerces.*

*almuerce.*

3rd. Plural.

*almuerzan.*

*almuercen.*

Imperative.

*Almuerza tú — almuerce él — almuerzen ellos.*

3rd. Person Sing.

<i>Acostarse</i>	— to lay down	— <i>se acuésta.</i>
<i>agorar</i>	— to foretel	— <i>aguera.</i>
<i>acordar</i>	— to consent	— <i>acuerda.</i>
<i>acordarse</i>	— to remember	— <i>se acuerda.</i>
<i>apostar</i>	— to bet	— <i>apuesta.</i>
<i>aprobar</i>	— to approve	— <i>aprueba.</i>
<i>asolar</i>	— to destroy	— <i>asuela.</i>
<i>atronar</i>	— to deafen	— <i>atruena.</i>
<i>avergonzar</i>	— to shame	— <i>avergüenza.</i>
<i>colgar</i>	— to hang up	— <i>cuelga.</i>
<i>comprobar</i>	— to prove	— <i>comprueba.</i>
<i>concordar</i>	— to agree	— <i>concuerta.</i>
<i>consolar</i>	— to console	— <i>constuela.</i>
<i>contar</i>	— to count	— <i>cuenta.</i>
<i>costar</i>	— to cost	— <i>cuesta.</i>
<i>demostrar</i>	— to demonstrate	— <i>demuestra.</i>
<i>denostar</i>	— to insult	— <i>denuesta.</i>
<i>desacordar</i>	— to distune	— <i>desacuerda.</i>
<i>descolgar</i>	— to take down	— <i>descuelga.</i>
<i>desconsolar</i>	— to grieve	— <i>desconsuela.</i>
<i>descontar</i>	— to discount	— <i>descuenta.</i>
<i>despoblar</i>	— to depopulate	— <i>despuebla.</i>
<i>desvergonzarse</i>	— to act impudently	— <i>se desvergüenza.</i>
<i>encontrar</i>	— to encounter	— <i>encuentra.</i>



		3rd. Person Sing.
<i>esforzar</i>	— to exert	— <i>esfuerza.</i>
<i>forzar</i>	— to force	— <i>fuerza.</i>
<i>holgar</i>	— to rest	— <i>huelga.</i>
<i>hospedar</i>	— to receive	— <i>huespeda.</i>
<i>innovar</i>	— to innovate	— <i>innueva.</i>
<i>mostrar</i>	— to show.	— <i>muestra.</i>
<i>poblar</i>	— to people	— <i>puebla.</i>
<i>probar</i>	— to prove	— <i>prueba.</i>
<i>recordar</i>	— to remember	— <i>recuerda.</i>
<i>recordarse</i>	— to remember one's self	— <i>recuérdase.</i>
<i>reforzar</i>	— to strengthen	— <i>refuerza.</i>
<i>renovar</i>	— to renew	— <i>renueva.</i>
<i>reprobar</i>	— to reprove.	— <i>reprueba.</i>
<i>resonar</i>	— to reecho	— <i>resuena.</i>
<i>rodar</i>	— to roll	— <i>rueda.</i>
<i>rogar</i>	— to pray	— <i>ruega.</i>
<i>soltar</i>	— to set at liberty	— <i>suelta.</i>
<i>sonar</i>	— to sound	— <i>suená.</i>
<i>soñar</i>	— to dream	— <i>sueña.</i>
<i>trocar</i>	— to exchange.	— <i>trueca.</i>
<i>tronar</i>	— to thunder	— <i>truená.</i>
<i>volar</i>	— to fly	— <i>vuela.</i>
<i>volcar</i>	— to upset	— <i>vueloa.</i>

## 44.

The Verbs „*errar*“, „*dar*“ and „*andar*“ are conjugated as follows:

**Errar** — to err.

Ind. Present.

Subj. Present.

I err.

That I may err.

*Yerro.*  
*yerras.*  
*yerra.*  
*yerran,* they err.

*Yerre.*  
*yerres.*  
*yerre.*  
*yerren.*

Imperative.

*Yerra* — *yerre él* — *yerren ellos.*

**Dar** — to give.**Indic. Present.**

*Yo doy, I give.*  
*tú das.*  
*él da.*  
*nos. damos.*  
*vos. dais.*  
*ellos dan.*

**Past Definite.**

*Yo di, I gave.*  
*tú diste.*  
*él dió.*  
*nos. dimos.*  
*vos. disteis.*  
*ellos diéron.*

**Subjunctive Mood.****Imperfect.**

**That I might give.**

*Yo diéra, diése.*  
*tú diéras, diéses.*  
*él diéra, diése.*  
*nos. diéramos, diésemos.*  
*vos. diérais, diéseis.*  
*ellos diéran, diésen.*

**Future.**

**I shall give.**

*Yo diere.*  
*tú diéres.*  
*él diere.*  
*nos. diéremos.*  
*vos. diéreis.*  
*ellos diéren.*

**Examples.**

*¿Cuanto me da V.?*

*Le doy dos pesos.*

*¿Me das aquel libro?*

*Déme V. un consejo.*

*Déme V. un vaso de agua.*

*Déme V. algunas manzanas.*

*Ahora se lo daré.*

*¿Quien te ha dado este  
cuchillo?*

*Me lo dió mi amigo.*

*¿Quien le ha dado esta no-  
ticia?*

*Déme algun dinero.*

*How much do you give me?*

*I give you two dollars.*

*Willst thou give me that book?*

*Give me an advice.*

*Give me a glass of water.*

*Give me some apples.*

*I will give it you directly.*

*Who has given thee this knife?*

*My friend has given it me.*

*Who has given you this news?*

*Give me some money.*

*No me dé V. mas vino.*

Do not give me any more wine.

*No le dé V. tanto papel.*

Do not give him so much paper.

## 46.

**Andar** — to go.

Past Definite.

Subj. Imperfect.

I went.

That I might go.

*Yo anduve.*

*tú anduviste.*

*él anduvo.*

*nos. anduvimos.*

*vos. anduvisteis.*

*ellos anduvieron.*

*Yo anduviéra, anduviése.*

*tú anduviéras, anduviéses.*

*él anduviéra, anduviése.*

*nos. anduviéramos, anduviésemos.*

*vos. anduviérais, anduviéseis.*

*ellos anduviéran, anduviésen.*

Subjunctive Future.

I shall go.

*Yo anduviére.*

*tú anduviéres.*

*él anduviére.*

*nos. anduviéremos.*

*vos. anduviéreis.*

*ellos anduviéren.*

## 47.

Exercises.

Acuérdate de lo que te digo, que el destino<sup>1</sup> del hombre, luego que tiene la menor prosperidad<sup>2</sup>, es que le envidien y le ataquen a porfía. Yo desapruebo enteramente su modo de obrar<sup>3</sup>; pues ¿porque calumnia á otros que no le han ofendido en nada? ¿Porque cuelgas siempre tu capa tras de la puerta, sabiendo que impide que se abra? Almuerza, si quieres, en el armario hay pan, vino, fiambre<sup>4</sup> y queso. Si le encuentro en la calle, no le saludaré siquiera,

porque no lo merece. Yo nó sé de qué proviene que no puedo dormir, pues hace ya mas de ocho dias que no he pegado los ojos<sup>5</sup>. Quien dice que la caridad<sup>6</sup> no es una virtud, no puede sin embargo menos de confesar, que aboga por<sup>7</sup> la causa de la humanidad. ¿A qué hora se acuestan en tu casa? Yo suelo acostarme á las diez y duermo sin interrupcion hasta las ocho: los demas se acuestan por lo comun á las once. Apuesto yo que, si fueras mas desgraciado, no serias tan envidiado. Cada ave vuela segun la fuerza de sus alas, y el águila es la que vuela mas de todas. La poquísima moderacion que algunos hombres muestran en su prosperidad, les hace pasar por orgullosos é insensatos<sup>8</sup>. La casualidad<sup>9</sup> habiendolos hecho nacer en el mismo mes, ambos murieron casi á la misma edad. Me escuece<sup>10</sup> tanto esta llaga<sup>11</sup> que no me deja dormir ni un instante. ¿Quiere Vm. que cueza este conejo<sup>12</sup> en la cazuela de cobre<sup>13</sup> que Vm. me dijo? Por supuesto, y luego que esté medio cocido le echarás un poco de vinagre. ¡Que ignorancia muestra aquel joven! ya sé que conoce muy poco el mundo. La guerra despuebla los estados, asuela los campos y ensangrienta los lugares que son teatro de ella. Anduvimos mas de una hora, sin poder acertar con la casa. Si anduvieras mas de priesa, podriamos aun llegar á la ciudad antes de cerrar de las puertas. .

1 destiny. 2 prosperity. 3 way of acting. 4 cold meat. 5 pegar los ojos, to close one's eyes. 6 charity. 7 to plead, defend. 8 stupid. 9 casualty. 10 escocer, to burn, to pain. 11 wound. 12 the rabbit. 13 a copper pan.

Lie down<sup>1</sup>, for you appear to be very tired<sup>2</sup>. Pray tell me where Mr. N. lives, I cannot remember the number of his house. What does your hat cost? I should like to buy one like it, if it would not cost too much. I breakfast to-day at my uncle's. I take a long walk every day before I breakfast. A great part of that beautiful country<sup>3</sup> was destroyed<sup>4</sup> by the cruel enemy. He proved<sup>5</sup> his right by incontestible<sup>6</sup> facts, and the case<sup>7</sup> has therefore been decided

in his favor. This copy agrees entirely with the original. Remember your promise and fulfil it like a man of honour, whose word is sacred.

- 1 acuéstate. 2 cansado. 3 comarca. 4 asolado. 5 comprobado.  
6 irrefragable. 7 causa.

## 49.

## Irregular Verbs. 2nd. Conjugation in „er“.

All Verbs ending in „acer“, „ecer“ and „ocer“, as: *nacer*, *empobrecer*, *conocer*, take a „z“ before the radical “c” in the first person Sing. of the Indic. Present, in all persons of the Subj. Present, and in the 3rd. person Sing. and Plural of the Imperative.

**Nacer** — to be born.

## Ind. Present.

*Nazco*, I am born.

## Imperative.

<i>Nazca él,</i>	} let him	} be
<i>Nazcan ellos,</i>		

## Subj. Present.

That I may be born.

*nazca.*  
*nazcas.*  
*nazca.*

<i>nazcamos.</i>
<i>nazcais.</i>
<i>nazcan.</i>

## 50.

## The Verb

**Hacer** — to do.

is an exception to the above rule, as well as its composites, such as: *deshacer*, *rehacer*. — „*Satisfacer*“ follows the conjugation of *hacer*, leaving the latin *satis* unchanged, but the *h* in *hacer* is changed into *f*. — It only differs in the 2nd. person Singular of the Imperative, where it makes *satisfaz* and *satisface*.

**Hacer** — to do.

Partic.      *Hecho*, done.

## Ind. Present.

*Hago*, I do.  
*haces*.  
*hace*.  
*hacemos*.  
*haceis*.  
*hacen*.

## Imperfect.

*Hacia*, I did.  
*hacias*.  
*hacia*.  
*hacíamos*.  
*hacíais*.  
*hacían*.

## Past Definite.

*Hice*, I did.  
*hiciste*.  
*hizo*.  
*hicimos*.  
*hicisteis*.  
*hicieron*.

## Future.

*Haré*, I shall do.  
*harás*.  
*hará*.  
*haremos*.  
*haréis*.  
*harán*.

## Subj. Present.

That I may do.

*Haga*.  
*hagas*.  
*haga*.  
*hagámos*.  
*hagáis*.  
*hagan*.

## Subj. Imperfect.

That I might do.

*Hiciéra*, *hiciése*.  
*hicieras*, *hiciéses*.  
*hiciera*, *hiciése*.  
*hiciéramos*, *hiciésemos*.  
*hiciérais*, *hiciéseis*.  
*hiciéran*, *hiciésen*.

## Conditional.

That I should do.

*Haría*.  
*harías*.  
*haría*.  
*hariamos*.  
*haríais*.  
*harían*.

## Future.

That I shall do.

*Hiciére*.  
*hiciéres*.  
*hiciére*.  
*hiciéremos*.  
*hiciéreis*.  
*hiciéren*.

Imperf. *haz tú — haga él — hagamos — hagan ellos*.

## Examples.

<i>Hace frío.</i>	It is cold.
<i>Hace calor.</i>	It is warm.
<i>¿Que tiempo hace?</i>	What kind of weather is it?
<i>Hace buen tiempo.</i>	It is fine weather.
<i>Hace mal tiempo.</i>	It is bad weather.
<i>¿Que hace aquel hombre?</i>	What does that man do?
<i>¿Quien hace tanto ruido?</i>	Who makes so much noise?
<i>No hace nada.</i>	{ It is of no consequence.
	{ It is nothing.
<i>¿Quien ha hecho este tema?</i>	Who has done this exercise?
<i>Le hizo mi hermana.</i>	My sister has done it.
<i>Hágame V. el favor.</i>	Do me the favor.
<i>Hágannos Vs. el honor.</i>	Do us the honor.
<i>No hagas tanto ruido.</i>	Do not make so much noise.
<i>Haga V. la cuenta.</i>	Make out the account.
<i>¿Me quiere V. hacer este favor?</i>	Will you do me this favor?
<i>Hace ocho días que llegué.</i>	It is eight days, since I arrived.
<i>Hace un año, que murió mi tío.</i>	It is a year, since my uncle died.

## 51.

## Ascender — to ascend.

This Verb as well as the following, takes an *i* before its radical „e“ in the same tenses and persons as the verb „acrecentar“.

<i>atender</i>	— to attend	— <i>atiende.</i>
<i>contender</i>	— to contend	— <i>contiende.</i>
<i>defender</i>	— to defend	— <i>defiende.</i>
<i>desatender</i>	— to disregard	— <i>desatiende.</i>
<i>encender</i>	— to kindle	— <i>enciende.</i>
<i>entender</i>	— to understand	— <i>entiende.</i>
<i>estender</i>	— to spread	— <i>estiendo.</i>
<i>heder</i>	— to stink	— <i>hiede.</i>
<i>hender</i>	— to split	— <i>hiende.</i>
<i>perder</i>	— to lose	— <i>pierde.</i>
<i>tender</i>	— to stretch	— <i>tiende.</i>
<i>verter</i>	— to spill	— <i>vierte.</i>

## 52.

**Absolver** — to acquit.

This Verb and the following change their radical *o* into *ue* in the same tenses and persons, as the Verb „*almorzar*“.

<i>cocer</i>	— to cook	— <i>cuece.</i>
<i>condoler</i>	— to condole	— <i>conduele.</i>
<i>demoler</i>	— to demolish	— <i>demuele.</i>
<i>devolver</i>	— to return	— <i>devuelve.</i>
<i>dissolver</i>	— to dissolve	— <i>disuelve.</i>
<i>doler</i>	— to pain	— <i>duele.</i>
<i>llover</i>	— to rain	— <i>llueve.</i>
<i>moler</i>	— to paint	— <i>muele.</i>
<i>morder</i>	— to bite	— <i>muerde.</i>
<i>mover</i>	— to move	— <i>mueve.</i>
<i>oler</i>	— to smell	— <i>huele.</i>
<i>oder</i>	— to be able	— <i>puede.</i>
<i>promover</i>	— to promote	— <i>promueve.</i>
<i>remover</i>	— to remove	— <i>remueve.</i>
<i>soler</i>	— to accustom	— <i>suele.</i>
<i>torcer</i>	— to turn	— <i>tuerce.</i>
<i>volver</i>	— to return	— <i>vuelve.</i>

## 53.

**Caer** — to fall.

The Verb and its composites *decaer*, *recaer*, are irregular in the first person Singular of the Ind. Present, in the 3rd. Pers. Sing. and Plural of the Imperative and in all Persons of the Subj. Present.

Ind. Present.	<i>Caigo</i> , I fall.
Imperative.	<i>Caiga él</i> , let him fall. <i>caigan ellos</i> , let them fall.

## Subj. Present.

That I may fall.

<i>Caiga.</i>	<i>caigamos.</i>
<i>caigas.</i>	<i>caigais</i>
<i>caiga.</i>	<i>caigan.</i>



Hace f)

Hace c

¿Que

Hace

Haci

¿Q

¿C

N

*cupa.  
cupiése.  
cupi.  
cupíamos.  
cupiéseis.  
cupiéramos.*

*Cabar — to have room.*

*Quepa, I have room.*

*Present*

*Future*

*I had room*

Future.

I shall have room.

Cabré.

cabrás.

cabrá.

cabrémos.

cabréis.

cabrán.

Imperative.

Quepa él, let him have room.

Quepamos, let us have room.

Quepan, let them have room.

Subjunctive Mood.

Present.

Imperfect.

That I may have room.

That I might have room.

Quépa.

quépas.

quépa.

quepámos.

quepáis,

quépan.

Cupiéra, cupiése.

cupieras, cupieses.

cupiera, cupiese.

cupiéramos, cupiésemos.

cupiérais, cupiéseis,

cupiéran, cupiésen.

Conditional.

I should have room.

Cabría.

cabrías.

cabría.

cabriamos.

cabriais.

cabrian.

## Future.

That I shall have room.

<i>Cupière.</i>	<i>cupièremos.</i>
<i>cupieres.</i>	<i>cupièreis.</i>
<i>cupiere.</i>	<i>cupieren.</i>

## 55.

**Poner** — to lay, set, put.Particip. *Puesto*, laid.Ind. Pres. *Pongo*, I lay.

## Past Definite.

*Puse*, I laid.  
*pusiste*,  
*púso*.  
*pusimos*.  
*pusisteis*.  
*pusieron*.

## Future.

*Pondré*, I shall lay.  
*pondrás*.  
*pondrá*.  
*pondrémos*.  
*pondréis*.  
*pondrán*.

## Imperative.

<i>Pon tú</i> ,	lay thou.	<i>pongamos</i> ,	let us lay.
<i>ponga él</i> ,	let him lay.	<i>pongan ellos</i> ,	let them lay.

## Subjunctive.

That I may lay.

*Póngas*.  
*pongáis*.  
*pongamos*,  
*pongáis*.  
*pongan*.

That I might lay.

*Pusiéra*, *pusiése*.  
*pusieras*, *pusieses*.  
*pusiera*, *pusiese*,  
*pusiéramos*, *pusiésemos*.  
*pusiérais*, *pusiéseis*.  
*pusieran*, *pusiésen*.

## Future.

That I shall lay.

<i>Pusiére.</i>	<i>pusiéremos.</i>
<i>pusieres.</i>	<i>pusiéreis.</i>
<i>pusiere.</i>	<i>pusiéren.</i>

## Examples.

<i>Tome V. el candelero y póngale sobre la mesa.</i>	Take the candlestick and put it on the table.
<i>Póngase V. el sombrero.</i>	Put on your hat.
<i>¿Qué número pone V.?</i>	On which number do you put?
<i>Pondré el nueve.</i>	I shall put on the nine.
<i>Ponga V. tres cubiertos.</i>	Lay three covers.
<i>No sabía que nombre le pondría.</i>	He did not know, what name to give him.
<i>¿Donde ha pueste V. mi pluma?</i>	Where have you put my pen?
<i>La puse cerca del tintero.</i>	I put it near the inkstand.
<i>Póngase V. los anteojos.</i>	Put on your spectacles.

## 56.

**Querer** — to desire, to will.

## Indicative.

Present.	Past Definite.	Future.
I desire.	I desired.	I shall desire.
<i>Quiero.</i>	<i>Quise.</i>	<i>Querré.</i>
<i>quieres.</i>	<i>quisiste.</i>	<i>querrás.</i>
<i>quiere.</i>	<i>quiso.</i>	<i>querrá.</i>
<i>queremos.</i>	<i>quisimos.</i>	<i>querrémos.</i>
<i>quereis.</i>	<i>quisisteis.</i>	<i>querréis.</i>
<i>quieren.</i>	<i>quisieron.</i>	<i>querrán.</i>

## Imperative.

*Quiere tú*, desire thou.      |      *quieran ellos*, let them desire.  
*quiera él*, let him desire.      |

## Subjunctive.

Present.	Imperfect.	Future.
That I may desire.	That I might desire.	That I shall desire.
<i>Quiera.</i>	<i>Quisiera, quisiese.</i>	<i>Quisiere.</i>
<i>quieras.</i>	<i>quisieras, quisieses.</i>	<i>quisieres.</i>
<i>quiera.</i>	<i>quisiera, quisiese.</i>	<i>quisiere.</i>
<i>queramos.</i>	<i>quisiéramos, quisiésemos.</i>	<i>quisiéremos.</i>
<i>querais.</i>	<i>quisiérais, quisiéseis.</i>	<i>quisiéreis.</i>
<i>quieran.</i>	<i>quisieran, quisiesen.</i>	<i>quisieren.</i>

## 57.

## Saber — to know.

Ind. Present. *Sé*, I know.

Past Def.	Future.	Imperative.
I knew.	I shall know.	Know thou.
<i>Súpe.</i>	<i>Sabre.</i>	<i>Sepa él.</i>
<i>supiste.</i>	<i>sabrás.</i>	<i>sepemos.</i>
<i>supo.</i>	<i>sabrás.</i>	<i>sepan.</i>
<i>supimos.</i>	<i>sabríamos.</i>	
<i>supisteis.</i>	<i>sabréis.</i>	
<i>supieron.</i>	<i>sabrán.</i>	

## Subjunctive.

Present.	Imperfect.	Future.
That I may know.	That I might know.	That I shall know.
<i>Sépa.</i>	<i>Supiera, supiese.</i>	<i>Supiere.</i>
<i>sépas.</i>	<i>supieras, supieses.</i>	<i>supieres.</i>
<i>sépa.</i>	<i>supiera, supiese.</i>	<i>supiere.</i>
<i>sepámos.</i>	<i>supiéramos, supiésemos.</i>	<i>supiéremos.</i>
<i>sepáis.</i>	<i>supiérais, supiéseis.</i>	<i>supiéreis.</i>
<i>sepan.</i>	<i>supieran, supiesen.</i>	<i>supieren.</i>

**Traer — to bring.**

Gerund. *Trayendo*, bringing.  
 Ind. Pres. *Traigo*, I bring.

**Past Indefinite.**

*Tráje*, I brought.  
*trajiste*.  
*trájo*.  
*trajimos*.  
*trajisteis*.  
*trajeron*.

**Imperative.**

*Tráiga él*, bring thou.  
*traigámos*.  
*tráigan ellos*.

**Subjunctive.****Present.**

That I may bring.  
*Tráiga*.  
*traigas*.  
*tráiga*.  
*traigámos*.  
*tragáis*.  
*tráigan*.

**Imperfect.**

That I might bring.  
*Trajera*, *trajése*.  
*trajeras*, *trajeses*.  
*trajera*, *trajese*.  
*trajéramos*, *trajése-*  
*mos*.  
*trajerais*, *trajéseis*.  
*trajeran*, *trajesen*.

**Future.**

That I shall bring.  
*Trajere*.  
*trajeres*.  
*trajere*.  
*trajeremos*.  
*trajereis*.  
*trajeren*.

**Valer — to be worth.**

Ind. Present. *Valgo*, I am worth.

**Future.**

*Valdré*, I shall be worth.  
*valdrás*.  
*valdrá*.  
*valdrémos*.  
*valdréis*.  
*valdrán*.

**Imperative.**

*Valgo*, be worth.  
*valgámos*.  
*valgan*.

## Subjunctive.

## Present.

That I may be worth.

*Valga.*  
*valgas.*  
*valga.*  
*valgamos.*  
*valgais.*  
*valgan.*

## Conditional.

That I should be worth.

*Valdria.*  
*valdrias.*  
*valdria.*  
*valdriamos.*  
*valdriais.*  
*valdrian.*

## 60.

## Irregular Verbs. 3rd. Conjugation in „ir“.

The Verbs ending in *ucir*, such as: *lucir*, *conducir*, have the same irregularities as those of the second Conjugation ending in *ecer*, thus:

*encarecer*, makes : *encarezco*,  
*lucir*, — : *luzco*.

Those ending in *ducir*, as: *deducir*, *inducir*, *traducir*, have the irregularities indicated in the verb *conducir*.

## Conducir — to conduct.

## Ind. Past. Def.

I conducted.  
*Conduje.*  
*condujiste.*  
*condujo.*  
*condujimos.*  
  
*condujisteis.*  
*condujeron.*

## Subj. Imperfect.

That I might conduct.  
*Condujera, condujese.*  
*condujeras, condujeses.*  
*condujera, condujese.*  
*condujéramos, condujé-*  
*semos.*  
*condujeráis, condujéseis.*  
*condujeran, condujesen.*

## Future.

I should conduct.  
*condujere.*  
*condujeres.*  
*condujere.*  
*condujéremos.*  
  
*condujéreis.*  
*condujeren.*

## 61.

## Sentir — to feel.

## Ind. Present.

*Siénto*, I feel.  
*sientes.*  
*siente.*  
 3rd. P. P. *sienten.*

## Past Indef.

*Sintió*, he felt.  
*sintieron*, they felt.

## Imperative.

*Siente*, feel thou.  
*sienta.*  
*sintamos.*  
*sientan.*

Gerund.  
Ind. Pres.

Past Ir

Tráje, I br  
trajiste.  
trájo.  
trajimos  
trajiste  
trajér

62.

**Dormir** — to sleep.

This verb changes the radical *o* sometimes into *ue*,  
sometimes into *u*, as:

Ind. Pres.  
duermo, I sleep.  
duermas.  
duérme.  
3rd. P. duermen.

Part. Indef.

Durmíó, he slept.  
durmiéron, they slept.

Imperative.

Duerme, sleep thou.  
duerma.  
durmanos.  
duerman.

Subjunctive.

Present.

That I may sleep.  
Duérma.  
duermas.  
duérma.  
durmámos.

durmaís.  
duérman.

Imperfect.

That I might sleep.  
Durmiéra, durmiése.  
durmieras, durmieses.  
durmiéra, durmiese.  
durmiéramos, durmié-  
semos.  
durmiérais, durmieseis  
durmieran, durmiesen.

Future.

I shall sleep.  
Durmiére.  
durmieres.  
durmiere.  
durmiéremos.  
durmiéreis.  
durmieren.

Future.

That I shall feel.  
Sintiere.  
sintieres.  
sintiere.  
sintiéremos.  
sintiereis.  
sintieren.

63.

**Pedir** — to solicit.

This verb changes its radical *e* into *i* in the following tenses.

Gerund. *Pidiendo*, soliciting.

Present.	Past. Indef.	Imperative.
<i>Pido</i> , I solicit. <i>pides</i> . <i>pida</i> . 3 rd. P. <i>piden</i> .	<i>Pidió</i> , he solicited. <i>pidieron</i> , they solicited.	<i>Pide</i> , solicit thou. <i>pida</i> . <i>pidamos</i> . <i>pidan</i> .

## Subjunctive.

Present.	Imperfect.	Future.
That I may solicit. <i>Pida</i> . <i>pidas</i> . <i>pida</i> . <i>pidamos</i> .  <i>pidais</i> . <i>pidan</i> .	That I might solicit. <i>Pidiera</i> , <i>pidiese</i> . <i>pidieras</i> , <i>pidieses</i> . <i>pidiera</i> , <i>pidiese</i> . <i>pidiéramos</i> , <i>pidiésemos</i> .  <i>pidiérais</i> , <i>pidiereis</i> . <i>pidieran</i> , <i>pidiesen</i> .	I shall solicit. <i>Pidiere</i> . <i>pidieres</i> . <i>pidiere</i> . <i>pidiéremos</i> .  <i>pidiéreis</i> . <i>pidieren</i> .

The following Verbs have the same irregularities:

<i>ceñir</i>	— to gird.	— <i>ciñe</i> , <i>ciño</i> .
<i>colegir</i>	— to deduce.	— <i>colige</i> , <i>coligió</i> ,
<i>competir</i>	— to compete.	— <i>compite</i> , <i>compitió</i> .
<i>concebir</i>	— to conceive.	— <i>concibe</i> , <i>concebíó</i> .
<i>conseguir</i>	— to attain	— <i>consigue</i> , <i>consiguió</i> .
<i>constrañir</i>	— to compel	— <i>constríne</i> , <i>constrinó</i> .
<i>derretir</i>	— to melt	— <i>derrite</i> , <i>derritió</i> .
<i>desleir</i>	— to dissolve	— <i>deslie</i> , <i>deslió</i> .
<i>desceñir</i>	— to ungird	— <i>desciñe</i> , <i>desciño</i> .
<i>elegir</i>	— to elect.	— <i>elige</i> , <i>eligió</i> .
<i>engreir</i>	— to pride.	— <i>engrie</i> , <i>engrió</i> ,
<i>expedir</i>	— to expedite.	— <i>espide</i> , <i>espidió</i> .
<i>freir</i>	— to fry	— <i>frie</i> , <i>frío</i> .
<i>gemir</i>	— to groan	— <i>gime</i> , <i>gimió</i> ,
<i>medir</i>	— to measure	— <i>mide</i> , <i>midió</i> .
<i>regir</i>	— to reign	— <i>rige</i> , <i>rigió</i> .
<i>reir</i>	— to laugh	— <i>rie</i> , <i>rió</i> .
<i>rendir</i>	— to subject	— <i>rinde</i> , <i>rindió</i> .
<i>reñir</i>	— to dispute	— <i>riñe</i> , <i>riño</i> .
<i>seguir</i>	— to follow	— <i>sigue</i> , <i>siguió</i> .
<i>servir</i>	— to serve.	— <i>sirve</i> , <i>sirvió</i> .
<i>teñir</i>	— to dye.	— <i>tiñe</i> , <i>tiño</i> .
<i>vestir</i>	— to dress	— <i>viste</i> , <i>vistió</i> .



## 64.

Venir — to come.

Gerund. *Viniendo*, coming.

## Indicative.

## Present.

*Vengo*, I come.  
*viénes*.  
*viéne*.  
 3 rd. P. *vienen*.

## Past Indef.

*Vine*, I came.  
*viniste*.  
*vino*.  
*vinimos*.  
*vinisteis*.  
*vinieron*.

## Future.

*Vendré*, I shall come.  
*vendrás*.  
*vendrá*.  
*vendremos*.  
*vendréis*.  
*vendrán*.

## Imperative.

*Ven*, come.  
*venga*.  
*vengámos*.  
*vengan*.

## Subjunctive.

## Present.

That I may come.  
*Venga*.  
*vengas*.  
*venga*.  
*vengámos*.  
  
*vengáis*.  
*vengan*.

## Imperfect.

That I might come.  
*Viniera*, *viniese*.  
*vinieras*, *vinieses*.  
*viniera*, *viniese*.  
*viniéramos*, *viniésemos*.  
  
*vinierais*, *vinieseis*.  
*vinieran*, *viniesen*.

## Future.

That I shall come.  
*Viniere*.  
*vinieres*.  
*viniere*.  
*viniéremos*.  
  
*viniereis*.  
*vinieren*.

## Examples.

¿ *Quien viene ahí?**No viene nadie.*¿ *No vendrá su amigo?**No sé si vendrá.*¿ *Porque no ha venido V. al baile?**No vine porque no tenía gana.*

Who comes there?

Nobody comes.

Is your friend not coming?

I do not know whether he will come.

Why did you not come to the ball?

I did not come because I was not in the humor.

<i>Venga V. á comer con nosotros.</i>	Come and dine with us.
<i>Vengan Vs. al teatro.</i>	Come to the theatre.
<i>¿De donde vienes, amigo?</i>	Whence dost thou come my friend?
<i>Vengo de la escuela.</i>	I come from school.
<i>Le vino á la memoria.</i>	It came into his mind. (He remembered.)
<i>¿ Quien vino ayer?</i>	Who came yesterday?
<i>Me dijo que vendria otra vez.</i>	He told me he would come another time.

## 65.

Asir — to seize.

Ind. Present. *Asgo*, I seize.

Subj. Present.

Imperative.

That I may seize.  
*Asga.*  
*asgas.*  
*asga.*  
*asgamos.*  
*asgais.*  
*asgan.*

Seize.  
*Asga.*  
*asgamos.*  
*asgan.*

## 66.

Decir — to say.

Participle. *Dicho*, said.Gerund. *Diciendo*, saying.

Indicative.

Present.	Past Indefinite.	Future.
<i>Digo</i> , I say.	<i>Dije</i> , I said.	<i>Diré</i> , I shall say.
<i>dices.</i>	<i>dijiste.</i>	<i>dirás.</i>
<i>dice.</i>	<i>dijo.</i>	<i>dirá.</i>
3 rd. P. <i>dicen.</i>	<i>dijimos.</i>	<i>diremos.</i>
	<i>dijisteis.</i>	<i>diréis.</i>
	<i>dijeron.</i>	<i>dirán.</i>

## Imperative.

<i>Di, say.</i>	<i>digamos.</i>
<i>diga.</i>	<i>digan.</i>

## Subjunctive.

## Present.

That I may say.  
*Diga.*  
*digas.*  
*diga.*  
*digamos.*  
*digais.*  
*digan.*

## Imperfect.

That I might say.  
*Dijera, dijese.*  
*dijeras, dijeses.*  
*dijera, dijese.*  
*dijeramos, dijeseamos.*  
*dijerais, dijeseis.*  
*dijeran, dijesen.*

## Future.

That I shall say.  
*Dijere.*  
*dijeres.*  
*dijere.*  
*dijéremos.*  
*dijéreis.*  
*dijeren.*

## Examples.

<i>Dígame V. que hora es.</i>	Tell me what time it is.
<i>¿Que dice el medico?</i>	What does the doctor say?
<i>Aun no se puede decir nada.</i>	Nothing can as yet be said.
<i>Dice que no hay peligro.</i>	He says there is no danger.
<i>Dígame V. que venga mañana.</i>	Tell him he may come to-morrow.
<i>Diga V. al criado que traiga un vaso de agua.</i>	Tell the servant to bring a glass of water.
<i>¿Qué te dijo el maestro?</i>	What has the teacher told you?
<i>Me dijo que vendría esta tarde.</i>	He told me that he would come this evening.
<i>Yo le dije que así no se puede hacer.</i>	I told him that it could not be done so.
<i>¿Me puede V. decir si está en casa su padre?</i>	Can you tell me if your father is at home?
<i>No se lo puedo decir.</i>	I cannot say.
<i>¿Que se dice de nuevo en el pueblo?</i>	What is the news in the town?
<i>Diciendo esto, se marchó.</i>	Saying this, he went away.
<i>¿Que le ha dicho á V. su hermana?</i>	What has your sister told you?
<i>No me ha dicho nada.</i>	She has told me nothing.

¿Como se dice esto en es- How do you say this in  
pañol? Spanish?  
¡ Cuantas veces se lo he dicho! How often have I told it him.  
Se lo diré gustoso. I shall tell you with pleasure.

## 67.

**Bendecir** — to bless.

Part. *Bendecido*, blest.

Future.

*Bendeciré*, I shall bless.  
*bendecirás.*  
*bendecirá.*  
*bendecirémos.*  
*bendeciréis.*  
*bendeciran.*

Conditional.

*Bendeciría*, I should bless.  
*bendecirías.*  
*bendeciría.*  
*bendeciríamos.*  
*bendeciríais.*  
*bendecirían.*

Imperat. *Bendice*, blest.

In the other Tenses and Persons this verb is conjugated like „*decir*“. — In the same manner as *bendecir* is conjugated the verb: *maldecir*, to curse; but *predecir*, to predict, and *contradecir*, to contradict are conj. like *decir*, with the exception of the 2nd. Person sing. of the Imperative, which is: *predice*, *contradice*, instead of: *predi*, *contradi*.

## 68.

**Oir** — to hear.

The irregularity of this verb consists in taking a „g“ after its radical *i*.

Gerund. *Oyendo*, hearing.

Indicative.

Present.

*Oigo*, I hear.  
*oyes.*  
*oye.*  
3rd. P. *oyen.*

Past. Indef.

*Oyó*, he heard.  
*oyéron*, they heard.

Imperative.

*Oye*, hear.  
*oiga.*  
*oigamos.*  
*oigan.*

## Subjunctive.

## Present.

*Oiga*, that I may hear.  
*oigas.*  
*oiga.*  
*oigamos.*  
*oigais.*  
*oigan.*

## Imperfect.

*Oyera*, that I might hear.  
*oyese*, etc. etc.

## Future.

*Oyere*, I shall hear.  
 etc.

## 69.

**Salir** — to go out.

This verb takes a *g* after its radical *l*, in the same persons as the verb *oir*; besides this irregularity it changes the *i* into *d* in the Future of the Indicative, and in the 2nd. Imperfect of the Subjunctive; and it loses its final *s* in the second person of the Imperat. Singul.

## Indicative.

Present. *Salgo*, I go out.

## Future.

I shall go out.

*Saldré.*  
*saldrás.*  
*saldrá.*  
*saldrémos.*  
*saldréis.*  
*saldrán.*

## Imperative.

Go out.

*Sal.*  
*salgas.*  
*salgamos.*  
*salgan.*

## Conditional.

I should go out.

*Saldria.*  
*saldrias.*  
*saldria.*  
*saldriamos.*  
*saldriais.*  
*saldrian.*

## 70.

**Ir** — to go.

Gerund. *Yendo*, going.

Particip. *Ido*, gone.

## Indicative.

## Present.

*Voy*, I go.  
*vas.*  
*va.*  
*vamos.*  
*vais.*  
*van.*

## Imperfect.

*Iba*, I went.  
*ibas.*  
*iba.*  
*ibamos.*  
*ibais.*  
*iban.*

## Past Indef.

*Fui*, I went.  
*fuiste.*  
*fué.*  
*fuimos.*  
*fuisteis.*  
*fuéron.*

## Future.

*Iré, I shall go.*  
*irás.*  
*irá.*  
*irémos.*  
*iréis.*  
*irán.*

## Imperative.

*Ve, go.*  
*vaya.*  
*vayamos.*  
*id.*  
*vayan.*

## Subjunctive.

## Present.

*That I may go.*  
*Vaya.*  
*vayas.*  
*vaya.*  
*vayamos.*  
*váyais.*  
*vayan.*

## Imperfect.

*That I might go.*  
*Fuera, fuese.*  
*fueras, fueses.*  
*fuera, fuese.*  
*fuéramos, fuésemos.*  
*fuérais, fuéseis.*  
*fuera, fuesen.*

## Future.

*That I shall go.*  
*Fuere.*  
*fueres.*  
*fuere.*  
*fuéremos.*  
*fuéreis.*  
*fueren.*

## 71.

## Vocabulary.

<i>permanecido,</i>	remained.	<i>me propongo,</i>	I resolve.
<i>cochera,</i>	coach house.	<i>buenas disposi-</i>	good dispositions.
<i>cántaro,</i>	the pitcher.	<i>ciones,</i>	
<i>no cabía yo en</i>	I did not know	<i>adulador,</i>	the flatterer.
<i>mi de gozo,</i>	what to do	<i>hallan su cuenta,</i>	got their pro-
	for joy.		fits.
<i>que me cupieron,</i>	which came to	<i>enfermos ima-</i>	those who fancy
	my part.	<i>ginarios,</i>	themselves
<i>fardo,</i>	the parcel.		ill.
<i>igual,</i>	equal.	<i>al alcance,</i>	within reach.
<i>villa,</i>	market town.	<i>exento de,</i>	free of.
<i>los mas minimos</i>	the minutest se-	<i>buena latinidad,</i>	good latin
<i>cretos,</i>	crets.		writing.
<i>se sostuvo,</i>	sustained itself.	<i>sagaz,</i>	sagacious.
<i>la mayor de las</i>	the greatest luck.		
<i>fortunas,</i>			

## Exercises.

Estando mi madre en Viena, cayó enferma y, gracias á Dios, que pudo volver acá, pues creo que si hubiera permanecido mas tiempo en aquella ciudad, habria muerto.

No caigas, que romperás el cántaro. Apenas recibió mi madre la noticia de la muerte de su hermana, que estaba en Berlin, cuando cayó desmayada en el suelo, y creímos que iba á espirar, pues estuvieron mas de dos horas sin que pudieran lograr que volviese en si. ¿Qué se ha de hacer, hombre! pues que no puede caber el coche en la cochera, preciso será dejarle fuera. No cabia yo en mi de gozo al verme en posesion de tantas riquezas que me cupieron de la herencia de mi tío. ¿Crees pue este fardo pasará por aquella puerta? Yo no lo creo; si quieres que pase será menester deshacerle. No sé ya cuanto le tocó á mi amigo de la herencia de su abuelo que murrió el año pasado. Creo, si no me engaña la memoria, el mismo me dijo haberle tocado unos diez mil duros, y sé tambien que puso unos seis mil en el banco. Hagame Vm. el favor de decirme cuantas leguas hay de aqui á la primera villa. Creo que habrá unas ciuco leguas, que Vm. podrá andarlas cómodamente en cuatro horas. El sabio tiene por oficio mandar, no obedecer á los ignorantes, y la ciencia, sino supera, á lo ménos iguala á los que la naturaleza hizo superiores. Se acaba la vida, cuando se acaban las cosas que la hacen estimar. El hombre que teme á Dios, que conoce los mas mínimos secretos de nuestros corazones, no hace nada que sea contra la virtud. Cualquiera cosa que hágamos para obligar á un ingrato, nunca la hallará digna de su reconocimiento. Roma, cerca de su decadencia, se sostuvo durante sus desgracias por la constancia y la sabiduria de sus senadores. Los ojos no ven nada, cuando el espíritu ó el corazon no vé con ellos. Haz bien; y tendrás envidiosos; haz mal y serás vengado. El mayor de los infortunios es, cuando el hombre puede poco y quiere mucho, y la mayor de las venturas es, cuando quiere poco y puede mucho. El contentamiento vendrá si supieres esperar, y el arrepentimiento, si te apresurares. Me propongo adornar el espíritu de aquel jóven que tiene tan buenas disposiciones. Mi padre suele decir que los aduladores hallan su cuenta con los grandes, asi como suelen hallarla los médicos con los enfermos imaginarios: estos, dice él, pagan por los dolores que no tienen, y aquellos por las virtudes que debieran tener. No podemos ménos de sentir por las producciones del genio una vivísima admiracion que se asemeja á veces á la sorpresa. Mas valdria que Vm. escogiese por amigo á un

hombre que pudiese consolarle en la aflicción, y en la ocasión darle buenos consejos y buenos ejemplos. Propongase Vm. enseñar á esos niños cosas que estén al alcance de su entendimiento y entonces Vm. verá como hacen progresos. El mayor defecto que un hombre pueda tener es, creerse exento de él. Los jóvenes creen que todos los miran, y los viejos que nadie los vé. No hay sino los que no temen la muerte, que sepan gozar de la vida. ¡Como! Vm. muere inocente! decia uno de los discipulos de Socrates á aquel filósofo. ¿Quisiera Vm. pues, contestó Socrates, que muriese culpable? El genio de Homero hizo eterno el caracter de la lengua griega, y la elocuencia de Ciceron dejó un modelo de la buena latinidad. Si el hombre quiere ser solamente bueno, dará ocasion á que facilmente la engañen: sea él sagaz, y esto basta para no ser engañado; pero si su sagacidad es excesiva, tambien querra tal vez engañar a los otros.

## 72.

## On the Participle.

The past Participle of the 1st. Conjugation terminates in *ado*, *amado*, — loved; the 2nd. and 3rd. Conj. in *ido*, *obedecido* — obeyed. All those which have another termination are irregular. As:

## Infinitive.

## Past Participle.

<i>abrir,</i>	to open.	<i>abierto.</i>
<i>cubrir,</i>	to cover.	<i>cubierto.</i>
<i>decir,</i>	to say.	<i>dicho.</i>
<i>escribir,</i>	to write.	<i>escrito.</i>
<i>hacer,</i>	to do.	<i>hecho.</i>
<i>morir,</i>	to die.	<i>muerto.</i>
<i>poner,</i>	to put.	<i>puesto.</i>
<i>resolver,</i>	to resolve.	<i>resuelto.</i>
<i>ver,</i>	to see.	<i>visto.</i>
<i>volver,</i>	to return.	<i>vuelto.</i>



There are a great number of verbs which have two Past Participles, the one regular, the other irregular, of which the following most frequently occur:

Infinitive.		Regul. Part.	Irreg. Part.
<i>bendecir</i>	to bless	— <i>bendecido</i>	<i>bendito</i> .
<i>compeler</i> ,	to compel	— <i>compelido</i>	<i>compulso</i> .
<i>concluir</i> ,	to conclude	— <i>concluido</i>	<i>concluso</i> .
<i>confundir</i> ,	to confound	— <i>confundido</i>	<i>confuso</i> .
<i>convencer</i> ,	to convince	— <i>convencido</i>	<i>convicto</i> .
<i>convertir</i> ,	to convert	— <i>convertido</i>	<i>converso</i> .
<i>despertar</i> ,	to wake	— <i>despertado</i>	<i>despierto</i> .
<i>elegir</i> ,	to elect	— <i>elegido</i>	<i>electo</i> .
<i>enjuagar</i> ,	to dry	— <i>enjugado</i>	<i>enjuto</i> .
<i>excluir</i> ,	to exclude	— <i>excluido</i>	<i>excluso</i> .
<i>expeler</i> ,	to expel	— <i>expelido</i>	<i>expulso</i> .
<i>expresar</i> ,	to express	— <i>expresado</i>	<i>expreso</i> .
<i>extinguir</i> ,	to extinguish	— <i>extinguido</i>	<i>extinto</i> .
<i>fixar</i> ,	to fix	— <i>fixado</i>	<i>fixo</i> .
<i>incluir</i> ,	to include.	— <i>incluido</i>	<i>incluso</i> .
<i>insertar</i> ,	to insert	— <i>insertado</i>	<i>inserto</i> .
<i>juntar</i> ,	to join	— <i>juntado</i> .	<i>junto</i> .
<i>manifestar</i> ,	to manifest	— <i>manifestado</i>	<i>manifesto</i> .
<i>oprimir</i> ,	to oppress	— <i>oprimido</i>	<i>opreso</i> .
<i>prescribir</i> ,	to prescribe	— <i>prescrito</i>	<i>prescrito</i> .
<i>romper</i> ,	to break	— <i>rompido</i>	<i>roto</i> .
<i>soltar</i> ,	to set at liberty	— <i>sollado</i>	<i>suelto</i> .
<i>suprimir</i> ,	to suppress	— <i>suprimido</i> .	<i>supreso</i> .

The regular *Participles* are used with the auxiliary verb „haber“, the irregular *Participles*, as: *bendito*, *confuso*, *convicto*, etc., are verbal Adjectives and absolute, and can only be used with *ser* or *estar*.

## 73.

## Adverbs.

## 1. Adverbs of Affirmation and Negation:

<i>si</i> ,	yes.	<i>no</i> ,	no, not.
<i>cierto</i> ,		<i>no</i> ,	not.
<i>ciertamente</i> }	certainly.	<i>nada</i> ,	
<i>probablemente</i> ,	probably.	<i>no nada</i> ,	} not at all.

## 2. Adverbs of doubt:

*acaso*, by chance — *quizá*, perhaps.

## 3. Adverbs of Manner, Quality and Quantity:

<i>bien</i> ,	well.	<i>tanto</i> ,	too much.
<i>mal</i> ,	ill.	<i>harto</i> ,	enough.
<i>así</i> ,	thus.	<i>mas</i> ,	more.
<i>quedo</i> ,	silently.	<i>menos</i> ,	less.
<i>recio</i> ,	strongly.	<i>demas, ademas</i> ,	besides.
<i>despacio</i> ,	slowly.	<i>tampoco</i> ,	just a little.
<i>alto</i> ,	high.	<i>algo</i> ,	a little.
<i>bajo</i> ,	low.	<i>por lo mas</i> ,	at utmost.
<i>tan</i> ,	so.	<i>por lo ménos</i> ,	at least.
<i>cuanto</i> ,	as much as.	<i>apénas</i> ,	scarcely.
<i>mucho</i> ,	much	<i>sobrado</i> ,	sufficiently.
<i>poco</i> ,	little.	<i>como</i> ,	about.
<i>muy</i> ,	very.	<i>por poco</i> ,	nearly.

## 4. Adverbs of Time and Place.

<i>aquí</i> ,	} here.	<i>ayer</i> ,	yesterday.
<i>acá</i> ,		<i>mañana</i> ,	to-morrow.
<i>ahí</i> ,	} there.	<i>por aquí, por</i>	this way.
<i>allí</i> ,		<i>acá</i> ,	
<i>allá</i> ,		<i>de aquí, de acá</i> ,	from here.
<i>acullá</i> ,		<i>bajo, debajo</i> ,	down, under- neath.
<i>cerca</i> ,	near.	<i>acá y allá</i> ,	} here and there.
<i>lejos</i> ,	far.	<i>allá y acullá</i> ,	
<i>donde</i> ,	where?	<i>mas acá</i> ,	} on this side.
<i>adonde</i> ,	whereto?	<i>de acá</i> ,	
<i>dedonde</i> ,	whence.	<i>del lado de acá</i> ,	} on the other side.
<i>dentro</i> ,	in, within.	<i>mas allá</i> ,	
<i>fuera</i> ,	without.	<i>de allá</i> ,	
<i>arriba</i> ,	above.	<i>del lado de allá</i> ,	
<i>abajo</i> ,	below.	<i>cerca</i> ,	near.
<i>delante</i> ,	before.	<i>junto</i> ,	close by.
<i>detrás</i> ,	behind.	<i>léjos</i> ,	far.
<i>encima</i> ,	upward.	<i>legisimo</i> ,	very far.
<i>debajo</i> ,	downward.	<i>en todas partes</i> ,	everywhere.
<i>hoy</i> ,	to-day.		

<i>en ninguna</i>	no-where.	<i>raras veces,</i>	} rarely.
<i>parte,</i>		<i>rara vez,</i>	
<i>en otra parte,</i>	elsewhere.	<i>algunas veces,</i>	} sometimes.
<i>al rededor,</i>	round about.	<i>á veces,</i>	
<i>a diestra y si-</i>	right and left.	<i>á ratos,</i>	
<i>niestra,</i>		<i>de cuando en</i>	from time to
<i>a derecha,</i>	to the right.	<i>cuando,</i>	time.
<i>a izquierda,</i>	to the left.	<i>presto, pronto,</i>	immediately.
<i>en frente,</i>	opposite.	<i>desde entón-</i>	since.
<i>ahora,</i>	at present.	<i>recien,</i>	lately.
<i>luego,</i>	soon.	<i>á noche,</i>	last night.
<i>tarde,</i>	late.	<i>á la noche,</i>	this evening.
<i>temprano,</i>	early.	<i>esta mañana,</i>	this morning.
<i>presto,</i>	quick.	<i>pasada mañana,</i>	the day after
<i>siempre,</i>	always.		to-morrow.
<i>nunca,</i>	} never.	<i>temprano,</i>	early.
<i>jamás,</i>		<i>esta tarde,</i>	} this afternoon.
<i>ya,</i>	already.	<i>a la tarde,</i>	
<i>en todo tiempo,</i>	at all times.	<i>a mas tardar,</i>	at latest.
		<i>de noche,</i>	at night.

### Observations on the Adverbs.

*Jamas* is frequently used for *nunca*, as:

<i>jamás vi tal cosa,</i>	}	I never saw anything
<i>no vi jamás tal cosa,</i>		
<i>jamás lo pensaría,</i>	}	I would never have
<i>no lo pensaría jamás,</i>		
		believed it.

It is sometimes joined to *nunca*, *a por siempre*, *para siempre*, to give more energy and force to an expression, as:

<i>nunca jamás,</i>	never.
<i>nunca jamás lo diré,</i>	I shall never say that.

*No*, *no*, is not always used as a negation, it only adds power to the affirmation:

<i>Mejores el trabajo que no</i>	It is better to work than to
<i>la ociosidad,</i>	
	be idle.

Adverbs are formed by adding the syllable „*mente*“ or „*amente*“ to adjectives, as:

*fácil*, fácilmente.  
*fuerte*, fuertemente.  
*bueno*, buenamente.

## 74.

### Prepositions.

The Prepositions most in use are the following :

<i>á</i> ,	to.	<i>hacia</i> ,	towards.
<i>ante</i> ,	before.	<i>hasta</i> ,	until.
<i>con</i> ,	with.	<i>para</i> ,	for.
<i>contra</i> ,	against.	<i>por</i> ,	by, through.
<i>de</i> ,	of.	<i>según</i> ,	according to.
<i>desde</i> ,	from, since.	<i>sin</i> ,	without.
<i>en</i> ,	in.	<i>sobre</i> ,	upon.
<i>entre</i> ,	between.	<i>tras</i> ,	after, behind.

These are the only Prepositions which the Spanish Academy acknowledges, but the following are often employed as such, and are followed by *de* or *á*.

#### Prepositions followed by *de*.

*Además*, besides — as: *además del dote*, besides the dower.

*Antes*, before — as: *antes de la noche*, before night.

*A pesar*, in spite of — as: *á pesar del amo*, in spite of the master.

*Debajo*, under — as: *debajo de la cama*, under the bed.

*Delante*, before — as: *delante del rey*, before the king.

*Dentro*, in — as: *dentro de dos años*, in two years.

*Después*, after — as: *después de ponerse el sol*, after sunset.

*Detras*, behind — as: *detras de la puerta*, behind the door.

*Encima*, on — as: *encima de la mesa*, on the table.

*En frente*, opposite — as: *en frente de la iglesia*, opposite the church.

*Fuera*, except — as: *fuera del ministro*, except the minister.

### Prepositions followed by á.

*En orden*, *en cuanto*, as to:

*en orden á*, } *lo que le dije*, as to what I said  
*en cuanto á*, } to him.

*Junto*, close to — *Junto al ayuntamiento*, close to the townhall.

*Tocante*, concerning — as: *tocante á este asunto*, concerning this affair.

The following general rules must be observed:

1. The place from whence one comes is translated by *de*.
2. Where one is, translated by *en*.
3. Whither one goes, translated by *á*.
4. Where one passes through, translated by *por*.
5. The instrument by which one makes a thing is translated by *con*.

### Examples on the use of the Prepositions.

<i>La casa de mi padre.</i>	The house of my father.
<i>Las hojas del árbol.</i>	The leaves of the tree.
<i>El primer hombre de la ciudad.</i>	The first man of the town.
<i>Una casa de piedra.</i>	A house of stone.
<i>Viene de America.</i>	He comes from America.
<i>Vinos de Francia.</i>	French wines.
<i>Las obras de Cervantes.</i>	The works of Cervantes.

<i>Es tiempo de partir.</i>	It is time to start.
<i>Pobre de imaginacion.</i>	Poor of invention.
<i>Libre del peligro.</i>	Free from danger.
<i>Murió de pesár.</i>	He died of grief.
<i>De buen corazon.</i>	With a good heart.
<i>Estaba de gobernador en C.</i>	He was governor in C.
<i>Dirige esta carta á los Señores F.</i>	Address this letter to Mesrs. F.
<i>Va á Francia.</i>	He goes to France.
<i>Vengo á decirle.</i>	I come to tell him.
<i>Estaba á la puerta.</i>	He stood before the door.
<i>Asomar á la ventana.</i>	To show at the window.
<i>De aquí á dos meses.</i>	This day two months.
<i>A la moda.</i>	After the fashion.
<i>á cinco por ciento.</i>	At five per cent.
<i>á qué fin?</i>	To what end?
<i>á caballo</i>	On horseback
<i>á pié.</i>	On foot.
<i>Comparecieron ante el escribano.</i>	They appeared before the notary.
<i>Dijo ante mí.</i>	He said it in my presence.
<i>Ante todo.</i>	Before all.
<i>Anteayer.</i>	The day before yesterday.
<i>Bajo la condicion.</i>	Under the condition.
<i>Está con sus amigos.</i>	He is with his friends.
<i>Lo hizo contra mi órden.</i>	He did it against my orders.
<i>Todas estan contra él.</i>	They are all against him.
<i>Esta casa está contra la iglesia.</i>	This house is situated opposite the church.
<i>Desde el descubrimiento de América.</i>	Since the discovery of America.
<i>Desde entónces.</i>	Since then.
<i>Desde ahora.</i>	From this moment.
<i>Desde mi infancia.</i>	Since my childhood.
<i>Vive en Lóndres.</i>	He lives in London.
<i>Lo hallé en la calle.</i>	I found it in the street.
<i>Está viajanda en Sicilia.</i>	He travels in Sicily.
<i>Entré en su cuarto.</i>	I entered his room.
<i>En el mes de Mayo.</i>	In the month of May.
<i>En el año de 1870.</i>	In the year 1870.
<i>De dia en dia.</i>	From day to day.

<i>En fin.</i>	At last.
<i>En general.</i>	In general.
<i>En virtud de.</i>	By power of.
<i>En una palabra.</i>	In a word.
<i>Ocurrió entre la conversacion.</i>	It happened during the conversation.
<i>Entre los Espartanos era costumbre.</i>	It was the custom of the Spartans.
<i>Se volvió hacia su padre.</i>	He turned towards his father.
<i>Anduvo hacia él.</i>	He went towards him.
<i>Hacia las ocho.</i>	Towards eight o'clock.
<i>Estuvo esperando hasta las tres.</i>	He waited until 3 o'clock.
<i>Viajó hasta Roma.</i>	He travelled as far as Rome.
<i>Esta carta es para mí.</i>	This letter is for me.
<i>Partió para Inglaterra.</i>	He travelled to England.
<i>Para que Vm. lo sepa.</i>	That you may know it.
<i>Para siempre.</i>	For ever.
<i>Para eso.</i>	Therefore.
<i>Pasa por la ciudad.</i>	He travels through the town.
<i>Esta copia es segun el original.</i>	The copy is according to the original.
<i>Devuelvo el libro segun lo recibí.</i>	I return the book, as I received it.
<i>Segun creo.</i>	As I thought.
<i>Sin decirme palabra.</i>	Without telling me one word.
<i>Trabajo sin fruto.</i>	Work without result.
<i>Só capa de la justicia.</i>	Under the cloak of justice.
<i>Só pena de muerte.</i>	On pain of death.
<i>La comida está sobre la mesa.</i>	The dinner is on the table.
<i>Los buques estaban sobre las áncoras.</i>	The ships were lying at anchor.
<i>Sentado sobre un banco.</i>	Sitting on a bench.
<i>Iban unos tras otros.</i>	They went behind each other.
<i>Cerró tras sí la puerta del cuarto.</i>	He shut the door of the room behind him.

## Conjunctions.

The principal Conjunctions, which the Spanish Academy has divided into the following classes, are:

Conjunctive	<i>Y, é,</i> <i>ni,</i> <i>que,</i>	and. nor. that.
Disjunctive.	<i>ó,</i> <i>ni-ni,</i> <i>ya-ya,</i>	or. neither-nor. soon-soon.
Adversative.	<i>mas, pero,</i> <i>cuando,</i> <i>amque,</i> <i>bien-que,</i> <i>dado-que,</i> <i>sino,</i>	but. when. though. although. in case that. but.
Conditional.	<i>si,</i> <i>sino,</i> <i>como,</i> <i>miéntras,</i> <i>con tal que,</i> <i>en caso que,</i> <i>sino cuando,</i> <i>excepto que,</i>	if. if not. as. during. under the condition that. in case that. except if. except that.
Causal.	<i>porque,</i> <i>pues, puesque,</i> <i>como,</i>	because. since. as.
Comparative.	<i>que,</i> <i>como,</i> <i>así,</i> <i>así como,</i>	as. as. so. as.
Final.	<i>porqué,</i> <i>para que,</i>	} that.



## Interjections

may be divided according to the various passions or emotions which express them:

1. Of Joy: *ha, ha! he! ó hala hala!*
  2. Of Compassion, or pain: *Oh! ah! ay! ayne!*  
*guay!*
  3. Of Admiration: *O! ó Dios!*
  4. Of Exclamation: *Chis! hola! he! oh! ce ce ce!*
  5. Of Threatening: *guay! ya! ya! tate!*
  6. Urging or Exhorting: *ea! alto! sus! animo!*  
*quedo! quedito! paso! bien!*
  7. Silencing: *chito! ea silencio! quedo! quedo!*  
*quedito!*
-

## PART IV.

### Reading Lessons.

---

#### Narracion.

Un buen Religioso, que tiene mas de ochenta años, me contó, que hace como unos cuarenta, que le llamaron para auxiliar á un bandolero, que iba á ser ajusticiado. Se le encerró con el reo en la capilla; mientras el Padre se esforzaba con sus gritos para escitarle al arrepentimiento de sus culpas, vió que el hombre estaba distraído y que apenas le oia. ¡Hijo mio! le dijo, piense Vm. en que se hallará prontamente antela presencia de Dios. ¿Como es que se distrae de un asunto de la última importancia? Tiene Vm. razon, Padre mio, le dijo el reo, pero yo no puedo apartar de mi la idea de que está en sus manos el salvarme la vida; y tal pensamiento es muy capaz de distraerme. ¿Qué habia yo de hacer para eso? Y aun cuando pudiese, ¿deberia dar ocasion á que cometiese Vm. otros nuevos delitos? — Si esto solo detiene á Vm., Padre, yo le doy mi palabra de no volver á ellos; he visto el suplicio desde muy cerca para que pueda esponerme á él de nuevo. El Religioso hizo lo que hubiéramos hecho en semejante caso, se llegó á enternecer, y no se habló mas que de lo qué se habia de hacer para el efecto de librarle. No tenia mas luz la capilla que la de una claraboya, que habia en

el techo, bastantemente bajo. „Vm. no tiene, dijo el bandolero, sino que poner su silla sobre el altar, el que entre los dos facilmente, supuesto que es portátil, traerémos aquí en medio; subira Vm. sobre la silla, y yo sobre sus espaldas, desde donde llegaré al techo.“ El Religioso se prestó á la tal maniobra, facilitando asi la fuga del reo, y despues de haber vuelto á su puesto el altar, se sentó muy tranquilo en la misma silla. Entró el verdugo al cabo de tres horas, y admirado preguntó al Religioso por el reo. Por fuerza era algun ángel, respondió el Fraile, pues á fé de Sacerdote, que se ha salido por el techo. Partió el verdugo precipitadamente á advertir á los Jueces, que inmediatamente volaron á aquel sitio; donde sentado aun con mucho descanso el Padre, mostrándoles la ventana, les aseguró, en conciencia, que se habia marchado por ella su penitente, y que habia faltado poco para que no se encomendase á el teniéndole por un santo, y que sobre todo, si era en efecto un delincuente, lo que ya no creia despues de este suceso, que á él no se le habia dado el cargo de ser alcaide suyo. Los Magistrados no pudieron conservar mas su seriedad, á vista de la frescura del buen Padre, y habiendo deseado feliz viage al paciente, se retiraron todos. Veinde años despues pasando este Religioso por los Ardenes, perdió el camino al anochecer. Una especie de paisano, habiéndole mirado y remirado muy cuidadosamente, le preguntó donde iba, y le aseguró que el camino que tenia que tomar era muy peligroso; añadióle tambien, que si queria seguirle le conduciría á una alqueria, que no estaba distante donde pasaria la noche. El Religioso se vió confundido. La curiosidad con que el hombre le habia mirado, le daba en que sospechar; pero considerando que si tenia algun mal designio, le era imposible ya el escaparse de sus manos, le siguió temeroso. Su miedo no duró mucho; vió prontamente la quinta de que el hombre le habia hablando, y al entrar, el mismo que era el dueño de ella, mandó á su muger que matase un buen capon, y los mejores pollos, para regalar bien al huesped que traia. Mientras se preparaba le cena, el paisano volvió á entrar, acompañado de ocho criaturas, á los cuales dejó: hijos mios, dad gracias á este buen Religioso, pues sin él ni vosotros ni yo estaríamos en el mundo. El Religioso cayó entonces en las facciones de este hombre, y reconoció al bandolero, cuya eva-

sion habia favorecido. Se vió agobiado de las caricias y gracias de aquella familia, y cuando estuvo solo con el hombre, le preguntó como era que se hallaba tan bien establecido. Yo cumplí á Vm. mi palabra (le dijo el paisano), y determinado á vivir como hombre de bien, vine pidiendo limosna hasta este sitio; entré á servir al dueño de esta quinta, y habiéndome ganado su amistad con mi fidelidad y buena conducta, me hizo casar con su hija, que era única. Dios ha bendecido los esfuerzos que he hecho para ser hombre de bien, y me he adquirido los bienes que Vm. vé, de los que puede disponer, como igualmente de mi, que moriré muy contento de haber vuelto á ver á Vm., y de poderle probar mi reconocimiento. El Religioso le dijo que estaba muy pagado del favor que en la capilla le habia hecho, pues que hacia tan buen uso de la vida que le habia conservado. No quiso aceptar cosa alguna de las que le ofrecia, pero no pudo negarse á pasar unos dias en aquella casa, donde se le trato como á un rey. Despues el buen hombre le precisó á que sé sirviese de uno de sus caballos para acabar su camino, y no le dejó hasta que le puso fuera de los peligros, que eran muy grandes en aquella tierra.

---

### A n e c d o t a .

Habiendome hallado uno de mis amigos: „Congrif, me dijo, hombre, tú eres muy sedentario, no te veo en tertulia alguna, y particularmente en las de los Grandes. Por monotonía que sea la conversacion de ciertos Grandes, sin embargo mas se gana que pierde con estos señores. Conozco á varios que te estiman, ven conmigo á verles, ven, amigo Congrif, te prometo que serás muy bien recibido, y que apreciarán tus visitas.“

Dejéme llevar, vestime, y por primer ensayo me llevó á comer en casa de un gran señor que tenia numerosa concurrencia aquel dia.

„Conviene, me dijo mi introductor, que sepas los estilos de esta casa; el amo es muy extraordinario y aprehensivo, pero yo te daré con el pie siempre que sea del caso

avisarte alguna cosa. En cuanto á lo demas es un hombre guapo, muy escelente, generoso, sensible y delicado."

Con esto me determiné á ir con el amigo; entré; me presento; levantáronse todos, saludé al señor mio, y despues á toda la concurrencia. Hecho esto me dirigí al duero de la casa, quien me dió la mano haciéndome la mayor espresion: ya conocia á Vm. sin haberle visto, me dijo; y me alegro mucho de que le hayan traído á mi casa, pues deseo vivamente su amistad. Señor, le respondi yo, he venido con mucho gusto, seguramente que no lo he hecho con violencia. — ¡chito! ¡chito! me dijo quedito el amigo pisandome el pie; no pronuncies la palabra *violencia* delante del señor; mira que la tiene tal aborrecimiento desde cierto lance de honor del que no salió muy bien, que se altera notablemente cuando la oye. . . . ¡Valgame Dios, respondi yo, cuanto siento haberle disgustado con mi *violencia*! Desde ahora hago firmísimo propósito de excluir semejante voz de mi diccionario siempre que venga a esta casa. . . . Efectivamente conocí que dió un respingo y que frunció las cejas al oír dicha palabra. Bien veo ahora, dije yo entre mí, que conviene ser muy reservado cuando no se conocen las gentes.

Sin embargo de esto me hicieron varias preguntas relativas á mí estado: habiendome dicho una señorita muy bonita: „Señor Congrif, moria de deseos de ver á Vm.; y con todo eso no creia que hubiera sido hoy.“ Señora, le respondi con galanteria, mucho gano yo sin duda con la sorpresa que Vm. manifiesta. — ¡chito! ¡chito! Amigo Congrif, no hables de *ganar* en esta casa; mira que si el amo oyese esa espresion la sentiria muchísimo, pues se enfada en extremo cuando oye esa palabra, desde que perdió un cierto pleito que esperaba ganar. Lo que no dejé de advertir fué, que mi amigo me apretaba tan de veras el pie, que no me daba ganas de reir. Basta decir que tenia un callo nada pequeño que me hacia rabiár, el mismo que me queria ablandar mi buen amigo. ¿Que tal?

Mal haya mi suerte, me decia yo á solas ¿por qué veniste á esta casa? . . . ¿Qué no hubiera yo estudiado cincuenta años los requisitos para visitar á este señor!

Llegó la hora de comer, sentámonos todos y por casualidad el pan que me pusieron estaba algo quemado. Como no me gusta mascar carbon (de gustos no se ha escrito) tomé el cuchillo y lo raspé. en lo que me detendria á todo

lo mas un minuto. Tal fué la pisada que me dió mi amigo que yo creí que me habia molido el pie. ¿Qué has hecho hombre? me dijo al oido. Mira que el amo de la casa no puede ver que se raspe al pan desde que murió una muchacha á quien adoraba y que tenia esa costumbre. . . . Valgame mil veces Mahoma, le respondi; soy una bestia; pero ¿porqué no me dijo Vm. todo esto antes de entrar?

Pasóme por la cabeza, estando ya en los postres, decir: „Este vino es escelente: seguramente que no es mejor el que crece en las faldas del Parnaso. Cien fuentes como la de Hypocrene daria por un trago de este vino.“ . . . Apenas hube pronunciado estas fatales palabras, cuando todos los semblantes de los que se hallaban en la mesa mudaron enteramente de color . . . . El amo se puso mas amarillo que una cera, y le dió un desmayo . . . . Mi amigo, aunque descolorido, y que temblaba como las hojas de los árboles en las mañanas del otoño, ni por estas se olvidó de apretarme el callo . . . ¡Ay! ¡Ay! le dije al oido, ¡que he dicho! ¡qué es lo que he hecho! Estoy perdido si no me sacas de este apuro . . . Congrif, me respondió mi amigo, el caso es ya mas que serio; no sé como reparar las faltas que has cometido, pues has hablado de fuentes, cuando esa voz es un rayo para el dueño de casa, desde que en una fuente se le ahogó un perro de lanas á quien queria muchisimo, y no solo las fuentes sino todo lo que le acuerda la muerte de su perrito le amedrenta.

Despues de tanta imprudencia lo que importaba era callar, y no responder aunque me preguntasen. Sin embargo dijéronme que cantára; no te escuses me dijo el amigo, hurgándome el pie: el señor N. aborrece á los que se hacen rogar: y lo siento muchísimo. — Pero ¿que lie de cantar? Lo que Vm. guste. Entoné mi copla, y el demonio quiso que en ella se hallase el nombre de *Elisa* . . . Hete aqui que el amo de la casa da un porrazo; asómbranse todos los convidados, y los lacayos corren y se precipitan para levantar á S. E. . . . Reventóme el pie mi amigo, yo me levanté, tomé el sombrero y la espada, y me salí de la casa, haciendo mil propósitos de morir antes de hambre que volver á ella ni á comer ni á cenar.

---

## Models of Letters.

### Esquelas ó Billetes manuscritos.

#### 1.

#### *Una amiga citando á otra para el teatro.*

Mi querida: tengo palco y coche para ir á ver esta noche El Profeta. A las cinco han quedado en venir á buscarme; si quieres estar aqui á dicha hora, podrás acompañarnos, y estará con mas gusto en el teatro, á tu lado, tu amiga de corazon. —

Antonia. — Hoy 6.

#### 2.

#### *Convite de un caballero á una Señora para un baile.*

Mi estimada Doña N.: celebro mis dias con un baile, que careceria de su lucimiento sin la notoria habilidad de Vm.; la espero á las seis de la tarde; venga Vm. para que pueda ser completa la satisfaccion de su servidor etc.

#### 3.

#### *Una Señorita pide á un conocida que sea su compadrino.*

Vm. me ha dicho repetidas veces que se alegraria infinito de contraer alguna alianza conmigo. Siendo, pues, cierto que se me proporciona la ocasion de poderse la procurar á Vm., con motivo de haber dado á luz un hijo mi amiga Doña N., y que me ruega sea yo su madrina, eligiéndome por mi misma el padrino; si quiere Vm. concederme el honor de hacerse mi compadre, tenga Vm. la bondad de venir por mi á las seis de la tarde. Queda de Vm. etc.

### Cartas de Enhorabuena.

#### 4.

*A un amigo, por su nueva colocacion.*

Pues que no duda Vm. de la amistad que le profeso, tampoco le será difícil comprender cuanto he celebrado su nuevo empleo. Pero aseguro con verdad, que como el grande mérito de Vm. me hacia esperar esto, mucho tiempo ha, no me ha cogido de sorpresa su nueva colocacion. Deseo á Vm. otras mayores, mientras no ambiciono, por mi parte, mas honor, que el de poder asegurar á Vm. la sincera amistad con que será siempre suyo etc.

#### 5.

*Respuesta.*

Ya que toma Vm. por mi nuevo destino todo el interes propio de nuestra antigua amistad, le ruego francamente que procure participar igualmente del crédito y utilidad que él pueda procurarme; no deje Vm. de mandarme en cuanto de mi dependa, creyéndome muy impaciente por manifestar á Vm. cuanto le estima este su etc.

#### 6.

*Carta de parabien á un grande.*

Escmo. Señor.

Aunque seré de los últimos en dar á V. E. mi humilde enhorabuena, puedo asegurar que he sido de los primeros en manifestar por aqui mi alegria; como es deber para con V. E. es mas bien efecto de mi zelo, que de mi activa diligencia, he pensado, que no por ser tardío seria menos agradable á V. E. Si yo no hubiera tenido otro objeto, que el del engrandecimiento de su fortuna, me hubiera anticipado en esto á cuantos me



han ganado por la mano pero acordándome siempre del ilustre mérito de V. E., he seguido la fuerza de mis sentimientos, mejor que la de la costumbre, sin procurarme otro bien que el de hacer notar á V. E. el profundo respeto con que ruego á Dios etc.

7.

*Respuesta.*

Muy Señor mio: es cierto que estoy en un empleo, á que mi poco mérito no me permitia aspirar, y con el que temo no poder cumplir tan bien como mis amigos se prometen; pero crea Vm. si he de hallar gusto en mi nueva fortuna, será cuando me proporcione ocasiones, en que pueda yo dar á Vm. pruebas de mi constante afecto, y logre asegurarle, que ninguna cosa deseo tanto como la estimacion de Vm., y ser siempre su etc.

8.

*Otra de enhorabuena en general.*

El regocijo que me causa la prosperidad de Vm. me obliga á escribirle en esta ocasion para manifestar á Vm. el grande interés que tomo en el bien que le sucede. Espero no le serán desagradables estas espresiones de una persona, que quisiera manifestar á Vm. prácticamente, que es y será siempre su mas seguro servidor etc.

9.

*Respuesta.*

Muy Señor mio: agradezco en extremo la parte que Vm. toma en lo que me sucede de favorable: esta es una nueva prueba de la amistad, con que me distingue; pero me llena de confusion el no haber podido lograr hasta ahora ninguna ocasion con que hacer ver á Vm. que me la merezco seguramente. Tal vez en lo sucesivo seré mas dichoso, y entonces manifestaré la sinceridad con que soy su etc.

## 10.

*Cartas de recomendacion.*

Muy señor mio: si Vm. pudiese servir al Señor Don... en lo que desea, me hará Vm. un singular favor y le estaré siempre agradecido. Es imposible que Vm. pueda proteger á una persona mas honrada y mas digna por todos conceptos de que Vm. se interese por ella. Si yo no estuviera convencido de que, al recomendar á Vm. este sugeto, le facilitaba el medio de hacer una buena accion, no me hubiese podido resolver á importunarle; pero conozco que el mérito y la posicion del Sr. Dn. .... serán para Vm. la mejor de todas las recomendaciones.

Tengo el honor de ser, etc.

## 11.

Muy Señor y Amigo mio; la persona que tendra el honor de entregar á Vm. esta carta, es el Sr. Don. ...., mi intimo amigo, que va á esa ciudad con motivo de un asunto importante, que no dudo logrará si Vm. se digna ayudarle con sus consejos y proteccion. Cuando Vm. le conozca, su merito le recomendará aun mas especialmente. Y por esta razon, convencido de sus calidades y de la amistad que Vm. me profesa, me tomo la libertad de recomendársele con el mayor interes, tanto mas cuanto mis recomendaciones no han sido nunca vanas con Vm.

Voy, etc.

## 12.

*Cartas de Comercio.**Carta de un comerciante ofreciendo á otro sus servicios y correspondencia.*

Valencia, 20de Julio de 18—.

Sr. Dn. N.

Cádiz.

Muy Señor mio: debo el conocimiento de su casa de Vm. a estos mis amigas los Señores Sanjuan y Ca., y en

su consecuencia me tomo la libertad de escribirle. Estoy enterado, que las principales operaciones del comercio de Vms. son en frutos de América, aguardientes y vinos; y siendo estos los ramos que esta su casa está desempeñando en comision por cuenta de varios amigos de esa y otras plazas, á quienes merezco su confianza, tengo el gusto de ofrecerme á Vm. para lo mismo, asegurándole que hallará un desempeño proporcionado á los conocimientos que tengo de ellos, y que ciudaré sus intereses como propios.

Incluyo á Vm. una nota de nuestros precios, y si gusta le daré mis avisos siempre que haya variacion, con todas las noticias que contemple Vm. útiles para sus cálculos; y deseando que nuestra correspondencia se interese con reciproca utilidad, quedo de Vm.

S. S. S.

Q. S. M. B.

13.

*Contestacion á la carta que antecede.*

Cádiz, 12 de Agosto de 18—.

Sr. Dn. N.

Valencia.

Muy Señor mío: la apreciable de Vm. . . . . del pasado me persuade que los Señores Sanjuan y Ca. le han dado conocimiento de esta su casa, y estimo mucho sus ofrecimientos, de los que me valdré siempre que las circunstancias me lo proporcionen. Me sirve de gobierno la nota de precios de frutos coloniales, vinos y aguardientes que Vm. me ha incluido; y en caso de variacion, suplico a Vm. se sirva avisarmelo. Con este motivo me ofrezco á la disposicion de Vm. para cuanto me contemple útil en esta plaza, que le servirá con gusto etc.

*Carta de un comerciante de Valencia, que por su cuenta  
hace un pedido de frutos coloniales á otro de Cádiz.*

Valencia etc.

Sr. Dn. N.

Cádiz.

Muy Señor mio: hace tiempo que se halla parada nuestra correspondencia, y deseando interesarla suplico á Vm. se sirva comprarme:

20 sacos cacao caracas,  
10 idem idem guayaquil,  
20 cajas de azúcar asurtidas.  
1 sobornal grana negra.

No señalo a Vm. precios, pues me prometo que obrando como en cosa propia, nada omitirá pará procurarme toda conveniencia posible; pero sí le encargo, que los cacaos sean frescos y limpios, los azúcares secos y buenos, y la grana superior. De esta me hará Vm. envío por los arrieros, y por mar de los cacaos y azúcares en dos ó tres barcos para dividir el riesgo, y patrones de confianza, quedando á mi cuidado proveer á Vm. de fondos para hacer frente á este mi encargo. Entretanto queda de Vm. etc.

*Carta del comerciante de Valencia á Dn. N. de Madrid,  
dándole orden que acepte y pague las letras que de su cuenta  
le librará Dn. N. de Cádiz.*

Valencia etc.

Sr. Dn. N.

Madrid.

Muy Señor mio: sin favorecida de Vm. á que contestar este correo, debo decirle: que Dn. de Cádiz librará á Vm. de mi cuenta hasta unos 60,000 Rs. vn.; y le suplico se sirva honrar su firma, dándome débito y aviso.

Respecto que para dar Vm. cumplimiento á esta mi disposicion, segun una vista que he dado á mis libros, le faltarán á Vm. unos 30,000 Rs. vn., podrá librar á mi cargo como guste, procurándome toda ventaja posible en el cambio. Sirvase Vm. cotarme los cambios y agio de vales para mi gobierno. Es lo que ocurre decir hoy á S. S. S.

Q. S. M. B.

16.

*Carta del comerciante de Madrid contestando á la que antecede.*

Madrid etc.

Sr. Dn. N.

Valencia.

Muy Señor mio: la favorecida de Vm. . . . . del corriente me deja enterado de la orden que ha dado á Dn. N. de Cádiz para librar a mi cargo de cuenta de Vm. hasta unos 60,000 Rs. vn., de que he tomado nota, y seguro que acogeré su firma, dando aviso y débito á Vm. de sus tratás, y por los fondos que me falten libraré á cargo de Vm. á lo mejor posible. A continuacion la nota de nuestros cambios para su gobierno. Queda de Vm. etc.

---

## Idiomatic Phrases.

---

1.

¿Cómo se dice eso?

Eso se llama.

Hágame Vd. este favor, este gusto.

Con mucho gusto.

What is that called?

That is called.

Do me this favour.

With much pleasure.

*Es Vd. muy cumplido.*  
*Sírvase Vd.*  
*Viva Vd. muchos años.*  
*Yo le aseguro á Vd. que.*  
*Creo que sí.*  
*Creo que no.*  
*Digo que sí.*  
*Es verdad que.*  
*Sí, en verdad.*  
*Es una falsedad.*  
*Créame Vd.*  
*A fe de caballero.*  
*Vd. tiene razon.*  
*Vd. no tiene razon.*  
*No lo creo.*  
*No puedo.*  
*¿No es verdad?*  
*No hay duda.*  
*Sin duda.*  
*Eso no es imposible.*

You are very kind.  
 Be so kind as.  
 I am obliged to you.  
 I assure you that.  
 I believe so.  
 I believe not.  
 I say yes.  
 It is true that.  
 Yes, indeed.  
 It is a falsehood.  
 Believe me.  
 Upon my honour.  
 You are right.  
 You are wrong.  
 I do not believe it.  
 I cannot.  
 Is it not?  
 } Without doubt.  
 It is not impossible.

## 2.

*¿Que se ha de hacer?*  
*Hágamos una cosa.*  
*Es lo mismo.*  
*¿Cómo lo pasa Vd.?*  
*Dios bendiga á Vd.*  
*Sea Vd. bien venido.*  
*¿Sabe Vd. que?*  
*Yo no lo sé.*  
*He oído decir que.*  
*Todos lo dicen.*  
*¿Qué dice él?*  
*No dice nada.*  
*No se lo diga Vd.*  
*No le diga Vd. ni una pa-*  
*labra.*  
*¿Que quiere decir esto?*

What is to be done?  
 Do you know that.  
 It is all the same.  
 How do you do?  
 God bless you.  
 Be welcome!  
 Do you know that already?  
 I do not know it.  
 I have heard that.  
 Everybody says it.  
 What does he say?  
 He says nothing.  
 Do not tell it him.  
 Do not tell him a word of it.  
 What is the meaning of that?

## 3.

<i>Me alegro.</i>	I am very glad.
<i>¿Donde está?</i>	Where is he?
<i>En el campo.</i>	In the country.
<i>En la ciudad.</i>	In town.
<i>En casa.</i>	At home.
<i>Buenas noches, Caballero.</i>	Good night, Sir.
<i>¿Sabe Vd. algunas noticias?</i>	What is the news?
<i>Traigo noticias muy buenas.</i>	I bring good news.
<i>¿Ha leído Vd. la gaceta?</i>	Have you read the paper?
<i>¿De quién lo sabe Vd.?</i>	Of whom have you heard this?
<i>Soy de su opinion de Vd.</i>	I am of your opinion.
<i>Hablemos de otra cosa, Señores.</i>	Let us talk of something else.
<i>¡Hombre, es posible!</i>	Is it possible!

---

## 4.

<i>¿Aprende Vd. el Español?</i>	Do you learn Spanish?
<i>Si, Señor, algun tiempo ha.</i>	Yes, Sir, for some time.
<i>Es una lengua hermosa.</i>	It is a beautiful language.
<i>Aunque es mas de moda la Francesca.</i>	But French is more the fashion.
<i>Para mi, mas me gusta la Española.</i>	I prefer Spanish.
<i>Dicen que Vd. sabe muy bien el Español.</i>	They say you understand Spanish well.
<i>¿Le habla Vd.?</i>	Do you speak it?
<i>¿Le puede Vd. hablar?</i>	Can you speak it?
<i>Yo le hablo un poco.</i>	I speak it a little.
<i>¿Como se llama eso en Español?</i>	What do you call that in Spanish?
<i>¿Pronuncio bien?</i>	Do I pronounce well?
<i>Vd. tiene muy buena pronunciaci6n.</i>	You have a good pronunciation.
<i>¿Está Vd. dando leccion de Español?</i>	Do you take lessons in Spanish?

<i>Si Señor.</i>	Yes Sir.
<i>¿Como se llama su maestro de Vd.?</i>	What is the name of your teacher?
<i>¿Cuánto tiempo ha que tiene Vd. lecciones?</i>	How long have you been taking lessons?
<i>Algunos seis meses.</i>	About six months.
<i>Vd. habla muy bien.</i>	You speak very well.

---

## 5.

<i>¿Es posible?</i>	Is it possible?
<i>¡Qué disparate!</i>	What nonsense!
<i>Es doble.</i>	It is probable.
<i>¡Qué contento estoy!</i>	How happy I am!
<i>¡Qué desgracia!</i>	What a misfortune!
<i>¡Es admirable!</i>	It is admirable!
<i>¡Qué asombroso!</i>	How astonishing.
<i>¡Cuanto me alegro!</i>	How glad I am!
<i>¡Qué maravilla!</i>	What a wonder!
<i>¡Qué vergüenza!</i>	What a shame!
<i>¡Que hermoso!</i>	How beautiful!
<i>¡Que deliciá!</i>	How delightful!

---

## 6.

<i>Abandonarse á la suerte.</i>	To deliver oneself to fate.
<i>Aborrecible á las gentes.</i>	Detested by the people.
<i>Acordarse de alguna cosa.</i>	To remember a thing.
<i>Adolecer de enfermedad.</i>	To become ill.
<i>Atraverse a cosas grandes.</i>	To undertake great things.
<i>Caer en tierra.</i>	To fall to the ground.
<i>Caer en lo que se dice.</i>	To understand what one says.
<i>Calentarse al fuego.</i>	To warm oneself at the fire.
<i>Caminar á Sevilla.</i>	To travel to Seville.
<i>Caminar por el monte.</i>	To traverse the mountain.



<i>Defender á alguno.</i>	To defend some one.
<i>Estar de viage.</i>	To be on a journey.
<i>Falto de dinero.</i>	Without money.
<i>Hablar sobre alguna cosa.</i>	To speak of something.
<i>Hablar con alguno.</i>	To speak to somebody.
<i>Hallarse en casa.</i>	To be at home.
<i>Insistir en algo.</i>	To insist on something.
<i>Meterse en peligros.</i>	To place oneself in danger.
<i>Mirar de lejos.</i>	To see from far.
<i>Montar á caballo.</i>	To mount on the horse.
<i>Pagar en dinero.</i>	To pay cash.
<i>Parar en casa.</i>	To remain at home.
<i>¿ Quien de ellos?</i>	Which of them?
<i>Razonar con alguno.</i>	To speak with some one.
<i>Ultimo de todos.</i>	The last of all.
<i>Venir con alguno.</i>	To come with somebody.

# LIST OF SPANISH AND PORTUGUESE BOOKS

published and imported by

**FRANZ THIMM,**

European and Oriental Bookseller.

24 Brook Street, Grosvenor Square, London.

A well assorted Stock of the  
**German, French, Italian, Spanish, Swedish, Danish, Dutch, Russian,**  
as well as **Oriental Languages** is always on hand.

## I. Spanish and Portuguese Languages.

### 1. With English.

	£	s.	d.
<b>Salvo's</b> Spanish Grammar, with Exercises. A new practical and easy Method. 3rd. Edit. Cloth. 1870 . . . . .	0	4	0
— Key to ditto. 1869 . . . . .	0	1	0
— Spanish and English Idiomatic Phrases and Dialogues, indispensable for a rapid acquisition and correct expression of the Spanish Language. 12mo. Cloth. .	0	2	6
<b>Cabano's</b> Portuguese Grammar, with Exercises. A new practical and easy Method. 8vo. Cloth. 1870 . . .	0	4	0
<b>Monteiro's</b> Portuguese and English Idiomatic Dialogues .	0	2	6
<b>Neumann and Baretti's</b> Spanish and English Dictionary 2 vols. 8vo. Cloth. . . . .	1	8	0
— Spanish and English Pocket Dictionary. 12mo. roan.	0	6	0
<b>Vieyra's</b> Portuguese and English Dictionary. 2 vols. 12mo. roan.	0	12	0

### 2. With French.

<b>Martinez,</b> Grammaire Espagnole. 8vo. . . . .	0	5	0
<b>Blanc,</b> Nouveau Maître d'Espagnol. 8vo. . . . .	0	3	0
<b>Constancio,</b> Grammaire Portugaise. . . . .	0	3	0
<b>Dialogues</b> Espagnol-français. 12mo. . . . .	0	2	0
— Portugais-français. 12mo. . . . .	0	2	0
<b>Núñez de Taboada,</b> Dictionnaire espagnol-français. 2 vols. 8vo. sewed. . . . .	1	0	0
<b>Lopez,</b> do. do. 2 vols. 8vo. 1/2 Calf. 1840.	0	12	0

	£	s.	d.
<b>Trapani</b> , Dictionnaire diamant Espagnol-français. . . . .	0	4	0
<b>Fonseca</b> , Dictionn. portugais français. 2 vols. 8vo. sewed.	0	18	0

### 3. With German.

<b>Ollendorff's</b> Spanische Grammatik. . . . .	0	7	0
— Schlüssel dazu . . . . .	0	2	6
<b>Gomez de Mier</b> , der echte Spanier 8vo. 1834 . . . . .	0	9	0
<b>Spanisch</b> und Deutsche Gespräche. 8vo. . . . .	0	3	0
<b>Booth - Arkosey's</b> Spanisch und Deutsches Wörterbuch.			
2 vols. 8vo. . . . .	0	14	0
<b>Franceson's</b> ditto. 2 vols. 12mo. . . . .	0	10	0
— ditto. Schulwörterbuch. . . . .	0	6	0
<b>Bösch's</b> Portugiesische Sprachlehre. 1853. . . . .	0	5	6
— Portugiesisch-deutsche Gespräche . . . . .	0	3	6
— Portugiesisch-deutsches Wörterbuch. 2 vols. 8vo.	0	18	0
<b>Wollheim</b> , Portugiesisches Handwörterbuch. 12mo. . .	0	8	0
<b>Schack</b> , Geschichte der dramatischen Literatur und Kunst in Spanien. 3 vols. 8vo. 1846 . . . . .	1	1	0
<b>Brinkmaier</b> , Abriss der spanischen Nationalliteratur. 1844.	0	6	0

Just published:

## SPANISH SELF TAUGHT,

A new System, on the most simple principles for self-tuition, with the complete english pronunciation of every word, table of coins etc.

Price „one Shilling“ sewed. 8vo.

## II. Spanish and Portuguese Literature.

<b>Alemann</b> , Vida y hechos del Guzman de Alfarache. 8vo.	0	9	0
— ditto. ditto. 4 vols. 12mo. . . . .	0	6	0
<b>Anthologie</b> Espagnole ou Choix de Morceaux en Prose et en Vers, par Piferler. 12mo. 1847. . . . .	0	2	6
<b>Ascargorta</b> , Compendio de la historia de España. 8vo. .	0	7	0
<b>Bible</b> , in Spanish. 8vo. Sheep. 1850 . . . . .	0	8	0
— the New Testament. 12mo. 1850 . . . . .	0	3	6
<b>Caballero</b> , F., Clemencia. 8vo. 1860. . . . .	0	4	0
— la Gaviota. 1860. . . . .	0	4	0
— la familia de Alvarada. 1860. . . . .	0	4	0
— Relaciones. 1866. . . . .	0	4	0
— Cuadros de Costumbres . . . . .	0	4	0
— Cuatro Novelas. . . . .	0	4	0

	£	s.	d.
<b>Calderon de la Barca</b> , Comedias completas por Keil.			
4 vols. 8vo. 1828. . . . .	1	10	0
— Teatro Escogido. 8vo. 1838 . . . . .	0	12	0
— Piezas Escogidas. 8vo. 1844 . . . . .	0	3	6
<b>Camões</b> , Os Lusíadas. Poema epico. ed. Fonseca. 8vo. 1846	0	9	0
— ditto. 12mo. . . . .	0	3	6
<b>Cervantes</b> , Don Quijote. 8vo. 1839. . . . .	0	7	6
— ditto. 12mo. . . . .	0	5	0
— Bellezas del Don Quijote 8vo. . . . .	0	1	6
— Novelas Ejemplares. 8vo. . . . .	0	7	6
— ditto. 2 vols. 8vo. 1/2 Calf. Amberes 1743. . . . .	0	4	6
— ditto. 2 vols. 12mo. . . . .	0	5	6
— la Galatea. 8vo. 1841. . . . .	0	7	6
— los trabajos de Persiles y Sigismunda. 8vo. 1842. . . . .	0	7	6
<b>Chateaubriand</b> , Atala y René. 12mo. . . . .	0	3	6
<b>Cid</b> , Romancero del. publ. por A. Keller. 8vo. 1840. . . . .	0	5	0
<b>Coleccion</b> de Novelas Escogidas. 8vo. 1847 . . . . .	0	5	0
<b>Collecção</b> de autores portuguezes vol. I. Dias, G. Cantes. 1860	0	5	6
<b>Conde</b> , Historia de los Arabes en España. 8vo. 1840. . . . .	0	10	0
<b>Commerciante español</b> , ó epistolario commercial por Gomez de Mier. 8vo. 1854. . . . .	0	10	6
— , Arte de la Correspondencia commercial. 1852. . . . .	0	3	6
— , Fischer. Coleccion de Cartas Mercantiles. 1831. . . . .	0	3	6
<b>Constancio</b> , Historia de Brasil (Portuguese). 2 vols. 8vo.	0	12	0
<b>Darosta</b> , Historia de Portugal (Portuguese). 3 vols. 12mo.	0	10	6
<b>Escritores Españoles</b> contemporaneos en prosa y en verso; por Ochoa. 2 vols. 8vo. . . . .	1	2	0
— Misticos Españoles. 3 vols. 8vo. 1847. . . . .	1	12	0
<b>Espronceda</b> , Obras poeticas. 6vo. 1848. . . . .	0	6	0
<b>Fenelon</b> , Aventuras de Telemaco (Spanish). 8vo. . . . .	0	3	6
— ditto. ditto. (Portuguese). . . . .	0	4	0
<b>Fonseca</b> , Prosas Selectas, ou escolha dos melhores logares dos autores portuguezes. 1837: . . . . .	0	4	6
<b>Gil y Zarata</b> , Obras Dramaticas. 8vo. 1850. . . . .	0	10	0
<b>Hartzenbusch</b> , Obras escogidas. Teatro e Poesias. 1850.	0	10	0
<b>L'Hermite</b> , Clef de la correspondance commerciale en anglais, en français et en espagnol. 1857. . . . .	0	6	0
<b>Historiadores</b> Españoles. 8vo. 1840. . . . .	0	9	0
<b>Lesage</b> , Historia de Gil Blas de Santillana. 8vo. 1842. . . . .	0	6	0
— ditto. 12mo. . . . .	0	5	0
— Bellezas de la historia de Gil Blas. 12mo. . . . .	0	1	6
<b>Lesage</b> , El Bachiller de Salamanca. 8vo. 1847. . . . .	0	7	6

	£	s.	d.
<b>Lope de Vega</b> , Teatro Escogido. 8vo. 1838. . . . .	0	10	0
— Piezas Escogidas. 8vo. 1844. . . . .	0	3	6
<b>Marmol</b> , Amalia. 2 vols. . . . .	0	7	6
<b>Martínez de la Rosa</b> , Obras poeticas. 8vo. 1845. . . . .	0	10	0
— Obras dramaticas. 8vo. 1845. . . . .	0	10	0
— Dona Isabel de Solis, novela historica. 8vo. . . . .	0	6	0
<b>Mendoza</b> , Guerra de Granada, contra los Moriscos. 12mo. 1845 . . . . .	0	4	6
<b>Moratin</b> , Comedias Completas. 8vo. 1838. . . . .	0	6	0
— Orígenes del Teatro Español. 1838. . . . .	0	10	0
<b>Novelistas Españoles</b> , antiguos y modernos. 3 vols. 8vo. . . . .	1	1	0
<b>Prosadores Españoles</b> siglo XIII—XVIII. 8vo. 1840. . . . .	0	10	0
<b>Quevedo</b> , Obras selectas. 8vo. 1842. . . . .	0	10	0
— Obras selectas criticas, satiricas y jocosas. 2 vols. 12mo. Barcelona 1845. . . . .	0	5	0
<b>Quintana</b> , Tesoro del Parnaso Español. 8vo. 1838. . . . .	0	10	0
— Tesoro de los poemas Epicos, Sagrados y Burlescos. 8vo. 1840. . . . .	0	10	0
<b>Romanceros</b> y Cancioneros Españoles. 8vo. . . . .	0	10	0
<b>Romancero</b> Castellano, o coleccion de antiguos romances populares de los Españoles publ. p. Depping. 2 vols. 8vo. 1844. . . . .	0	10	0
<b>St. Pierre</b> , Pablo y Virginia. 18°. . . . .	0	2	0
<b>Sanchez</b> , Collecion de Poesias Castellanas, anteriores al siglo XV. 1842. . . . .	0	12	0
<b>Secretario</b> , Nuevo, español, o modelos de Cartas. 12mo. 1843. . . . .	0	1	6
<b>Spanish Reader</b> , with English Notes by Salvo. 1870. . . . .	0	3	6
<b>Solis</b> , Historia de la Conquista de Mejico. 8vo. . . . .	0	7	6
— Bellezas ditto ditto. 12mo. . . . .	0	1	6
<b>Teatro Escogido</b> , desde Calderon hasta nuestros dias. 2 vols. 8vo. 1838. . . . .	1	0	0
<b>Toreno</b> , Historia del Levantamiento. 3 vols. 8vo. 1838. . . . .	0	18	0
<b>Trueba</b> , A. El Cid Campeador . . . . .	0	4	0
— Las Hijas del Cid . . . . .	0	4	0
— Cuentos populares . . . . .	0	4	0
— Cuentos Campesinos. . . . .	0	4	0
<b>Yriarte</b> , Fabulas literarias. 12mo. 1864. . . . .	0	2	6
<b>Zorrilla</b> , Obras completas. 2 vols. 8vo. . . . .	1	0	0





